

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2000 — 1651

[C - 2000/00537]

26 JUNI 2000. — Wet tot wijziging van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur en de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur in de provincies en gemeenten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II. — Wijzigingen van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur

Art. 2. Artikel 1, tweede lid, van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur wordt aangevuld als volgt :

« 4° richtlijn 90/313/EEG: de richtlijn 90/313/EEG van de Raad, van 7 juni 1990, inzake de vrije toegang tot milieu-informatie; »

« 5° bestuursdocument inzake milieu : alle beschikbare informatie in geschreven, visuele, auditieve of geautomatiseerde vorm betreffende de toestand van water, lucht, bodem, fauna, flora, akkers en natuurgebieden, betreffende activiteiten (met inbegrip van activiteiten die hinder veroorzaken, zoals lawaai) en maatregelen die hierop een ongunstig effect hebben of waarschijnlijk zullen hebben, en betreffende beschermende activiteiten en maatregelen ter zake, met inbegrip van bestuursrechtelijke maatregelen en milieubeheersprogramma's ».

Art. 3. In artikel 6 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Er wordt een § 2*bis* ingevoegd, luidende :

« § 2*bis*. De uitzonderingsgronden bedoeld in § 1, 6°, en in § 2, 2°, kunnen niet ingeroepen worden door een federale administratieve overheid die bestuursdocumenten inzake milieu bezit ».

2° § 5 wordt aangevuld met het volgende lid :

« In afwijking van het eerste en tweede lid en krachtens artikel 3, § 4, van de richtlijn 90/313/EEG, geeft de federale administratieve overheid waarbij een aanvraag tot openbaarheid betreffende bestuursdocumenten inzake milieu die zij bezit, aanhangig gemaakt wordt, een uitdrukkelijk antwoord binnen een niet verlengbare termijn van zestig dagen vanaf de ontvangst van de aanvraag. In geval van afwijzing deelt de federale administratieve overheid de redenen voor haar beslissing mee aan de aanvrager, uiterlijk bij het verstrijken van die termijn. De redenen moeten in elk geval samen met de beslissing tot afwijzing meegedeeld worden ».

Art. 4. In artikel 8, § 2, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 juni 1998, worden de woorden « met inbegrip van het geval van uitdrukkelijke beslissing tot afwijzing bedoeld in artikel 6, § 5, derde lid, » ingevoegd tussen de woorden « op grond van deze wet, » en de woorden « kan hij een verzoek ».

MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 2000 — 1651

[C - 2000/00537]

26 JUNI 2000. — Loi modifiant la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration et la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration dans les provinces et les communes (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE Ier. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II. — *Modifications de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration*

Art. 2. L'article 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration est complété comme suit :

« 4° directive 90/313/CEE : la directive 90/313/CEE du Conseil, du 7 juin 1990, concernant la liberté d'accès à l'information en matière d'environnement; »

« 5° document administratif à caractère environnemental : toute information disponible sous forme écrite, visuelle et sonore ou contenue dans des banques de données, qui concerne l'état des eaux, de l'air, du sol, de la faune, de la flore, des terres et des espaces naturels, ainsi que les activités (y compris celles qui sont à l'origine de nuisances telles que le bruit) ou les mesures les affectant ou susceptibles de les affecter et les activités ou les mesures destinées à les protéger, y compris les mesures administratives et les programmes de gestion de l'environnement ».

Art. 3. A l'article 6 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° Il est inséré un § 2*bis*, rédigé comme suit :

« § 2*bis*. Les motifs d'exceptions visés au § 1^{er}, 6° et au § 2, 2°, ne peuvent être invoqués par une autorité administrative fédérale qui détient des documents administratifs à caractère environnemental ».

2° Le § 5 est complété par l'alinéa suivant :

« Par dérogation aux alinéas 1 et 2 et en application de l'article 3, § 4, de la directive 90/313/CEE, l'autorité administrative fédérale qui est saisie d'une demande de publicité relative à des documents administratifs à caractère environnemental qu'elle détient y répond de manière formelle dans un délai non prorogeable de soixante jours à compter de la réception de la demande. En cas de rejet, l'autorité administrative fédérale communique les motifs de sa décision au demandeur au plus tard à l'échéance de ce délai. La motivation doit, en tout cas, être concomitante à la décision de rejet ».

Art. 4. Dans l'article 8, § 2, alinéa 1^{er} de la même loi, modifié par la loi du 25 juin 1998, les mots « y compris en cas de décision explicite de rejet visée à l'article 6, § 5, alinéa 3, » sont insérés entre les mots « en vertu de la présente loi, » et « il peut adresser ».

HOOFDSTUK III. — *Wijzigingen van de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur in de provincies en gemeenten*

Art. 5. Artikel 2, tweede lid, van de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur in de provincies en gemeenten wordt aangevuld als volgt :

« 4° richtlijn 90/313/EEG : de richtlijn 90/313/EEG van de Raad, van 7 juni 1990, inzake de vrije toegang tot milieu-informatie; »

« 5° bestuursdocument inzake milieu : alle beschikbare informatie in geschreven, visuele, auditieve of geautomatiseerde vorm betreffende de toestand van water, lucht, bodem, fauna, flora, akkers en natuurgebieden, betreffende activiteiten (met inbegrip van activiteiten die hinder veroorzaken, zoals lawaai) en maatregelen die hierop een ongunstig effect hebben of waarschijnlijk zullen hebben, en betreffende beschermende activiteiten en maatregelen ter zake, met inbegrip van bestuursrechtelijke maatregelen en milieubeheersprogramma's ».

Art. 6. Artikel 7 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

« In afwijking van het derde en vierde lid en krachtens artikel 3, § 4, van de richtlijn 90/313/EEG, geeft de provinciale of gemeentelijke administratieve overheid waarbij een aanvraag tot openbaarheid betreffende bestuursdocumenten inzake milieu die zij bezit, aanhangig gemaakt wordt, een uitdrukkelijk antwoord binnen een niet verlengbare termijn van zestig dagen vanaf de ontvangst van de aanvraag. In geval van afwijzing deelt de provinciale of gemeentelijke administratieve overheid de redenen voor haar beslissing mee aan de aanvrager, uiterlijk bij het verstrijken van die termijn. De redenen moeten in elk geval samen met de beslissing tot afwijzing meegedeeld worden ».

Art. 7. In artikel 9, § 1, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 juni 1998, worden de woorden « met inbegrip van het geval van uitdrukkelijke beslissing tot afwijzing bedoeld in artikel 7, vijfde lid, » ingevoegd tussen de woorden « op grond van deze wet, » en de woorden « kan hij een verzoek ».

HOOFDSTUK IV. — *Inwerkingtreding*

Art. 8. Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 26 juni 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

Nota

(1) *Gewone zitting 1999-2000.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. Wetsontwerp, nr. 50-604/1. — Verslag namens de commissie, nr. 50-604/2. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 50-604/3.

Handelingen van de Kamer. — Bespreking en aanneming, vergadering van 8 juni 2000.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 2-467/1. — Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat, nr. 2-467/2.

CHAPITRE III. — *Modifications de la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration dans les provinces et les communes*

Art. 5. L'article 2, alinéa 2, de la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration dans les provinces et les communes est complété comme suit :

« 4° directive 90/313/CEE : la directive 90/313/CEE du Conseil, du 7 juin 1990, concernant la liberté d'accès à l'information en matière d'environnement; »

« 5° document administratif à caractère environnemental : toute information disponible sous forme écrite, visuelle et sonore ou contenue dans des banques de données, qui concerne l'état des eaux, de l'air, du sol, de la faune, de la flore, des terres et des espaces naturels, ainsi que les activités (y compris celles qui sont à l'origine de nuisances telles que le bruit) ou les mesures les affectant ou susceptibles de les affecter et les activités ou les mesures destinées à les protéger, y compris les mesures administratives et les programmes de gestion de l'environnement ».

Art. 6. L'article 7 de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

« Par dérogation aux alinéas 3 et 4 et en application de l'article 3, § 4, de la directive 90/313/CEE, l'autorité administrative provinciale ou communale qui est saisie d'une demande de publicité relative à des documents administratifs à caractère environnemental qu'elle détient y répond de manière formelle dans un délai non prorogeable de soixante jours à compter de la réception de la demande. En cas de rejet, l'autorité administrative provinciale ou communale communique les motifs de sa décision au demandeur au plus tard à l'échéance de ce délai. La motivation doit, en tout cas, être concomitante à la décision de rejet ».

Art. 7. Dans l'article 9, § 1^{er}, alinéa 1^{er} de la même loi, modifié par la loi du 25 juin 1998, les mots « y compris en cas de décision explicite de rejet visée à l'article 7, alinéa 5, » sont insérés entre les mots « en vertu de la présente loi, » et « il peut adresser ».

CHAPITRE IV. — *Entrée en vigueur*

Art. 8. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 26 juin 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Note

(1) *Session ordinaire 1999-2000.*

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. Projet de loi, n° 50-604/1. — Rapport fait au nom de la Commission, n° 50-604/2. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 50-604/3.

Annales de la Chambre. — Discussion et adoption, séance du 8 juin 2000.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet transmis par la Chambre des représentants, n° 2-467/1. — Projet non évoqué par le Sénat, n° 2-467/2.

N. 2000 — 1652

[C — 2000/00552]

26 JUNI 2000. — Koninklijk besluit tot wijziging van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 21, tweede lid, vervangen bij de wet van 25 mei 1999, en op artikel 21, zesde lid;

Gelet op het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State, inzonderheid op de artikelen 14*bis* en 14*quater*, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 7 januari 1991;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 20 december 1999;

Gelet op het besluit van de Ministerraad van 14 januari 2000 over het verzoek dat het advies door de Raad van State binnen een termijn van ten hoogste één maand wordt meegedeeld;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 27 maart 2000, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 14*bis* van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 7 januari 1991, wordt vervangen als volgt :

« Art. 14*bis*. § 1. Voor de toepassing van artikel 21, tweede lid, van de gecoördineerde wetten, stelt de hoofdgriffier, op verzoek van het aangewezen lid van het auditoraat, de partijen ervan in kennis dat de kamer uitspraak zal doen onder aanvoering van het ontbreken van het vereiste belang, tenzij een van de partijen binnen een termijn van vijftien dagen vraagt om te worden gehoord.

Indien geen van de partijen vraagt om te worden gehoord, doet de kamer uitspraak onder aanvoering dat het vereiste belang ontbreekt.

Indien een partij vraagt om te worden gehoord, roept de voorzitter of de aangewezen staatsraad de partijen op om op korte termijn te verschijnen. Na de partijen en het advies van het aangewezen lid van het auditoraat te hebben gehoord, doet de kamer onverwijld uitspraak over het ontbreken van het vereiste belang.

§ 2. Bij de kennisgeving van de memorie van antwoord aan de verzoekende partij of wanneer hij haar ervan in kennis stelt dat zo'n memorie niet binnen de voorgeschreven termijn is ingediend, maakt de hoofdgriffier melding van artikel 21, tweede lid, van de gecoördineerde wetten, alsmede van de eerste paragraaf van dit artikel. ».

Art. 2. Artikel 14*quater* van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 7 januari 1991, wordt vervangen als volgt :

« Art. 14*quater*. § 1. Het verzoek tot voortzetting van de procedure, bedoeld in artikel 21, zesde lid, van de gecoördineerde wetten, wordt bij ter post aangetekende brief ingediend.

Wanneer binnen de termijn bepaald in artikel 21, zesde lid, van de gecoördineerde wetten, geen verzoek wordt ingediend, stelt de hoofdgriffier, op verzoek van het aangewezen lid van het auditoraat, de verzoekende partij ervan in kennis dat de kamer de afstand van geding zal uitspreken, tenzij de verzoekende partij binnen een termijn van vijftien dagen vraagt om te worden gehoord.

Indien de verzoekende partij niet vraagt om te worden gehoord, spreekt de kamer de afstand van geding uit.

Indien de verzoekende partij vraagt om te worden gehoord, roept de voorzitter of de aangewezen staatsraad de partijen op om op korte termijn te verschijnen. Na de partijen en het advies van het aangewezen lid van het auditoraat te hebben gehoord, doet de kamer onverwijld uitspraak over de afstand van geding.

F. 2000 — 1652

[C — 2000/00552]

26 JUIN 2000. — Arrêté royal modifiant l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 21, alinéa 2, remplacé par la loi du 25 mai 1999, et l'article 21, alinéa 6;

Vu l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat, notamment les articles 14*bis* et 14*quater*, insérés par l'arrêté royal du 7 janvier 1991;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 20 décembre 1999;

Vu la délibération du Conseil des Ministres, le 14 janvier 2000, sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 27 mars 2000, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 14*bis* de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat, inséré par l'arrêté royal du 7 janvier 1991, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 14*bis*. §1^{er}. Pour l'application de l'article 21, alinéa 2, des lois coordonnées, le greffier en chef, à la demande du membre de l'auditorat désigné, notifie aux parties que la chambre va statuer en constatant l'absence de l'intérêt requis à moins que dans un délai de quinze jours, l'une des parties ne demande à être entendue.

Si aucune des parties ne demande à être entendue, la chambre statue en constatant l'absence de l'intérêt requis.

Si une partie demande à être entendue, le président ou le conseiller désigné convoque les parties à comparaître à bref délai. Entendu les parties et le membre de l'auditorat désigné en son avis, la chambre statue sans délai sur l'absence de l'intérêt requis.

§ 2. Lors de la notification du mémoire en réponse à la partie requérante ou lorsqu'il lui notifie qu'un tel mémoire n'a pas été déposé dans le délai prescrit, le greffier en chef fait mention de l'article 21, alinéa 2, des lois coordonnées ainsi que du paragraphe premier du présent article. ».

Art. 2. L'article 14*quater* du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 7 janvier 1991, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 14*quater*. § 1^{er}. La demande de poursuite de la procédure visée à l'article 21, alinéa 6, des lois coordonnées, est introduite par lettre recommandée à la poste.

Lorsqu'aucune demande n'est introduite dans le délai prévu par l'article 21, alinéa 6, des lois coordonnées, le greffier en chef, à la demande du membre de l'auditorat désigné, notifie à la partie requérante que la chambre va statuer en décrétant le désistement d'instance, à moins que dans un délai de quinze jours la partie requérante ne demande à être entendue.

Si la partie requérante ne demande pas à être entendue, la chambre décrète le désistement d'instance.

Si la partie requérante demande à être entendue, le président ou le conseiller désigné convoque les parties à comparaître à bref délai. Entendu les parties et le membre de l'auditorat désigné en son avis, la chambre statue sans délai sur le désistement d'instance.

§ 2. Wanneer hij kennis geeft van het verslag aan de verzoekende partij, maakt de hoofdgriffier melding van artikel 21, zesde lid, van de gecoördineerde wetten, alsmede van de eerste paragraaf van dit artikel. ».

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 4. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 juni 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

§ 2. Lors de la notification du rapport à la partie requérante, le greffier en chef fait mention de l'article 21, alinéa 6, des lois coordonnées ainsi que du paragraphe premier du présent article. ».

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 juin 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

N. 2000 — 1653

[C - 2000/00550]

26 JUNI 2000. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de artikelen 5 en 7 van de wet van 25 mei 1999 tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, van de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State, alsook van het Gerechtelijk Wetboek

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 25 mei 1999 tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, van de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State, alsook van het Gerechtelijk Wetboek, inzonderheid op artikel 34;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 20 december 1999;

Gelet op het besluit van de Ministerraad van 14 januari 2000 over de vraag dat het advies door de Raad van State binnen een termijn van van ten hoogste één maand wordt meegedeeld;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 27 maart 2000, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De artikelen 5 en 7 van de wet van 25 mei 1999 tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, van de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State, alsook het Gerechtelijk Wetboek, treden in werking op de eerste dag van de maand volgend op deze waarin dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 juni 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

F. 2000 — 1653

[C - 2000/00550]

26 JUIJN 2000. — Arrêté royal fixant la date d'entrée en vigueur des articles 5 et 7 de la loi du 25 mai 1999 modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat, ainsi que le Code judiciaire

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 25 mai 1999 modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat, ainsi que le Code judiciaire, notamment l'article 34;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 20 décembre 1999;

Vu la délibération du Conseil des Ministres, le 14 janvier 2000, sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 27 mars 2000, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les articles 5 et 7 de la loi du 25 mai 1999 modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat, ainsi que le Code judiciaire, entrent en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel le présent arrêté aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 juin 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

N. 2000 — 1654

[C - 2000/00551]

26 JUNI 2000. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kortgeding voor de Raad van State

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 17, §§ 4bis en 4ter, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kortgeding voor de Raad van State, inzonderheid op de artikelen 15bis en 15ter, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 19 december 1996;

F. 2000 — 1654

[C - 2000/00551]

26 JUIJN 2000. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 17, §§ 4bis et 4ter, inséré par la loi du 4 août 1996;

Vu l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, notamment les articles 15bis et 15ter, insérés par l'arrêté royal du 19 décembre 1996;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 20 december 1999;

Gelet op het besluit van de Ministerraad van 14 januari 2000, over het verzoek dat het advies door de Raad van State binnen een termijn van ten hoogste één maand wordt meegedeeld;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 27 maart 2000, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 15*bis* van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 19 december 1996, wordt vervangen als volgt :

« Art. 15*bis*. § 1. Wanneer naar aanleiding van een arrest waarin de schorsing is bevolen of de voorlopige schorsing is bevestigd van de tenuitvoerlegging van een akte of reglement, de verwerende partij of degene die belang heeft bij de beslechting van de zaak, niet binnen de termijn bepaald in artikel 17, § 4*bis*, van de gecoördineerde wetten een verzoek tot voortzetting van de procedure indient bij ter post aangetekende brief, geeft de hoofdgriffier, op verzoek van het aangewezen lid van het auditoraat, de partijen ervan kennis dat de kamer uitspraak zal doen over de vernietiging van de akte of het reglement waarvan de schorsing is bevolen. De partijen beschikken over een termijn van vijftien dagen, met ingang van de kennisgeving, om te vragen te worden gehoord.

Indien geen van de partijen vraagt te worden gehoord, kan de kamer, in hun afwezigheid, de akte of het reglement vernietigen.

Indien een partij vraagt te worden gehoord, roept de voorzitter de partijen op om spoedig te verschijnen. Nadat ze de partijen en het advies van het aangewezen lid van het auditoraat heeft gehoord, doet de kamer onverwijld uitspraak over de vernietiging.

De partijen en hun advocaat kunnen ter griffie inzage nemen van het dossier, gedurende de tijd die wordt vastgesteld in de beschikking van de voorzitter.

§ 2. Wanneer de hoofdgriffier de partijen ervan kennis geeft dat de kamer uitspraak zal doen over de vernietiging van de akte of het reglement waarvan de schorsing is bevolen, maakt hij melding van de tekst van artikel 17, § 4*bis*, van de gecoördineerde wetten, alsmede van paragraaf 1 van dit artikel. ».

Art. 2. Artikel 15*ter* van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 19 december 1996, wordt vervangen als volgt :

« Art. 15*ter*. § 1. Wanneer de verzoekende partij naar aanleiding van een arrest waarin een vordering tot schorsing van een akte of reglement is afgewezen, niet binnen de termijn vastgesteld in artikel 17, § 4*ter*, van de gecoördineerde wetten een verzoek tot voortzetting van de procedure indient bij ter post aangetekende brief, stelt de hoofdgriffier, op verzoek van het aangewezen lid van het auditoraat, de verzoekende partij ervan in kennis dat de kamer de afstand van geding zal uitspreken, tenzij ze binnen een termijn van vijftien dagen vraagt te worden gehoord.

Indien de verzoekende partij niet vraagt te worden gehoord, spreekt de kamer de afstand van geding uit.

Indien de verzoekende partij vraagt te worden gehoord, roept de voorzitter de partijen op om spoedig te verschijnen. Nadat de kamer de partijen en het advies van het aangewezen lid van het auditoraat heeft gehoord, doet ze onverwijld uitspraak over de afstand van geding.

De partijen en hun advocaat kunnen ter griffie inzage nemen in het dossier, gedurende de tijd die wordt vastgesteld in de beschikking van de voorzitter.

Indien verscheidene verzoekers gemeenschappelijk een vordering tot schorsing en een verzoekschrift tot nietigverklaring hebben ingediend en een verzoek tot voortzetting van de procedure slechts door sommigen van hen wordt ingediend, worden de overigen geacht afstand te doen van geding en wordt in het arrest dat wordt gewezen over de vordering tot nietigverklaring ook uitspraak gedaan over de afstand van degenen die verzuimen een verzoek tot voortzetting van de procedure in te dienen.

§ 2. Wanneer de hoofdgriffier de verzoekende partij ervan in kennis stelt dat de kamer de afstand van geding zal uitspreken, tenzij deze partij vraagt te worden gehoord, maakt hij melding van artikel 17, § 4*ter*, van de gecoördineerde wetten alsmede van paragraaf 1 van dit artikel. ».

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 20 décembre 1999;

Vu la délibération du Conseil des Ministres, le 14 janvier 2000, sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 27 mars 2000, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 15*bis* de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, inséré par l'arrêté royal du 19 décembre 1996, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 15*bis*. § 1^{er}. Lorsqu'à la suite d'un arrêt ayant ordonné la suspension ou ayant confirmé la suspension provisoire de l'exécution d'un acte ou d'un règlement, la partie adverse ou celui qui a intérêt à la solution de l'affaire n'introduit pas, par lettre recommandée à la poste, une demande de poursuite de la procédure dans le délai prévu par l'article 17, § 4*bis*, des lois coordonnées, le greffier en chef, à la demande du membre de l'auditorat désigné, notifie aux parties que la chambre va statuer sur l'annulation de l'acte ou du règlement dont la suspension a été ordonnée. Les parties disposent d'un délai de quinze jours, à partir de la notification, pour demander à être entendues.

Si aucune des parties ne demande à être entendue, la chambre peut, en leur absence, annuler l'acte ou le règlement.

Si une partie demande à être entendue, le président convoque les parties à comparaître à bref délai. Entendu les parties et le membre de l'auditorat désigné en son avis, la chambre statue sans délai sur l'annulation.

Les parties et leur avocat peuvent consulter le dossier au greffe pendant le temps fixé dans l'ordonnance du président.

§ 2. Lorsqu'il notifie aux parties que la chambre va statuer sur l'annulation de l'acte ou du règlement dont la suspension a été ordonnée, le greffier en chef fait mention du texte de l'article 17, § 4*bis*, des lois coordonnées ainsi que du paragraphe 1^{er} du présent article. ».

Art. 2. L'article 15*ter* du même arrêté royal, inséré par l'arrêté royal du 19 décembre 1996, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 15*ter*. § 1^{er}. Lorsqu'à la suite d'un arrêt ayant rejeté une demande de suspension d'un acte ou d'un règlement, la partie requérante n'introduit pas, par lettre recommandée à la poste, une demande de poursuite de la procédure dans le délai prévu par l'article 17, § 4*ter*, des lois coordonnées, le greffier en chef, à la demande du membre de l'auditorat désigné, notifie à la partie requérante que la chambre va décréter le désistement d'instance, à moins que dans un délai de quinze jours, elle ne demande à être entendue.

Si la partie requérante ne demande pas à être entendue, la chambre décrète le désistement d'instance.

Si la partie requérante demande à être entendue, le président convoque les parties à comparaître à bref délai. Entendu les parties et le membre de l'auditorat désigné en son avis, la chambre statue sans délai sur le désistement d'instance.

Les parties et leur avocat peuvent consulter le dossier au greffe pendant le temps fixé dans l'ordonnance du président.

Au cas où plusieurs requérants ont déposé une demande de suspension et une requête en annulation qui leur sont communes et où une demande de poursuite de la procédure n'est introduite que par certains d'entre eux, les autres sont présumés se désister de l'instance et l'arrêt rendu sur la demande en annulation statue également sur le désistement de ceux qui omettent d'introduire une demande de poursuite de la procédure.

§ 2. Lorsqu'il notifie à la partie requérante que la chambre va décréter le désistement d'instance à moins que cette partie ne demande à être entendue, le greffier en chef fait mention de l'article 17, § 4*ter*, des lois coordonnées ainsi que du paragraphe 1^{er} du présent article. ».

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 4. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 juni 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 juin 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

N. 2000 — 1655

[C — 2000/00553]

9 JULI 2000. — Koninklijk besluit houdende bijzondere procedure-regeling inzake geschillen over beslissingen betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Artikel 30 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, zoals gewijzigd bij wet van 18 april 2000, machtigt de Koning om, bij een in Ministerraad overlegd besluit, bijzondere procedureregels vast te leggen inzake het vreemdelingencontentieux, teneinde het hoofd te kunnen bieden aan het aantal beroepen in deze materie.

Het ontwerp van besluit, waarvan ik de eer heb het aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, werd door de Raad van State opgesteld met toepassing van artikel 6 van voornoemde wetten.

De afdeling Wetgeving van de Raad van State heeft erover gewaakt dat dit ontwerp gemakkelijk leesbaar is. Ze heeft er met dat doel voor ogen voor geopteerd om alleen te verwijzen naar de algemene procedureregeling en naar verschillende artikelen van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State. Ze heeft bij gelegenheid in enkele bepalingen kleinere wijzigingen aangebracht, zonder evenwel de betekenis ervan te wijzigen.

Ongeacht het streven naar een zo groot mogelijke leesbaarheid werden bepalingen die alleen maar een hogere norm in herinnering brengen niet opgenomen, ten einde elke verwarring te vermijden.

Zo is bijvoorbeeld de regel dat tegen arresten waarbij een schorsing wordt uitgesproken of waarbij voorlopige maatregelen worden opgelegd geen verzet of derdenverzet mogelijk is en die arresten niet vatbaar zijn voor herziening, niet opgenomen, omdat hij in het nieuwe artikel 30 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State staat.

Zo ook moeten de volgende rechtsregels in acht worden genomen, ook al wordt er niet naar verwezen :

- 1° artikel 15 van de gecoördineerde wetten in geval van cassatie;
- 2° artikel 17, § 5, van de gecoördineerde wetten, wil men eventueel een dwangsom opleggen;
- 3° artikel 17, § 6, tweede en derde lid, van dezelfde wetten en artikel 21 van het koninklijk besluit van 5 december 1991, indien schorsing wegens machtsafwijking of wegens schending van de artikelen 10, 11 en 24 van de Grondwet, wordt bevolen;
- 4° artikel 17, § 7, van dezelfde wetten om een schorsing op te heffen, wanneer de bevoegde kamer de eerder geschorste bestreden handeling niet nietig verklaart;
- 5° artikel 21bis, §§ 1 en 2, van dezelfde wetten wat het optreden van een tussenkomende partij betreft;
- 6° artikel 24 van dezelfde wetten zoals dat thans geldig is en in het licht waarvan artikel 23 van het ontwerp moet worden gelezen;
- 7° artikel 28 van dezelfde wetten, waardoor een verwijzing naar artikel 33 van de algemene procedureregeling overbodig wordt;
- 8° artikel 90, § 2, van dezelfde wetten voor de samenstelling van de kamers die rechtspreken in kort geding;
- 9° artikel 90, § 3, van dezelfde wetten wat betreft de mogelijkheid om zitting te houden met drie staatsraden;
- 10° artikel 91 van dezelfde wetten, wanneer een bepaalde kamer geoordeeld heeft dat er sprake is van machtsoverschrijding;
- 11° de artikelen 92 tot 98 van dezelfde wetten ingeval de zaak wordt doorverwezen naar de algemene vergadering.

F. 2000 — 1655

[C — 2000/00553]

9 JUILLET 2000. — Arrêté royal portant règlement de procédure particulier au contentieux des décisions relatives à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'article 30 des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, tel qu'il a été modifié par la loi du 18 avril 2000, habilite le Roi à fixer, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, des règles de procédure particulières pour le contentieux des étrangers afin de faire face à l'ampleur des recours en la matière.

Le projet d'arrêté que j'ai l'honneur de soumettre à Votre Majesté a été rédigé par le Conseil d'Etat en vertu de l'article 6 des lois précitées.

La section de législation du Conseil d'État a veillé à ce que ce projet soit aisément lisible. Elle a, dans cette perspective, limité les renvois au seul règlement général de procédure et à divers articles de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'État. Elle a, à l'occasion, effectué des corrections de forme mineures de quelques dispositions, sans pour autant en altérer le sens.

Nonobstant la recherche de la meilleure lisibilité possible, les textes qui n'auraient d'autre objet que de rappeler une disposition de force obligatoire supérieure ont été omis, afin d'éviter toute confusion.

Ainsi, la règle selon laquelle les arrêts prononçant une suspension ou ordonnant des mesures provisoires ne sont susceptibles ni d'opposition ni de tierce opposition ni de révision n'a pas été reprise, parce qu'elle figure dans le nouvel article 30 des lois coordonnées sur le Conseil d'État.

De même, malgré qu'il n'y est pas renvoyé, il sera procédé conformément :

- 1° à l'article 15 des lois coordonnées en cas de cassation;
- 2° à l'article 17, § 5, des lois coordonnées, en vue de l'imposition éventuelle d'une astreinte;
- 3° à l'article 17, § 6, alinéas 2 et 3, des mêmes lois et à l'article 21 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991, au cas où la suspension est ordonnée pour détournement de pouvoir ou pour violation des articles 10, 11 et 24 de la Constitution;
- 4° à l'article 17, § 7, des mêmes lois pour la levée d'une suspension, lorsque la chambre compétente n'annule pas l'acte attaqué préalablement suspendu;
- 5° à l'article 21bis, §§ 1^{er} et 2, des mêmes lois en ce qui concerne l'intervention;
- 6° à l'article 24 des mêmes lois, tel qu'il est actuellement en vigueur et au regard duquel l'article 23 du projet doit être lu;
- 7° à l'article 28 des mêmes lois, ce qui rend inutile un renvoi à l'article 33 du règlement général de procédure;
- 8° à l'article 90, § 2, des mêmes lois quant à la composition des chambres en référé;
- 9° à l'article 90, § 3, des mêmes lois quant à la possibilité de siéger à trois conseillers;
- 10° à l'article 91 des mêmes lois, lorsqu'une chambre a retenu le détournement de pouvoir;
- 11° aux articles 92 à 98 des mêmes lois en cas de renvoi à l'assemblée générale.

Er hoeft bijgevolg niet verwezen te worden naar :

1° de artikelen 33 tot 35 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, aangezien zij niet de rechtspleging vóór de Raad van State regelen, maar de beroepen tegen de arresten van de Raad;

2° artikel 36 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, aangezien dit artikel veeleer een rechtsmiddel instelt, dan procedure-regels voorschrijft.

Deze bepalingen zijn in alle gevallen van toepassing.

Ten slotte dient erop gewezen te worden dat de artikelen 51 en volgende van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van toepassing blijven op alle gevallen waarin artikel 51/4 van de wet van 15 december 1980 niet geldt.

Algemeen opzet van het ontwerp

De termijnen voor het instellen van een beroep, voor het indienen van de memories en om de voortzetting van de procedure te vragen, worden verkort om de procedure te versnellen en misbruik van de procedure bij wijze van verdragingsmanoeuvre tegen te gaan. Vanuit dat oogpunt dient erop gewezen te worden dat de doeltreffendheid van de beroepen bij het vreemdelingencontentieux geen verband houdt met de traditionele termijn van zestig dagen, zoals in het bijzonder blijkt uit het succes van de beroepen in kort geding volgens de procedure van de uiterst dringende noodzakelijkheid. Bovendien komt de voorgestelde termijn van dertig dagen om beroep in te stellen, ook voor in andere bijzondere procedures; die termijn is zelfs langer dan de termijn die in sommige van die procedures is vastgesteld. Hij is ook even lang of langer dan de termijnen die van toepassing zijn op het vreemdelingen-contentieux in andere lidstaten van de Europese Unie.

Het kort geding is gewijzigd. Het verslag van de auditeur is afgeschaft en vervangen door een voorlopig advies (voorlopig, want het definitieve advies wordt ter terechtzitting gegeven), dat beknopter is. De auditeur hoeft evenwel dat advies niet schriftelijk uit te werken, indien hij van oordeel is dat de vordering tot schorsing slechts korte debatten behoeft. In dat geval zal de griffie in het bericht tot bepaling van de rechtsdag beknopt het standpunt van de auditeur opgeven, overeenkomstig diens richtlijnen, zodat de partijen hun pleidooien daarop kunnen afstemmen.

Er dient evenwel vooral op gewezen te worden dat een vordering tot schorsing alleen maar onderzocht en beoordeeld kan worden volgens een gewone procedure of in korte debatten indien het niet mogelijk is gebruik te maken van de verkorte annulatieprocedures. Het is de bedoeling om het kort geding zoveel mogelijk te bannen.

Naast de verkorting van de termijnen, wordt de annulatieprocedure gekenmerkt door het schrappen van de laatste memories, en dit steeds om verdragingsmanoeuvre tegen te gaan.

De aandacht wordt in het bijzonder gevestigd op de twee verkorte procedures die in het leven zijn geroepen en die zowel verzoeker als de verwerende partij voordeel kunnen opleveren.

De eerste verkorte procedure (artikel 27) geldt alleen voor de geschillen waarbij de oplossing meteen duidelijk lijkt. Ze zal worden toegepast op de beroepen waarvoor de Raad van State kennelijk onbevoegd is, op de beroepen die doelloos zijn, kennelijk niet-ontvankelijk, kennelijk niet-gegrond, kennelijk gegrond, of nog in het geval waarin er aanleiding is voor afstand van het geding. Aangezien het gaat om voor de hand liggende oplossingen, geschiedt de procedure mondeling. De auditeur zal zich ertoe beperken zeer beknopt de oplossing die hij voorstaat en de motivering daarvoor, door te geven aan de griffie, die die opneemt in het bericht tot vaststelling van de rechtsdag, en op de terechtzitting zal hij als eerste spreken om zijn standpunt uiteen te zetten. Voorts zal te werk worden gegaan volgens de gewone procedure.

De tweede verkorte procedure (artikel 26) is bestemd voor de beroepen waarvoor, in de fase van de nietigverklaring, slechts korte debatten nodig zijn. Het gaat om zaken waarvan de oplossing, ook al ligt die niet onmiddellijk voor de hand, toch gemakkelijk gevonden kan worden in een kort debat.

De gewone procedure is alleen bestemd voor de zaken die problemen opleveren waarvoor grondigere debatten en een grondiger onderzoek vereist zijn.

Ne devaient, par ailleurs, pas faire l'objet de renvois :

1° les articles 33 à 35 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, car ils ne règlent pas la procédure devant le Conseil d'Etat mais les recours contre ses arrêts;

2° l'article 36 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, car il organise davantage une voie de droit qu'il ne règle une procédure.

Ces dispositions sont donc en toutes hypothèses applicables.

Il faut signaler enfin que les articles 51 et suivants des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat demeureront applicables dans tous les cas auxquels l'article 51/4 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers ne s'applique pas.

L'économie générale du projet

Les délais pour l'introduction des recours, des mémoires et pour demander la poursuite de la procédure ont été réduits afin d'accélérer la procédure et de lutter contre son usage à des fins dilatoires. De ce point de vue, il convient de rappeler qu'au contentieux des étrangers, l'efficacité des recours n'est pas liée au délai traditionnel de soixante jours, comme en témoigne singulièrement le succès de la procédure en référé d'extrême urgence. Par ailleurs, le délai de trente jours, qui est prévu pour l'introduction des recours, se retrouve dans d'autres procédures particulières; il est même supérieur à celui que certaines d'entre elles fixent. Il est aussi égal ou supérieur aux délais applicables au contentieux des étrangers dans d'autres Etats de l'Union européenne.

La procédure en référé a été réaménagée. Le rapport de l'auditeur y est supprimé et est remplacé par un avis provisoire (provisoire, parce que l'avis définitif est donné à l'audience) plus synthétique. Toutefois, l'auditeur en est dispensé lorsqu'il estime que la demande en suspension ne requiert que des débats succincts. Dans ce cas, et conformément à ses instructions, le greffe indiquera de manière concise, dans l'avis de fixation, son opinion, afin que les parties puissent "cibler" leurs plaidoiries en conséquence.

Il convient de mettre en exergue qu'une demande de suspension ne peut être instruite et jugée, en procédure ordinaire ou en débats succincts, que s'il n'est pas possible de recourir aux procédures abrégées en annulation. L'intention est de faire, dans toute la mesure du possible, l'économie de la procédure en référé.

Outre l'abréviation des délais, la procédure en annulation est caractérisée par la suppression des derniers mémoires, toujours pour lutter contre les procédés dilatoires.

L'attention est spécialement attirée sur les deux procédures abrégées qui sont mises en place et qui peuvent jouer tant en faveur du requérant que de la partie adverse.

La première procédure abrégée (article 27) est circonscrite aux litiges dans lesquels la solution paraît d'emblée évidente. Elle sera appliquée aux recours pour lesquels le Conseil d'Etat est manifestement incompetent, ainsi qu'aux requêtes sans objet, manifestement irrecevables, manifestement non fondées ou manifestement fondées ou encore dans l'hypothèse où il y a matière à désistement. S'agissant d'évidences, la procédure sera orale. L'auditeur se limitera à indiquer très succinctement la solution qu'il préconise et la raison de celle-ci, à l'attention du greffe qui la reproduira dans l'avis de fixation et, à l'audience, il interviendra en premier afin d'explicitier son point de vue. Il sera ensuite procédé comme à l'ordinaire.

La deuxième procédure abrégée (article 26) concerne les requêtes qui, en annulation, ne requièrent que des débats succincts. Il s'agit d'affaires dont la solution, sans être immédiatement évidente, peut toutefois être aisément découverte grâce à un bref débat.

La procédure ordinaire est réservée aux affaires présentant une difficulté nécessitant un approfondissement des débats et de l'instruction.

Zulk een indeling van procedures is mogelijk bij het vreemdelingen-contentieux, waar het mogelijk is een onderscheid te maken tussen de eenvoudige en de complexe zaken.

Het begrip korte debatten en de combinatie van het kort geding en de bodemprocedure dienen nader omschreven te worden.

Het begrip zaken die slechts korte debatten behoeven in een kort geding heeft een specifieke inhoud, die in principe verschilt van de inhoud van dat begrip bij de geschillen tot nietigverklaring. De zaken die in de fase van het kort geding in korte debatten worden behandeld, zijn de zaken die, om redenen die eigen zijn aan het kort geding, in die fase gemakkelijk te beoordelen zijn, wat daarom nog niet het geval is in de fase ten gronde (anders zou er grond zijn om gebruik te maken van de verkorte annulatieprocedures). Het gaat bijvoorbeeld om vorderingen tot schorsing die niet ontvankelijk zijn, terwijl het beroep tot nietigverklaring dat mischien wel is : vorderingen tot schorsing die geen uiteenzetting van de feiten bevatten waaruit blijkt dat er een ernstig nadeel is; vorderingen tot schorsing ingesteld tegen beslissingen van een administratief rechtcollege, enz. Het kan ook gaan om zaken waarin alleen de vordering tot schorsing niet gegrond blijkt, onder andere wanneer het aangevoerde ernstig nadeel niet meer actueel is. Het kan ten slotte ook gaan om zaken waarin het ernstig nadeel vaststaat en waarin de auditeur ervan overtuigd is, op grond van een vaste rechtspraak in het kort geding, dat een bepaald middel ernstig is, maar waarin het riskant zou zijn de bodemprocedure in te korten, bijvoorbeeld omdat een principiële arrest (eventueel van de algemene vergadering of na een prejudiciële vraag) wordt verwacht.

Er dient ten slotte op gewezen te worden dat het ontwerp van reglement aldus is opgevat dat er een schifting van de zaken plaatsvindt, en alleen die zaken die nog altijd van belang zijn en rechtsvragen opwerpen die niet zo gemakkelijk op te lossen zijn, ter terechtzitting worden gebracht.

Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1. Definities

Artikel 1 van het ontwerp is gedeeltelijk overgenomen uit artikel 1 van het koninklijk besluit van 22 juli 1981 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State in geval van beroep tegen de beslissingen bedoeld in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, een besluit dat nog altijd van kracht is, met uitzondering van artikel 3 en hoofdstuk II ervan die doelloos zijn geworden sinds de opschorting van tenuitvoerlegging op 1 juni 1993 is opgeheven (artikel 33 van de wet van 6 mei 1993 dat artikel 70 van de wet van 15 december 1980 vervangt).

Artikel 3. Instellen van de vordering tot schorsing

1° Uit de samenlezing van artikel 17, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten en van artikel 20 van het ontworpen besluit blijkt dat de termijn waarbinnen een vordering tot schorsing kan worden ingesteld maximaal dertig dagen bedraagt. Die termijn is nieuw : het is de bedoeling de schorsing opnieuw het spoedeisende karakter te geven dat eigen is aan een schorsing en te voorkomen dat ze om dilatoire redenen wordt gebruikt, zoals de Raad van State in zijn jaarverslagen 1994-1995 (blz. 262-263) en 1995-1996 (blz. 158) heeft opgemerkt.

2° Net zoals de vermelding van de verwerende partij is de vermelding van het dossiernummer slechts een ontvankelijkheidsvereiste als het onderwerp van het beroep zonder die vermelding niet kan worden bepaald. Deze vermelding is vooral bedoeld om ervoor te zorgen dat de overheid makkelijker kan te weten komen wie de verzoekende partij is en om ervoor te zorgen dat het dossier snel kan worden overgezonden. De gekozen woonplaats is daarentegen wel een ontvankelijkheidsvereiste (zie artikel 34).

3° Voorts is artikel 3, eerste lid, grotendeels overgenomen uit artikel 8, eerste lid, van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding vóór de Raad van State.

4° In onderdeel 1° van het tweede lid wordt herinnerd aan de klassieke regel die vervat is in artikel 96 van het besluit van de Regent van 15 april 1949 houdende goedkeuring van het reglement van orde van de Raad van State en aan de rechtspraak. Net zoals nu zal die regel worden toegepast onder voorbehoud van bijzondere bepalingen betreffende de schorsing volgens de procedure van de uiterst dringende noodzakelijkheid (zie hieronder) en de mogelijkheid om kosteloze rechtsbijstand aan te vragen.

Un tel agencement de procédures est réalisable au contentieux des étrangers où il est possible de distinguer les affaires simples des affaires complexes.

Une précision s'impose concernant la notion de débats succincts et la combinaison des procédures en référé et au fond.

La notion d'affaires ne requérant que des débats succincts en référé a un contenu spécifique, distinct en principe de celui qu'elle a au contentieux de l'annulation. En substance, les affaires qui seront prises en débats succincts au stade du référé, sont celles qui, pour des motifs propres au référé, peuvent être aisément jugées, sans, pour autant, pouvoir l'être au fond (sinon il y aurait lieu de recourir aux procédures abrégées en annulation). Il s'agit, par exemple, de demandes de suspension irrecevables sans pour autant que la requête en annulation le soit : demandes de suspension ne comportant pas d'exposé des faits justifiant le préjudice grave; demandes de suspension contre des décisions prises par une juridiction administrative, etc... Il peut aussi s'agir d'affaires dans lesquelles la demande de suspension seule peut apparaître non fondée, entre autre lorsque le préjudice grave invoqué n'est plus actuel. Il peut enfin s'agir d'affaires dans lesquelles le préjudice grave est établi et où l'auditeur est convaincu du sérieux d'un moyen en raison d'une jurisprudence bien établie en référé, mais dans lesquelles il serait hasardeux d'abrégier la procédure au fond, par exemple parce qu'un arrêt de principe (éventuellement de l'assemblée générale ou après une question préjudicielle) est attendu.

Il faut, enfin, observer que le projet de règlement est conçu de manière à décanter les affaires et à n'amener à l'audience au fond que celles qui présentent toujours un intérêt et qui posent des questions de droit délicates à résoudre.

Commentaire des articles

Article 1^{er}. Définitions

L'article 1^{er} du projet est partiellement repris de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 22 juillet 1981 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat en cas de recours contre des décisions prévues par la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, lequel arrêté est toujours en vigueur, à l'exception de son article 3 et du chapitre II, devenus sans objet à la suite de la suppression du sursis à exécution au 1^{er} juin 1993 (article 33 de la loi du 6 mai 1993, ayant remplacé l'article 70 de la loi du 15 décembre 1980).

Article 3. Introduction de la demande de suspension

1° Il ressort de la combinaison de l'article 17, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées et de l'article 20 de l'arrêté en projet que le délai pour introduire une demande de suspension est au plus de trente jours. Ce délai est nouveau : il s'agit de rendre à la suspension le caractère urgent qui lui est inhérent et d'éviter qu'elle ne soit encore utilisée à des fins dilatoires, comme le Conseil d'Etat l'a observé dans ses rapports annuels 1994-1995 (p. 250) et 1995-1996 (p. 156).

2° Comme l'indication de la partie adverse, la mention du numéro de dossier n'est une condition de recevabilité que si elle empêche de cerner l'objet du recours. Elle sert avant tout à faciliter l'identification du requérant par l'administration et à hâter la transmission du dossier. En revanche, le domicile élu est une condition de recevabilité (voyez l'article 34).

3° L'article 3, alinéa 1^{er}, est par ailleurs repris, pour l'essentiel, de l'article 8, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat.

4° Le 1° de l'alinéa 2 constitue un rappel de la règle classique figurant à l'article 96 de l'arrêté du Régent du 15 avril 1949 portant approbation du règlement d'ordre intérieur du Conseil d'Etat et de la jurisprudence. Comme actuellement, cette règle s'appliquera sous réserve des dispositions particulières relatives à la suspension d'extrême urgence (voyez ci-dessous) et de la possibilité de demander le pro deo.

De onderdelen 2° en 3° van het tweede lid bevatten nieuwe bepalingen die noodzakelijk geworden zijn omdat vele verzoekers de stukken die onmisbaar zijn om de procedure vlot te laten verlopen, niet verzenden. Aangezien de bestreden handeling in principe de taalrol van de zaak bepaalt, zet de verplichting om dit stuk te vragen dus de deur open voor verdragingsmanoeuvres, terwijl het beroep al op de rol gebracht moest zijn. Ook komt het vaak voor dat te weinig kopieën zijn bijgevoegd en dat tevergeefs om extra kopieën wordt gevraagd. Dat brengt zware kosten mee voor de Raad van State, omdat hij dan zelf de noodzakelijke kopieën moet laten maken.

Die verplichting is overigens niet overdreven : artikel 62 van de wet van 15 december 1980 en artikel 13 van de wet van 22 december 1999 bepalen immers dat een afschrift van de beslissingen aan de betrokkenen moet worden bezorgd. Zoals het Arbitragehof in diverse arresten heeft opgemerkt, kan overmacht bovendien altijd als voorbehoud worden aangevoerd (bijvoorbeeld Arbitragehof, nr. 32/95 van 4 april 1995) en kan het worden toegepast als een louter mondelinge beslissing wordt aangevochten waarvoor geen schriftelijk stuk is afgegeven.

Bovendien zullen de diensten van de griffie van de Raad van State, ondanks dat de vordering niet op de rol is gebracht, de betrokkenen er toch op attent maken dat hun vorderingen niet op de rol kunnen worden geplaatst en zullen ze hen verzoeken vooralsnog de ontbrekende zegels aan te brengen of de ontbrekende stukken te bezorgen. Dat verzoek doen de diensten van de griffie nu ook reeds als de zegels ontbreken (zie *Vademecum* betreffende de toepassing van de nieuwe procedureregels, bekendgemaakt door de Raad van State in het *Belgisch Staatsblad* van 14 januari 1999, punt 2.1).

Artikel 4. Verband tussen kort geding en nietigverklaring

Artikel 4 bevat een besparingsmaatregel, zowel op het niveau van de middelen als van de procedures, die in de mate van het mogelijke moet worden geërbiedigd.

Artikel 5. Behandeling van de vordering tot schorsing door de griffie

In artikel 5 wordt artikel 10, eerste lid, van het koninklijk besluit van 5 december 1991 overgenomen.

Artikel 6. Houding van de verwerende partij

In artikel 6 wordt artikel 11, eerste en derde lid, van het koninklijk besluit van 5 december 1991 overgenomen. Het tweede lid van dat artikel 11 wordt niet overgenomen, omdat de nota met opmerkingen samen met het bericht van bepaling van de rechtsdag aan de andere partijen wordt overgezonden (zie hierna).

Artikel 7. Behandeling van de zaak door de Raad van State

1° Artikel 7, paragrafen 1 en 2, eerste lid, is nieuw. Dat vloeit voort uit het feit dat geen verslag meer zal worden opgemaakt. Die maatregel is ingegeven door het streven om het kort geding tot een onderzoek *prima facie* te beperken, wat het afhandelen van vorderingen in kort geding zou moeten versnellen, zonder dat wordt vooruitgelopen op de grond van de zaak.

Zoals reeds aangegeven worden geen verslagen meer opgemaakt in kort geding. Het verslag wordt vervangen door een voorlopig advies waarin de auditeur beknopt een oplossing voor het geschil voorstelt en zich beperkt tot wat daartoe strikt noodzakelijk is. Dat voorlopige advies wordt bij het dossier gevoegd en wordt samen met het bericht van bepaling van de rechtsdag aan de partijen overgezonden.

Voor zaken waar het kort geding en het onderzoek ten gronde niet kunnen worden samengevoegd, maar waarvoor de procedure in kort geding slechts korte debatten vereist, hoeft de auditeur evenwel geen voorlopig advies uit te brengen. In dat geval wordt in het bericht van bepaling van de rechtsdag alleen vermeld dat de auditeur voorstelt te besluiten dat de vordering tot schorsing op basis van een bepaald middel moet worden toegewezen, dat de vordering moet worden afgewezen op grond dat ze niet-ontvankelijk is, waarbij in algemene bewoordingen deze grond wordt aangegeven (het beroep is te laat ingesteld, de handeling is niet vatbaar voor beroep, ...), of dat de vordering ongegrond is waarbij wordt aangegeven of dit wegens ontstentenis van ernstige middelen is, dan wel wegens ontstentenis van een moeilijk te herstellen ernstig nadeel. Het is hier dus niet de bedoeling argumenten aan te voeren, maar de partijen in te lichten welke wending de zaak op de terechtzitting wellicht zal nemen. Daarbij wordt nogmaals opgemerkt dat het dan wel om een zaak moet gaan die gemakkelijk kan worden beoordeeld.

Les 2° et 3° de l'alinéa 2 sont des innovations rendues nécessaires par le nombre de requérants qui ne joignent pas les documents indispensables au bon déroulement de la procédure. Ainsi, étant donné que l'acte attaqué détermine, en règle, le rôle linguistique de l'affaire, l'obligation de le réclamer, alors que la requête a dû être enrôlée, ouvre la porte à des manoeuvres de retardement. Quant au nombre de copies, il advient aussi fréquemment qu'elles ne soient pas jointes et qu'elles soient réclamées en vain; il s'ensuit des frais importants pour le Conseil d'Etat qui doit procéder lui-même aux copies indispensables.

Cette obligation n'est, par ailleurs, pas excessive : l'article 62 de la loi du 15 décembre 1980 et l'article 13 de la loi du 22 décembre 1999 prescrivent la remise aux intéressés d'une copie des décisions prises. Comme l'a rappelé la Cour d'arbitrage dans divers arrêts, la force majeure est de surcroît toujours réservée (Cour d'arbitrage, n° 32/95 du 4 avril 1995, par exemple) et pourrait être appliquée au cas où la décision litigieuse, purement verbale, n'a pas fait l'objet de la remise d'un écrit.

De surcroît, et nonobstant l'absence d'enrôlement, les services du greffe du Conseil d'Etat attireront l'attention des intéressés sur le fait que leurs demandes ne peuvent être enrôlées et les inviteront à les régulariser, comme ils le font déjà actuellement, lorsque les timbres n'ont pas été apposés (voyez le *Vade-mecum* relatif à la mise en oeuvre des nouvelles règles de procédure, publié par le Conseil d'Etat au *Moniteur belge* du 14 janvier 1999, point 2.1.).

Article 4. Rapports entre le référé et l'annulation

L'article 4 consacre explicitement une règle d'économie de moyens et de procédures qui doit être privilégiée dans toute la mesure du possible.

Article 5. Traitement de la demande de suspension par le greffe

L'article 5 est repris de l'article 10, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 5 décembre 1991.

Article 6. Attitude de la partie adverse

L'article 6 est la reproduction de l'article 11, alinéas 1^{er} et 3, de l'arrêté royal du 5 décembre 1991, à l'exception de son alinéa 2, car la communication de la note d'observations aux autres parties se fera avec l'avis de fixation (voyez ci-dessous).

Article 7. Traitement de l'affaire par le Conseil d'Etat

1° Les paragraphes 1^{er} et 2, premier alinéa, de l'article 7 sont inédits et résultent de la suppression du rapport. Cette suppression se justifie par l'objectif de s'en tenir en référé à un examen *prima facie* qui devrait conduire à accélérer la solution des demandes en référé sans préjuger du fond.

Comme cela a déjà été indiqué, le rapport en référé est supprimé. Il est remplacé par un avis provisoire dans lequel l'auditeur propose concisément une solution au litige en s'en tenant à ce qui est strictement nécessaire à cet effet. Cet avis provisoire est déposé au dossier et est communiqué aux parties avec l'avis de fixation.

Toutefois, dans les affaires où il n'est pas possible de joindre le référé au fond, mais dans lesquelles la procédure en référé n'appelle elle-même que des débats succincts, l'auditeur est dispensé de cet avis provisoire. Dans ce cas, l'avis de fixation mentionnera seulement que l'auditeur se propose de conclure à la suspension sur la base de tel moyen déterminé ou au rejet pour cause d'irrecevabilité de la demande, en indiquant celle-ci de manière générique (tardiveté, acte non susceptible de recours ...) ou enfin au non-fondement de celle-ci, en précisant si c'est pour absence de moyen sérieux ou pour défaut d'un préjudice grave difficilement réparable. Il ne s'agit donc pas ici de développer une argumentation, mais d'informer les parties sur l'orientation que l'affaire est susceptible de prendre à l'audience. On rappellera que, par hypothèse, cette affaire doit être de celles qui peuvent être aisément jugées.

2° De andere bepalingen zijn overgenomen uit artikel 13 van het koninklijk besluit van 5 december 1991. Daarbij zijn evenwel drie opmerkingen te maken :

a. de bepaling dat bij het bericht van de vaststelling van de rechtsdag processtukken worden gevoegd, is ingegeven door de zorg om het aantal verzendingen te beperken en aldus de toch al omvangrijke taak van de griffie te verlichten;

b. de bepalingen van artikel 14 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 worden niet meer overgenomen, omdat geen verslag meer zal worden opgemaakt en omdat sinds de inwerkingtreding van de wet van 4 augustus 1996 altijd door alleensprekende staatsraden uitspraak over vorderingen tot schorsing wordt gedaan;

c. het begrip « binnen korte tijd » dat in § 3 wordt opgenomen beoogt de Raad van State toe te laten de noodzaak van een snelle procedure te verenigen met de mogelijkheid zich te kunnen verzekeren dat de partijen wel op de hoogte werden gebracht van de vaststelling van de rechtsdag.

De Raad van State zal bijgevolg de datum van de zitting zo vlug mogelijk vaststellen rekeninghoudend met de verzending van het bericht tot bepaling van de rechtsdag bij aangetekend schrijven met ontvangstbewijs (Artikel 38 van het ontwerp dat verwijst naar artikel 84 van de algemene procedureregeling).

Indien hij dit noodzakelijk acht, zal de Raad van State evenwel het bericht tot bepaling van de rechtsdag per bode, tegen ontvangstbewijs, kunnen verzenden.

Artikel 8. Bijzondere regels in geval van uiterst dringende noodzakelijkheid

1° Paragraaf 1 wijkt af van artikel 3, tweede lid, van het ontworpen besluit. Net zoals nu het geval is, moeten vorderingen tot schorsing volgens de procedure van uiterst dringende noodzakelijkheid immers zo vlot mogelijk kunnen worden afgehandeld. De bijlagen, inzonderheid de bestreden handeling, moeten in principe altijd worden bijgevoegd, maar er wordt afgeweken van de regel dat de vordering niet op de rol wordt geplaatst als die verplichting niet wordt nagekomen. Er valt evenwel op te merken dat het feit dat de bestreden handeling niet wordt overgezonden, verzoeker nadeel kan berokkenen als door dat verzuim het onderwerp van het beroep onduidelijk blijft of de zaak per vergissing aan een kamer van een andere taalrol wordt toegewezen.

Zoals verder nog zal worden opgemerkt, en onder voorbehoud van pro-Deoaanvragen of geval van overmacht, wordt voorgesteld dat de zegels tijdens de terechtzitting kunnen worden aangebracht.

Het instellen van een procedure bij uiterst dringende noodzakelijkheid wordt vergemakkelijkt doordat de vordering per fax kan worden ingediend, zonder dat daarbij overmacht dient te worden aangevoerd, zoals thans niet het geval is (arrest Servais, nr. 61.104 van 1 augustus 1996).

2° In uitvoering van de machtiging voorzien in artikel 30 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, wijkt paragraaf 3 af van artikel 17 van dezelfde gecoördineerde wetten, ten einde de bevestigingsprocedure in geval van schorsing wegens uiterst dringende noodzakelijkheid en bij verstek op te heffen.

De opheffing van de bevestiging is een terugkeer naar wat onder de regeling van het voornoemde koninklijk besluit van 22 juli 1981 gold. Ze sluit aan bij het opzet om de procedures voor de geschillen in vreemdelingenzaken te stroomlijnen en het aantal procedures, die in die materie op zich al talrijk zijn, binnen de perken te houden. Als een schorsing ten onrechte bij uiterst dringende noodzakelijkheid is bevolen, wordt dit goedge maakt doordat het beroep tot nietigverklaring uiteindelijk zal worden verworpen. Overigens daarvan blijkt dat de verwerende partijen, die hier voornamelijk worden beoogd, in principe voorzieningen treffen om op de terechtzittingen te worden vertegenwoordigd. Terechtzittingen ter bevestiging van een schorsing zijn dus uitzonderlijk, zodat de opheffing ervan geen grote moeilijkheden zou mogen opleveren.

3° Op te merken valt dat niet wordt verwezen naar artikel 18 van het koninklijk besluit van 5 december 1991, aangezien dat artikel door de opheffing van de bevestigingsprocedure overbodig is geworden.

Artikel 9. Vorderingen tot het bevelen van voorlopige maatregelen

Artikel 9 stemt, mutatis mutandis, overeen met de artikelen 25 en 26 van het koninklijk besluit van 5 december 1991.

Het laatste lid is de tegenhanger van artikel 3, tweede lid, van het ontwerp.

2° Les autres dispositions sont reprises de l'article 13 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991. Trois remarques s'imposent cependant :

a. l'annexion de pièces de procédure à l'avis de fixation est dictée par le souci de limiter les envois par le greffe et d'alléger ainsi ses tâches déjà nombreuses;

b. les dispositions de l'article 14 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 ne sont plus reprises du fait de la suppression du rapport et du fait que les demandes de suspension sont toujours jugées par des conseillers siégeant seuls, depuis l'entrée en vigueur de la loi du 4 août 1996 ;

c. La notion « à bref délai » reprise au § 3 tend à permettre au Conseil d'Etat de concilier le besoin de rapidité avec la nécessité de s'assurer que les parties ont bien été avisées de la fixation.

Le Conseil d'Etat fixera en conséquence la date de l'audience aussi vite que lui permet l'envoi de l'avis de fixation par envoi recommandé avec accusé de réception (article 84 du règlement général de procédure par renvoi de l'article 38 du projet).

Dans les cas où il l'estime nécessaire, le Conseil d'Etat peut cependant adresser l'avis de fixation par porteur contre accusé de réception.

Article 8. Des règles particulières dans les cas d'extrême urgence

1° Le paragraphe 1^{er} déroge à l'article 3, alinéa 2, de l'arrêté en projet. Il convient en effet de privilégier une efficacité maximale dans les cas où l'extrême urgence est invoquée. Les annexes, singulièrement l'acte attaqué, doivent en principe toujours être jointes, mais il est dérogé à la règle du non-enrôlement en cas de non-respect de cette obligation. Il convient néanmoins d'observer que le fait de ne pas communiquer l'acte attaqué est susceptible de porter préjudice au requérant, dans la mesure où cette lacune ne permettrait pas de déterminer l'objet du recours ou entraînerait par erreur la distribution de la cause à une chambre d'un rôle linguistique inadéquat.

Comme on le verra par ailleurs, et sous réserve des demandes de pro deo ou d'un cas de force majeure, il est proposé que les timbres puissent être apposés à l'audience.

Le recours à la procédure d'extrême urgence est encore facilité dans la mesure où la demande pourra être introduite par télécopie, sans restriction liée à une force majeure, comme c'est le cas actuellement (arrêt Servais, n° 61.104 du 1^{er} août 1996).

2° En vertu de l'habilitation figurant à l'article 30 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, le paragraphe 3 déroge à l'article 17 de ces mêmes lois coordonnées afin de supprimer la procédure de confirmation en cas de suspension d'extrême urgence par défaut.

La suppression de la confirmation est un retour à ce qui était de rigueur sous le régime de l'arrêté royal du 22 juillet 1981 déjà cité. Elle s'inscrit dans le prolongement de la rationalisation des procédures au contentieux des étrangers, afin d'éviter leur multiplication dans un contentieux déjà abondant. Si une suspension a été ordonnée à tort d'extrême urgence, sa sanction doit être trouvée dans le rejet final du recours en annulation. Au demeurant, il apparaît que les parties adverses, ici essentiellement visées, prennent en principe leurs dispositions pour être représentées aux audiences. Les audiences de confirmation sont donc exceptionnelles, en sorte que leur suppression ne devrait pas créer de perturbation.

3° On observera qu'il n'est pas renvoyé à l'article 18 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991, car celui-ci n'a plus de raison d'être en raison de la suppression de la procédure de confirmation.

Article 9. Des demandes de mesures provisoires.

L'article 9 est repris, mutatis mutandis, des articles 25 et 26 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991.

Le dernier alinéa est le pendant de l'article 3, alinéa 2, du projet.

Artikel 10. Behandeling van de vordering tot het bevelen van voorlopige maatregelen door de griffie

Artikel 10 is overgenomen uit artikel 28 van het koninklijk besluit van 5 december 1991.

Artikel 11. Houding van de andere partijen

Artikel 11 is overgenomen uit artikel 29 van het voornoemde koninklijk besluit.

Artikel 12. Gezamenlijke behandeling van de vordering tot schorsing en van de vordering tot het bevelen van voorlopige maatregelen

Artikel 12 stemt overeen met artikel 27 van het koninklijk besluit van 5 december 1991.

Artikel 13. Behandeling van de vordering tot het bevelen van voorlopige maatregelen door de Raad van State

In artikel 13 wordt in essentie verwezen naar artikel 7, §§ 2 tot 4, dat hiervoren al is behandeld.

Artikel 14. Vordering tot het bevelen van voorlopige maatregelen wegens uiterst dringende noodzakelijkheid

1° Artikel 14 is de tegenhanger van artikel 33 van het koninklijk besluit van 5 december 1991, maar werkt met verwijzingen.

2° Artikel 9, eerste en tweede lid, is van toepassing. Daarin wordt immers bepaald wanneer een vordering tot het bevelen van voorlopige maatregelen kan worden ingesteld en welke essentiële gegevens erin moeten worden vermeld. Artikel 9 bepaalt bovendien dat de uiterst dringende noodzakelijkheid met redenen moet worden omkleed, een verplichting die nu vervat is in artikel 26 van het koninklijk besluit van 5 december 1991. Het derde lid daarentegen is niet van toepassing verklaard met het oog op een zo efficiënt mogelijk verloop van de procedures onder aanvoering van de uiterst dringende noodzakelijkheid.

Uit de verwijzing naar artikel 8, § 2, en uit het feit dat de artikelen 11 en 13 niet van toepassing zijn, blijkt dat de procedure, net zoals nu, op dezelfde manier zal verlopen als bij vorderingen tot schorsing wegens uiterst dringende noodzakelijkheid.

3° Tot slot vervalt de bevestigingsprocedure, net als bij vorderingen tot schorsing wegens uiterst dringende noodzakelijkheid.

Artikel 15. Opheffing van de schorsing en van de voorlopige maatregelen

De procedure wordt vereenvoudigd en sluit aan bij artikel 5 van de wet van 25 mei 1999 waarbij de gecoördineerde wetten op de Raad van State zijn gewijzigd.

Artikel 16. Tussenkost in het kort geding

1° Artikel 16, eerste lid, is overgenomen uit artikel 10, tweede lid, van het koninklijk besluit van 5 december 1991. De termijn waarbinnen een verzoek tot tussenkost kan worden ingediend, is evenwel verkort zodat zo snel mogelijk uitspraak kan worden gedaan (dankzij die termijn zal de auditeur de zekerheid hebben dat hij, wanneer hij het dossier ontvangt, in principe over alle gegevens van de zaak beschikt).

2° Het tweede lid is ingegeven door hetzelfde streven als artikel 3, tweede lid, 1°, hierboven. Er wordt wel een uitzondering gemaakt in geval van uiterst dringende noodzakelijkheid, overeenkomstig artikel 71, derde lid, van de algemene procedureregeling, zoals de algemene vergadering van de Raad van State dat artikel heeft geïnterpreteerd toen ze het Vademecum heeft opgesteld (punt 20).

3° Het voornoemde artikel 10, derde lid, is niet overgenomen, omdat het alleen op verordeningen slaat, terwijl deze procedure uitsluitend voor individuele beslissingen geldt.

Artikel 17. Afstand van geding, betichting van valsheid, wraking, onmogelijkheid om arresten gewezen in kort geding in te trekken of te wijzigen

1° Het "verslag" waarvan sprake in artikel 51, derde lid, van de algemene procedureregeling waarnaar wordt verwezen, heeft betrekking op het schriftelijke verslag van de auditeur of op het verslag ter terechtzitting van de staatsraad wanneer het tussengeschied zich in dat stadium voordoet. Bijgevolg houdt de verwijzing naar die bepaling niet in dat er een schriftelijk verslag moet worden opgemaakt.

2° De afstand van de vordering tot schorsing zal worden geregeld bij artikel 59 van de algemene procedureregeling die geen bijzondere procedure bevat. De afstand van het geding zal dus volgens de hierboven genoemde procedures kunnen worden behandeld; de auditeur zal een beroep kunnen doen op korte debatten (voor afstand van een beroep tot nietigverklaring : zie hierna).

Article 10. Traitement de la demande de mesures provisoires par le greffe

L'article 10 est repris de l'article 28 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991.

Article 11. Attitude des autres parties

L'article 11 est repris de l'article 29 de l'arrêté royal précité.

Article 12. Jonction de la suspension et des mesures provisoires

L'article 12 correspond à l'article 27 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991.

Article 13. Traitement de la demande de mesures provisoires par le Conseil d'Etat.

L'article 13 renvoie, en substance, à l'article 7, §§ 2 à 4, déjà passé en revue.

Article 14. Demande de mesures provisoires d'extrême urgence

1° L'article 14 est le pendant de l'article 33 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991, mais il opère par renvois.

2° L'article 9, alinéas 1^{er} et 2, est applicable. Cette disposition fixe en effet le moment où une demande de mesures provisoires peut être introduite et énumère les mentions de base qui doivent y figurer. L'article ajoute l'obligation de motiver l'extrême urgence qui figure actuellement à l'article 26 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991. L'alinéa 3, en revanche, n'a pas été rendu applicable, afin de privilégier l'efficacité en extrême urgence.

Il résulte du renvoi à l'article 8, § 2, et de la non-applicabilité des articles 11 et 13 qu'il sera procédé, comme actuellement, de la même manière qu'en suspension d'extrême urgence.

3° La procédure de confirmation est, enfin, écartée, comme en suspension d'extrême urgence.

Article 15. La levée de la suspension et des mesures provisoires

La procédure est simplifiée et s'inscrit dans le prolongement de l'article 5 de la loi du 25 mai 1999 ayant modifié les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

Article 16. L'intervention en référé

1° L'article 16, alinéa 1^{er}, est repris de l'article 10, alinéa 2, de l'arrêté royal du 5 décembre 1991. Le délai pour intervenir a néanmoins été réduit afin de ne pas retarder la solution de l'affaire (grâce à ce délai, l'auditeur, lorsqu'il recevra le dossier, sera en principe assuré de disposer de tous les éléments de l'affaire).

2° L'alinéa 2 répond aux mêmes préoccupations que l'article 3, alinéa 2, 1°, ci-dessus. Il est cependant fait exception de l'extrême urgence, conformément à l'article 71, alinéa 3, du règlement général de procédure, tel qu'il a été interprété par l'assemblée générale du Conseil d'Etat lorsque celle-ci a établi le Vade-mecum déjà cité (point 20).

3° L'alinéa 3 de l'article 10 précité n'a pas été repris, car celui-ci ne concerne que les règlements, alors que la présente procédure ne concerne que les décisions individuelles.

Article 17. Désistement, inscription en faux, récusation et absence de rétractation ou de modification des arrêts en référé

1° Le "rapport" dont il est question à l'article 51, alinéa 3, du règlement général de procédure, auquel il est renvoyé, vise indifféremment le rapport écrit de l'auditeur ou le rapport d'audience du conseiller lorsque l'incident survient à ce stade. Il s'ensuit que le renvoi à cette disposition n'implique pas un rapport écrit.

2° Le désistement de la demande de suspension sera régi par l'article 59 du règlement général de procédure, qui ne fixe aucune procédure particulière. Il pourra donc être traité conformément aux procédures décrites ci-dessus; l'auditeur pourra recourir aux débats succincts (pour le désistement en annulation, voyez ci-dessous).

3° Om dezelfde redenen als die welke de opheffing van de bevestigingsprocedure rechtvaardigen, wordt voorgesteld om te bepalen dat arresten gewezen in kort geding niet langer kunnen worden ingetrokken of gewijzigd. Die procedures zijn trouwens zeer zeldzaam. De terminologie is overigens ontleend aan de wet en niet aan het koninklijk besluit van 5 december 1991.

4° Op te merken valt dat de artikelen 22 en 23 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 niet toepasselijk verklaard zijn. Bijgevolg zal in dat geval de hieronder behandelde procedure tot nietigverklaring worden gevolgd.

Artikel 18. Voortzetting van de procedure tot nietigverklaring

1. Voor het gemak zal het verzoekschrift tot nietigverklaring altijd bij de kennisgeving van het arrest over de schorsing worden gevoegd. Om verwarring te voorkomen, zal de griffie bij de toegestuurde stukken het volgende verduidelijken :

* als de vordering tot schorsing wordt toegewezen, zal ze de verwerende partij meedelen dat de termijn waarbinnen om de voortzetting van de procedure kan worden verzocht en waarbinnen in voorkomend geval een memorie van antwoord kan worden ingediend, ingaat op de datum van die kennisgeving;

* als de vordering tot schorsing wordt afgewezen,

a) zal ze de verzoekende partij meedelen dat de termijn waarbinnen om de voortzetting van de procedure kan worden verzocht, ingaat op de datum van die kennisgeving en

b) zal ze de verwerende partij meedelen dat de termijn waarbinnen een memorie van antwoord kan worden ingediend, pas ingaat op de datum van de kennisgeving van de voortzetting van de procedure, in het geval dat de verzoekende partij om die voortzetting heeft verzocht.

2° De verzoekende partij krijgt weliswaar vijftien dagen de tijd om te vragen dat de procedure wordt voortgezet, maar de verwerende partij krijgt in elk geval dertig dagen om de memorie van antwoord over te zenden (zie hierna). Daaruit volgt dat de verwerende partij in geval van schorsing verscheidene mogelijkheden heeft :

a) de procedure niet voortzetten : de kamer zal dan uitspraak doen over het beroep tot nietigverklaring, waarbij ze al dan niet de partijen zal horen, naargelang één van hen al dan niet gevraagd heeft te worden gehoord;

b) binnen vijftien dagen vragen om de procedure voort te zetten en binnen dertig dagen een memorie van antwoord indienen;

c) alleen vragen om de procedure voort te zetten, aangezien er geen negatieve gevolgen aan verbonden zijn wanneer geen memorie van antwoord wordt ingediend (zie Arbitragehof, arrest nr. 27/97 van 6 mei 1997);

d) binnen vijftien dagen alleen een memorie van antwoord indienen, wat neerkomt op het voortzetten van de procedure.

3° Er wordt verwezen naar artikel 32 wat de belastingzegels betreft.

Artikel 19. Diverse bepalingen

1° Artikel 19 is gedeeltelijk overgenomen uit artikel 3 van het koninklijk besluit van 5 december 1991. Zoals al werd onderstreept, wordt het gebruik van faxberichten bij schorsingen wegens uiterst dringende noodzakelijkheid vergemakkelijkt. Concreet is het voldoende dat de verzoeker het originele exemplaar van het faxbericht dat zich in het dossier van de griffie bevindt, op de terechtzitting ondertekent.

2° Het aanbrengen van zegels in kort gedingen wegens uiterst dringende noodzakelijkheid wordt geregeld in artikel 32.

Artikel 20. Instellen van beroep tot nietigverklaring

1° De termijn waarbinnen beroep kan worden ingesteld, wordt beperkt tot dertig dagen, ten einde procedures te versnellen. Deze termijn komt voor in andere bijzondere procedureregelingen, bijvoorbeeld in artikel 9 van het koninklijk besluit van 5 februari 1993 houdende diverse bepalingen tot uitvoering van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet.

2° Het tweede lid is overgenomen uit artikel 2, § 1, van de algemene procedureregeling, behalve de vermelding dat een woonplaats moet worden gekozen en dat de taal die in artikel 35 voor het verhoor wordt bepaald, moet worden aangegeven.

3° Pour les mêmes raisons qui justifient la suppression de la procédure de confirmation, il est proposé de supprimer la possibilité d'obtenir la rétractation ou la modification des arrêts rendus en référé. Ces procédures sont d'ailleurs rarissimes. La terminologie a, par ailleurs, été reprise de celle utilisée dans la loi, au détriment de celle employée dans l'arrêté royal du 5 décembre 1991.

4° On observera que les articles 22 et 23 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 ne sont pas rendus applicables; il sera en conséquence procédé dans ce cas conformément à la procédure d'annulation ci-dessous.

Article 18. Poursuite de la procédure en annulation

1° Pour des raisons de facilité, la requête en annulation sera jointe, dans tous les cas, à la notification de l'arrêt sur la suspension. Pour éviter toute confusion, l'envoi du greffe comportera une explication précisant :

* en cas de suspension et à l'attention de la partie adverse, que le délai pour demander la poursuite de la procédure et déposer, le cas échéant, un mémoire en réponse prend cours à dater de cette notification;

* en cas de rejet et

a) à l'attention de la partie requérante, que le délai pour demander la poursuite de la procédure prend cours à dater de cette notification;

b) à l'attention de la partie adverse, que le délai pour déposer un mémoire en réponse ne prendra cours qu'à la notification d'une éventuelle poursuite de la procédure par la partie requérante.

2° Si le délai pour demander la poursuite de la procédure sera de quinze jours, celui pour la transmission du mémoire en réponse sera, dans tous les cas, de trente jours (voyez ci-dessous). Il s'ensuit qu'en cas de suspension, la partie adverse est confrontée à plusieurs options :

a) ne pas poursuivre la procédure : la chambre statuera alors sur l'annulation, avec ou sans audition des parties, selon que l'une d'entre elles a, ou non, demandé à être entendue;

b) demander, dans les quinze jours, la poursuite de la procédure et, dans les trente jours, déposer un mémoire en réponse;

c) demander seulement la poursuite de la procédure, l'absence de mémoire en réponse n'étant pas sanctionnée (voir Cour d'arbitrage, arrêt n° 27/97 du 6 mai 1997);

d) déposer, dans les quinze jours, seulement un mémoire en réponse, qui vaut poursuite de la procédure.

3° Il est renvoyé à l'article 32 en ce qui concerne les timbres fiscaux.

Article 19. Dispositions diverses

1° L'article 19 est repris partiellement de l'article 3 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991. Comme cela a déjà été souligné, le recours au télécopieur est facilité dans la procédure de suspension d'extrême urgence. Concrètement, il suffira pour le demandeur de signer, à l'audience, en original, l'exemplaire de la télécopie figurant au dossier du greffe.

2° L'apposition des timbres en référé d'extrême urgence est réglée à l'article 32.

Article 20. L'introduction de la requête en annulation

1° Le délai pour introduire le recours est réduit à trente jours, afin d'accélérer les procédures. Il figure dans d'autres règlements de procédure particuliers, par exemple à l'article 9 de l'arrêté royal du 5 février 1993 portant diverses dispositions d'exécution de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire.

2° L'alinéa 2 est repris de l'article 2, § 1^{er}, du règlement général de procédure, sous réserve de la mention qu'une élection de domicile est obligatoire et de l'indication de la langue prévue à l'article 35 pour l'audition.

3° In verband met het derde lid wordt verwezen naar de redenen die hierboven bij artikel 3 zijn opgegeven. Daarbij valt evenwel op te merken dat het derde lid moet worden gelezen in het licht van artikel 70, § 1, tweede lid, waarnaar in de ontworpen regeling wordt verwezen. Krachtens die bepaling moet, wanneer een vordering tot schorsing is ingesteld, het recht voor de procedure tot nietigverklaring pas worden betaald op het ogenblik dat het verzoek tot voortzetting van de procedure wordt ingediend. Alleen als het beroep tot nietigverklaring niet gepaard gaat met een vordering tot schorsing, kan het ontbreken van de belastingzegels op het verzoekschrift tot nietigverklaring dus tot gevolg hebben dat de zaak niet op de rol wordt geplaatst. Die regeling geldt nu ook al. Daarbij moet artikel 96 van het reglement van orde samen met het voornoemde artikel 70 worden gelezen.

Artikel 21. Behandeling door de afdeling administratie

Uit het eerste lid blijkt dat de termijn waarbinnen de memories kunnen worden uitgewisseld, beperkt wordt tot dertig dagen.

Het tweede lid zijnerzijds vloeit voort uit de schorsende werking van het verzoek tot herziening bepaald bij artikel 64 van de wet van 15 december 1980.

Artikel 22. Ontstentenis van het vereiste belang

Bij dit artikel wordt artikel 14*bis* van de algemene procedureregeling aangepast aan de wet van 25 mei 1999 wat de geschillen in vreemdelingenzaken betreft.

Artikel 23. Verslag

Dit artikel is gebaseerd op artikel 12 van de algemene procedureregeling en moet samen met artikel 24, vierde lid, van de gecoördineerde wetten worden gelezen.

De bewoordingen "... maakt de auditeur een verslag op waarin hij aangeeft hoe het geschil volgens hem moet worden beslecht" moeten in verband worden gebracht met de eerste zin van het voornoemde artikel 24, vierde lid. Het is de bedoeling dat de auditeur zich daarin beperkt tot de argumentatie die strikt noodzakelijk is voor de beslechting van het geschil, zoals hij die ziet, zonder alles te vermelden wat normaal in een verslag staat (systematische uiteenzetting van de feiten, vermelding van de processtukken van de partijen, bespreking van alle excepties en alle middelen, zelfs als het voldoende is één middel te onderzoeken om uitspraak te kunnen doen over het geschil). Dat betekent natuurlijk niet dat het onderzoek van het beroep tot nietigverklaring oppervlakkig mag zijn.

Artikel 24. Procedure na verslag

1° Er wordt niet voorzien in een laatste memorie. Die wordt vaak weggelaten in verkorte procedures. De ervaring leert overigens dat de laatste memories in vreemdelingengeschillen summier zijn en vaak louter voor de vorm worden ingediend.

2° Om de Raad van State evenwel onnodig werk te besparen, wordt bepaald dat de verzoeker die de procedure tot het einde wil voortzetten, uitdrukkelijk om een terechtzitting moet verzoeken als de auditeur in zijn verslag voorstelt om de vordering af te wijzen. Als verzoeker binnen vijftien dagen niet om een terechtzitting verzoekt, spreekt de voorzitter, zodra die termijn verstreken is, de afstand van het geding uit.

De ontworpen bepaling steunt op het nieuwe artikel 30, § 2, tweede lid, van de gecoördineerde wetten. Dat artikel biedt immers de mogelijkheid om van artikel 21 van de gecoördineerde wetten af te wijken.

Dat de verzoekende partij en de verwerende partij anders worden behandeld, is geen discriminatie, zoals uit de rechtspraak van het Arbitragehof blijkt (Arbitragehof, arrest nr. 67/95 van 28 september 1995).

3° De ratio legis van het tweede lid van paragraaf 1 van artikel 24 ligt hierin dat de verwerende partij het verslag van de auditeur niet eerder ontvangt dan het arrest waarbij wordt vastgesteld dat de verzoekende partij afstand heeft gedaan van het geding.

Artikel 25. Oproeping ter terechtzitting

1° Er wordt voorgesteld om alle processtukken bij de oproeping te voegen (memorie van wederantwoord of toelichtende memorie, verzoek tot voortzetting van de procedure, en zelfs het verzoekschrift in het kader van een versnelde procedure). Het is zaak de uitgaande post van de griffie te beperken.

2° Het verloop van de terechtzitting wordt geregeld bij artikel 37, dat behoort tot de gemeenschappelijke bepalingen.

3° Il est renvoyé, pour le troisième alinéa, aux motifs de l'article 3, ci-dessus. L'attention est néanmoins attirée sur le fait qu'il convient de le lire au regard de l'article 70, § 1^{er}, alinéa 2, auquel le règlement en projet se réfère. En vertu de cette dernière disposition, la taxe pour la procédure en annulation n'est due qu'au moment de la demande de poursuite de la procédure lorsqu'une demande de suspension a été introduite. Il s'ensuit que la non-apposition des timbres fiscaux sur la requête en annulation ne fait obstacle à l'enrôlement que lorsque cette requête n'est pas accompagnée d'une demande de suspension. C'est déjà le système actuel, l'article 96 du règlement d'ordre intérieur devant se combiner avec l'article 70 précité.

Article 21. De l'instruction par la section d'administration

Il ressort de l'alinéa 1^{er} que le délai pour l'échange des mémoires sera réduit à trente jours.

L'alinéa 2 découle pour sa part de l'effet suspensif de la demande en révision prévue par l'article 64 de la loi du 15 décembre 1980.

Article 22. Absence d'intérêt requis

Cet article adapte, pour le contentieux des étrangers, l'article 14*bis* du règlement général de procédure à la loi du 25 mai 1999.

Article 23. Le rapport

Cet article est inspiré de l'article 12 du règlement général de procédure et doit se lire en relation avec l'article 24, alinéa 4, des lois coordonnées.

La formule selon laquelle "l'auditeur rédige un rapport dans lequel il prend position sur la solution du litige" est à rattacher à la première phrase de l'article 24, alinéa 4, précité. L'objectif est que l'auditeur s'y tienne à l'argumentation qui est strictement nécessaire à la solution du litige, telle qu'il la conçoit, sans reprendre tout ce que comporte traditionnellement un rapport (exposé systématique des faits, reproduction des écrits des parties, discussion de toutes les exceptions et de tous les moyens, alors même que l'examen d'un seul suffit à la solution du litige). Cela ne signifie évidemment pas que l'examen du recours en annulation pourrait être superficiel.

Article 24. La procédure après rapport

1° Il n'est pas prévu de dernier mémoire. Cette omission est courante dans les procédures abrégées. L'expérience montre, au demeurant, qu'au contentieux des étrangers les derniers mémoires sont réduits et souvent purement formels.

2° Afin d'éviter cependant que le Conseil d'Etat soit confronté à des tâches inutiles, il est requis du requérant qui souhaite poursuivre la procédure jusqu'à son terme de demander expressément une audience lorsque l'auditeur propose dans son rapport de le débouter. Si le requérant ne demande pas d'audience dans un délai de quinze jours, le président constate le désistement d'instance dès l'expiration de ce délai.

La disposition envisagée s'appuie sur le nouvel article 30, § 2, alinéa 2, des lois coordonnées. Cet article permet en effet de déroger à l'article 21 des lois coordonnées.

La différence de traitement entre la partie requérante et la partie adverse n'est pas discriminatoire, ainsi que cela ressort de la jurisprudence de la Cour d'arbitrage (Cour d'arbitrage, arrêt n° 67/95 du 28 septembre 1995).

3° La dernière phrase du § 1^{er}, alinéa 2, de l'article 24 s'explique par le fait que la partie adverse ne reçoit pas le rapport de l'auditeur avant l'arrêt constatant le désistement de la partie requérante.

Article 25. La convocation à l'audience

1° Tous les actes de procédure (mémoire en réplique ou ampliatif, demande de poursuite de la procédure, et même requête dans le cadre d'une procédure accélérée) seront joints à la convocation. Il s'agit de limiter les courriers que le greffe doit envoyer.

2° L'audience sera régie par l'article 37, qui figure dans les dispositions communes.

Artikelen 26 en 27. Verkorte procedures

1° Het doel van artikel 27 is een versnelde, maar lichtere, procedure in te voeren die steunt op artikel 93 van de algemene procedureregeling. In tegenstelling tot wat het Arbitragehof in zijn arrest nr. 43/98 van 22 april 1998 gesteld heeft, is immers gebleken dat het huidige artikel 93 geen passend zeef vormt om opschortende beroepen te verhinderen, aangezien de procedure waarin dat artikel voorziet verschillende maanden in beslag neemt. Bovendien wordt het auditoraat in zodanige mate overbelast met het opstellen van, vaak zeer formele, verslagen dat de behandeling van de ernstige beroepen vertraging oploopt. Ten slotte gaat die verlichting gepaard met een vereenvoudiging van de procedure in kort geding en zou ze de mogelijkheid moeten bieden de twee procedures aan elkaar te koppelen (om na een versnelde behandeling ten gronde vast te stellen dat de vordering in kort geding doelloos is of dat er geen grond meer is om ze te onderzoeken, zijn slechts korte debatten nodig, zodat de auditeur over deze vordering geen ontwerp van advies meer hoeft in te dienen).

2° Het doel van artikel 26 is een vereenvoudigde procedure in te stellen, die het midden houdt tussen de zeefprocedure en de gewone procedure, waarbij de laatstgenoemde alleen voor principiële zaken dient te worden toegepast of voor zaken waaraan problemen verbonden zijn die beletten dat de gerechtelijke waarheid gemakkelijk aan het licht wordt gebracht. Zo een onderscheid is immers mogelijk bij de geschillenberechting in vreemdelingenzaken.

3° Kortom, in de geschillenberechting op vordering tot nietigverklaring kunnen de zaken in drie categorieën ingedeeld worden (zie hierboven over het verband met de procedures in kort geding) :

- a) voor de zaken waarvan de beslechting voor de hand ligt zou alleen de in artikel 27 omschreven procedure dienen te worden toegepast;
- b) de weinig ingewikkelde zaken die slechts korte debatten behoeven zouden worden beoordeeld volgens de procedure van artikel 26;
- c) voor de zaken die een of meer problemen doen rijzen die een snelle beslechting van het geschil verhinderen zou de gewone procedure dienen te worden gevolgd.

4° Er wordt aan herinnerd dat het doel van de procedures waarnaar verwezen wordt in de artikelen die hier worden toegelicht er onder meer in bestaat de procedure in kort geding achterwege te laten, die immers omzeild zou kunnen worden (zie supra, artikel 4).

5° De aandacht dient voorts te worden gevestigd op de volgende bijzonderheden :

a) in het geval van de procedure waarnaar in artikel 27 verwezen wordt, legt de auditeur bij het begin van de terechtzitting, aangezien de oplossing duidelijk is, bondig uit waarom hij die procedure heeft toegepast; de terechtzitting wordt vervolgens voortgezet overeenkomstig artikel 37;

b) de twee onderzochte procedures kunnen zowel voor een afwijzing als voor een nietigverklaring worden ingesteld.

Artikel 30. Gemeenschappelijke bepalingen die gelden voor alle vernietigingsprocedures

Er is besloten om voor de bepaling van het aantal afschriften van het verzoekschrift af te wijken van de bij artikel 85 van de algemene procedureregeling ingestelde wijze van berekening, wegens de gevolgen die verbonden zijn aan een ontoereikend aantal afschriften.

Artikel 31. Administratieve cassatie

De reden van onderdeel 2° is dat de Raad van State, in administratieve cassatie, niet in de beoordeling van de zaak zelf treedt.

Artikel 32. Kosten

Ten einde de draagwijdte van de artikelen 68, 70 en 71 van de algemene procedureregeling niet opnieuw ter discussie te stellen (zie het Vademecum betreffende de toepassing van de nieuwe procedure-regels, op verzoek van de Raad van State bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 14 januari 1999), werd besloten om te verwijzen naar de bepalingen van die regeling en alleen de strikt noodzakelijke aanpassingen aan te brengen.

Die zijn drieërlei.

Met de eerste twee worden in de ontworpen regeling technische aanpassingen aangebracht.

De derde aanpassing is onder andere te verklaren door het feit dat het ontwerp de bevestigingsfase volledig schrapt, zelfs in geval van schorsing bij uiterst dringende noodzakelijkheid en bij verstek.

Articles 26 et 27. Des procédures abrégées

1° L'objet de l'article 27 est d'instaurer une procédure accélérée inspirée de l'article 93 du règlement général de procédure, mais allégée. Contrairement aux prévisions de la Cour d'arbitrage dans son arrêt n° 43/98 du 22 avril 1998, il est en effet apparu que l'actuel article 93 ne constitue pas un filtre adéquat pour empêcher les recours dilatoires, étant donné que la procédure qui y est prévue met en pratique plusieurs mois pour aboutir. De plus, la surcharge de travail que représente la rédaction de rapports souvent très formalistes obère les capacités de l'Auditorat, au point de retarder l'examen des requêtes sérieuses. Enfin, cet allègement va de pair avec la simplification de la procédure en référé et devrait permettre de coupler les deux procédures (constater qu'à la suite d'un examen accéléré du fond, la demande en référé est sans objet ou qu'il n'y a plus lieu de l'examiner, ne demande que des débats succincts en sorte que l'auditeur peut se dispenser de déposer un projet d'avis sur cette demande).

2° L'objet de l'article 26 est d'instaurer une procédure simplifiée, intermédiaire entre la procédure de filtrage et la procédure ordinaire, cette dernière devant être réservée aux affaires de principe ou à celles qui présentent des difficultés empêchant la manifestation aisée de la vérité judiciaire. Une telle distinction est, en effet, possible dans le contentieux des étrangers.

3° En bref, en annulation, les affaires peuvent être rangées en trois catégories (sur l'articulation avec les procédures en référé, voyez ci-dessus) :

- a) les affaires dont la solution est évidente : la procédure décrite à l'article 27 doit leur être réservée;
- b) les affaires peu complexes ne requérant que des débats succincts : elles seront jugées selon la procédure de l'article 26;
- c) les affaires présentant une ou plusieurs difficultés empêchant une solution rapide du litige : elles seront soumises à la procédure normale.

4° Pour rappel, les procédures visées aux articles que l'on commente ici doivent notamment permettre aussi de faire l'économie de la procédure en référé, qu'elles pourront court-circuiter (voyez ci-dessus, article 4).

5° L'attention est encore attirée sur les particularités suivantes :

a) dans l'hypothèse visée à l'article 27, l'auditeur, en début d'audience, explicite brièvement, puisque la solution est manifeste, la raison pour laquelle il a mis en oeuvre cette procédure; l'audience se poursuit ensuite conformément à l'article 37;

b) les deux procédures envisagées sont susceptibles d'être engagées tant en vue d'un rejet qu'en vue d'une annulation.

Article 30. Dispositions communes à toutes les procédures en annulation

Le parti a été pris de s'écarter, pour déterminer le nombre de copies de la requête, du mode de calcul instauré par l'article 85 du règlement général de procédure en raison des conséquences qui s'attachent à un nombre de copies insuffisant.

Article 31. Cassation administrative

Le 2° est justifié par le fait que le Conseil d'Etat, en cassation administrative, ne connaît pas du fond des affaires.

Article 32. Les dépens

Afin de ne pas remettre en cause la portée des articles 68, 70 et 71 du règlement général de procédure (Voyez le Vade-mecum relatif à la mise en oeuvre des nouvelles règles de procédure publié à la demande du Conseil d'Etat au *Moniteur belge* du 14 janvier 1999), le parti a été pris de renvoyer aux dispositions de ce règlement en ne procédant qu'aux adaptations strictement nécessaires.

Elles sont au nombre de trois.

Les deux premières sont des adaptations techniques aux dispositions du règlement en projet.

La troisième adaptation s'explique notamment par le fait que le projet supprime toute phase de confirmation, même en cas de suspension d'extrême urgence par défaut.

Net zoals hierboven aanbevolen wordt, namelijk om de uitzonderlijk per fax overgezonden vordering tot schorsing wegens uiterst dringende noodzakelijkheid ter terechtzitting te waarmaken door die vordering te laten ondertekenen door verzoeker of zijn raadsman, wordt voorgesteld om, behalve in geval van overmacht, de zegels op hetzelfde moment aan te brengen, als ze al niet aangebracht zijn op een origineel dat langs de normale weg bij een ter post aangetekende brief overgezonden is. De overmacht zal vanzelfsprekend op grond van de concrete omstandigheden worden beoordeeld; hier worden bijvoorbeeld de vorderingen bedoeld die tijdens het weekend ingesteld en beoordeeld worden.

Zoals gebruikelijk dienen de gevallen waarin om gerechtelijke bijstand wordt verzocht vanzelfsprekend buiten beschouwing te worden gelaten.

Artikel 33. Pro Deo

1° De term "pro deo" wordt vermeld in artikel 30 van de gecoördineerde wetten.

2° Artikel 30 van de gecoördineerde wetten machtigt de Koning om bijzondere regels vast te stellen voor het verlenen van het voordeel van het pro Deo aan de onvermogenen. De artikelen 78 en volgende van de algemene procedureregeling, waar inzonderheid verwezen wordt naar artikel 676 van het Gerechtelijk Wetboek in verband met de over te leggen documenten, voorzien in een regeling die evenwel in geringe mate verenigbaar is gebleken met de bijzondere situatie van de vreemdelingen. Het was bijgevolg nootdzakelijk de regels met betrekking tot het pro deo aan de specifieke situatie van de vreemdelingen aan te passen, ten einde de toegang tot het administratieve rechtscollege te vergemakkelijken voor diegenen die het werkelijk nodig hebben.

3° In het voorgestelde artikel worden alle categorieën van rechthebbenden opgesomd. De minderjarigen, de personen die steun ontvangen van een O.C.M.W., de personen die gevangen gehouden worden of die op een bepaalde plaats worden vastgehouden, alsmede degenen die reeds beschikken over een advocaat die juridische tweedelijnsbijstand verleent, zullen daardoor kosteloze rechtsbijstand genieten. De anderen zullen die bijstand genieten onder overlegging van "alle bewijskrachtige documenten".

4° In de voorgestelde tekst wordt ingegaan op de bijzondere situatie van buitenlandse onderdanen door te bepalen dat minderjarigen de mogelijkheid hebben aan te tonen dat ze minderjarig zijn, onder overlegging van hun identiteitsbewijs, maar ook van alle andere documenten waaruit hun minderjarigheid blijkt. Het gebeurt immers dat kinderen of adolescenten in België aankomen zonder reisdocument. In dat geval volstaat het dat de overheid de verzoeker als minderjarige heeft behandeld (bijvoorbeeld door de afgifte van bijlage 38) opdat hij kosteloze rechtsbijstand kan genieten.

De kosteloze rechtsbijstand wordt voorts niet alleen toegekend aan personen die gevangen gehouden worden, maar ook aan degenen die op een bepaalde plaats, hetzij aan de grens, hetzij op het grondgebied, worden vastgehouden.

Onderdeel 5° ten slotte is voldoende ruim gesteld om ook het geval te omvatten van verzoekers die tijdens hun verblijf in het buitenland bij de Raad van State beroep wensen in te stellen (bijvoorbeeld tegen de weigering van een visum met het oog op een gezinshereniging). De bewuste documenten kunnen uitgaan van een buitenlandse overheid of buitenlandse dienst.

Artikel 34. Keuze van woonplaats

Dit artikel is overgenomen uit artikel 2 van het koninklijk besluit van 22 juli 1981 en uit artikel 2 van het koninklijk besluit van 5 december 1991.

Overeenkomstig de rechtspraak van de Raad van State is de woonplaatskeuze een ontvankelijkheidsvoorwaarde.

De Raad van State interpreteert deze vereiste evenwel op een ruime manier, ondermeer indien een vreemdeling zijn verzoekschrift zonder bijstand van een raadsman heeft ingediend. In dit geval zal de eenvoudige vermelding van een adres in België, waar de vreemdeling bereikbaar is, in het verzoekschrift als woonstkeuze gelden. Deze kan dan niet meer worden gewijzigd dan bij uitdrukkelijke schriftelijke kennisgeving aan de hoofdgriffier.

Artikel 35. Aanwijzing van een tolk

Artikel 35 regelt de procedure wanneer de Raad van State besloten heeft de betrokkene te horen en er een beroep dient te worden gedaan op een tolk. De verklaring voor de verwijzing naar de omstandigheid dat de verzoekende partij "niet het Nederlands of het Frans heeft gekozen als taal waarin haar asielaanvraag door de overheid wordt onderzocht", is te vinden in artikel 51/4 van de wet van 15 december 1980, alsmede in de artikelen 2 en 8 van de wet van 10 juli 1996 tot wijziging van de voormelde wet.

De la même manière qu'il est préconisé ci-dessus que la demande de suspension d'extrême urgence envoyée exceptionnellement par télécopie soit authentifiée à l'audience par la signature du requérant ou de son conseil, il est proposé que, sauf force majeure, les timbres soient apposés au même moment, s'ils ne l'ont pas déjà été sur un original adressé par la voie normale du recommandé postal. La force majeure sera évidemment appréciée en fonction des circonstances de l'espèce; on vise par exemple les demandes introduites et jugées le week-end.

Comme il est de règle, il convient évidemment de réserver les cas où l'assistance judiciaire est demandée.

Article 33. Du Pro deo

1° Le terme "pro deo" est repris de l'article 30 des lois coordonnées.

2° L'article 30 des lois coordonnées habilite le Roi à prévoir "l'octroi aux indigents du bénéfice du pro deo". Tout en renvoyant notamment à l'article 676 du Code judiciaire, pour la détermination des documents à fournir, les articles 78 et suivants du règlement général de procédure ont organisé un système qui s'est toutefois avéré peu compatible avec la situation particulière des étrangers. Il s'imposait donc d'adapter les règles relatives au pro deo à la situation spécifique des étrangers, afin de faciliter l'accès à la juridiction administrative à ceux qui en ont réellement besoin.

3° L'article proposé tient compte de l'ensemble de ces paramètres. Les mineurs, les personnes secourues par un C.P.A.S., les personnes détenues ou maintenues dans un lieu déterminé, ainsi que celles qui bénéficient déjà d'un avocat pratiquant l'aide juridique de deuxième ligne obtiendront, de ce fait même, le pro deo. Les autres pourront l'obtenir sur production de "tous documents probants".

4° Le texte proposé tient compte de la situation particulière des ressortissants étrangers en permettant au mineur d'établir son état non seulement sur présentation de son titre d'identité, mais aussi sur présentation de tous autres documents établissant son état de minorité. En effet, il arrive que des enfants ou des adolescents arrivent en Belgique sans document de voyage. Dans ce cas, il suffira que l'administration ait traité le requérant comme un mineur (par la délivrance, par exemple, d'une annexe 38), pour qu'il puisse bénéficier du pro deo.

Le bénéfice du pro deo est, par ailleurs, accordé non seulement à la personne détenue, mais aussi à celle qui est maintenue dans un lieu déterminé, soit à la frontière, soit sur le territoire.

Le 5° est, enfin, suffisamment large pour couvrir le cas des requérants qui entendent introduire un recours au Conseil d'Etat tout en résidant à l'étranger (par exemple, contre un refus de visa pour regroupement familial). Les documents en question pourront être des documents émanant d'une autorité ou d'un service étranger.

Article 34. Election de domicile

Cet article est repris de l'article 2 de l'arrêté royal du 22 juillet 1981 et de l'article 2 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991.

L'élection de domicile est une condition de recevabilité du recours, ainsi cela ressort de la jurisprudence du Conseil d'Etat.

Le Conseil d'Etat interprète cependant de manière souple cette exigence, notamment lorsqu'un étranger a introduit sa requête sans l'assistance d'un conseil. Dans ce cas, la simple mention dans la requête d'une adresse en Belgique à laquelle l'étranger peut être contacté vaut en effet élection de domicile, laquelle ne peut alors plus être modifiée que par notification expresse adressée au greffier en chef.

Article 35. La désignation d'un interprète

L'article 35 règle la manière de procéder lorsque le Conseil d'Etat décide d'entendre l'intéressé et que le recours à un interprète s'impose. La référence au fait que le requérant "n'a pas choisi le français ou le néerlandais comme langue de l'examen de sa demande d'asile par l'administration", s'explique par l'article 51/4 de la loi du 15 décembre 1980 ainsi que par les articles 2 et 8 de la loi du 10 juillet 1996 modifiant la loi précitée.

Artikel 37. Terechzitting

1° Artikel 37, een bepaling die van toepassing is op alle procedures, regelt het verloop van de procedure.

2° Gelet op het aantal beroepen en opnieuw om het onderzoek van middelen zoveel mogelijk achterwege te kunnen laten, wordt paragraaf één overgenomen uit artikel 4 van het koninklijk besluit van 5 december 1991, dat aldus tot de procedure inzake nietigverklaring wordt uitgebreid. Het beoogde doel is dat de Raad van State zich alleen zou bezighouden met zaken waarvoor verzoekers tot het einde van een werkelijk belang doen blijken. De rechtspraak die opgebouwd is rond het voormelde artikel 4 zal worden toegepast. Het geval van overmacht dient vanzelfsprekend buiten beschouwing te worden gelaten. Er wordt voorts bepaald dat in iedere kennisgeving van een beschikking tot bepaling van de rechtsdag dient te worden verwezen naar de toegelichte bepaling (zie artikel 40).

Artikel 38. Verwijzing naar bepalingen van de algemene procedure-regeling

Er wordt niet verwezen naar artikel 84, zesde lid, van de algemene procedureregeling wegens de verplichting om woonplaats te kiezen en gelet op artikel 34 van het ontwerp.

Artikel 40. Diverse bepalingen

Om misrekeningen te voorkomen, moet in de beschikkingen tot bepaling van de rechtsdag de aandacht van de justitiabelen worden gevestigd op de gevolgen van hun verstek, dat niet door overmacht gerechtvaardigd zou zijn.

2. Het doel van het tweede lid van artikel 40 is de partijen die over elektronische post, processtukken en dossiers op informaticadrager beschikken, ertoe aan te zetten een exemplaar hiervan per elektronische post over te zenden opdat de verschillende diensten van de Raad van State ze gemakkelijker kunnen raadplegen.

Omwille van de rechtszekerheid kunnen de aldus overgezonden documenten alleen als afschrift gelden en houdt die verzending geen vrijstelling in van de afgifte van exemplaren op papier waarvan hierboven sprake is.

Artikel 41. Wijzigingsbepalingen

In artikel 41 worden de vermeldingen in de bijlagen bij het koninklijk besluit van 8 oktober 1981, die dienen om de eventueel omstreden beslissingen ter kennis te brengen, aangepast aan de nieuwe termijnen waarin het ontworpen besluit voorziet.

Artikel 43. Overgangsbepalingen

Er wordt voorgesteld om het beginsel van de onmiddellijke toepassing van de nieuwe bepalingen op de lopende procedures als volgt aan te passen :

1° om te voorkomen dat de justitiabele die beroep instelt na de inwerkingtreding van de nieuwe regeling, misleid wordt (bijvoorbeeld wat betreft de termijn van dertig dagen) door de vermeldingen (zestig dagen, in de bijlagen bij het voormelde koninklijk besluit van 8 oktober 1981) in de kennisgeving van de bestreden beslissing, die vóór die inwerkingtreding heeft plaatsgehad, wordt voorgesteld dat de nieuwe artikelen die het instellen van vorderingen en beroepen regelen, niet van toepassing zouden zijn op zaken die ingediend worden na de bewuste inwerkingtreding, maar die betrekking hebben op akten die vóór die inwerkingtreding ter kennis gebracht zijn;

2° dezelfde idee ligt ten grondslag aan de bepaling dat de nieuwe termijnen voor de toezending van de memories of andere verzoeken tot voortzetting van de procedure alleen van toepassing zijn indien die termijnen worden vermeld in de kennisgevingen die door de griffie worden gedaan;

3° ten slotte blijft de huidige procedure in kort geding van toepassing wat de hangende zaken betreft, met uitzondering evenwel van de nieuwe procedure die het gevolg is van het niet voortzetten van de procedure (behalve eventueel wat betreft de termijn waarin die voortzetting kan worden gevraagd, zie onderdeel 2° hierboven).

Ik heb de eer te zijn,

Sire,

Van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

Article 37. L'audience

1° L'article 37, qui est une disposition commune à toutes les procédures, règle le déroulement de la procédure.

2° Vu le nombre de recours et par économie de moyens toujours, le premier paragraphe est repris de l'article 4 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991, qui est ainsi étendu à la procédure en annulation. L'intention est que le Conseil d'Etat puisse concentrer son travail sur les affaires pour lesquelles les requérants témoignent jusqu'au bout d'un réel intérêt. La jurisprudence construite sur la base de l'article 4 précité sera transposée. Il faut évidemment réserver l'hypothèse d'une force majeure. Par ailleurs, il est prévu que toute notification d'une ordonnance de fixation fera mention de la disposition commentée (voyez l'article 40).

Article 38. Renvoi à des dispositions du règlement général de procédure

Il n'est pas renvoyé à l'article 84, alinéa 6, du règlement général de procédure, en raison de l'obligation d'élection de domicile et de l'article 34 du projet.

Article 40. Dispositions diverses

1° Pour éviter tout mécompte, les ordonnances de fixation attireront l'attention des justiciables sur les conséquences de leur défaut, non justifié par un cas de force majeure.

2° L'objectif du deuxième alinéa de l'article 40 est d'amener les parties qui disposeraient des écrits de procédure et des dossiers sur support informatique à en transmettre un exemplaire par courrier électronique, si elles en disposent, ceci afin que les différents services du Conseil d'Etat puissent plus aisément les exploiter.

Par souci de sécurité juridique, les documents ainsi transférés ne peuvent valoir qu'à titre de copie et ne dispensent pas de la remise des exemplaires sur support papier dont il a été question ci-dessus.

Article 41. Dispositions modificatives

L'article 41 adapte les mentions figurant dans les annexes de l'arrêté royal du 8 octobre 1981, qui servent à notifier les décisions éventuellement litigieuses, aux nouveaux délais prévus par l'arrêté en projet.

Article 43. Dispositions transitoires

Il est proposé d'aménager le principe de l'application immédiate des nouvelles dispositions aux procédures en cours de la manière suivante :

1° afin que le justiciable qui introduirait un recours après l'entrée en vigueur du nouveau règlement ne soit pas induit en erreur (p.e. sur le délai de trente jours) par les mentions (soixante jours, sur les annexes de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 précité) figurant sur la notification de la décision attaquée, effectuée avant cette entrée en vigueur, il est proposé que les nouveaux articles réglant l'introduction des demandes et recours ne s'appliquent pas aux affaires introduites après l'entrée en vigueur en question, mais qui portent sur des actes notifiés avant celle-ci;

2° la même idée sous-tend la disposition aux termes de laquelle les nouveaux délais pour la transmission des mémoires ou autres demandes de poursuite de la procédure ne s'appliqueront qu'à la condition que les notifications opérées par le greffe les aient mentionnés;

3° enfin, la procédure actuelle en référé demeurera applicable en ce qui concerne les affaires pendantes, à l'exception toutefois de la nouvelle procédure découlant d'une absence de poursuite de la procédure (sauf éventuellement en ce qui concerne le délai pour la demander, voyez le 2° ci-dessus).

J'ai l'honneur d'être,

Sire,

de votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 14 juni 2000 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende bijzondere procedureregeling inzake geschillen over beslissingen betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen", heeft op 20 juni 2000 het volgende advies gegeven :

Overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

De motivering in de brief luidt aldus :

« (l'urgence)... est motivée par les circonstances suivantes :

— l'entrée en vigueur, le 30 mai 2000, de la loi du 18 avril 2000 modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, ainsi que la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

— il s'indique, compte tenu de l'importance sans cesse croissante de ce contentieux ainsi que de la nécessité d'en assurer un traitement plus rapide et plus efficace par le Conseil d'Etat, de pouvoir appliquer dans les meilleurs délais les nouvelles règles de procédure particulières au contentieux devant le Conseil d'Etat des décisions relatives à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers;

— il en va notamment ainsi en ce qui concerne les recours qui pourraient être très prochainement introduits contre des décisions prises en application de la loi du 22 décembre 1999 sur la régularisation de séjour de certaines catégories d'étrangers séjournant sur le territoire du Royaume et ce, à la suite de la récente mise en place des chambres de la Commission de régularisation créée par cette loi,

— l'avant-projet de règlement de procédure particulier a par ailleurs été rédigé par la section de législation du Conseil d'Etat, en application de l'article 6 de ses lois coordonnées, et seules quelques modifications de détail ont été apportées à ce texte;

— il résulte de ce qui précède que le texte doit entrer en vigueur le plus rapidement possible tout en veillant cependant à ce qu'un temps suffisant soit laissé entre sa publication et son entrée en vigueur, afin de permettre aux administrés, à l'administration et au Conseil d'Etat de se familiariser avec ce texte ou de prendre les mesures nécessaires pour s'y conformer notamment en ce qui concerne les programmes informatiques et les formulaires de notification des décisions. » .

Wanneer de afdeling wetgeving een advies heeft gegeven, heeft ze, volgens haar vaste rechtspraak (1), haar bevoegdheid opgebruikt; het komt haar derhalve niet meer toe om zich opnieuw uit te spreken over reeds onderzochte bepalingen, ongeacht of deze ongewijzigd zijn gebleven, ze herzien zijn teneinde rekening te houden met haar opmerkingen of ze intussen de rechtsgrond verkregen hebben die ze eerst niet hadden.

Het voorontwerp van bijzondere procedureregeling inzake geschillen over beslissingen betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen is door de afdeling wetgeving opgemaakt, met toepassing van artikel 6 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State. Krachtens die bepaling legt de aanvrager de stof en het voorwerp van het voorontwerp vast. Uit de toelichting bij voorontwerp L. 29.892/4 van 6 maart 2000 blijkt dat de afdeling wetgeving de geldigheid van het aan haar gerichte verzoek heeft nagegaan. De Raad van State komt immers niet het recht toe om zich een tweede maal uit te spreken over het geheel of over een deel van de tekst waarover hij reeds een advies heeft gegeven.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 14 juin 2000, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "portant règlement de procédure particulier au contentieux des décisions relatives à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers", a donné le 20 juin 2000 l'avis suivant :

Suivant l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes :

« (l'urgence)... est motivée par les circonstances suivantes :

— l'entrée en vigueur, le 30 mai 2000, de la loi du 18 avril 2000 modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, ainsi que la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

— il s'indique, compte tenu de l'importance sans cesse croissante de ce contentieux ainsi que de la nécessité d'en assurer un traitement plus rapide et plus efficace par le Conseil d'Etat, de pouvoir appliquer dans les meilleurs délais les nouvelles règles de procédure particulières au contentieux devant le Conseil d'Etat des décisions relatives à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers;

— il en va notamment ainsi en ce qui concerne les recours qui pourraient être très prochainement introduits contre des décisions prises en application de la loi du 22 décembre 1999 sur la régularisation de séjour de certaines catégories d'étrangers séjournant sur le territoire du Royaume et ce, à la suite de la récente mise en place des chambres de la Commission de régularisation créée par cette loi;

— l'avant-projet de règlement de procédure particulier a par ailleurs été rédigé par la section de législation du Conseil d'Etat, en application de l'article 6 de ses lois coordonnées, et seules quelques modifications de détail ont été apportées à ce texte;

— il résulte de ce qui précède que le texte doit entrer en vigueur le plus rapidement possible tout en veillant cependant à ce qu'un temps suffisant soit laissé entre sa publication et son entrée en vigueur, afin de permettre aux administrés, à l'administration et au Conseil d'Etat de se familiariser avec ce texte ou de prendre les mesures nécessaires pour s'y conformer notamment en ce qui concerne les programmes informatiques et les formulaires de notification des décisions. » .

Selon sa jurisprudence constante (1), lorsque la section de législation a donné un avis, elle a épuisé sa compétence; il ne lui appartient, dès lors, plus de se prononcer à nouveau sur les dispositions déjà examinées, qu'elles demeurent inchangées, qu'elles aient été revues pour tenir compte de ses observations ou qu'elles aient reçu entre-temps, la base légale qui leur faisait défaut.

L'avant-projet de règlement de procédure particulier au contentieux des décisions relatives à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers a été rédigé par la section de législation, en application de l'article 6 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat. En vertu de cette disposition, le demandeur détermine la matière et l'objet de l'avant-projet. Il résulte de la note explicative accompagnant l'avant-projet L. 29.892/4 du 6 mars 2000 que la section de législation a vérifié la validité de la demande qui lui était adressée. Il ne revient pas, en effet, au Conseil d'Etat de se prononcer une seconde fois sur tout ou partie du texte sur lequel il a déjà donné un avis.

Het onderzoek heeft dan ook uitsluitend betrekking op recentere aspecten dan die welke aan de orde waren in voorontwerp L. 29.892/4, namelijk :

— toetsen of de afdeling wetgeving van de Raad van State op geldige wijze is geadieerd;

— toetsen of de voorafgaande vormvereisten correct zijn vervuld;

— toetsen of de rechtsgrond, die verschaft wordt door de wet van 18 april 2000 tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, alsook van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (*Belgisch Staatsblad* van 20 mei), dus na de redactie van het voorontwerp, conform het voorontwerp van wet is op grond waarvan de afdeling wetgeving haar tekst heeft uitgewerkt;

— de wijzigingen toetsen die aangebracht zijn in het door de afdeling wetgeving opgestelde voorontwerp.

Uit die toetsing is gebleken dat over het ontwerp van koninklijk besluit geen opmerkingen behoeven te worden gemaakt.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

J.-J. Stryckmans, eerste voorzitter;

P. Quertainmont en P. Vandernoot, staatsraden;

Mevr. J. Gielissen, toegevoegd griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer X. Delgrange, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer P. Brouwers, referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. Stryckmans.

De griffier,	De eerste voorzitter,
J. Gielissen.	J.-J. Stryckmans.

Nota

(1) Deze rechtspraak wordt gedeeld door de afdeling administratie; zie, onder andere, arrest nr. 54.141 van 30 juni 1995, de vereniging zonder winstoogmerk "Clinique Sainte Elisabeth", waarin wordt gesteld dat « ... wanneer de minister het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State heeft ingewonnen, hij alleen nogmaals op haar een beroep mag doen, als hij van plan is om in het ontwerp belangrijke wijzigingen aan te brengen die losstaan van de opmerkingen of voorstellen van de afdeling wetgeving. » .

9 JULI 2000. — Koninklijk besluit houdende bijzondere procedure-regeling inzake geschillen over beslissingen betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 30, vervangen bij de wet van 17 oktober 1990 en gewijzigd bij de wetten van 4 augustus 1996 en 18 april 2000;

Gelet op de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 juli 1981 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State in geval van beroep tegen de beslissingen bedoeld in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juli 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 25 mei 2000;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 9 juni 2000;

L'examen porte, dès lors, exclusivement sur les éléments postérieurs à ceux ayant fait l'objet de l'avant-projet L. 29.892/4, à savoir vérifier :

— la validité de la saisine de la section de législation du Conseil d'Etat;

— le bon accomplissement des formalités préalables;

— si le fondement légal, conféré par la loi du 18 avril 2000 modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, ainsi que la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (*Moniteur belge* du 20 mai), soit postérieurement à la rédaction de l'avant-projet, est conforme à l'avant-projet de loi sur la base duquel la section de législation a élaboré son texte;

— les modifications apportées à l'avant-projet rédigé par la section de législation.

Il résulte de ces vérifications que le projet d'arrêté royal n'appelle pas d'observations.

La chambre était composée de :

MM. :

J.-J. Stryckmans, premier président;

P. Quertainmont et P. Vandernoot, conseillers d'Etat;

Mme J. Gielissen, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par M. X. Delgrange, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. Brouwers, référendaire.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. Stryckmans.

Le greffier,	Le premier président,
J. Gielissen.	J.-J. Stryckmans.

Note

(1) Cette jurisprudence est partagée par la section d'administration; voir, entre autres, l'arrêt n° 54.141 du 30 juin 1995, association sans but lucratif Clinique Sainte Elisabeth, selon lequel « ... lorsque le ministre a consulté la section de législation du Conseil d'Etat, il ne doit la consulter une seconde fois que s'il se propose d'apporter au projet des modifications substantielles indépendantes des observations ou des suggestions de la section de législation » .

9 JUILLET 2000. — Arrêté royal portant règlement de procédure particulier au contentieux des décisions relatives à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 30, remplacé par la loi du 17 octobre 1990 et modifié par les lois des 4 août 1996 et 18 avril 2000;

Vu la loi du 15 décembre 1980 relative à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers;

Vu l'arrêté royal du 22 juillet 1981 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat en cas de recours contre des décisions prévues par la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, modifié par l'arrêté royal du 13 juillet 1992;

Vu l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 25 mai 2000 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 9 juin 2000 ;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de inwerkingtreding op 30 mei 2000, van de wet van 18 april 2000 tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, evenals de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. Aangezien het aangewezen is, rekening houdend met het groeiend belang van deze geschillen evenals met de noodzaak in te staan voor een snellere en efficiëntere behandeling door de Raad van State, zo snel mogelijk de nieuwe bijzondere procedure-regeling inzake geschillen voor de Raad van State over beslissingen betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen te kunnen toepassen. Aangezien het er meer bepaald zo aan toe gaat wat betreft de verzoekschriften die heel binnenkort zouden kunnen ingediend worden tegen beslissingen genomen in toepassing van de wet van 22 december 1999 betreffende de regularisatie van het verblijf van bepaalde categorieën van vreemdelingen verblijvend op het grondgebied van het Rijk en dit, ingevolge de oprichting van de kamers van de Commissie voor regularisatie die krachtens deze wet opgericht werd. Aangezien het voorontwerp van bijzondere procedureregeling trouwens werd opgesteld door de afdeling wetgeving van de Raad van State, met toepassing van artikel 6 van zijn gecoördineerde wetten en dat alleen enkele detailwijzigingen aan deze tekst werden aangebracht;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 20 juni 2000, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° de gecoördineerde wetten : de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

2° de wet van 15 december 1980 : de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

3° de algemene procedureregeling : het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State;

4° de voorzitter : de voorzitter van de bevoegde kamer of de staatsraad die door de voorzitter is aangewezen om hem te vervangen;

5° de auditor : het lid van het auditoraat dat met het onderzoek van het dossier is belast.

Art. 2. Dit besluit is van toepassing op :

1° de vorderingen tot schorsing ingesteld tegen beslissingen genomen met toepassing van de wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

2° de vorderingen tot het bevelen van voorlopige maatregelen en de vorderingen tot het opleggen van een dwangsom die zijn ingesteld naar aanleiding van de in 1° bedoelde vorderingen tot schorsing;

3° de beroepen tot nietigverklaring van de in 1° bedoelde beslissingen;

4° de cassatieberoepen tegen beslissingen in betwiste zaken geweest door een administratief rechtscollege met toepassing van de wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

HOOFDSTUK II. — *Kort geding*

Afdeling 1. — Gewone schorsing

Art. 3. De vordering tot schorsing, die binnen de in artikel 20 bepaalde termijn en overeenkomstig artikel 17, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten is ingesteld, wordt ondertekend door de partij of door een advocaat die voldoet aan de voorwaarden gesteld in artikel 19, derde lid, van die gecoördineerde wetten.

Ze wordt gedagtekend en bevat :

1° de naam, hoedanigheid, nationaliteit, woonplaats of zetel van de verzoekende partij, alsook de door haar gekozen woonplaats, en, indien mogelijk, het kenmerk van haar dossier bij de verwerende partij;

2° de naam en het adres van de verwerende partij;

3° de vermelding van de beslissing waartegen de vordering tot schorsing is gericht;

Vu l'urgence motivée par l'entrée en vigueur, le 30 mai 2000, de la loi du 18 avril 2000 modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, ainsi que la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. Vu qu'il s'indique, compte tenu de l'importance sans cesse croissante de ce contentieux ainsi que de la nécessité d'en assurer un traitement plus rapide et plus efficace par le Conseil d'Etat, de pouvoir appliquer dans les meilleurs délais les nouvelles règles de procédure particulières au contentieux devant le Conseil d'Etat des décisions relatives à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers. Vu qu'il en va notamment ainsi en ce qui concerne les recours qui pourraient être très prochainement introduits contre des décisions prises en application de la loi du 22 décembre 1999 sur la régularisation de séjour de certaines catégories d'étrangers séjournant sur le territoire du Royaume et ce, à la suite de la mise en place des chambres de la Commission de régularisation créée par cette loi. Vu que l'avant-projet de règlement de procédure particulier a par ailleurs été rédigé par la section de législation du Conseil d'Etat, en application de l'article 6 de ses lois coordonnées, et que seules quelques modifications de détail ont été apportées à ce texte;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 20 juin 2000, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE Ier. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° lois coordonnées : les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

2° loi du 15 décembre 1980 : la loi du 15 décembre 1980 relative à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers;

3° règlement général de procédure : l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat;

4° président : le président de la chambre compétente ou le conseiller d'Etat désigné par le président pour le remplacer;

5° auditeur : le membre de l'auditorat désigné pour l'examen du dossier.

Art. 2. Sont soumis au présent arrêté :

1° les demandes de suspension introduites contre les décisions prises en application des lois sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

2° les demandes de mesures provisoires et d'astreinte introduites à l'occasion des demandes de suspension visées au 1°;

3° les recours en annulation introduits contre les décisions visées au 1°;

4° les recours en cassation formés contre les décisions contentieuses rendues par une juridiction administrative en application des lois sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

CHAPITRE II. — *Du référé*

Section Ire. — De la suspension ordinaire

Art. 3. La demande de suspension, introduite dans le délai visé à l'article 20 et conformément à l'article 17, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées, est signée par la partie ou par un avocat satisfaisant aux conditions fixées par l'article 19, alinéa 3, de ces lois coordonnées.

Elle est datée et contient :

1° les nom, qualité, nationalité, domicile ou siège du demandeur, ainsi que son domicile élu et, dans la mesure du possible, les références de son dossier auprès de la partie adverse;

2° le nom et l'adresse de la partie adverse;

3° la mention de la décision qui fait l'objet de la demande de suspension;

4° een uiteenzetting van de feiten en middelen die de vernietiging van de aangevochten beslissing kunnen rechtvaardigen;

5° een uiteenzetting van de feiten die kunnen aantonen dat de onmiddellijke tenuitvoerlegging van de aangevochten beslissing de verzoekende partij een moeilijk te herstellen ernstig nadeel kan berokkenen;

6° de taal die in artikel 35 voor het verhoor wordt bepaald;

7° in voorkomend geval, het bedrag van en de nadere regels omtrent de met toepassing van artikel 17, § 5, van de gecoördineerde wetten gevorderde dwangsom.

Op de rol worden niet geplaatst :

1° vorderingen waarvoor het recht bepaald in artikel 70 van de algemene procedureregeling niet overeenkomstig artikel 71 van die procedureregeling is betaald;

2° vorderingen zonder afschrift van de bestreden handeling of van het stuk waarbij de akte ter kennis is gebracht van de verzoekende partij;

3° vorderingen waarbij geen zes eensluitend verklaarde afschriften ervan gevoegd zijn.

Art. 4. Als de artikelen 26 of 27 niet kunnen worden toegepast, wordt de vordering tot schorsing los van het beroep tot nietigverklaring behandeld.

Art. 5. De hoofdgriffier zendt onverwijld een afschrift van de vordering tot schorsing aan de auditeur-generaal, aan de verwerende partij en, voor zover hij ze kan bepalen, aan de personen die belang hebben bij de beslechting van de zaak.

Art. 6. De verwerende partij bezorgt de hoofdgriffier binnen acht dagen na de kennisgeving van de vordering tot schorsing het administratief dossier, waarbij ze een nota met opmerkingen kan voegen.

Een te laat ingediende nota met opmerkingen wordt uit de debatten geweerd.

Art. 7. § 1. Zodra het administratief dossier ingekomen is of, indien er geen is ingekomen, zodra de in artikel 6 bepaalde termijn van acht dagen verstreken is, bezorgt de hoofdgriffier het dossier van de zaak aan de auditeur die het binnen acht dagen onderzoekt.

§ 2. De auditeur voegt een voorlopig advies bij het dossier, tenzij hij van oordeel is dat de vordering slechts korte debatten vereist.

Als de auditeur de zaak heeft onderzocht, bezorgt hij het dossier aan de voorzitter.

§ 3. De voorzitter bepaalt vervolgens bij beschikking en binnen korte tijd de dag van de terechtzitting waarop de vordering tot schorsing wordt behandeld.

De hoofdgriffier geeft onverwijld kennis van de beschikking waarbij de rechtsdag wordt bepaald aan de auditeur, alsook aan de verzoekende partij, de verwerende partij en de tussenkomende partij.

§ 4. Bij de kennisgeving aan de partijen wordt de nota met opmerkingen en het verzoek tot tussenkomst gevoegd, als daarvan nog geen kennis is gegeven, alsook, in voorkomend geval, het voorlopige advies van de auditeur.

Wanneer de auditeur van mening is dat de vordering slechts korte debatten vereist, wordt in het bericht tot vaststelling van de rechtsdag kort het standpunt van de auditeur en de motivering ervan vermeld.

Afdeling 2. — Schorsing wegens uiterst dringende noodzakelijkheid

Art. 8. § 1. Als de uiterst dringende noodzakelijkheid wordt aangevoerd, bevat de vordering tot schorsing een uiteenzetting van de feiten die de uiterst dringende noodzakelijkheid rechtvaardigen.

Artikel 3, tweede lid, staat er niet aan in de weg dat de vordering op de rol wordt geplaatst. Bovendien zijn de artikelen 6 en 7 niet van toepassing. Voor het overige verloopt de procedure overeenkomstig de §§ 2 en 3.

4° un exposé des faits et des moyens de nature à justifier l'annulation de la décision litigieuse;

5° un exposé des faits de nature à établir que l'exécution immédiate de la décision litigieuse risque de causer au demandeur un préjudice grave difficilement réparable;

6° la langue prévue à l'article 35 pour l'audition;

7° le cas échéant, le montant et les modalités de l'astreinte demandée en application de l'article 17, § 5, des lois coordonnées.

N'est pas enrôlée, la demande :

1° pour laquelle la taxe visée à l'article 70 du règlement général de procédure n'a pas été acquittée conformément à l'article 71 de celui-ci ;

2° non accompagnée d'une copie de l'acte attaqué ou du document qui a porté l'acte à la connaissance du demandeur;

3° non accompagnée de six copies certifiées conformes de celle-ci.

Art. 4. La demande de suspension est instruite distinctement de la requête en annulation dans les cas où il ne peut être fait application des articles 26 ou 27.

Art. 5. Le greffier en chef transmet sans délai une copie de la demande de suspension à l'auditeur général, à la partie adverse et, pour autant qu'il puisse les déterminer, aux personnes qui ont intérêt à la solution de l'affaire.

Art. 6. Dans les huit jours de la notification de la demande de suspension, la partie adverse transmet au greffier en chef le dossier administratif, auquel elle peut joindre une note d'observations.

Toute note d'observations tardive est écartée des débats.

Art. 7. § 1^{er}. Dès réception du dossier administratif ou, à défaut, à l'expiration du délai de huit jours visé à l'article 6, le greffier en chef remet le dossier de l'affaire à l'auditeur, qui l'examine dans les huit jours.

§ 2. A moins que l'auditeur n'estime que la demande ne requiert que des débats succincts, il dépose un avis provisoire au dossier.

Au terme de son examen, l'auditeur transmet le dossier au président.

§ 3. Le président fixe ensuite par ordonnance et à bref délai la date de l'audience au cours de laquelle la demande de suspension sera examinée.

L'ordonnance de fixation est notifiée sans délai par le greffier en chef à l'auditeur ainsi qu'aux parties demanderesse, adverse et intervenante.

§ 4. Sont joints à la notification aux parties, la note d'observations et la requête en intervention, si la notification n'en a pas encore été faite, ainsi que, le cas échéant, l'avis provisoire de l'auditeur.

Lorsque l'auditeur estime que la demande ne requiert que des débats succincts, l'avis de fixation indique dans une formule brève l'opinion de l'auditeur et la motivation de celle-ci.

Section 2. — De la suspension dans les cas d'extrême urgence

Art. 8. § 1^{er}. Dans les cas où l'extrême urgence est invoquée, la demande de suspension contient un exposé des faits qui la justifie.

L'article 3, alinéa 2, ne fait pas obstacle à l'enrôlement de la demande. En outre, les articles 6 et 7 ne sont pas applicables. Pour le reste, il est procédé conformément aux §§ 2 et 3.

§ 2. De voorzitter kan de verzoekende partij, de verwerende partij en de tussenkomenende partij, alsmede de personen die belang hebben bij de beslechting van de zaak, bij beschikking eventueel te zijnen huize oproepen op het door hem bepaalde uur, zelfs op de feestdagen en van dag tot dag of van uur tot uur.

De beschikking wordt ter kennis gebracht van de auditeur.

In de kennisgeving wordt in voorkomend geval vermeld of het administratief dossier is ingediend.

Indien de verwerende partij het administratief dossier niet van te voren heeft overgezonden, overhandigt ze het ter terechtzitting aan de voorzitter, die de terechtzitting kan schorsen om aan de auditeur, aan de verzoekende partij en aan de tussenkomenende partij de gelegenheid te geven er inzage van te nemen.

Het verzoek tot tussenkomst kan worden ingediend op de terechtzitting waarop uitspraak wordt gedaan over de vordering tot schorsing.

De kamer kan de onmiddellijke tenuitvoerlegging van het arrest bevelen.

§ 3. In afwijking van artikel 17, § 1, derde lid, van de gecoördineerde wetten, behoeven op grond van uiterst dringende noodzakelijkheid en bij verstek bevolen schorsingen niet te worden bevestigd.

Afdeling 3. — Vordering tot het bevelen van voorlopige maatregelen

Art. 9. Zolang de vordering tot schorsing aanhangig is, kan bij een afzonderlijk verzoekschrift een vordering tot het bevelen van voorlopige maatregelen worden ingediend.

De vordering wordt ondertekend door de partij of door een advocaat die voldoet aan de voorwaarden gesteld in artikel 19, derde lid, van de gecoördineerde wetten. De vordering wordt gedagtekend en bevat :

1° de naam, hoedanigheid, nationaliteit, woonplaats of zetel van de verzoekende partij, alsook de door haar gekozen woonplaats en, indien mogelijk, het kenmerk van haar dossier bij de verwerende partij;

2° de vermelding van de beslissing waarvan de schorsing wordt gevorderd;

3° de beschrijving van de gevorderde voorlopige maatregelen;

4° een uiteenzetting van de feiten die aantonen dat de voorlopige maatregelen noodzakelijk zijn om de belangen van de partij die ze vordert, veilig te stellen;

5° de taal die in artikel 35 voor het verhoor wordt bepaald;

6° in voorkomend geval, een uiteenzetting van de feiten die de uiterst dringende noodzakelijkheid rechtvaardigen.

De vordering wordt slechts onderzocht als er zes eensluidend verklaarde afschriften zijn bijgevoegd.

Art. 10. De hoofdgriffier zendt onverwijld een afschrift van de vordering aan de auditeur, aan de andere partijen en, voor zover hij ze kan bepalen, aan de personen die belang hebben bij de beslechting van de zaak.

Art. 11. Elke partij kan binnen acht dagen na de kennisgeving van het verzoekschrift aan de hoofdgriffier een aanvullend dossier en een aanvullende nota met opmerkingen over de gevorderde voorlopige maatregelen zenden.

Een te laat ingediende aanvullende nota wordt uit de debatten geweerd.

Art. 12. In het belang van een goede rechtsbedeling kan de kamer beslissen dat de vordering tot het bevelen van voorlopige maatregelen samen met de vordering tot schorsing wordt behandeld en afgedaan.

Art. 13. Artikel 7, §§ 2 tot 4, is van toepassing op de vordering tot het bevelen van voorlopige maatregelen.

Art. 14. Indien de indiener van een vordering tot schorsing ook uiterst dringende voorlopige maatregelen vordert, is artikel 9, eerste en tweede lid, van toepassing op zijn verzoek. De artikelen 11 en 13 zijn er niet op van toepassing.

Voor het overige verloopt de procedure overeenkomstig artikel 8, § 2.

In afwijking van artikel 18, derde lid, van de gecoördineerde wetten behoeft het arrest waarbij op grond van uiterst dringende noodzakelijkheid en bij verstek voorlopige maatregelen worden bevolen, niet te worden bevestigd.

§ 2. Le président peut convoquer par ordonnance les parties demanderesse, adverse et intervenante, ainsi que les personnes qui ont intérêt à la solution de l'affaire, éventuellement à son hôtel, à l'heure indiquée par lui, même les jours de fête et de jour à jour ou d'heure à heure.

L'ordonnance est notifiée à l'auditeur.

La notification mentionne, le cas échéant, si le dossier administratif a été déposé.

Si la partie adverse n'a pas préalablement transmis le dossier administratif, elle le remet à l'audience au président, qui peut suspendre celle-ci afin de permettre à l'auditeur et aux parties demanderesse et intervenante d'en prendre connaissance.

La demande en intervention peut être introduite à l'audience au cours de laquelle il est statué sur la demande de suspension.

La chambre peut ordonner l'exécution immédiate de l'arrêt.

§ 3. Par dérogation à l'article 17, § 1^{er}, alinéa 3, des lois coordonnées, la suspension ordonnée d'extrême urgence et par défaut n'est pas soumise à confirmation.

Section 3. — Des demandes de mesures provisoires

Art. 9. La demande de mesures provisoires est introduite par une requête distincte de la demande de suspension et aussi longtemps que celle-ci est pendante.

La demande est signée par la partie ou par un avocat satisfaisant aux conditions fixées par l'article 19, alinéa 3, des lois coordonnées. Elle est datée et contient :

1° les nom, qualité, nationalité, domicile ou siège du demandeur, ainsi que son domicile élu et, dans la mesure du possible, les références de son dossier auprès de la partie adverse;

2° la mention de la décision dont la suspension est demandée;

3° la description des mesures provisoires demandées;

4° un exposé des faits établissant que les mesures provisoires sont nécessaires afin de sauvegarder les intérêts de la partie qui les sollicite;

5° la langue prévue à l'article 35 pour l'audition;

6° le cas échéant, un exposé des faits justifiant l'extrême urgence.

La demande n'est examinée que si elle est accompagnée de six copies certifiées conformes.

Art. 10. Le greffier en chef transmet sans délai une copie de la demande à l'auditeur, aux autres parties et, pour autant qu'il puisse les déterminer, aux personnes qui ont intérêt à la solution de l'affaire.

Art. 11. Dans les huit jours de la notification de la requête, toute partie peut transmettre au greffier en chef un dossier complémentaire et une note complémentaire contenant des observations relatives aux mesures provisoires demandées.

Toute note complémentaire tardive est écartée des débats.

Art. 12. Dans l'intérêt d'une bonne justice, la chambre peut décider que la demande de mesures provisoires sera instruite et jugée avec la demande de suspension.

Art. 13. L'article 7, §§ 2 à 4, est applicable aux demandes de mesures provisoires.

Art. 14. Si l'auteur d'une demande de suspension sollicite également des mesures provisoires d'extrême urgence, l'article 9, alinéas 1^{er} et 2, s'applique à sa demande. Les articles 11 et 13 ne sont pas applicables.

Pour le reste, il est procédé comme à l'article 8, § 2.

Par dérogation à l'article 18, alinéa 3, des lois coordonnées, l'arrêt qui, d'extrême urgence, ordonne des mesures provisoires par défaut n'est pas soumis à confirmation.

Afdeling 4. — Gemeenschappelijke bepalingen
die gelden voor hoofdstuk II

Art. 15. Met het oog op de toepassing van artikel 17, § 3, derde lid, van de gecoördineerde wetten stelt de hoofdgriffier op verzoek van de auditeur de partijen ervan in kennis dat de schorsing en, in voorkomend geval, de voorlopige maatregelen worden opgeheven, tenzij één van hen vraagt te worden gehoord.

Als een partij binnen een termijn van vijftien dagen vraagt te worden gehoord, roept de voorzitter de partijen op om spoedig te verschijnen. De kamer doet uitspraak over de opheffing van de schorsing en, in voorkomend geval, van de voorlopige maatregelen.

Als geen enkele partij vraagt te worden gehoord, stelt de kamer de opheffing van de schorsing en, in voorkomend geval, van de voorlopige maatregelen bij arrest vast.

In de in het eerste lid bedoelde kennisgeving van de hoofdgriffier wordt melding gemaakt van artikel 17, § 3, derde lid, van de gecoördineerde wetten en van dit artikel.

Art. 16. Degene aan wie kennis wordt gegeven van een vordering tot schorsing, kan alleen binnen acht dagen na die kennisgeving een verzoek tot tussenkomst in de schorsingsprocedure indienen. Dat geldt ook bij de kennisgeving van een vordering tot het bevelen van voorlopige maatregelen.

Behalve indien de uiterst dringende noodzakelijkheid wordt aangevoerd, wordt het verzoek tot tussenkomst in de schorsingsprocedure pas onderzocht als het recht bepaald in artikel 70 van de algemene procedureregeling overeenkomstig artikel 71 van die procedureregeling is betaald.

Art. 17. § 1. Wanneer een partij een overgelegd stuk van valsheid beticht, verloopt de terechtzitting overeenkomstig artikel 51, eerste tot vierde lid, van de algemene procedureregeling.

Als de kamer van oordeel is dat het stuk van wezenlijk belang is voor haar beslissing, beslist ze bij voorraad of er rekening mee moet worden gehouden.

§ 2. De procedure verloopt overeenkomstig de artikelen 59, 60 en 62 tot 65 van de algemene procedureregeling, wat de tussengeschieden betreft.

§ 3. De artikelen 5, 21 en 24 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State zijn mede van toepassing.

§ 4. In afwijking van de artikel 17, § 2, derde lid, en 18, vijfde lid, van de gecoördineerde wetten, kunnen arresten waarbij de schorsing wordt uitgesproken of voorlopige maatregelen worden bevolen, ingetrokken, noch gewijzigd worden.

Art. 18. § 1. Het verzoekschrift tot nietigverklaring wordt gevoegd bij de kennisgeving van het arrest waarbij uitspraak wordt gedaan over de beroepen en over de vorderingen waarop dit hoofdstuk betrekking heeft.

De termijn waarbinnen krachtens artikel 17, § 4bis of § 4ter, van de gecoördineerde wetten om de voortzetting van de procedure kan worden verzocht, bedraagt vijftien dagen.

In de in het eerste lid bedoelde kennisgeving wordt melding gemaakt van de gevolgen die door artikel 17, § 4bis of § 4ter, van de gecoördineerde wetten aan de afwezigheid van een aanvraag tot voortzetting van de procedure in de voorgeschreven termijn worden verbonden.

§ 2. Wanneer naar aanleiding van een arrest waarbij een schorsing is bevolen, de verwerende partij of degene die belang heeft bij de beslechting van de zaak niet binnen de in § 1, tweede lid, gestelde termijn bij een ter post aangetekende brief een verzoek tot voortzetting van de procedure indient, stelt de hoofdgriffier op verzoek van de auditeur de partijen ervan in kennis dat de kamer uitspraak zal doen over de nietigverklaring van de handeling waarvan de schorsing is bevolen. Na de kennisgeving beschikken de partijen over een termijn van vijftien dagen waarbinnen ze kunnen vragen om te worden gehoord.

Als geen van de partijen vraagt te worden gehoord, kan de kamer de handeling vernietigen, zonder dat ze daarbij aanwezig zijn.

Als een partij vraagt te worden gehoord, roept de voorzitter de partijen op om spoedig te verschijnen.

Section 4. — Dispositions communes
applicables au chapitre II

Art. 15. En vue d'assurer l'application de l'article 17, § 3, alinéa 3, des lois coordonnées, le greffier en chef notifie aux parties, à la demande de l'auditeur, que la suspension et, le cas échéant, les mesures provisoires vont être levées, à moins que l'une d'elles ne demande à être entendue.

Si, dans un délai de quinze jours, une partie demande à être entendue, le président convoque les parties à comparaître à bref délai. La chambre statue sur la levée de la suspension et, le cas échéant, des mesures provisoires.

Si aucune partie ne demande à être entendue, la chambre constate par arrêt la levée de la suspension et, le cas échéant, des mesures provisoires.

La communication du greffier en chef visée à l'alinéa 1^{er} fait mention de l'article 17, § 3, alinéa 3, des lois coordonnées et du présent article.

Art. 16. Quiconque reçoit notification d'une demande de suspension ne peut former de demande en intervention dans la procédure de suspension que dans les huit jours de cette notification. Il en est de même en cas de notification d'une demande de mesures provisoires.

Sauf si l'extrême urgence est invoquée, la demande en intervention dans la procédure de suspension n'est pas examinée aussi longtemps que la taxe visée à l'article 70 du règlement général de procédure n'a pas été acquittée conformément à l'article 71 de celui-ci.

Art. 17. § 1^{er}. Lorsqu'une partie s'inscrit en faux contre une pièce produite, il est procédé à l'audience conformément à l'article 51, alinéas 1^{er} à 4, du règlement général de procédure.

Si la chambre estime que la pièce est essentielle pour sa décision, elle décide au provisoire si cette pièce doit être retenue.

§ 2. Il est procédé conformément aux articles 59, 60 et 62 à 65 du règlement général de procédure, en ce qui concerne les incidents.

§ 3. Les articles 5, 21 et 24 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat sont applicables.

§ 4. Par dérogation aux articles 17, § 2, alinéa 3, et 18, alinéa 5, des lois coordonnées, les arrêts par lesquels la suspension a été prononcée ou des mesures provisoires ordonnées ne sont susceptibles ni d'être rapportés, ni d'être modifiés.

Art. 18. § 1^{er}. La requête en annulation est jointe à la notification de l'arrêt par lequel il est statué sur les requêtes et les demandes régies par le présent chapitre.

Le délai pour demander la poursuite de la procédure en application de l'article 17, §§ 4bis ou 4ter, des lois coordonnées, est de quinze jours.

La notification visée à l'alinéa 1^{er} fait mention des conséquences que l'article 17, §§ 4bis ou 4ter, des lois coordonnées, attache à l'absence de demande de poursuite de la procédure dans le délai imparti.

§ 2. Lorsqu'à la suite d'un arrêt ayant ordonné une suspension, la partie adverse ou celui qui a intérêt à la solution de l'affaire n'introduit pas, par lettre recommandée à la poste, une demande de poursuite de la procédure dans le délai fixé au § 1^{er}, alinéa 2, le greffier en chef, à la demande de l'auditeur, notifie aux parties que la chambre va statuer sur l'annulation de l'acte dont la suspension a été ordonnée. Les parties disposent d'un délai de quinze jours à partir de la notification pour demander à être entendues.

Si aucune des parties ne demande à être entendue, la chambre peut, en leur absence, annuler l'acte.

Si une partie demande à être entendue, le président convoque les parties à comparaître à bref délai.

§ 3. Wanneer naar aanleiding van een arrest waarbij een vordering tot schorsing is afgewezen, de verzoekende partij niet binnen de in § 1, tweede lid, gestelde termijn bij een ter post aangetekende brief een verzoek tot voortzetting van de procedure indient, stelt de hoofdgriffier haar ervan in kennis dat de kamer de afstand van het geding zal uitspreken, tenzij ze binnen een termijn van vijftien dagen vraagt te worden gehoord.

Als ze niet vraagt te worden gehoord, spreekt de kamer de afstand van het geding uit.

Als ze vraagt te worden gehoord, roept de voorzitter de partijen bijeen om spoedig te verschijnen voordat de kamer uitspraak doet over de afstand van het geding.

Indien verscheidene verzoekende partijen eenzelfde vordering tot schorsing en eenzelfde beroep tot nietigverklaring hebben ingesteld en als slechts sommigen onder hen een verzoek tot voortzetting van de procedure hebben ingediend, worden de anderen geacht afstand te doen van het geding en wordt in het arrest over het beroep tot nietigverklaring ook uitspraak gedaan over de afstand van het geding door degenen die geen verzoek tot voortzetting van de procedure hebben ingediend.

§ 4. De in artikel 21, eerste lid, bepaalde termijn van dertig dagen waarbinnen de memorie van antwoord op het verzoekschrift tot nietigverklaring kan worden overgezonden, gaat in vanaf het ogenblik dat het arrest waarbij de schorsing wordt bevolen, ter kennis wordt gebracht van de verwerende partij. Dezelfde termijn gaat in vanaf de kennisgeving van het verzoek tot voortzetting van de procedure dat de verzoekende partij indient als de vordering bij arrest is afgewezen.

Art. 19. De mededelingen, oproepingen en kennisgevingen gericht aan de partijen of aan de personen die belang hebben bij de beslechting van de zaak kunnen per bode geschieden, tegen ontvangstbewijs. Bij uiterst dringende noodzakelijkheid kunnen ze ook per fax geschieden.

Alleen in geval van uiterst dringende noodzakelijkheid kan de verzoekende partij haar vordering tot schorsing of haar vordering tot het opleggen van voorlopige maatregelen per fax verzenden, waarbij ze die fax uiterlijk op de terechtzitting met haar handtekening moet authenticeren.

De verwerende partij kan het administratief dossier en haar nota met opmerkingen per bode bezorgen, tegen ontvangstbewijs.

Bij elk processtuk worden door degene die het stuk ondertekent zes eensluidend verklaarde afschriften gevoegd.

HOOFDSTUK III. — *Nietigverklaring*

Afdeling 1. — Verzoekschrift

Art. 20. Het verzoekschrift tot nietigverklaring wordt uiterlijk dertig dagen na kennisgeving van de bestreden handeling ingediend.

Het verzoekschrift wordt ondertekend door de partij of door een advocaat die voldoet aan de voorwaarden gesteld in artikel 19, derde lid, van de gecoördineerde wetten. Het wordt gedagtekend en bevat :

1° de naam, hoedanigheid, nationaliteit, woonplaats of zetel van de verzoekende partij, alsook de door haar gekozen woonplaats, en, indien mogelijk, het kenmerk van haar dossier bij de verwerende partij;

2° het onderwerp van het beroep en een uiteenzetting van de feiten en de middelen;

3° de naam en het adres van de verwerende partij;

4° de taal die in artikel 35 voor het verhoor wordt bepaald.

Op de rol worden niet geplaatst :

1° beroepen waarvoor het recht bepaald in artikel 70 van de algemene procedureregeling niet overeenkomstig artikel 71 van die procedureregeling is betaald;

2° beroepen zonder afschrift van de bestreden akte of van het stuk waarbij de handeling ter kennis is gebracht van de verzoekende partij, alsook, wanneer het gaat om een beslissing waarvan met toepassing van artikel 64 van de wet van 15 december 1980 om de herziening is verzocht, zonder afschrift van het verzoek tot herziening dat bij de minister is ingediend;

3° beroepen waarbij geen zes eensluidend verklaarde afschriften ervan gevoegd zijn.

§ 3. Lorsqu'à la suite d'un arrêt ayant rejeté une demande de suspension, la partie requérante n'introduit pas, par lettre recommandée à la poste, une demande de poursuite de la procédure dans le délai fixé au § 1^{er}, alinéa 2, le greffier en chef lui notifie que la chambre va décréter le désistement d'instance, à moins que dans un délai de quinze jours elle ne demande à être entendue.

Si elle ne demande pas à être entendue, la chambre décrète le désistement d'instance.

Si elle demande à être entendue, le président convoque les parties à comparaître à bref délai avant que la chambre statue sur le désistement d'instance.

Au cas où plusieurs requérants ont déposé une demande de suspension et une requête en annulation qui leur sont communes et qu'une demande de poursuite de la procédure n'est introduite que par certains d'entre eux, les autres sont présumés se désister de l'instance et l'arrêt rendu sur la demande en annulation statue également sur le désistement de ceux qui ont omis d'introduire une demande de poursuite de la procédure.

§ 4. Le délai de trente jours prévu par l'article 21, alinéa 1^{er}, pour la transmission du mémoire en réponse à la requête en annulation court à partir de la notification à la partie adverse de l'arrêt ordonnant la suspension. Le même délai court à partir de la notification de la demande de poursuite de la procédure formulée par la partie requérante en cas d'arrêt de rejet.

Art. 19. Les communications, les convocations et les notifications adressées aux parties ou aux personnes qui ont intérêt à la solution de l'affaire peuvent se faire par porteur contre accusé de réception. En cas d'extrême urgence, elles peuvent se faire par télécopie.

En cas d'extrême urgence exclusivement, la partie demanderesse peut adresser sa demande de suspension ou sa requête en mesures provisoires par télécopie, à charge pour elle d'authentifier celle-ci par sa signature, au plus tard au moment de l'audience.

La partie adverse peut communiquer le dossier administratif et sa note d'observations par porteur contre accusé de réception.

Il est joint à tout écrit de procédure six copies certifiées conformes par le signataire.

CHAPITRE III. — *De l'annulation*

Section 1^{re}. — La requête

Art. 20. La requête en annulation est introduite au plus tard le trentième jour qui suit celui de la notification de l'acte attaqué.

La requête est signée par la partie ou par un avocat satisfaisant aux conditions fixées par l'article 19, alinéa 3, des lois coordonnées. Elle est datée et contient :

1° les nom, qualité, nationalité, domicile ou siège du requérant, ainsi que son domicile élu et, dans la mesure du possible, les références de son dossier auprès de la partie adverse ;

2° l'objet du recours et un exposé des faits et des moyens;

3° le nom et l'adresse de la partie adverse;

4° la langue prévue à l'article 35 pour l'audition.

N'est pas enrôlée, la requête :

1° pour laquelle la taxe visée à l'article 70 du règlement général de procédure n'a pas été acquittée conformément à l'article 71 de celui-ci;

2° non accompagnée d'une copie de l'acte attaqué ou du document qui a porté l'acte à la connaissance du requérant, ainsi que, s'il s'agit d'une décision dont la révision est demandée en application de l'article 64 de la loi du 15 décembre 1980, d'une copie de la demande de révision introduite auprès du ministre;

3° non accompagnée de six copies certifiées conformes de celle-ci.

Afdeling 2. — Voorafgaande maatregelen en behandeling door de afdeling administratie

Art. 21. De voorafgaande maatregelen en de behandeling door de afdeling administratie verlopen overeenkomstig de artikelen 5 tot 8, 13, 14^{ter} en 16 tot 25 van de algemene procedureregeling. De termijn waarbinnen de memorie van antwoord en het administratief dossier, alsook de memorie van wederantwoord of de toelichtende memorie moeten worden ingediend, bedraagt evenwel dertig dagen.

Wanneer met toepassing van artikel 64 van de wet van 15 december 1980 een verzoek tot herziening is ingediend, gaat de termijn waarbinnen de memorie van antwoord en het administratief dossier moeten worden ingediend, in de dag dat uitspraak wordt gedaan over de ontvankelijkheid van dat verzoek.

Art. 22. De hoofdgriffier maakt melding van artikel 21, tweede lid, van de gecoördineerde wetten wanneer de memorie van antwoord ter kennis wordt gebracht van de verzoekende partij of wanneer hij de verzoekende partij ervan in kennis stelt dat er binnen de voorgeschreven termijn geen memorie van antwoord is ingediend.

Met het oog op de toepassing van artikel 21, tweede lid, van de gecoördineerde wetten, stelt de hoofdgriffier de partijen ervan in kennis dat de kamer het ontbreken van het vereiste belang zal uitspreken, tenzij één van hen vraagt binnen vijftien dagen te worden gehoord.

Als geen van de partijen vraagt te worden gehoord, stelt de kamer vast dat het vereiste belang ontbreekt.

Als een partij vraagt te worden gehoord, roept de voorzitter de partijen op om spoedig te verschijnen. De kamer doet onverwijld uitspraak over het ontbreken van het vereiste belang.

Art. 23. Nadat de voorafgaande maatregelen zijn uitgevoerd, maakt de auditeur een verslag op waarin hij aangeeft hoe het geschil volgens hem moet worden beslecht.

Afdeling 3. — Procedure na verslag

Art. 24. § 1. Wanneer de auditeur besluit tot de niet-ontvankelijkheid of de verwerping, brengt de hoofdgriffier het verslag ter kennis van de verzoekende partij die vijftien dagen de tijd heeft om te vragen dat de procedure wordt voortgezet zodat ze kan worden gehoord.

Als de verzoekende partij niet vraagt te worden gehoord, bezorgt de hoofdgriffier het dossier aan de voorzitter zodat deze de afstand van het geding uitspreekt, overeenkomstig artikel 21, zesde lid, van de gecoördineerde wetten. Het verslag van de auditeur wordt samen met het arrest ter kennis gebracht van de partijen die het nog niet zouden hebben gekregen.

Als de verzoekende partij vraagt te worden gehoord, bepaalt de voorzitter bij beschikking de datum waarop de partijen moeten verschijnen.

De hoofdgriffier maakt melding van deze paragraaf wanneer de verzoekende partij kennis wordt gegeven van het verslag waarin wordt besloten dat het beroep niet-ontvankelijk is of moet worden verworpen.

§ 2. Wanneer de auditeur niet besluit tot de niet-ontvankelijkheid of de verwerping van het beroep, bepaalt de voorzitter meteen bij beschikking de datum van de terechtzitting waarop het beroep zal worden behandeld.

Art. 25. De hoofdgriffier geeft onverwijld kennis van de beschikking waarbij de rechtsdag wordt bepaald aan de auditeur en aan de verzoekende, verwerende en tussenkomende partij.

De partijen worden vijftien dagen op voorhand van de datum van de terechtzitting in kennis gesteld.

De processtukken worden gevoegd bij de oproeping van de partijen die die stukken nog niet zouden hebben ontvangen.

Section 2. — Des mesures préalables et de l'instruction par la section d'administration

Art. 21. Les mesures préalables et l'instruction par la section d'administration se déroulent conformément aux articles 5 à 8, 13, 14^{ter} et 16 à 25 du règlement général de procédure. Le délai pour transmettre le mémoire en réponse et le dossier administratif ainsi que le mémoire en réplique ou ampliatif est toutefois fixé à trente jours.

Lorsqu'une demande en révision a été introduite en application de l'article 64 de la loi du 15 décembre 1980, le délai pour transmettre le mémoire en réponse et le dossier administratif prend cours le jour où il est statué sur la recevabilité de cette demande.

Art. 22. Le greffier en chef fait mention de l'article 21, alinéa 2, des lois coordonnées lors de la notification du mémoire en réponse à la partie requérante ou lorsqu'il lui notifie qu'un tel mémoire n'a pas été déposé dans le délai prescrit.

En vue de l'application de l'article 21, alinéa 2, des lois coordonnées, le greffier en chef notifie aux parties qu'à moins que l'une d'elles ne demande à être entendue dans un délai de quinze jours, la chambre va statuer en constatant l'absence de l'intérêt requis.

Si aucune des parties ne demande à être entendue, la chambre constate l'absence de l'intérêt requis.

Si une partie demande à être entendue, le président convoque les parties à comparaître à bref délai. La chambre statue sans délai sur l'absence de l'intérêt requis.

Art. 23. Après l'accomplissement des mesures préalables, l'auditeur rédige un rapport dans lequel il prend position sur la solution à donner au litige.

Section 3. — La procédure après rapport

Art. 24. § 1^{er}. Lorsque l'auditeur conclut à l'irrecevabilité ou au rejet du recours, le rapport est notifié par le greffier en chef à la partie requérante, qui a quinze jours pour demander la poursuite de la procédure afin d'être entendue.

Si la partie requérante ne demande pas à être entendue, le greffier en chef transmet le dossier au président, afin que celui-ci décrète le désistement d'instance, conformément à l'article 21, alinéa 6, des lois coordonnées. Le rapport de l'auditeur est notifié en même temps que l'arrêt aux parties qui ne l'auraient point encore reçu.

Si la partie requérante demande à être entendue, le président fixe par ordonnance la date à laquelle les parties auront à comparaître.

Le greffier en chef fait mention du présent paragraphe lors de la notification à la partie requérante du rapport concluant à l'irrecevabilité ou au rejet du recours.

§ 2. Lorsque l'auditeur ne conclut pas à l'irrecevabilité ou au rejet du recours, le président fixe directement par ordonnance la date de l'audience à laquelle le recours sera examiné.

Art. 25. L'ordonnance de fixation est notifiée sans délai par le greffier en chef à l'auditeur ainsi qu'aux parties requérante, adverse et intervenante.

Les parties sont avisées de la date d'audience quinze jours à l'avance.

Les actes de procédure sont joints à la convocation des parties qui ne les auraient pas encore en leur possession.

Afdeling 4. — Verkorte procedures

Art. 26. Wanneer blijkt dat de vordering slechts korte debatten vereist, zendt de auditeur onmiddellijk zijn verslag toe aan de voorzitter.

De voorzitter roept de verzoekende partij, de verwerende partij, de tussenkomende partij en de partij die belang heeft bij de beslechting van de zaak op om spoedig te verschijnen. Het verslag wordt bij de oproeping gevoegd.

Indien de kamer het eens is met de conclusies van het verslag van de auditeur, wordt de zaak definitief beslecht. In het tegenovergestelde geval wordt de procedure overeenkomstig de artikelen 21 tot 25 voortgezet.

Art. 27. Wanneer de auditeur oordeelt dat de afstand van de verzoekende partij kan worden uitgesproken, dat de Raad van State kennelijk niet bevoegd is of dat het beroep zonder onderwerp, kennelijk onontvankelijk, kennelijk ongegrond of kennelijk gegrond is, stelt hij de voorzitter hiervan onmiddellijk in kennis.

De voorzitter roept de verzoekende partij, de verwerende partij, de tussenkomende partij en de partij die belang heeft bij de beslechting van de zaak op om spoedig te verschijnen. In het bericht van bepaling van de rechtsdag wordt bondig het standpunt van de auditeur en de motivering ervan weergegeven.

Ter terechtzitting verleent de voorzitter het woord aan de auditeur, die uiteenzet om welke redenen de afstand van het geding kan worden uitgesproken, de Raad van State kennelijk niet bevoegd is of de vordering zonder onderwerp, kennelijk onontvankelijk, kennelijk ongegrond of kennelijk gegrond is.

De kamer doet onverwijld uitspraak. Indien ze bij haar arrest oordeelt dat de afstand van het geding kan worden uitgesproken, dat de Raad van State kennelijk niet bevoegd is of dat het beroep doelloos, kennelijk onontvankelijk, kennelijk ongegrond of kennelijk gegrond is, wordt de zaak definitief beslecht. In het tegenovergestelde geval wordt de procedure overeenkomstig de artikelen 21 tot 26 voortgezet.

Afdeling 5. — Tussengeschieden

Art. 28. De procedure verloopt overeenkomstig de artikelen 51, 52 en 55 tot 65 van de algemene procedureregeling, wat de tussengeschieden betreft.

Art. 29. Wanneer een in artikel 26 of artikel 27 bedoelde procedure van toepassing is, stelt de hoofdgriffier degenen die belang hebben bij de beslechting van de zaak in kennis van het beroep samen met het bericht van bepaling van de rechtsdag. Het verzoek tot tussenkomst wordt gedaan binnen de termijn die voorafgaat aan de vastgestelde rechtsdag of wordt uiterlijk ter terechtzitting ingediend.

Wanneer een in artikel 26 bedoelde procedure van toepassing is, wordt het verslag bovendien bij het bericht van bepaling van de rechtsdag gevoegd.

Afdeling 6. — Gemeenschappelijke bepalingen die gelden voor hoofdstuk III

Art. 30. Bij elk processtuk worden zes door de ondertekenaar eensluidend verklaarde afschriften gevoegd.

De artikelen 36 en 39 van de algemene procedureregeling zijn mede van toepassing.

HOOFDSTUK IV. — Administratieve cassatie

Art. 31. Ingeval van een administratief cassatieberoep, verloopt de procedure overeenkomstig de artikelen 20 tot 30, met dien verstande evenwel dat :

1° op verzoek van de hoofdgriffier, het administratieve rechtscollege het dossier van de zaak onverwijld aan de Raad van State overzendt;

2° de artikelen 17 tot 25 van de algemene procedureregeling niet van toepassing zijn;

In geval van cassatie verloopt de procedure overeenkomstig artikel 38 van de algemene procedureregeling.

Section 4. — Les procédures abrégées

Art. 26. Lorsqu'il apparaît que la requête ne requiert que des débats succincts, l'auditeur transmet immédiatement son rapport au président.

Le président convoque le requérant, la partie adverse, la partie intervenante et la partie intéressée à la solution de l'affaire à comparaître à bref délai. Le rapport est joint à la convocation.

Si la chambre partage les conclusions du rapport de l'auditeur, l'affaire est définitivement tranchée. Dans le cas contraire, la procédure est poursuivie conformément aux articles 21 à 25.

Art. 27. Lorsque l'auditeur estime que le désistement du requérant peut être décrété, que le Conseil d'Etat est manifestement incompétent ou que la requête est sans objet, manifestement irrecevable, manifestement non fondée ou manifestement fondée, il en informe immédiatement le président.

Le président convoque la partie requérante, la partie adverse, la partie intervenante et la partie intéressée à la solution de l'affaire à comparaître à bref délai. L'avis de fixation indique, dans une formule brève, l'opinion de l'auditeur et la motivation de celle-ci.

A l'audience, le président donne la parole à l'auditeur qui explicite les raisons pour lesquelles le désistement peut être décrété, le Conseil d'Etat est manifestement incompétent ou la requête est sans objet, manifestement irrecevable, manifestement non fondée ou manifestement fondée.

La chambre statue sans délai. Si elle estime, par son arrêt, que le désistement peut être décrété, que le Conseil d'Etat est manifestement incompétent ou que la requête est sans objet, manifestement irrecevable, manifestement non fondée ou manifestement fondée, l'affaire est définitivement tranchée. Dans le cas contraire, la procédure est poursuivie conformément aux articles 21 à 26.

Section 5. — Des incidents

Art. 28. Il est procédé conformément aux articles 51, 52 et 55 à 65 du règlement général de procédure, en ce qui concerne les incidents.

Art. 29. En cas d'application d'une procédure visée à l'article 26 ou à l'article 27, le greffier en chef notifie le recours en même temps que l'avis de fixation à ceux qui ont intérêt à la solution de l'affaire. La demande d'intervention se fait dans le délai de fixation ou est déposée au plus tard à l'audience.

Dans le cas d'une procédure visée à l'article 26, le rapport est en outre joint à l'avis de fixation.

Section 6. — Dispositions communes applicables au chapitre III

Art. 30. A tout écrit de procédure sont jointes six copies certifiées conformes par le signataire.

Les articles 36 et 39 du règlement général de procédure sont applicables.

CHAPITRE IV. — De la cassation administrative

Art. 31. Il est procédé conformément aux articles 20 à 30 en matière de cassation administrative. Toutefois :

1° à l'invitation du greffier en chef, la juridiction administrative transmet sans délai le dossier de l'affaire au Conseil d'Etat;

2° les articles 17 à 25 du règlement général de procédure ne sont pas applicables.

Il est procédé conformément à l'article 38 du règlement général de procédure en cas de cassation.

HOOFDSTUK V. — *Kosten en Pro Deo**Afdeling 1. — Kosten*

Art. 32. De artikelen 66 tot 77 van de algemene procedureregeling zijn van toepassing wat de kosten betreft, onder het volgende voorbehoud :

1° de verwijzing in artikel 70, § 1, tweede lid, van die regeling naar de artikelen 15*bis* en 15*ter* van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State dient te worden beschouwd als een verwijzing naar artikel 18 van dit besluit;

2° de verwijzing in artikel 70, § 1, derde lid, van dezelfde regeling naar de artikelen 93 en 94 van die regeling dient te worden beschouwd als een verwijzing naar de artikelen 26 en 27 van dit besluit;

3° in afwijking van artikel 71, derde lid, van dezelfde regeling wordt, wanneer in de vordering tot schorsing de uiterst dringende noodzakelijkheid wordt aangevoerd, het in artikel 70, § 1, 2°, en § 2, eerste lid, van die regeling vastgestelde recht, behoudens overmacht, uiterlijk ter terechtzitting betaald, indien dat niet gebeurd is door het aanbrengen van plakzegels op het origineel van de vordering tot schorsing of van het verzoekschrift tot tussenkomst. Het recht wordt ingevorderd door toedoen van de hoofdgriffier overeenkomstig artikel 69, tweede lid, van de algemene procedureregeling, wanneer het niet vooraf betaald is.

Afdeling 2. — Pro Deo

Art. 33. Elke verzoekende of tussenkomende partij in een procedure die bij dit besluit geregeld wordt, kan het voordeel van het pro Deo vragen.

Het voordeel van het pro deo wordt verleend aan :

1° iedere persoon die steun ontvangt van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, onder overlegging van een attest van dat centrum;

2° iedere persoon die gevangen gehouden wordt of die op een bepaalde plaats wordt vastgehouden;

3° iedere minderjarige, onder overlegging van een identiteitsbewijs of van enig ander document waaruit zijn staat blijkt;

4° iedere persoon die verklaart dat hij juridische tweedelijnsbijstand geniet in de zin van artikel 508/1 van het Gerechtelijk Wetboek;

5° iedere andere persoon die met bewijskrachtige documenten aantoonde dat zijn geldmiddelen ontoereikend zijn.

De artikelen 80 tot 83*bis* van de algemene procedureregeling zijn mede van toepassing.

HOOFDSTUKVI. — *Gemeenschappelijke bepalingen die gelden voor de hoofdstukken II tot V*

Art. 34. Degenen, met inbegrip van de tussenkomende partij, die een beroep of vordering instellen als bedoeld in dit besluit, moeten in België woonplaats kiezen. De keuze van woonplaats die vastgelegd wordt in de eerste proceshandeling geldt voor de latere handelingen, behoudens kennisgeving aan de hoofdgriffier van een uitdrukkelijke wijziging. De keuze van woonplaats die vastgelegd is in de vordering tot schorsing heeft voorrang op elke andere keuze van woonplaats.

Elke kennisgeving wordt door de hoofdgriffier geldig ter gekozen woonplaats gedaan.

Art. 35. Wanneer de taal die in de vordering of het verzoekschrift vermeld wordt voor de verhoren, niet het Nederlands, het Frans of het Duits is en de verzoekende partij niet het Nederlands of het Frans heeft gekozen als taal waarin haar asielaanvraag door de overheid wordt onderzocht, roept de hoofdgriffier een tolk op indien de kamer besluit de verzoekende partij te horen.

De kostenvergoeding voor de tolk wordt vastgesteld overeenkomstig de artikelen 73 tot 75 van de algemene procedureregeling.

Art. 36. De partijen en hun advocaat kunnen gedurende de in de beschikking tot vaststelling van de rechtsdag bepaalde tijd ter griffie inzage nemen van het dossier.

Art. 37. § 1. Alle partijen verschijnen ter terechtzitting of zijn er vertegenwoordigd.

Wanneer de verzoekende partij noch verschijnt, noch vertegenwoordigd is, wordt de vordering afgewezen of het beroep verworpen. De andere partijen die niet verschijnen of niet vertegenwoordigd zijn, worden geacht in te stemmen met de vordering of het beroep.

§ 2. Een ander lid van de kamer dan het lid dat eventueel het aanvullend verslag over de onderzoeksverrichtingen heeft opgemaakt, vat de toedracht van de zaak, alsook de middelen van de partijen samen.

CHAPITRE V. — *Des dépens et du Pro Deo**Section 1re. — Des dépens*

Art. 32. Les articles 66 à 77 du règlement général de procédure sont applicables en matière de dépens, sous les réserves suivantes :

1° la référence figurant à l'article 70, § 1^{er}, alinéa 2, de ce règlement aux articles 15*bis* et 15*ter* de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat doit se lire comme un renvoi à l'article 18 du présent arrêté;

2° la référence figurant à l'article 70, § 1^{er}, alinéa 3, du même règlement aux articles 93 et 94 de celui-ci doit se lire comme un renvoi aux articles 26 et 27 du présent arrêté;

3° par dérogation à l'article 71, alinéa 3, du même règlement, lorsque la demande de suspension invoque l'extrême urgence, la taxe fixée à l'article 70, § 1^{er}, 2°, et § 2, alinéa 1^{er}, de celui-ci est, sauf force majeure, acquittée au plus tard au moment de l'audience, si elle ne l'a pas été sur l'original de la demande de suspension ou de la requête en intervention. Le recouvrement de la taxe est poursuivi à l'intervention du greffier en chef conformément à l'article 69, alinéa 2, du règlement général de procédure lorsque la taxe n'a pas été acquittée préalablement.

Section 2. — Du Pro Deo

Art. 33. Toute partie requérante ou intervenante dans une procédure organisée par le présent arrêté peut demander le bénéfice du pro deo.

Le bénéfice du pro deo est accordé à :

1° toute personne secourue par un centre public d'aide sociale sur production d'une attestation de ce centre;

2° toute personne détenue ou maintenue dans un lieu déterminé;

3° tout mineur sur présentation d'un titre d'identité ou de tout autre document établissant son état;

4° toute personne qui atteste qu'elle bénéficie de l'aide juridique de deuxième ligne au sens de l'article 508/1 du Code judiciaire;

5° toute autre personne justifiant de l'insuffisance de ses ressources par tous documents probants.

Les articles 80 à 83*bis* du règlement général de procédure sont applicables.

CHAPITRE VI. — *Dispositions communes aux chapitres II à V*

Art. 34. Quiconque, y compris la partie intervenante, introduit une requête ou une demande prévue par le présent arrêté est tenu d'élire domicile en Belgique. L'élection de domicile faite dans le premier acte de procédure vaut pour les actes subséquents, sauf modification expresse notifiée au greffier en chef. L'élection de domicile faite dans la demande de suspension prime toute autre élection de domicile.

Toute notification est valablement faite par le greffier en chef au domicile élu.

Art. 35. Lorsque la langue mentionnée dans la demande ou la requête pour les auditions n'est pas le français, le néerlandais ou l'allemand et que la partie requérante n'a pas choisi le français ou le néerlandais comme langue de l'examen de sa demande d'asile par l'administration, le greffier en chef convoque un interprète si la chambre décide d'entendre le demandeur ou le requérant.

Les frais d'interprète sont fixés conformément aux articles 73 à 75 du règlement général de procédure.

Art. 36. Les parties et leurs avocats peuvent consulter le dossier au greffe pendant le temps fixé dans l'ordonnance de fixation.

Art. 37. § 1^{er}. Toutes les parties sont présentes ou représentées à l'audience.

Si la partie demanderesse ou requérante n'est ni présente ni représentée, la demande ou la requête est rejetée. Les autres parties qui ne sont ni présentes ni représentées sont censées acquiescer à la demande ou à la requête.

§ 2. Un membre de la chambre, autre que celui qui a éventuellement rédigé le rapport complémentaire sur les devoirs d'instruction, résume les faits de la cause ainsi que les moyens des parties.

§ 3. De partijen en hun advocaat mogen hun opmerkingen mondeling voordragen.

Geen andere middelen mogen worden aangevoerd dan die welke in de vordering, het verzoekschrift of de memories uiteengezet zijn.

§ 4. De auditeur stelt de vragen die nodig zijn voor zijn advies. Indien hij nieuwe gegevens wenst aan te brengen, deelt hij die mede en worden de partijen over die gegevens gehoord.

De auditeur wordt gehoord in zijn advies.

§ 5. De voorzitter verklaart de debatten voor gesloten en neemt de zaak in beraad.

Art. 38. De artikelen 27, 34, 35, 37, 84, eerste tot vijfde lid, en 86 tot 92 van de algemene procedureregeling zijn mede van toepassing.

Art. 39. In afwijking van artikel 90, § 1, eerste lid, van de gecoördineerde wetten, houden de kamers van de afdeling administratie zitting met één lid inzake beroepen tot nietigverklaring of cassatieberoepen ingesteld tegen beslissingen genomen met toepassing van een andere wet betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen dan de wet van 15 december 1980.

Art. 40. In elke kennisgeving van een beschikking tot vaststelling van de rechtsdag wordt melding gemaakt van artikel 37, § 1.

Benevens de bij dat besluit opgelegde afschriften, mogen de partijen een afschrift van hun processtukken en van hun dossier per elektronische post verzenden op het adres en met het door de hoofdgriffier aangegeven kenmerk.

HOOFDSTUK VII. — Wijzigings-, opheffings- en slotbepalingen

Art. 41. In de bijlagen 3bis, 11, 11bis, 13, 13bis, 13ter, 13quater, 14, 14bis, 15ter, 17, 19quater, 19quinquies, 20, 21, 23, 24, 25bis, 25ter, 25quater, 26bis, 26ter, 26quater, 33bis, 34, 36, 38 en 39 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen worden de woorden "binnen zestig dagen" vervangen door de woorden "binnen dertig dagen".

Art. 42. Het koninklijk besluit van 22 juli 1981 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State in geval van beroep tegen de beslissingen bedoeld in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juli 1992, wordt opgeheven.

Art. 43. Dit besluit is van toepassing op de lopende procedures.

Niet van toepassing zijn evenwel :

1° de artikelen 3, 9 en 20 op de procedures betreffende beroepen ingesteld tegen beslissingen die ter kennis gebracht zijn vóór de inwerkingtreding van dit besluit;

2° hoofdstuk II, met uitzondering van artikel 18, op de procedures betreffende beroepen die ingesteld zijn vóór de inwerkingtreding van het onderhavige besluit;

3° de termijnen bepaald bij de artikelen 18, 21, 22 en 24 op de procedures betreffende beroepen ingesteld vóór de inwerkingtreding van dit besluit wanneer in de kennisgevingen van de hoofdgriffier een andere termijn wordt vermeld.

In de in het tweede lid bedoelde gevallen verloopt de procedure overeenkomstig de bepalingen die van toepassing waren vóór de inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 44. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 45. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 juli 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

§ 3. Les parties et leurs avocats peuvent présenter des observations orales.

Il ne peut être produit d'autres moyens que les moyens développés dans la demande, la requête ou les mémoires.

§ 4. L'auditeur pose les questions nécessaires pour donner son avis. S'il entend faire état d'éléments nouveaux, il les expose et les parties sont entendues à leur propos.

L'auditeur est entendu en son avis.

§ 5. Le président prononce la clôture des débats et met la cause en délibéré.

Art. 38. Les articles 27, 34, 35, 37, 84, alinéas 1^{er} à 5, et 86 à 92 du règlement général de procédure sont applicables.

Art. 39. Par dérogation à l'article 90, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées, les chambres de la section d'administration siègent à un membre lorsqu'elles connaissent de recours en annulation ou de recours en cassation introduits contre des décisions prises en application d'une loi sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers autre que la loi du 15 décembre 1980.

Art. 40. Toute notification d'une ordonnance de fixation fait mention de l'article 37, § 1^{er}.

Outre les copies imposées par le présent arrêté, les parties peuvent transmettre une copie de leurs écrits de procédure et de leur dossier par courrier électronique à l'adresse et sous les références désignées par le greffier en chef.

CHAPITRE VII. — Dispositions modificatives, abrogatoires et finales

Art. 41. Dans les annexes 3bis, 11, 11bis, 13, 13bis, 13ter, 13quater, 14, 14bis, 15ter, 17, 19quater, 19quinquies, 20, 21, 23, 24, 25bis, 25ter, 25quater, 26bis, 26ter, 26quater, 33bis, 34, 36, 38 et 39 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, les mots "dans les soixante jours" sont remplacés par les mots "dans les trente jours".

Art. 42. L'arrêté royal du 22 juillet 1981 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat en cas de recours contre des décisions prévues par la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, modifié par l'arrêté royal du 13 juillet 1992, est abrogé.

Art. 43. Le présent arrêté s'applique aux procédures en cours.

Toutefois :

1° les articles 3, 9 et 20 ne sont pas applicables aux procédures relatives aux recours introduits contre des décisions notifiées avant l'entrée en vigueur du présent arrêté;

2° le chapitre II, à l'exception de l'article 18, n'est pas applicable aux procédures relatives aux recours introduits avant l'entrée en vigueur du présent arrêté;

3° les délais prévus aux articles 18, 21, 22 et 24 ne sont pas applicables aux procédures relatives aux recours introduits avant l'entrée en vigueur du présent arrêté lorsque les notifications du greffier en chef mentionnent un délai différent.

Dans les cas visés à l'alinéa 2, il est procédé conformément aux dispositions applicables avant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 44. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 45. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 juillet 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
EN MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2000 — 1656

[C — 2000/00510]

11 APRIL 2000. — Koninklijk besluit tot de toekenning van financiële hulp aan bepaalde steden en gemeenten voor de aanwerving van bijkomend personeel belast met de criminaliteitspreventie en de opvang inzake drugverslaving

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 37 van de Grondwet;

Gelet op de wetten op de rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58;

Gelet op de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, inzonderheid op artikel 69, laatst gewijzigd door de wet van 21 december 1994;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 april 1968 houdende organisatie en coördinatie van de controle op het toekennen en het gebruik van subsidies;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de gemeenten een financiële hulp kunnen genieten voor de aanwerving van bijkomend burgerpersoneel belast met de begeleiding van alternatieve strafrechtelijke maatregelen, de criminaliteitspreventie en de opvang inzake drugverslaving;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve- en begrotingscontrole;

Gelet op de omzendbrief van 17 augustus 1994 inzake aanwervingen voor de criminaliteitspreventie en de opvang inzake drugverslaving, mogelijk gemaakt in het kader van het Globaal Plan voor de werkgelegenheid, het concurrentievermogen en de sociale zekerheid,;

Gelet op de aanvullende omzendbrief van 10 oktober 1994 inzake aanwervingen voor de criminaliteitspreventie en de opvang inzake drugverslaving, mogelijk gemaakt in het kader van het Globaal Plan voor de werkgelegenheid, het concurrentievermogen en de sociale zekerheid,;

Gelet op de contracten die gesloten werden tussen de steden en gemeenten Beringen, Boom, Châtelet, Fléron, Hoei, Lier, Middelkerke, Spa, en de Staat;

Gelet op het advies van de Nationale Evaluatie- en Begeleidingscommissie van 22 mei 1996;

Gelet op de beslissing van de Ministerraad van 6 december 1996;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 19 november 1996;

Op voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor het jaar 1997 wordt een forfaitaire tegemoetkoming aan de hieronder vermelde steden en gemeenten toegekend voor de aanwerving van bijkomend burgerpersoneel zoals voorzien in de contracten die tussen deze steden en gemeenten en de Minister van Binnenlandse Zaken gesloten werden :

BERINGEN	1 400 000
BOOM	4 200 000
CHATELET	950 000
FLERON	950 000
HOEI	3 900 000
LIER.....	2 800 000
MIDDELKERKE.....	1 400 000
SPA	1 100 000

Art. 2. Deze bedragen bedoeld in artikel 1 gelden als bijdrage in de personeelskosten zoals in de contracten met deze steden en gemeenten bepaald.

MINISTERE DE L'INTERIEUR
ET MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2000 — 1656

[C — 2000/00510]

11 AVRIL 2000. — Arrêté royal accordant une aide financière à certaines villes et communes pour le recrutement de personnel supplémentaire chargé de la prévention de la criminalité et de l'accueil en matière de toxicomanie

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 37 de la Constitution;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat coordonnées le 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58;

Vu la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, notamment l'article 69, dernièrement modifié par la loi du 21 décembre 1994;

Vu l'arrêté royal du 26 avril 1968 réglant l'organisation et la coordination des contrôles de l'octroi et de l'emploi des subventions;

Vu l'arrêté royal du 12 août 1994 déterminant les conditions auxquelles les communes peuvent bénéficier d'une aide financière pour le recrutement de personnel civil supplémentaire chargé de l'accompagnement de mesures judiciaires alternatives et de la prévention de la criminalité et de l'accueil en matière de toxicomanie;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

Vu la circulaire du 17 août 1994 concernant l'engagement de personnel pour la prévention de la criminalité et l'accueil en matière de toxicomanie au sein du Plan global pour l'Emploi, la compétitivité et la sécurité sociale;

Vu la circulaire complémentaire du 10 octobre 1994 concernant l'engagement de personnel pour la prévention de la criminalité et l'accueil en matière de toxicomanie au sein du Plan global pour l'emploi, la compétitivité et la sécurité sociale;

Vu les contrats qui ont été conclus entre les villes et les communes de Beringen, Boom, Châtelet, Fléron, Huy, Lierre, Middelkerke, Spa, et l'Etat;

Vu l'avis de la Commission nationale d'Evaluation et d'Accompagnement du 22 mai 1996;

Vu la décision du Conseil des Ministres du 6 décembre 1996;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 19 novembre 1996;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'année 1997, une intervention forfaitaire est octroyée aux villes et communes mentionnées ci-après, pour le recrutement de personnel civil supplémentaire, comme prévu dans les contrats qui ont été conclus entre les villes et communes et le Ministre de l'Intérieur:

BERINGEN	1 400 000
BOOM	4 200 000
CHATELET	950 000
FLERON	950 000
HUY	3 900 000
LIER.....	2 800 000
MIDDELKERKE.....	1 400 000
SPA	1 100 000

Art. 2. Les montants visés à l'article 1^{er} devront servir à une contribution aux frais de personnel, telle que prévue par les contrats conclus avec ces villes et communes.

Art. 3. De betaling van de financiële tegemoetkoming wordt verricht in voorlopige maandelijksche schijven door tussenkomst van de Rijksdienst voor sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheden vanaf het ogenblik waarop de bijkomende aanwervingen effectief zijn gebeurd. De toelage wordt enkel toegekend voor de volledige maanden gedurende dewelke het personeel effectief in dienst is.

Art. 4. Het saldo wordt berekend in de loop van het volgende jaar. Hiertoe maken de in artikel 1 bedoelde steden en gemeenten op vraag van de Minister van Binnenlandse Zaken de verantwoordingsstukken over. Het niet uitvoeren van de overeenkomst zal aanleiding geven tot het terugvorderen van de financiële hulp die door dit besluit toegekend wordt.

Art. 5. Onderhavig besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1997

Art. 6. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Sociale Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 april 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

De Minister van Sociale Zaken,
F. VANDENBROUCKE

Art. 3. Le paiement de l'intervention financière s'effectue par tranches provisionnelles mensuelles à l'intervention de l'Office ational de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales, dès que les engagements auront été effectivement réalisés. La subvention est seulement accordée pour les mois complets durant lesquels le personnel est effectivement en service.

Art. 4. Le solde est calculé dans le courant de l'année suivante. A cet effet, les villes et les communes visées à l'article 1^{er} transmettent, à la demande du Ministre de l'Intérieur, les pièces justificatives. La non-exécution de la convention donnera lieu au remboursement de l'aide financière accordée par le présent arrêté.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1997.

Art. 6. Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre des Affaires Sociales sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 avril 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Le Ministre des Affaires sociales,
F. VANDENBROUCKE

N. 2000 — 1657

[C — 2000/00509]

21 APRIL 2000. — Koninklijk besluit tot de toekenning van financiële hulp aan bepaalde steden en gemeenten voor de aanwerving van bijkomend personeel belast met de criminaliteitspreventie en de opvang inzake drugverslaving

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 37 van de Grondwet;

Gelet op de wetten op de rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58;

Gelet op de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, inzonderheid op artikel 69, laatst gewijzigd door de wet van 21 december 1994;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 april 1968 houdende organisatie en coördinatie van de controle op het toekennen en het gebruik van subsidies;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de gemeenten een financiële hulp kunnen genieten voor de aanwerving van bijkomend burgerpersoneel belast met de begeleiding van alternatieve strafrechtelijke maatregelen, de criminaliteitspreventie en de opvang inzake drugverslaving;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve- en begrotingscontrole;

Gelet op de omzendbrief van 17 augustus 1994 inzake aanwervingen voor de criminaliteitspreventie en de opvang inzake drugverslaving, mogelijk gemaakt in het kader van het Globaal Plan voor de werkgelegenheid, het concurrentievermogen en de sociale zekerheid;

Gelet op de aanvullende omzendbrief van 10 oktober 1994 inzake aanwervingen voor de criminaliteitspreventie en de opvang inzake drugverslaving, mogelijk gemaakt in het kader van het Globaal Plan voor de werkgelegenheid, het concurrentievermogen en de sociale zekerheid;

Gelet op de contracten die gesloten werden tussen de steden en gemeenten, Châtelet, Comblain-au-Pont, Couvin, Flémalle, Fontaine-l'Évêque, Geel, Herentals, Heudsen-Zolder, Houthalen-Helchteren, Hoi, Jette, Knokke, Lanaken, Lier, Lokeren, Maasmechelen, Mol, Mouscron, Roeselare, Sambreville, Turnhout, Vilvoorde, Visé, Wareme en de Staat;

Gelet op het advies van de Nationale Evaluatie- en Begeleidingscommissie van 4 januari 1995;

Gelet op het advies van de Nationale Evaluatie- en Begeleidingscommissie van 6 december 1995;

Gelet op de beslissing van de Ministerraad van 3 februari 1995;

Gelet op de beslissing van de Ministerraad van 14 december 1995;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 17 maart 1995;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 8 mei 1996;

F. 2000 — 1657

[C — 2000/00509]

21 AVRIL 2000. — Arrêté royal accordant une aide financière à certaines villes et communes pour le recrutement de personnel supplémentaire chargé de la prévention de la criminalité et de l'accueil en matière de toxicomanie

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 37 de la Constitution;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat coordonnées le 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58;

Vu la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, notamment l'article 69, dernièrement modifié par la loi du 21 décembre 1994;

Vu l'arrêté royal du 26 avril 1968 réglant l'organisation et la coordination des contrôles de l'octroi et de l'emploi des subventions;

Vu l'arrêté royal du 12 août 1994 déterminant les conditions auxquelles les communes peuvent bénéficier d'une aide financière pour le recrutement de personnel civil supplémentaire chargé de l'accompagnement de mesures judiciaires alternatives et de la prévention de la criminalité et de l'accueil en matière de toxicomanie;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

Vu la circulaire du 17 août 1994 concernant l'engagement de personnel pour la prévention de la criminalité et l'accueil en matière de toxicomanie au sein du Plan global pour l'Emploi, la compétitivité et la sécurité sociale;

Vu la circulaire complémentaire du 10 octobre 1994 concernant l'engagement de personnel pour la prévention de la criminalité et l'accueil en matière de toxicomanie au sein du Plan global pour l'emploi, la compétitivité et la sécurité sociale;

Vu les contrats qui ont été conclus entre les villes et les communes de Châtelet, Comblain-au-Pont, Couvin, Flémalle, Fontaine-l'Évêque, Geel, Herentals, Heudsen-Zolder, Houthalen-Helchteren, Huy, Jette, Knokke, Lanaken, Lier, Lokeren, Maasmechelen, Mol, Mouscron, Roeselare, Sambreville, Turnhout, Vilvoorde, Visé, Wareme et l'Etat;

Vu l'avis de la Commission nationale d'Evaluation et d'Accompagnement du 4 janvier 1995;

Vu l'avis de la Commission nationale d'Evaluation et d'Accompagnement du 6 décembre 1995;

Vu la décision du Conseil des Ministres du 3 février 1995;

Vu la décision du Conseil des Ministres du 14 décembre 1995;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 17 mars 1995;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 8 mai 1996;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 10 april 2000;
Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting van 5 april 1995;
Op voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor het jaar 1997 wordt een forfaitaire tegemoetkoming aan de hieronder vermelde steden en gemeenten toegekend voor de aanwerving van bijkomend burgerpersoneel zoals voorzien in de contracten die tussen deze steden en gemeenten en de Minister van Binnenlandse Zaken gesloten werden :

CHATELET	4 250 000
COMBLAIN-AU-PONT.....	1 100 000
COUVIN.....	1 400 000
FLEMALLE.....	1 800 000
FONTAINE-L'EVEQUE.....	2 800 000
GEEL.....	1 100 000
HERENTALS.....	1 100 000
HEUDSEN-ZOLDER.....	1 100 000
HOUTHALEN-HELCHTEREN.....	3 000 000
HOEI.....	3 600 000
JETTE.....	1 100 000
KNOKKE.....	1 100 000
LANAKEN.....	1 400 000
LIER.....	2 800 000
LOKEREN.....	9 550 000
MAASMECHELEN.....	1 400 000
MOL.....	1 100 000
MOUSCRON.....	2 200 000
ROESLAERE.....	1 400 000
SAMBREVILLE.....	2 200 000
TURNHOUT.....	1 100 000
VILVOORDE.....	1 400 000
WISE.....	1 400 000
WAREMME.....	1 400 000

Art. 2. Deze bedragen bedoeld in artikel 1 gelden als bijdrage in de personeelskosten zoals in de contracten met deze steden en gemeenten bepaald.

Art. 3. De betaling van de financiële tegemoetkoming wordt verricht in voorlopige maandelijkse schijven door tussenkomst van de Rijksdienst voor sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheden vanaf het ogenblik waarop de bijkomende aanwervingen effectief zijn gebeurd. De toelage wordt enkel toegekend voor de volledige maanden gedurende dewelke het personeel effectief in dienst is.

Art. 4. Het saldo wordt berekend in de loop van het volgende jaar. Hiertoe maken de in artikel 1 bedoelde steden en gemeenten op vraag van de Minister van Binnenlandse Zaken de verantwoordingsstukken over. Het niet uitvoeren van de overeenkomst zal aanleiding geven tot het terugvorderen van de financiële hulp die door dit besluit toegekend wordt.

Art. 5. Onderhavig besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1997.

Art. 6. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Sociale Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 april 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

De Minister van Sociale Zaken,
F. VANDENBROUCKE

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 10 avril 2000;
Vu l'accord du Ministre du Budget du 5 avril 1995;
Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre des Affaires Sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'année 1997, une intervention forfaitaire est octroyée aux villes et communes mentionnées ci-après, pour le recrutement de personnel civil supplémentaire, comme prévu dans les contrats qui ont été conclus entre les villes et communes et le Ministre de l'Intérieur :

CHATELET	4 250 000
COMBLAIN-AU-PONT.....	1 100 000
COUVIN.....	1 400 000
FLEMALLE.....	1 800 000
FONTAINE-L'EVEQUE.....	2 800 000
GEEL.....	1 100 000
HERENTALS.....	1 100 000
HEUDSEN-ZOLDER.....	1 100 000
HOUTHALEN-HELCHTEREN.....	3 000 000
HUY.....	3 600 000
JETTE.....	1 100 000
KNOKKE.....	1 100 000
LANAKEN.....	1 400 000
LIER.....	2 800 000
LOKEREN.....	9 550 000
MAASMECHELEN.....	1 400 000
MOL.....	1 100 000
MOUSCRON.....	2 200 000
ROESLAERE.....	1 400 000
SAMBREVILLE.....	2 200 000
TURNHOUT.....	1 100 000
VILVORDE.....	1 400 000
WISE.....	1 400 000
WAREMME.....	1 400 000

Art. 2. Les montants visés à l'article 1^{er} devront servir à une contribution aux frais de personnel, telle que prévue par les contrats conclus avec ces villes et communes.

Art. 3. Le paiement de l'intervention financière s'effectue par tranches provisionnelles mensuelles à l'intervention de l'Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales, dès que les engagements auront été effectivement réalisés. La subvention est seulement accordée pour les mois complets durant lesquels le personnel est effectivement en service.

Art. 4. Le solde est calculé dans le courant de l'année suivante. A cet effet, les villes et les communes visées à l'article 1^{er} transmettent, à la demande du Ministre de l'Intérieur, les pièces justificatives. La non-exécution de la convention donnera lieu au remboursement de l'aide financière accordée par le présent arrêté.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1997.

Art. 6. Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre des Affaires Sociales sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 avril 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Le Ministre des Affaires sociales,
F. VANDENBROUCKE

N. 2000 — 1658

[C — 2000/00508]

21 APRIL 2000. — Koninklijk besluit tot de toekenning van financiële hulp aan bepaalde steden en gemeenten voor de aanwerving van bijkomend personeel belast met de criminaliteitspreventie en de opvang inzake drugverslaving

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 37 van de Grondwet;

Gelet op de wetten op de rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58;

Gelet op de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, inzonderheid op artikel 69, laatst gewijzigd door de wet van 21 december 1994;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 april 1968 houdende organisatie en coördinatie van de controle op het toekennen en het gebruik van subsidies;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de gemeenten een financiële hulp kunnen genieten voor de aanwerving van bijkomend burgerpersoneel belast met de begeleiding van alternatieve strafrechtelijke maatregelen, de criminaliteitspreventie en de opvang inzake drugverslaving;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve- en begrotingscontrole;

Gelet op de omzendbrief van 17 augustus 1994 inzake aanwervingen voor de criminaliteitspreventie en de opvang inzake drugverslaving, mogelijk gemaakt in het kader van het Globaal Plan voor de Werkgelegenheid, het Concurrentievermogen en de sociale Zekerheid,;

Gelet op de aanvullende omzendbrief van 10 oktober 1994 inzake aanwervingen voor de criminaliteitspreventie en de opvang inzake drugverslaving, mogelijk gemaakt in het kader van het Globaal Plan voor de Werkgelegenheid, het Concurrentievermogen en de sociale Zekerheid,;

Gelet op de contracten die gesloten werden tussen de steden en gemeenten, Châtelet, Couvin, Fontaine-l'Évêque, Geel, Herentals, Heudsen-Zolder, Houthalen-Helchteren, Hoei, Lanaken, Lokeren, Mol, Sambreville, Turnhout, Vilvoorde, Visé, Waremmes en de Staat;

Gelet op het advies van de Nationale Evaluatie- en Begeleidingscommissie van 4 januari 1995;

Gelet op het advies van de Nationale Evaluatie- en Begeleidingscommissie van 6 december 1995;

Gelet op de beslissing van de Ministerraad van 3 februari 1995;

Gelet op de beslissing van de Ministerraad van 14 december 1995;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 17 maart 1995;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 8 mei 1996;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 10 april 2000;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting van 5 april 1995;

Op voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor het jaar 1996 wordt een forfaitaire tegemoetkoming aan de hieronder vermelde steden en gemeenten toegekend voor de aanwerving van bijkomend burgerpersoneel zoals voorzien in de contracten die tussen deze steden en gemeenten en de Minister van Binnenlandse Zaken gesloten werden :

CHATELET	3 300 000
COUVIN	1 400 000
FONTAINE-L'EVEQUE	2 800 000
GEEL	1 100 000
HERENTALS	1 100 000
HEUDSEN-ZOLDER	1 100 000
HOUTHALEN-HELCHTEREN	3 000 000
HOEI	3 600 000
LANAKEN	1 400 000
LOKEREN	6 400 000

F. 2000 — 1658

[C — 2000/00508]

21 AVRIL 2000. — Arrêté royal accordant une aide financière à certaines villes et communes pour le recrutement de personnel supplémentaire chargé de la prévention de la criminalité et de l'accueil en matière de toxicomanie

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 37 de la Constitution;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat coordonnées le 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58;

Vu la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, notamment l'article 69, dernièrement modifié par la loi du 21 décembre 1994;

Vu l'arrêté royal du 26 avril 1968 réglant l'organisation et la coordination des contrôles de l'octroi et de l'emploi des subventions;

Vu l'arrêté royal du 12 août 1994 déterminant les conditions auxquelles les communes peuvent bénéficier d'une aide financière pour le recrutement de personnel civil supplémentaire chargé de l'accompagnement de mesures judiciaires alternatives et de la prévention de la criminalité et de l'accueil en matière de toxicomanie;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

Vu la circulaire du 17 août 1994 concernant l'engagement de personnel pour la prévention de la criminalité et l'accueil en matière de toxicomanie au sein du Plan global pour l'Emploi, la Compétitivité et la Sécurité sociale;

Vu la circulaire complémentaire du 10 octobre 1994 concernant l'engagement de personnel pour la prévention de la criminalité et l'accueil en matière de toxicomanie au sein du Plan global pour l'Emploi, la Compétitivité et la Sécurité sociale;

Vu les contrats qui ont été conclus entre les villes et les communes de Châtelet, Couvin, Fontaine-l'Évêque, Geel, Herentals, Heudsen-Zolder, Houthalen-Helchteren, Huy, Lanaken, Lokeren, Mol, Sambreville, Turnhout, Vilvoorde, Visé, Waremmes et l'Etat;

Vu l'avis de la Commission nationale d'Évaluation et d'Accompagnement du 4 janvier 1995;

Vu l'avis de la Commission nationale d'Évaluation et d'Accompagnement du 6 décembre 1995;

Vu la décision du Conseil des Ministres du 3 février 1995;

Vu la décision du Conseil des Ministres du 14 décembre 1995;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 17 mars 1995;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 8 mai 1996;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 10 avril 2000;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 5 avril 1995;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'année 1996, une intervention forfaitaire est octroyée aux villes et communes mentionnées ci-après, pour le recrutement de personnel civil supplémentaire, comme prévu dans les contrats qui ont été conclus entre les villes et communes et le Ministre de l'Intérieur :

CHATELET	3 300 000
COUVIN	1 400 000
FONTAINE-L'EVEQUE	2 800 000
GEEL	1 100 000
HERENTALS	1 100 000
HEUDSEN-ZOLDER	1 100 000
HOUTHALEN-HELCHTEREN	3 000 000
HUY	3 600 000
LANAKEN	1 400 000
LOKEREN	6 400 000

MOL.....	1 100 000
SAMBREVILLE.....	2 200 000
TURNHOUT.....	1 100 000
VILVOORDE.....	1 400 000
WISE.....	1 400 000
WAREMME.....	1 400 000

Art. 2. Deze bedragen bedoeld in artikel 1 gelden als bijdrage in de personeelskosten zoals in de contracten met deze steden en gemeenten bepaald.

Art. 3. De betaling van de financiële tegemoetkoming wordt vericht in voorlopige maandelijkse schijven door tussenkomst van de Rijksdienst voor sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheden vanaf het ogenblik waarop de bijkomende aanwervingen effectief zijn gebeurd. De toelage wordt enkel toegekend voor de volledige maanden gedurende dewelke het personeel effectief in dienst is.

Art. 4. Het saldo wordt berekend in de loop van het volgende jaar. Hiertoe maken de in artikel 1 bedoelde steden en gemeenten op vraag van de Minister van Binnenlandse Zaken de verantwoordingsstukken over. Het niet uitvoeren van de overeenkomst zal aanleiding geven tot het terugvorderen van de financiële hulp die door dit besluit toegekend wordt.

Art. 5. Onderhavig besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1996.

Art. 6. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Sociale Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 april 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

De Minister van Sociale Zaken,
F. VANDENBROUCKE

MOL.....	1 100 000
SAMBREVILLE.....	2 200 000
TURNHOUT.....	1 100 000
VILVORDE.....	1 400 000
WISE.....	1 400 000
WAREMME.....	1 400 000

Art. 2. Les montants visés à l'article 1^{er} devront servir à une contribution aux frais de personnel, telle que prévue par les contrats conclus avec ces villes et communes.

Art. 3. Le paiement de l'intervention financière s'effectue par tranches provisionnelles mensuelles à l'intervention de l'Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales, dès que les engagements auront été effectivement réalisés. La subvention est seulement accordée pour les mois complets durant lesquels le personnel est effectivement en service.

Art. 4. Le solde est calculé dans le courant de l'année suivante. A cet effet, les villes et les communes visées à l'article 1^{er} transmettent, à la demande du Ministre de l'Intérieur, les pièces justificatives. La non-exécution de la convention donnera lieu au remboursement de l'aide financière accordée par le présent arrêté.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1996.

Art. 6. Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre des Affaires Sociales sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 avril 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Le Ministre des Affaires sociales,
F. VANDENBROUCKE

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 2000 — 1659

[2000/03404]

10 AUGUSTUS 1998. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juni 1989 betreffende de Hoge Raad van Financiën

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de herstellwet van 10 februari 1981 inzake de fiscale en financiële bepalingen, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juni 1989 betreffende de Hoge Raad van Financiën, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende inderdaad dat :

— rekening houdende met de huidige ontwikkeling van de activiteiten van de Hoge Raad van Financiën, het aangewezen is de rol van de Studie- en documentatiedienst van het Algemeen Secretariaat van het Ministerie van Financiën te bevestigen in de organisatie van het secretariaat van bedoelde Raad; dat, in deze voorwaarden, de directeur-generaal van voornoemde dienst vanzelfsprekend wordt aangewezen om de directie van bedoeld secretariaat te verzekeren;

— ingevolge de huidige opdrachten van de Hoge Raad van Financiën, inzonderheid van haar afdeling « Financieringsbehoeften van de overheid » belast met het uitbrengen van adviezen over de begrotingspolitiek van de openbare overheden, er reden is deze hervorming zonder dralen te realiseren zodat de continuïteit van de werking van de afdelingen en van de Raad gegarandeerd blijft;

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 2000 — 1659

[2000/03404]

10 AOUT 1998. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 juin 1989 relatif au Conseil supérieur des finances

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux dispositions fiscales et financières, notamment l'article 28;

Vu l'arrêté royal du 20 juin 1989 relatif au Conseil supérieur des finances, notamment l'article 14;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant en effet que :

— compte tenu de développement actuel des activités du Conseil supérieur des finances, il s'indique de confirmer le rôle du Service d'études et de documentation du Secrétariat général du Ministère des Finances dans l'organisation du secrétariat dudit Conseil; que, dans ces conditions, le directeur général du Service précité est naturellement désigné pour assurer la direction du secrétariat en question;

— en raison des missions actuelles du Conseil supérieur des finances, notamment de sa Section « Besoins de financement des pouvoirs publics » chargée de rendre des avis sur la politique budgétaire des autorités publiques, il y a lieu de réaliser cette réforme sans aucun retard de façon à garantir la continuité du fonctionnement des sections et du Conseil;

Overwegende dat het past dit besluit te laten terugwerken op een datum voorafgaand aan de oppensioenstelling van de voorgaande secretaris-generaal teneinde de uitwerking van rechtswege te vermijden van het huidige artikel 14 van het koninklijk besluit van 20 juni 1989; dat de terugwerkende kracht van dit besluit bijgevolg geenszins de dringende noodzakelijkheid ontzenuwt, maar deze bevestigt;

Op voordracht van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De laatste zin van artikel 14 van het koninklijk besluit van 20 juni 1989 betreffende de Hoge Raad van Financiën wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De directie van het secretariaat wordt verzekerd door de directeur-generaal van de Studie- en documentatiedienst van het Algemeen Secretariaat van het Ministerie van Financiën. ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 31 januari 1998.

Art. 3. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 10 augustus 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
J.-J. VISEUR

Considérant qu'il convient de donner effet rétroactif au présent arrêté à une date antérieure à la mise à la retraite du précédent secrétaire général, afin d'éviter l'effet de plein droit de l'article 14 actuel de l'arrêté royal du 20 juin 1989; que l'effet rétroactif du présent arrêté n'énerve dès lors aucunement l'urgence invoquée, mais la renforce;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La dernière phrase de l'article 14 de l'arrêté royal du 20 juin 1989 relatif au Conseil supérieur des Finances est remplacée par la dispositions suivante :

« La direction du secrétariat et assurée par le directeur général du Service d'études et de documentation du Secrétariat général du Ministère des Finances. ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 31 janvier 1998.

Art. 3. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 10 août 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
J.-J. VISEUR

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 2000 — 1660

[C — 2000/12330]

26 APRIL 2000. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard : a) de collectieve arbeidsovereenkomst van 31 maart 1995, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen, betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging; b) de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 mei 1999, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 31 maart 1995 betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard : a) de als bijlage 1 overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 31 maart 1995, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen, betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging; b) de als bijlage 2 overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 11 mei 1999, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 31 maart 1995 betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 april 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968. *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 2000 — 1660

[C — 2000/12330]

26 AVRIL 2000. — Arrêté royal rendant obligatoire : a) la convention collective de travail du 31 mars 1995, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux, relative au statut de la délégation syndicale; b) la convention collective de travail du 11 mai 1999, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux, modifiant la convention collective de travail du 31 mars 1995 relative au statut de la délégation syndicale (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire : a) la convention collective de travail du 31 mars 1995, reprise en annexe 1, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux, relative au statut de la délégation syndicale; b) la convention collective de travail du 11 mai 1999 reprise en annexe 2, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux, modifiant la convention collective de travail du 31 mars 1995 relative au statut de la délégation syndicale

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 avril 2000.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968. *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage 1

Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen*Collectieve arbeidsovereenkomst van 31 maart 1995*

Statuut van de syndicale afvaardiging
(Overeenkomst geregistreerd op 18 mei 1995
onder het nr. 37816/CO/224)

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en bedienden van de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen.

Onder "onderneming" wordt verstaan : de technische bedrijfseenheid in de zin van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven.

Onder "werkgever" wordt verstaan : het hoofd van de technische bedrijfseenheid ofwel zijn bevoegd vertegenwoordiger of vertegenwoordigers.

Onder "bedienden" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke bedienden bedoeld in de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 april 1992 houdende de functieclassificatie voor de bedienden.

Art. 2. De bedienden erkennen de noodzakelijkheid van een wettig gezag van de werkgever en zij maken er een erepunt van hun werk plichtsgetrouw uit te voeren.

De werkgevers eerbiedigen de waardigheid van de bedienden en zij maken er een erepunt van hen met rechtvaardigheid te behandelen. Zij verbinden zich ertoe hun vrijheid van vereniging en de vrije ont-plooiing van hun organisatie in de onderneming direct noch indirect te hinderen.

Art. 3. De werkgevers erkennen dat hun bedienden, aangesloten bij een der ondertekenende vakverenigingen van bedienden, het recht hebben zich bij hen te laten vertegenwoordigen door een syndicale afvaardiging waarvan het statuut bij deze overeenkomst wordt gere-geld.

Art. 4. De werkgevers gaan de verbintenis aan de syndicale afvaar-diging van hun bedienden te ontvangen, generlei drukking op het personeel uit te oefenen om te verhinderen dat het tot een vakveren-iging zou toetreden, noch aan niet gesyndiceerde bedienden blijken van voorkeur te geven ten overstaan van gesyndiceerde bedienden.

Art. 5. De ondertekenende partijen zullen onder alle omstandighe-den :

a) een geest van rechtvaardigheid, van billijkheid en verzoeningsge-zindheid aan de dag leggen;

b) elke tekortkoming aan de sociale wetgeving, de arbeidsreglemen-ten van de onderneming, de collectieve overeenkomsten, alsook aan de arbeidstucht en aan het beroepsgeheim, persoonlijk vermijden en door hun collega's doen vermijden.

Art. 6. De syndicale afgevaardigden zullen het optreden van de leiding der onderneming en van haar vertegenwoordigers op de verschillende gezagsposten niet bemoeilijken.

Art. 7. De ondertekenende vakverenigingen van bedienden gaan de verbintenis aan de vrijheid van vereniging te eerbiedigen en te zorgen dat hun leden uit hun syndicale propaganda alle methoden weren, die niet in overeenstemming zijn met de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 5 van 24 mei 1971 gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende het statuut van de syndicale afvaardigingen van het personeel der ondernemingen, aangevuld door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 5bis van 30 juni 1971, tot aanvulling en wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 5 van 24 mei 1971 betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging van het personeel van de ondernemingen, noch met deze overeenkomst.

HOOFDSTUK II. — Bevoegdheid

Art. 8. De syndicale afvaardiging heeft het recht door de werkgever te worden gehoord naar aanleiding van elk geschil of betwisting van collectieve aard dat zich in de onderneming voordoet; zij heeft hetzelfde recht, wanneer dergelijke geschillen of betwistingen dreigen te ontstaan.

Annexe 1

Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux*Convention collective de travail du 31 mars 1995*

Statut de la délégation syndicale
(Convention enregistrée le 18 mai 1995
sous le n° 37816/CO/224)

CHAPITRE Ier. — Dispositions générales

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est applica-ble aux employeurs et employés des entreprises relevant de la Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux.

Par "entreprise" on entend : l'unité technique d'exploitation au sens de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie.

Par "employeur" on entend : le chef de l'unité technique d'exploita-tion ou son ou ses représentants qualifiés.

Par "employé" on entend : les employés masculins et féminins visés par la convention collective de travail du 3 avril 1992 concernant la classification des fonctions des employés.

Art. 2. Les employés reconnaissent la nécessité d'une autorité légitime de l'employeur et mettent leur honneur à exécuter conscien-cieusement leur travail.

Les employeurs respectent la dignité des employés et mettent leur honneur à les traiter avec justice. Ils s'engagent à ne porter, directement ou indirectement, aucune entrave à leur liberté d'association, ni au libre développement de leur organisation dans l'entreprise.

Art. 3. Les employeurs reconnaissent à leur personnel employé, syndiqué au sein d'une des organisations syndicales d'employés signataires, le droit à se faire représenter auprès d'eux par une délégation syndicale dont le statut est régi par la présente convention.

Art. 4. Les employeurs s'engagent à recevoir la délégation syndicale d'employés et à n'exercer aucune pression sur le personnel pour l'empêcher de se syndiquer ainsi qu'à ne pas consentir aux employés non syndiqués d'autres prérogatives qu'aux employés syndiqués.

Art. 5. Les parties signataires doivent en toutes circonstances :

a) faire montre d'un esprit de justice, d'équité et de conciliation;

b) éviter personnellement et faire éviter par leurs collègues tout manquement au respect de la législation sociale, du règlement de travail de l'entreprise, des conventions collectives, ainsi qu'à la discipline du travail et au secret professionnel.

Art. 6. Les délégués syndicaux ne porteront pas d'entrave à l'action de la direction de l'entreprise et de ses représentants aux divers échelons.

Art. 7. Les organisations syndicales d'employés signataires s'enga-gent, en respectant la liberté d'association, à veiller à ce que leurs membres excluent de leur propagande syndicale les méthodes qui ne seraient pas conformes à l'esprit de la convention collective n° 5 du 24 mai 1971, conclue au sein du Conseil national du Travail, concernant le statut des délégations syndicales du personnel des entreprises, complétée par la convention n° 5bis du 30 juin 1971 complétant et modifiant la convention collective de travail n° 5 du 24 mai 1971 concernant le statut des délégations syndicales du personnel des entreprises, et de la présente convention.

CHAPITRE II. — Compétence

Art. 8. La délégation syndicale a le droit d'être reçue par le chef d'entreprise à l'occasion de tout litige ou différend de caractère collectif survenant dans l'entreprise; le même droit lui appartient en cas de menace de pareils litiges ou différends.

Art. 9. Elke individuele klacht wordt langs de gewone hiërarchische weg ingediend door de belanghebbende werknemer, die op zijn verzoek wordt bijgestaan door zijn syndicale afgevaardigde. De syndicale afvaardiging heeft het recht te worden gehoord naar aanleiding van elk individueel geschil of betwisting die langs deze weg niet kon worden opgelost.

Art. 10. Ten einde in voorgaande artikelen 8 en 9 bedoelde geschillen of betwistingen te voorkomen, moet de syndicale afvaardiging van het personeel voorafgaandelijk door de werkgever worden ingelicht over de veranderingen die de contractuele of gebruikelijke arbeids- of beloningsvoorwaarden kunnen wijzigen, met uitzondering van inlichtingen van individuele aard.

Zij zal inzonderheid worden ingelicht over de wijzigingen die voortvloeien uit de wet, de collectieve overeenkomsten of de bepalingen van algemene aard die in de individuele arbeidsovereenkomsten zijn opgenomen, voornamelijk de bepalingen die een weerslag hebben op de loonschalen en de regels van de beroepsclassificatie.

Art. 11. De werkgever zal de syndicale afvaardiging zo spoedig mogelijk ontvangen, ten laatste binnen de zeven kalenderdagen na het indienen van het verzoek. Gehoor wordt aldus verleend naar aanleiding van gelijk welke betwisting aangaande :

a) inbreuken op de algemene beginselen bepaald in artikelen 2 tot 7 van deze collectieve arbeidsovereenkomst;

b) het nakomen van de sociale wetgeving, het arbeidsreglement van de onderneming, de collectieve overeenkomsten en de individuele contracten, inzonderheid opdat voor de bedienden van de onderneming de weddeschalen en de classificeringsregels worden toegepast, voorzien in het kader van de geldende wetten en collectieve overeenkomsten;

c) de arbeidsverhoudingen.

Art. 12. De syndicale afvaardiging is bevoegd om onderhandelingen te voeren met het oog op het sluiten van collectieve overeenkomsten of van akkoorden in de schoot van de onderneming, onverminderd de collectieve overeenkomsten of de akkoorden die op andere vlakken zijn gesloten.

Art. 13. § 1. De syndicale afvaardiging is niet bevoegd om aangelegenheden te behandelen die behoren tot de bevoegdheid van de ondernemingsraad of het comité voor preventie en bescherming op het werk.

De syndicale afvaardiging ziet evenwel toe op de oprichting en de werking van deze instellingen en op de uitvoering van hun beslissingen die de bedienden aanbelangen.

§ 2. Bij ontstentenis van ondernemingsraad, kan de syndicale afvaardiging de taken, rechten en opdrachten uitoefenen die aan deze raad worden toegekend in het hoofdstuk II, artikel 4, 5, 6, 7 en 11 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr 9 van 9 maart 1972 houdende ordening van de in de Nationale Arbeidsraad gesloten nationale akkoorden en collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de ondernemingsraden.

§ 3. In ondernemingen waar geen comité voor preventie en bescherming op het werk werd ingesteld, worden de bevoegdheden van dat comité in voorkomend geval uitgeoefend door de syndicale afvaardiging.

Gaat het om ondernemingen met meer dan 50 werknemers, dan geldt de bevoegdheidsoverdracht tot de eerstvolgende sociale verkiezingen.

HOOFDSTUK III. — *Samenstelling van de afvaardiging*

Art. 14. Op vraag van één of meerdere van de organisaties die deze overeenkomst hebben ondertekend wordt een syndicale afvaardiging ingesteld :

a) in de ondernemingen met 50 en meer bedienden, wanneer ten minste 25 pct. van de totale getalsterkte van de bedienden gesyndiceerd is met een minimum van 17 gesyndiceerde bedienden;

b) in de ondernemingen met 25 tot 50 bedienden, wanneer ten minste 17 bedienden gesyndiceerd zijn.

Art. 9. Toute réclamation individuelle est présentée en suivant la voie hiérarchique habituelle par le travailleur intéressé, assisté à sa demande par son délégué syndical. La délégation a le droit d'être reçue à l'occasion de tous litiges ou différends de caractère individuel qui n'ont pu être résolus par cette voie.

Art. 10. En vue de prévenir les litiges ou différends visés aux articles 8 et 9 ci-dessus, la délégation syndicale doit être informée préalablement par l'employeur des changements susceptibles de modifier les conditions contractuelles ou habituelles de travail et de rémunération, à l'exclusion des informations de caractère individuel.

Elle sera notamment informée des changements résultant de la loi, des conventions collectives ou des dispositions de caractère général figurant dans les contrats de travail individuels, en particulier des dispositions ayant une incidence sur les taux de rémunération et les règles de classification professionnelle.

Art. 11. L'employeur recevra la délégation syndicale le plus rapidement possible, au plus tard dans les sept jours civils suivant l'introduction de la demande. Cette audience lui sera accordée à l'occasion de tout litige concernant :

a) les atteintes aux principes fondamentaux énoncés aux articles 2 à 7 de la présente convention collective de travail;

b) l'application de la législation sociale, du règlement de travail de l'entreprise, des conventions collectives et des contrats de travail individuels, et notamment l'application au personnel employé de l'entreprise des taux d'appointements et des règles de classification dans le cadre des lois et des conventions collectives en vigueur;

c) les règlements de travail.

Art. 12. La délégation syndicale est compétente pour mener des négociations en vue de la conclusion de conventions ou d'accords collectifs au sein de l'entreprise sans préjudice des conventions collectives ou accords conclus à d'autres niveaux.

Art. 13. § 1^{er}. La délégation syndicale n'est pas compétente pour traiter des questions qui relèvent de la compétence du conseil d'entreprise ou du comité pour la prévention et la protection au travail.

Toutefois, la susdite délégation veille à la constitution et au fonctionnement de ces organes et à l'application des décisions que ceux-ci auraient prises pour les employés.

§ 2. A défaut de conseil d'entreprise, la délégation syndicale peut assumer les tâches, droits et missions qui sont confiés à ce conseil au chapitre II, article 4, 5, 6, 7 et 11 de la convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1992 coordonnant les accords nationaux et les conventions collectives de travail relatifs aux conseils d'entreprise conclus au sein du Conseil national du travail.

§ 3. Dans les entreprises où aucun comité pour la prévention et la protection au travail n'est institué, les compétences de ce comité sont le cas échéant assumées par la délégation syndicale.

Lorsqu'il s'agit d'entreprises de plus de 50 travailleurs, ce transfert de compétences n'est valable qu'aux prochaines élections sociales.

CHAPITRE III. — *Composition de la délégation*

Art. 14. A la demande d'une ou de plusieurs organisations signataires une délégation syndicale est instituée :

a) dans les entreprises comptant 50 employés et plus lorsque 25 p.c. au moins de l'effectif total des employés est syndiqué avec un minimum de 17 employés syndiqués;

b) dans les entreprises, comptant de 25 à 50 employés, lorsque 17 employés au moins sont syndiqués.

Art. 15. De syndicale organisatie die een initiatief neemt met het oog op de oprichting van een syndicale afvaardiging moet bij aangetekend schrijven de andere syndicale organisaties verwittigen van haar inzicht.

Deze verwittigen binnen de 14 dagen, per aangetekende brief, de initiatiefnemende organisatie dat zij aanspraak maken op minstens één mandaat. Bij ontstentenis van reactie binnen voormelde termijn, worden zij geacht geen aanspraak te maken op vertegenwoordiging.

Op straffe van nietigheid wordt het verzoek tot oprichting van een syndicale afvaardiging bij de werkgever ingediend bij middel van een gemeenschappelijk aangetekend schrijven vanwege die syndicale organisaties die aanspraak maken op minstens één mandaat.

In dit schrijven zullen bedoelde syndicale organisaties verwijzen naar de bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging.

Art. 16. De syndicale afvaardiging bestaat uit een zelfde aantal effectieve en plaatsvervangende leden. De afgevaardigden kunnen één van hen tot voorzitter kiezen.

Art. 17. Het aantal effectieve afgevaardigden bedraagt, in verhouding tot het aantal bedienden in de onderneming :

- voor 25 tot 75 bedienden : 2 afgevaardigden
- voor 76 tot 150 bedienden : 3 afgevaardigden
- voor 151 tot 300 bedienden : 4 afgevaardigden
- voor 301 tot 500 bedienden : 5 afgevaardigden
- voor 501 tot 1000 bedienden : 6 afgevaardigden
- voor 1001 tot 2000 bedienden : 8 afgevaardigden
- meer dan 2000 bedienden : 10 afgevaardigden

In de ondernemingen met 25 tot 75 bedienden wordt het aantal afgevaardigden echter verhoogd tot 3 wanneer een derde syndicale organisatie bewijst dat zij binnen de onderneming ten minste 25 pct. van het gesyndiceerd bediendepersoneel vertegenwoordigt.

Het aantal mandaten mag niet gewijzigd worden tijdens de normale duur van het mandaat.

Art. 18. § 1. Voor de vaststelling van de in artikelen 14 en 17 bepaalde getalsterkte wordt het gemiddeld aantal bedienden in aanmerking genomen dat er ingeschreven is in het personeelsregister gedurende de vier kwartalen die het kwartaal voorafgaan tijdens welke de oprichting van een syndicale afvaardiging werd aangevraagd of de syndicale afvaardiging moet worden hernieuwd overeenkomstig artikel 26.

Dit gemiddeld aantal bedienden wordt berekend door het aantal kalenderdagen waarop elke bediende gedurende bedoelde periode van vier kwartalen werd ingeschreven in het personeelsregister te delen door 365.

Voor de bedienden met een arbeidsovereenkomst van bepaalde duur, die niet vallen onder § 3 van dit artikel, wordt de referentieperiode voor de berekening van het gemiddeld aantal bedienden uitgebreid tot de zestien kwartalen die het kwartaal voorafgaan tijdens welke de oprichting van een syndicale afvaardiging werd aangevraagd of de syndicale afvaardiging moet worden hernieuwd overeenkomstig artikel 26. Hun gemiddeld aantal wordt berekend door het aantal kalenderdagen waarop elk van deze bedienden gedurende bedoelde periode van zestien kwartalen werd ingeschreven in het personeelsregister te delen door 1 460.

§ 2. Voor de vaststelling van de syndicalisatiegraad bepaald in artikel 14, a en b, wordt rekening gehouden met het aantal gesyndiceerde bedienden ingeschreven in het personeelsregister van de onderneming op het ogenblik van de indiening van de vraag tot oprichting van een syndicale afvaardiging.

In geval van betwisting aangaande het aantal gesyndiceerde bedienden die in het personeelsregister van de ondernemingen zijn ingeschreven, wordt beroep gedaan op de voorzitter van het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen.

§ 3. Voor de toepassing van dit artikel worden niet als bediende of gesyndiceerde bediende beschouwd :

- de bediende die verbonden is door een vervangingsovereenkomst gesloten overeenkomstig de bepalingen van artikel 11ter van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten;

- de bediende die een werknemer met volledige loopbaanonderbreking vervangt in de zin van artikel 100 van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen.

Art. 15. L'organisation syndicale qui prend une initiative visant à instaurer une délégation syndicale, doit en informer les autres organisations syndicales par lettre recommandée.

Celles-ci avertissent, par lettre recommandée, endéans les 14 jours, l'organisation qui a pris l'initiative, qu'elles prétendent à au moins un mandat. A défaut de réaction de leur part dans le délai précité, elles sont supposées ne pas prétendre à une représentation.

Sous peine de nullité, la demande d'instauration d'une délégation syndicale est introduite auprès de l'employeur au moyen d'une lettre recommandée commune à ces organisations syndicales qui prétendent à au moins un mandat.

Dans cette lettre, les organisations syndicales citées ci-dessus se référeront aux dispositions de la présente convention collective de travail sur le statut de la délégation syndicale.

Art. 16. La délégation est composée de délégués effectifs et de délégués suppléants. Il y a autant de suppléants que d'effectifs. Les délégués peuvent désigner parmi eux un président de délégation.

Art. 17. Le nombre de délégués effectifs est fixé comme suit, au prorata du nombre d'employés dans l'entreprise :

- de 25 à 75 employés : 2 délégués
- de 76 à 150 employés : 3 délégués
- de 151 à 300 employés : 4 délégués
- de 301 à 500 employés : 5 délégués
- de 501 à 1000 employés : 6 délégués
- de 1001 à 2000 employés : 8 délégués
- plus de 2000 employés : 10 délégués

Dans les entreprises comptant 25 à 75 employés, le nombre de délégués sera toutefois porté à 3, lorsqu'une troisième organisation syndicale prouve qu'elle compte dans l'entreprise au moins 25 p.c. du personnel employé syndiqué.

Le nombre de mandats ne peut être modifié au cours de la durée normale du mandat.

Art. 18. § 1^{er}. En vue d'établir quel est l'effectif du personnel employé de l'entreprise cités aux articles 14 et 17 ci-dessus, il est tenu compte du nombre moyen d'employés inscrits au registre du personnel au cours des quatre trimestres civils qui précèdent celui au cours duquel est faite la demande d'instituer une délégation syndicale ou au cours duquel la délégation syndicale doit être renouvelée conformément à l'article 26.

Ce nombre moyen d'employés se calcule en divisant par 365 le total des jours civils pendant lesquels chaque employé a été inscrit dans le registre du personnel pendant la période susdite de quatre trimestres.

Pour les employés ayant un contrat de travail à durée déterminée, à l'exclusion de ceux visés au § 3 de cet article, la période de référence pour le calcul du nombre moyen d'employés est élargie aux seize trimestres qui précèdent celui au cours duquel est faite la demande d'instituer une délégation syndicale ou au cours duquel la délégation syndicale doit être renouvelée conformément à l'article 26. Leur nombre moyen se calcule en divisant par 1 460 le total des jours civils pendant lesquels ces employés ont été inscrits dans le registre du personnel pendant la période susdite de seize trimestres.

§ 2. En vue d'établir les taux de syndicalisation prévus à l'article 14, a et b, il est tenu compte du nombre d'employés syndiqués inscrits au registre du personnel au moment de la demande de création d'une délégation syndicale.

En cas de contestation au sujet du nombre d'employés syndiqués inscrits au registre du personnel, il est fait appel au président de la Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux.

§ 3. Pour l'application du présent article, ne sont pas considérés comme employé ou employé syndiqué :

- l'employé lié par un contrat de remplacement conclu conformément aux dispositions de l'article 11ter de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail;

- l'employé qui remplace un travailleur en interruption de carrière professionnelle au sens de l'article 100 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales.

§ 4. Voor de toepassing van dit artikel worden gelijkgesteld met bedienden of gesyndiceerde bedienden :

- de stagiair met een arbeidsovereenkomst met bedienden in de zin van het koninklijk besluit nr 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces;
- de bedienden die voor een beroepsopleiding in de onderneming geplaatst is door de gemeenschapsinstellingen belast met beroepsopleiding;
- de vorsers van het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek.

HOOFDSTUK IV. — Aanduiding van de afgevaardigden

Art. 19. Om de functie van effectief afgevaardigde of van plaatsvervanger te mogen uitoefenen, moeten de bedienden aan de volgende vereisten voldoen op de datum van verzending van de aangetekende brief met de aanduiding van de syndicale afgevaardigden :

1. gebonden zijn door een arbeidsovereenkomst voor bedienden;
2. 21 jaar oud zijn;
3. ten minste drie jaar als werknemer gewerkt hebben;
4. minstens twaalf opeenvolgende maanden bij de onderneming in dienst zijn;
5. zich niet in een opzeggingsperiode bevinden op het ogenblik van de aanduiding;
6. lid zijn van één van de ondertekenende vakorganisaties.

Art. 20. De syndicale afgevaardigden worden aangeduid omwille van het gezag dat van hen zal moeten uitgaan bij de uitoefening van hun kiese taak; ook wegens hun bekwaamheid, wat veronderstelt dat ze behoorlijk vertrouwd zijn met de onderneming en met de bedrijfstak.

Art. 21. De syndicale organisaties die aanspraak maken op minstens één mandaat, zullen zich voor het indienen van de gemeenschappelijke aanvraag bedoeld in artikel 15, onderling akkoord stellen nopens de verdeling der mandaten in verhouding tot het respectieve ledental in de onderneming.

Bij betwisting kan de meest gereede partij hierbij beroep doen op het verzoeningsinitiatief van de voorzitter van het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen.

Op het ogenblik dat het gemeenschappelijk verzoek volgens artikel 15 aan de werkgever wordt opgestuurd, zullen de vakorganisaties afschrift van dit verzoek samen met de lijst der mogelijk effectieve en plaatsvervangende kandidaten toesturen aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen. Het totaal aantal mogelijk effectieve en plaatsvervangende kandidaten is beperkt tot het aantal volgens artikel 17 te begeven zetels.

Zij leggen aan de werkgever, ten laatste 30 dagen na het indienen van het verzoek waarvan sprake in artikel 15, per aangetekende brief de definitieve lijst voor van de effectieve en plaatsvervangende afgevaardigden die worden voorgedragen. Deze termijn wordt geschorst in geval van betwisting in verband met de in de artikelen 14 en 17 bepaalde getalsterkte.

Art. 22. De plaatsvervangende leden zetelen in de plaats van een effectief lid ingeval dit lid verhinderd is, de vereisten bepaald bij artikel 19 niet meer vervult of wanneer zijn mandaat een einde heeft genomen overeenkomstig artikel 27.

Art. 23. Elke organisatie zal tijdig zorgen voor de vervanging van haar afgevaardigden die hun opdracht niet meer vervullen. Deze vervanging zal geschieden overeenkomstig de bepalingen van artikelen 19 en 20 en per aangetekende brief ter kennis van de werkgever worden gebracht.

Art. 24. De werkgever kan zich altijd om ernstige redenen tegen de aanduiding of het behoud van een afgevaardigde verzetten. De werkgever laat aan de betrokken vakvereniging voor bedienden weten waarom hij zich verzet, in het eerste geval binnen de 14 werkdagen na voorlegging van de in artikel 21, lid 4, bedoelde lijst of de mededeling van de vervanging voorzien in artikel 23 of, in het tweede geval, binnen de 14 werkdagen na de hernieuwing van het mandaat.

§ 4. Pour l'application du présent article, sont assimilés à des employés ou employés syndiqués :

- le stagiaire au sens de l'arrêté royal n° 320 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle, lié par un contrat de travail pour employés;
- l'employé placé en formation professionnelle dans l'entreprise par les organismes des Communautés chargés de la formation professionnelle;
- les chercheurs du Fonds national de la recherche scientifique.

CHAPITRE IV. — Désignation des délégués

Art. 19. Pour pouvoir remplir les fonctions de délégué effectif ou de suppléant, les membres du personnel employé doivent répondre aux conditions suivantes à la date d'expédition de la lettre recommandée désignant les délégués syndicaux :

1. être lié par un contrat de travail pour employés;
2. être âgé de 21 ans;
3. avoir été occupé en qualité de travailleur depuis au moins trois ans;
4. avoir au moins douze mois consécutifs de présence dans l'entreprise;
5. ne pas être en période de préavis au moment de sa désignation;
6. être affilié à l'une des organisations syndicales signataires de la présente convention.

Art. 20. Les délégués syndicaux sont désignés pour l'autorité dont ils doivent disposer dans l'exercice de leurs délicates fonctions et pour leur compétence qui comporte une bonne connaissance de l'entreprise et de la branche d'activité.

Art. 21. Les organisations syndicales qui prétendent à un mandat au moins se mettront d'accord entre elles, avant l'introduction de la demande commune visée à l'article 15, sur la répartition des mandats, proportionnellement au nombre respectif des membres dans l'entreprise.

En cas de contestation, la partie la plus diligente peut faire appel à l'initiative de conciliation du président de la Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux.

Au moment où la demande commune, visée à l'article 15, est envoyée à l'employeur, les organisations syndicales enverront au président de la Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux, par lettre recommandée, copie de cette demande, avec la liste des candidats effectifs et suppléants possibles. Le nombre des candidats effectifs et suppléants possibles est limité au nombre de mandats à pourvoir fixé à l'article 17.

La liste définitive des délégués effectifs et suppléants proposés est présentée par lettre recommandée à l'employeur au plus tard 30 jours après l'introduction de la demande visée à l'article 15. Ce délai est suspendu en cas de contestation du nombre fixé aux articles 14 et 17.

Art. 22. Les membres suppléants sont appelés à siéger en remplacement du membre effectif en cas d'empêchement de celui-ci, lorsque le membre effectif ne réunit plus les conditions fixées à l'article 19 ou si son mandat est venu à échéance en application de l'article 27.

Art. 23. Chaque organisation pourvoira en temps utile au remplacement de ceux de ses délégués qui viendraient à cesser leurs fonctions. Ce remplacement se fera conformément aux dispositions définies aux articles 19 et 20 et est notifié à l'employeur par lettre recommandée.

Art. 24. L'employeur peut toujours s'opposer, pour des motifs sérieux, à la désignation ou au maintien d'un délégué. Dans le premier cas, l'employeur fait connaître aux organisations syndicales d'employés en cause ses motifs d'opposition dans les quatorze jours ouvrables qui suivent la communication de la liste prévue à l'article 21, alinéa 4 ou de la notification du remplacement prévue à l'article 23 ou, dans le second cas, dans les quatorze jours ouvrables suivant le renouvellement du mandat.

Bij onenigheid tussen de partijen, wordt het geschil aan het verzoeningsbureau van het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen voorgelegd, dat uitspraak doet ten laatste vier weken na het indienen van de vraag tot voorlegging.

Tijdens de periode van gebeurlijke betwisting kan de aangeduide syndicale afgevaardigde niet worden afgedankt om redenen eigen aan die aanduiding.

Art. 25. De syndicale afvaardiging wordt officieel ingesteld binnen de 14 dagen na het verstrijken van de termijn, bedoeld in artikel 24, eerste lid.

In geval van onenigheid tussen de partijen gaat deze termijn van veertien dagen in na het verstrijken van de termijn, bedoeld in artikel 24, tweede lid.

Ter gelegenheid van de officiële instelling stellen de partijen, in uitvoering van hoofdstuk VI, de werkingsmodaliteiten van de syndicale afvaardiging vast.

Art. 26. § 1. Het mandaat van de syndicale afgevaardigden duurt 4 jaar en loopt ten einde op een vaste datum, op 31 december 1995, 1999, 2003,...

§ 2. De werkgever kan in de loop van de maand september 1995, 1999, 2003... met een gemotiveerd en aangetekend schrijven aan de syndicale organisaties die op dat ogenblik één of meerdere mandaten bekleden in de syndicale afvaardiging, betekenen dat, in toepassing van de artikels 14, 17 en 18 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, het aantal mandaten gewijzigd moet worden of dat de vakbondsafvaardiging afgeschaft moet worden.

In geval van betwisting zal het geschil beslecht worden overeenkomstig de bepalingen vermeld in de collectieve arbeidsovereenkomst van 31 maart 1995 betreffende de verzoeningsprocedure.

§ 3. De syndicale organisatie welke aanspraak maakt op een mandaat of een mandaatuitbreiding in een bestaande syndicale afvaardiging doet dit bij middel van een aangetekend schrijven aan de syndicale organisatie(s) die mandaten bezet(ten).

Deze aanvraag dient op straffe van nietigheid ingediend te worden in de loop van de maand september voorafgaand aan de in § 1 bedoelde data.

Een kopie van deze aanvraag wordt gelijktijdig aan de werkgever toegezonden.

De syndicale organisaties die aanspraak maken op minstens één mandaat, zullen zich voor het indienen, per aangetekende brief, van de gemeenschappelijke syndicale afvaardiging bij de werkgever akkoord stellen nopens de verdeling van de mandaten in verhouding tot het respectieve ledental in de onderneming.

Bij betwisting kan de meest gerede partij een beroep doen op het verzoeningsinitiatief van de voorzitter van het Paritair Comité voor bedienden van de non-ferro metalen.

§ 4. Indien een betwisting die voortvloeit uit de toepassing van bovenvermelde § 2 of 3 niet geregeld is tegen 1 januari 1996, 2000, 2004... blijft de bescherming van de leden van de aftredende syndicale afvaardiging voor een periode van drie maand behouden in de betrokken onderneming.

§ 5. Indien in toepassing van bovenvermelde § 2 en 3 geen betwisting kenbaar gemaakt wordt in september 1995, 1999, 2003... wordt het mandaat van de syndicale afgevaardigden stilzwijgend verlengd met een nieuwe periode van 4 jaar.

§ 6. De duur van 4 jaar van het mandaat, vervat in § 1 van dit artikel, is niet van toepassing op de syndicale afvaardigingen die werden geïnstalleerd in de loop van de periode liggend tussen twee vaste data.

In dit geval eindigt het mandaat op de eerstvolgende vaste datum.

Art. 27. Het mandaat van de syndicale afgevaardigde neemt een einde :

a) wanneer de termijn verstrijkt;

b) wanneer een afgevaardigde ontslag neemt uit zijn mandaat. Het ontslag moet schriftelijk ter kennis van de werkgever worden gebracht;

c) wanneer een afgevaardigde niet meer als bediende deel uitmaakt van het personeel van de onderneming;

En cas de désaccord entre les parties, la question est soumise au bureau de conciliation de la Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux, qui se prononce au plus tard dans les quatre semaines suivant l'introduction de la demande d'intervention.

Pendant la période de contestation éventuelle, le délégué syndical désigné ne peut être licencié pour des motifs inhérents à cette désignation.

Art. 25. La délégation syndicale est installée officiellement dans les quatorze jours après l'expiration du délai visé à l'article 24, premier alinéa.

En cas de désaccord entre les parties, ce délai de quatorze jours prend cours après expiration du délai visé à l'article 24, deuxième alinéa.

A l'occasion de l'installation officielle, les parties fixent les modalités de fonctionnement de la délégation syndicale, en application du chapitre VI.

Art. 26. § 1^{er}. Le mandat des délégués syndicaux est de quatre ans et se termine à terme fixe le 31 décembre 1995, 1999, 2003...

§ 2. L'employeur peut, dans le courant du mois de septembre 1995, 1999, 2003... par avis motivé et recommandé, informer les organisations syndicales qui occupent en ce moment un ou plusieurs des mandats dans la délégation syndicale, qu'il y a lieu, en application des articles 14, 17 et 18 de la présente convention collective de travail, de modifier le nombre de mandats ou de supprimer la délégation syndicale.

En cas de contestation, le différend sera réglé conformément aux dispositions de la convention collective de travail du 31 mars 1995 concernant la procédure de conciliation.

§ 3. L'organisation syndicale qui prétend à un mandat ou à une extension de mandats dans une délégation syndicale existante, en avise par lettre recommandée la ou les organisations syndicales qui détiennent ces mandats.

Cette demande doit à peine de nullité, être formulée dans le courant du mois de septembre précédant les dates visées au § 1^{er}.

Une copie de cette demande sera envoyée en même temps à l'employeur.

Les organisations syndicales qui prétendent à au moins un mandat se mettront d'accord avant l'introduction de la délégation syndicale commune, par lettre recommandée, auprès de l'employeur sur la répartition des mandats proportionnellement au nombre d'affiliés dans l'entreprise.

En cas de contestation, la partie la plus diligente peut faire appel à l'initiative de conciliation du président de la Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux.

§ 4. Au cas où une contestation née de l'application du § 2 ou 3 ci-dessus n'est pas réglée pour le 1^{er} janvier 1996, 2000, 2004..., la protection des membres de la délégation syndicale sortante sera maintenue pour une durée de 3 mois dans l'entreprise concernée.

§ 5. Si en septembre 1995, 1999, 2003... aucune contestation n'est formulée en application des § 2 et 3 ci-avant, le mandat des délégués syndicaux est reconduit tacitement pour un nouveau terme de 4 ans.

§ 6. La durée de 4 ans du mandat prévue au § 1^{er} du présent article ne s'applique pas aux délégations syndicales installées au cours de la période se situant entre deux termes fixes.

Dans ce cas, le mandat se termine au terme fixe immédiatement suivant.

Art. 27. Le mandat du délégué syndical prend fin :

a) à son expiration normale;

b) par démission du délégué de son mandat, signifiée par écrit à l'employeur;

c) lorsque le délégué cesse de faire partie du personnel employé de l'entreprise;

d) wanneer hij naar een andere technische bedrijfseenheid, in de zin van artikel 1, lid 2 van deze overeenkomst, wordt overgeplaatst;

e) wanneer hij geen deel meer uitmaakt van de vakorganisatie waartoe hij behoorde bij zijn aanstelling. In dit geval verwittigt de vakvereniging de werkgever bij aangetekend schrijven en duidt zo nodig, de plaatsvervanger aan;

f) op verzoek van de vakorganisatie die de kandidatuur van de afgevaardigde heeft voorgedragen.

HOOFDSTUK V. — *Statuut van de syndicale afgevaardigden*

Art. 28. De syndicale afgevaardigden hebben recht op de normale bevordering van de categorie waartoe zij behoren.

Art. 29. De leden van de syndicale afvaardiging mogen niet worden afgedankt om redenen die eigen zijn aan de uitoefening van hun mandaat.

De werkgever die voornemens is een syndicale afgevaardigde om gelijk welke reden, met uitzondering van dringende reden, af te danken, verwittigt voorafgaandelijk de syndicale afvaardiging evenals de syndicale organisatie die de kandidatuur van deze afgevaardigde heeft voorgedragen. Deze verwittiging gebeurt bij aangetekende brief die uitwerking heeft op de derde dag, volgend op de datum van de verzending.

De betrokken syndicale organisatie beschikt over een termijn van zeven dagen om mee te delen dat zij de geldigheid van de voorgenomen afdanking weigert te aanvaarden. Deze mededeling gebeurt bij aangetekende brief; de periode van zeven dagen neemt een aanvang op de dag waarop het door de werkgever toegezonden schrijven uitwerking heeft.

Het uitblijven van reactie van de syndicale organisatie moet beschouwd worden als een aanvaarding van de geldigheid van de voorgenomen afdanking.

Indien de syndicale organisatie weigert de geldigheid van de voorgenomen afdanking te aanvaarden, heeft de meest gerede partij de mogelijkheid het geval aan het oordeel van het verzoeningsbureau van het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen voor te leggen; de maatregel tot afdanking mag niet worden uitgevoerd gedurende de duur van deze procedure.

Indien het verzoeningsbureau tot geen eenparige beslissing is kunnen komen binnen de dertig dagen van de aanvraag tot tussenkomst, wordt het geschil betreffende de geldigheid van de redenen die door de werkgever worden ingeroepen om de afdanking te verantwoorden, aan de arbeidsrechtbank voorgelegd.

Art. 30. Ingeval een kandidaat voorkomend op de lijst waarvan sprake in artikel 21, derde lid, voor de officiële instelling bedoeld in artikel 25 wordt afgedankt, heeft de meest gerede partij de mogelijkheid het geval aan het verzoeningsbureau voor te leggen dat oordeelt of de afdanking geschied is om redenen eigen aan de kandidaatstelling.

Art. 31. In geval van afdanking van een syndicale afgevaardigde wegens zware fout, moet de syndicale organisatie daarvan onmiddellijk worden op de hoogte gebracht.

Art. 32. Een forfaitaire vergoeding is door de werkgever verschuldigd in navolgende gevallen :

1° Indien hij een syndicale afgevaardigde afdankt, zonder de in voornoemd artikel 29 bepaalde procedure na te leven;

2° Indien, op het einde van deze procedure, de geldigheid van de redenen van afdanking, rekening houdend met de bepaling van artikel 29, lid 1, door het verzoeningsbureau of door de arbeidsrechtbank niet wordt erkend;

3° Indien de werkgever een afgevaardigde heeft ontslagen wegens dringende reden en de arbeidsrechtbank het ontslag ongegrond heeft verklaard;

4° Indien de arbeidsovereenkomst werd beëindigd wegens zware fout van de werkgever die voor de afgevaardigde een reden is tot onmiddellijke beëindiging van de overeenkomst.

d) par transfert vers une autre unité technique d'exploitation au sens de l'article 1^{er}, alinéa 2, de la présente convention;

e) lorsque le délégué cesse de faire partie de l'organisation syndicale dont il était membre au moment de sa désignation. Dans ce cas, l'organisation syndicale avertit l'employeur par lettre recommandée et désigne le suppléant s'il y a lieu;

f) à la demande de l'organisation syndicale qui a présenté la candidature du délégué.

CHAPITRE V. — *Statut des délégués syndicaux*

Art. 28. Les délégués syndicaux jouissent des promotions et avancements normaux de la catégorie des travailleurs à laquelle ils appartiennent.

Art. 29. Les membres de la délégation syndicale ne peuvent pas être licenciés pour des motifs inhérents à l'exercice de leur mandat.

L'employeur qui envisage de licencier un délégué syndical, pour quelque motif que ce soit, sauf pour motif grave, en informe préalablement la délégation syndicale ainsi que l'organisation syndicale, qui a présenté la candidature de ce délégué. Cette information se fera par lettre recommandée sortant ses effets le troisième jour suivant la date de son expiration.

L'organisation syndicale intéressée dispose d'un délai de sept jours pour notifier son refus d'admettre la validité du licenciement envisagé. Cette notification se fera par lettre recommandée; la période de sept jours débute le jour où la lettre envoyée par l'employeur sort ses effets.

L'absence de réaction de l'organisation syndicale est à considérer comme une acceptation de la validité du licenciement envisagé.

Si l'organisation syndicale refuse d'admettre la validité du licenciement envisagé, la partie la plus diligente a la faculté de soumettre le cas à l'appréciation du bureau de conciliation de la Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux. L'exécution de la mesure de licenciement ne peut intervenir pendant la durée de cette procédure.

Si le bureau de conciliation n'a pu arriver à une décision unanime dans les trente jours de la demande d'intervention, le litige concernant la validité des motifs invoqués par l'employeur pour justifier le licenciement est soumis au tribunal du travail.

Art. 30. Si un candidat figurant sur la liste visée à l'article 21 troisième alinéa, est licencié avant l'installation officielle, visée à l'article 25, la partie la plus diligente peut présenter le cas au bureau de conciliation qui appréciera si le licenciement a été décidé pour des raisons dues à la candidature.

Art. 31. En cas de licenciement d'un délégué syndical pour motif grave, l'organisation syndicale doit en être informée immédiatement.

Art. 32. Une indemnité forfaitaire est due par l'employeur dans les cas suivants :

1° s'il licencie un délégué syndical sans respecter la procédure prévue à l'article 29 ci-dessus;

2° si, au terme de cette procédure, la validité des motifs du licenciement, au regard de la disposition de l'article 29, alinéa 1 ci-dessus, n'est pas reconnue par le bureau de conciliation ou par le tribunal du travail;

3° si l'employeur a licencié le délégué pour motif grave et que le tribunal du travail a déclaré le licenciement non fondé;

4° si le contrat de travail a pris fin en raison d'une faute grave de l'employeur, qui constitue pour le délégué un motif de résiliation immédiate du contrat.

De forfaitaire vergoeding is gelijk aan de brutobezoldiging van één jaar, onverminderd de toepassing van artikel 39 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Deze vergoeding is niet verschuldigd wanneer de syndicale afgevaardigde de vergoeding ontvangt bepaald in artikel 21, § 7 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en in artikel 1bis, § 7 van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers.

Art. 33. De opgezegde syndicale afgevaardigde behoudt tijdens de opzeggingstermijn, benevens de rechten die uit de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten voortvloeien, ook de rechten ontstaan uit deze overeenkomst.

Wanneer op grond van de omstandigheden daartoe aanleiding bestaat, kan de werkgever zich beroepen op de bepalingen van artikel 24.

HOOFDSTUK VI. — *Werking van de syndicale afvaardiging*

Art. 34. De syndicale afvaardiging wordt naargelang de noodwendigheden door de werkgever ontvangen.

Art. 35. De voltallige of niet voltallige afvaardiging komt tijdens de normale werkuren met de werkgever samen.

Art. 36. De tijd besteed aan de samenkomst van de syndicale afvaardiging met de werkgever, wordt als werktijd aangezien en bezoldigd. Voor het tijdsgedeelte van de samenkomst dat de normale arbeidsduur overschrijdt, is geen overloon verschuldigd.

Art. 37. De leden van de syndicale afvaardiging beschikken over de nodige tijd en faciliteiten - in onderling akkoord met de werkgever te bepalen en bezoldigd als arbeidstijd - om de in dit statuut omschreven syndicale opdrachten en activiteiten in de onderneming collectief of individueel uit te oefenen.

Met het oog op het gebruik van die tijd en die faciliteiten dienen de leden van de syndicale afvaardiging vooraf de werkgever in te lichten en in akkoord met hem ervoor te zorgen dat dit gebruik het goed verloop van de diensten in de onderneming niet verstoort.

De onderneming stelt - ofwel permanent ofwel occasioneel - een lokaal ter beschikking van de syndicale afvaardiging van het personeel, teneinde haar toe te staan haar opdracht passend te vervullen.

Art. 38. Om de samenkomsten met de werkgever voor te bereiden en met diens vooraf gegeven toestemming, mag de syndicale afvaardiging binnen de onderneming bijeenkomen. Deze voorbereidende vergaderingen zijn te beschouwen als syndicale opdrachten en activiteiten zoals beoogd in artikel 37, lid 1.

Art. 39. De syndicale afvaardiging kan meer bepaald tijdens de rustperiodes mondeling of schriftelijk overgaan tot alle mededelingen die nuttig zijn voor het bediendepersoneel, zonder dat zulks de organisatie van het werk mag verstoren.

Deze mededelingen moeten van professionele of van syndicale aard zijn.

Indien zij bij aanplakking geschieden, zal dit gebeuren op een daartoe voorziene plaats. In de mate van het mogelijke, zal vooraf aan de werkgever kennis worden gegeven van de schriftelijke mededelingen die in toepassing van dit artikel aan het personeel worden gericht.

Art. 40. Op gemotiveerd verzoek door de syndicale afvaardiging in te dienen met een voorafgaande kennisgeving van 48 uren en met de voorafgaande instemming van de werkgever kunnen door de syndicale afvaardiging voorlichtingsvergaderingen voor het bediendepersoneel van de onderneming op de arbeidsplaats en gedurende de werkuren worden belegd. De werkgever kan niet willekeurig zijn instemming weigeren. Hij wordt er meer bepaald toe gebracht zijn instemming te geven ter gelegenheid van het sluiten van collectieve arbeidsovereenkomsten die het gehele bediendepersoneel van de onderneming aanbelangen.

HOOFDSTUK VII. — *Beslechting van een geschil*

Art. 41. Wanneer binnen de onderneming een geschil ontstaat, wordt het beslecht volgens de procedure bepaald door de collectieve arbeidsovereenkomst van 31 maart 1995 betreffende de verzoeningsprocedure.

L'indemnité forfaitaire est égale à la rémunération brute d'un an, sans préjudice de l'application de l'article 39 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Cette indemnité n'est pas due lorsque le délégué syndical bénéficie de l'indemnité prévue par l'article 21, § 7 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et par l'article 1bis, § 7, de la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs.

Art. 33. Le délégué syndical sous préavis conserve pendant la durée de son préavis, outre les droits découlant de la loi sur le contrat d'emploi, ceux qui résultent de la présente convention.

Si les circonstances le justifient, l'employeur peut invoquer les dispositions de l'article 24 ci-dessus.

CHAPITRE VI. — *Fonctionnement de la délégation syndicale*

Art. 34. La délégation syndicale est reçue suivant les nécessités, par l'employeur.

Art. 35. La délégation syndicale, plénière ou partielle, se réunit avec l'employeur pendant les heures normales de travail.

Art. 36. Le temps consacré aux réunions de la délégation syndicale avec l'employeur est considéré comme prestation de travail et est rétribué comme tel. Toutefois, le temps de réunion qui dépasse les heures normales de travail ne donne pas lieu à un sursalaire.

Art. 37. Les membres de la délégation syndicale disposent du temps et des facilités nécessaires - à déterminer de commun accord avec l'employeur et rémunérés comme temps de travail - pour l'exercice collectif ou individuel des missions et activités syndicales dans l'entreprise prévues par le présent statut.

En vue de l'utilisation de ce temps et de ces facilités, les membres de la délégation syndicale doivent informer au préalable l'employeur et veiller de commun accord avec lui à ce que cette utilisation ne perturbe pas la bonne marche des services de l'entreprise.

L'entreprise donne à la délégation syndicale l'usage d'un local - soit en permanence, soit occasionnellement - afin de lui permettre de remplir adéquatement sa mission.

Art. 38. La délégation syndicale peut, en vue de préparer les réunions avec l'employeur, se réunir à l'intérieur de l'entreprise moyennant l'accord préalable de l'employeur. Ces réunions préparatoires sont à considérer comme des missions et activités syndicales telles que visées par l'article 37, alinéa 1.

Art. 39. Sans que cela puisse perturber l'organisation du travail, la délégation syndicale peut, notamment pendant les heures de repos, procéder oralement ou par écrit à toutes les communications utiles au personnel employé.

Ces communications doivent avoir un caractère professionnel ou syndical.

Si elles ont lieu par voie d'affichage, celui-ci se fera à un endroit prévu à cet effet. Dans toute la mesure du possible, il sera donné préalablement connaissance à l'employeur des communications écrites adressées au personnel dans le cadre de la présente disposition.

Art. 40. Sur demande motivée à introduire par la délégation syndicale avec un préavis de 48 heures et moyennant l'accord de l'employeur, des réunions d'information du personnel employé de l'entreprise peuvent être organisées par la délégation syndicale sur les lieux du travail et pendant les heures de travail. L'employeur ne peut arbitrairement refuser cet accord. Il est plus particulièrement amené à le donner lors de la conclusion de conventions collectives de travail intéressant l'ensemble des employés de l'entreprise.

CHAPITRE VII. — *Règlement d'un différend*

Art. 41. Lorsqu'un différend surgit à l'intérieur de l'entreprise, il sera réglé selon la procédure fixée par la convention collective de travail du 31 mars 1995 concernant la procédure de conciliation.

HOOFDSTUK VIII. — *Slotbepalingen*

Art. 42. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 31 maart 1995. Zij wordt gesloten voor onbepaalde duur en kan door elke partij worden opgezegd, met betekening van een opzegging van drie maand.

De organisatie die het initiatief tot opzegging neemt, gaat de verbintenis aan de redenen te noemen en onmiddellijk voorstellen tot wijziging in te dienen. De ondertekenende partijen gaan de verplichting aan deze voorstellen binnen de maand na ontvangst te bespreken.

Art. 43. Uitzonderlijke gevallen of gevallen die in deze collectieve arbeidsovereenkomst niet zijn voorzien, worden onderzocht door het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen.

Art. 44. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt, voor de voortbrengers van non-ferro metalen, de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 november 1972 betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging gesloten in het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden en, voor de eerste verwerkers van non-ferro metalen, de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 juli 1953 betreffende het statuut van de syndicale afvaardigingen van het bediende-personeel gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de metaalverwerkende nijverheid.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 26 april 2000.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Bijlage 2

Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 11 mei 1999

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 31 maart 1995 betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging (Overeenkomst geregistreerd op 22 juni 1999 onder het nummer 51062/CO/224)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en bedienden van de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen.

Zij heeft tot doel de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen op 31 maart 1995 te wijzigen.

Art. 2. Artikel 26, § 1 wordt als volgt gewijzigd :

« Het mandaat van de syndicale afgevaardigden duurt 4 jaar. Tengevolge het uitstel van de sociale verkiezingen van het jaar 1999 naar het jaar 2000, worden uitzonderlijk de mandaten van de periode 1996-1999 met 1 jaar verlengd. Zij lopen ten einde op een vaste datum, op 31 december 2000, 2004, 2008... »

Art. 3. In artikel 26, § 2 en § 5 worden de jaren 1995, 1999 en 2003 gewijzigd door 2000, 2004 en 2008.

Art. 4. In artikel 26, § 4 worden de jaren 1996, 2000 en 2004 gewijzigd door 2001, 2005 en 2009.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 11 mei 1999. Zij wordt gesloten voor onbepaalde duur en kan door elke partij worden opgezegd, met betekening van een opzegging van drie maand.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 26 april 2000.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

CHAPITRE VIII. — *Dispositions finales*

Art. 42. La présente convention collective de travail produit ses effets le 31 mars 1995. Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis écrit de trois mois.

L'organisation qui prend l'initiative de dénoncer la convention s'engage à en indiquer les motifs et à déposer immédiatement des propositions d'amendements. Les signataires de la présente convention collective de travail s'engagent à discuter ces propositions dans le délai d'un mois de leur réception.

Art. 43. Les cas spéciaux ou non prévus par la présente convention collective de travail sont examinés par la Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux.

Art. 44. La présente convention collective de travail remplace, pour les producteurs de métaux non ferreux, la convention collective de travail du 9 novembre 1972 concernant le statut de la délégation syndicale conclue en Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés et, pour les premiers transformateurs de métaux non ferreux, la convention collective de travail du 22 juillet 1953 concernant le statut des délégations syndicales du personnel employé conclue en commission paritaire nationale pour employés des fabrications métalliques.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 26 avril 2000.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Annexe 2

Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux

Convention collective de travail du 11 mai 1999

Modification de la convention collective de travail du 31 mars 1995 relative au statut de la délégation syndicale (Convention enregistrée le 22 juin 1999 sous le numéro 51062/CO/224)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est d'application pour les employeurs et les employés des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux.

Elle a pour but de modifier la convention collective de travail relative au statut de la délégation syndicale conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux le 31 mars 1995.

Art. 2. L'article 26, § 1^{er} est modifié comme suit :

« Le mandat des délégués syndicaux dure 4 ans. A la suite du report des élections sociales de l'année 1999 vers l'an 2000, exceptionnellement, les mandats de la période 1996-1999 sont prolongées de 1 an. Ils expirent à une date fixe, le 31 décembre 2000. »

Art. 3. Dans l'article 26 § 2 et § 5, les années 1995, 1999 et 2003 sont remplacées par 2000, 2004 et 2008.

Art. 4. Dans l'article 26, § 4, les années 1996, 2000 et 2004 sont remplacées par 2001, 2005 et 2009.

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 11 mai 1999. Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être résiliée par une des parties, moyennant la notification d'un préavis de trois mois.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 26 avril 2000.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2000 — 1661

[C — 2000/35685]

3 MAART 2000. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 26 april 1990 betreffende het verlof voor verminderde prestaties gewettigd door sociale of familiale redenen en de afwezigheid voor verminderde prestaties wegens persoonlijke aangelegenheid ten gunste van de personeelsleden van het onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van bepaalde personeelsleden van het gemeenschapsonderwijs, inzonderheid op artikel 77, eerste lid, en 80, eerste lid, c);

Gelet op het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van sommige personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs en de gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra, inzonderheid op artikel 51, eerste lid, en 54, eerste lid, c);

Gelet op het decreet van 17 juli 1991 betreffende inspectie, Dienst voor Onderwijsontwikkeling en pedagogische begeleidingsdiensten, inzonderheid op artikel 68, eerste lid, 71, eerste lid, 3°, 93, gewijzigd bij het decreet van 8 juli 1996, en 97;

Gelet op het decreet van 1 december 1993 betreffende de inspectie en de begeleiding van de levensbeschouwelijke vakken, inzonderheid op artikel 21;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 26 april 1990 betreffende het verlof voor verminderde prestaties gewettigd door sociale of familiale redenen en de afwezigheid voor verminderde prestaties wegens persoonlijke aangelegenheid ten gunste van de personeelsleden van het onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 13 november 1991, 19 december 1991 en 12 mei 1993;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor begroting, gegeven op 21 juni 1999;

Gelet op het protocol nr. 352 van 6 juli 1999 houdende de conclusies van de onderhandelingen die werden gevoerd in de gemeenschappelijke vergaderingen van Sectorcomité X en van onderafdeling "Vlaamse Gemeenschap" van afdeling 2 van het Comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;

Gelet op het protocol nr. 127 van 6 juli 1999 houdende de conclusies van de onderhandelingen die werden gevoerd in het overkoepelend onderhandelingscomité, bedoeld in het decreet van 5 april 1995 tot oprichting van onderhandelingscomités in het vrij gesubsidieerd onderwijs;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering, op 21 september 1999, betreffende de aanvraag om advies bij de Raad van State binnen een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 28 oktober 1999, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1 van het besluit van de Vlaamse regering van 26 april 1990 betreffende het verlof voor verminderde prestaties gewettigd door sociale of familiale redenen en de afwezigheid voor verminderde prestaties wegens persoonlijke aangelegenheid ten gunste van de personeelsleden van het onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 13 november 1991, wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op :

1° de personeelsleden, bedoeld in artikel 2, § 1, van het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van bepaalde personeelsleden van het Gemeenschapsonderwijs;

2° de personeelsleden, bedoeld in artikel 4, § 1, van het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van sommige personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs en de gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra;

3° de leden van de inspectie voor het onderwijs, georganiseerd door de Vlaamse Gemeenschap, bedoeld in artikel 4 van het decreet van 17 juli 1991 betreffende inspectie, Dienst voor Onderwijsontwikkeling en pedagogische begeleidingsdiensten;

4° de leden van de inspectie voor de PMS-centra, georganiseerd door de Vlaamse Gemeenschap, bedoeld in artikel 4 van het decreet van 17 juli 1991 betreffende inspectie, Dienst voor Onderwijsontwikkeling en pedagogische begeleidingsdiensten;

5° de personeelsleden van de dienst voor onderwijsontwikkeling, bedoeld in artikel 9 van het decreet van 17 juli 1991 betreffende inspectie, Dienst voor Onderwijsontwikkeling en pedagogische begeleidingsdiensten;

6° de personeelsleden van de pedagogische begeleidingsdiensten, bedoeld in artikel 88 van het decreet van 17 juli 1991 betreffende inspectie, Dienst voor Onderwijsontwikkeling en pedagogische begeleidingsdiensten;

7° de personeelsleden, bedoeld in artikel 10 van het decreet van 1 december 1993 betreffende de inspectie en de begeleiding van de levensbeschouwelijke vakken. »

Art. 2. In artikel 2, § 2, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 13 november 1991, wordt vervangen door wat volgt :

« § 2. De in § 1 bedoelde machtiging wordt verleend door de inrichtende macht voor de personeelsleden, genoemd in artikel 1, 1°, 2° en 6°, en door de Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, of zijn gemachtigde voor de personeelsleden, genoemd in artikel 1, 3°, 4°, 5° en 7°, op gemotiveerd verzoek van het personeelslid, gestaafd met alle nuttige bewijzen. »;

2° in het derde lid wordt het woord "Gemeenschapsminister" vervangen door de woorden "Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs,".

Art. 3. In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° punt 1°, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 13 november 1991, wordt vervangen door wat volgt :

« 1° vast benoemd, tot de proeftijd toegelaten of tijdelijk aangesteld is;»;

2° punt 4° wordt vervangen door wat volgt :

« 4° tijdens zijn verlof geen vervangende winstgevende activiteiten uitoefent. »;

3° een tweede lid wordt toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Het tijdelijk aangestelde personeelslid moet daarenboven aangesteld zijn :

1° in een of meer betrekkingen die voor hun geheel niet vatbaar zijn voor reffectatie of wedertewerkstelling;

2° voor een volledig schooljaar in een of meer vacante of niet-vacante betrekkingen. »;

4° een derde lid wordt toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Voor de toepassing van het eerste lid, 3°, worden als wekelijkse prestaties eveneens beschouwd :

1° de prestaties verstrekt als nascholingsactiviteiten en erkende navormingsactiviteiten door personeelsleden met verlof wegens opdracht of ter beschikking gesteld wegens bijzondere opdracht, zoals bedoeld in artikel 90, § 2, van het decreet van 17 juli 1991 betreffende inspectie, Dienst voor Onderwijsontwikkeling en pedagogische begeleidingsdiensten;

2° de prestaties verstrekt in de pedagogische begeleidingsdiensten door personeelsleden met verlof wegens opdracht, zoals bedoeld in artikel 90, § 1, van het decreet van 17 juli 1991 betreffende inspectie, Dienst voor Onderwijsontwikkeling en pedagogische begeleidingsdiensten;

3° de prestaties verstrekt in het kader van de begeleiding en de ondersteuning van de lokale comités door personeelsleden met verlof wegens opdracht, zoals bedoeld in artikel 166 van het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997;

4° de prestaties verstrekt ter ondersteuning van een scholengemeenschap door een personeelslid uit het secundair onderwijs met verlof wegens opdracht in het belang van het onderwijs, zoals bedoeld in artikel 77bis van het decreet van 14 juli 1998 houdende diverse maatregelen met betrekking tot het secundair onderwijs en tot wijziging van het decreet van 25 februari 1997 betreffende het basisonderwijs, ingevoegd bij het decreet van 18 mei 1999 betreffende het onderwijs XI;

5° de prestaties verstrekt in het kader van de begeleiding en de ondersteuning van de lokale comités en van de scholengemeenschappen door personeelsleden met verlof wegens opdracht in het belang van het onderwijs, zoals bedoeld in artikel 156 en 157 van het decreet van 14 juli 1998 houdende diverse maatregelen met betrekking tot het secundair onderwijs en tot wijziging van het decreet van 25 februari 1997 betreffende het basisonderwijs. »

Art. 4. In artikel 5, tweede lid, en 11, tweede lid, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° na het woord "wachtgeld" worden de woorden "of de wachtgeldtoelage" ingevoegd;

2° na het woord "activiteitswedde" worden de woorden "of de activiteitsweddentoeelage" ingevoegd.

Art. 5. In artikel 8, § 1, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 13 november 1991, wordt vervangen door wat volgt :

« § 1. De in artikel 1 genoemde personeelsleden kunnen op hun verzoek door de inrichtende macht voor de personeelsleden, bedoeld in artikel 1, 1°, 2° en 6°, en door de Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, of zijn gemachtigde voor de personeelsleden, bedoeld in artikel 1, 3°, 4°, 5° en 7°, ertoe gemachtigd worden hun ambt uit te oefenen met verminderde prestaties wegens persoonlijke aangelegenheid. »;

2° in het tweede lid wordt het woord "Gemeenschapsminister" vervangen door de woorden "Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs,".

Art. 6. In artikel 9 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid, 1°, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 13 november 1991, wordt vervangen door wat volgt :

« 1° vast benoemd of tot de proeftijd toegelaten is;»;

2° het tweede lid wordt vervangen door wat volgt :

« Het personeelslid dat deze machtiging krijgt, mag tijdens zijn afwezigheid geen vervangende winstgevende activiteiten uitoefenen, in een in dit besluit bedoelde instelling, centrum of dienst, de instellingen voor hoger onderwijs uitgezonderd. »;

3° in het derde lid wordt het woord "bijkomende" vervangen door het woord "vervangende";

4° een vierde lid wordt toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Voor de toepassing van het eerste lid, 3°, worden als wekelijkse prestaties eveneens beschouwd :

1° de prestaties verstrekt als nascholingsactiviteiten en erkende navormingsactiviteiten door personeelsleden met verlof wegens opdracht of ter beschikking gesteld wegens bijzondere opdracht, zoals bedoeld in artikel 90, § 2, van het decreet van 17 juli 1991 betreffende inspectie, Dienst voor Onderwijsontwikkeling en pedagogische begeleidingsdiensten;

2° de prestaties verstrekt in de pedagogische begeleidingsdiensten door personeelsleden met verlof wegens opdracht, zoals bedoeld in artikel 90, § 1, van het decreet van 17 juli 1991 betreffende inspectie, Dienst voor Onderwijsontwikkeling en pedagogische begeleidingsdiensten;

3° de prestaties verstrekt in het kader van de begeleiding en de ondersteuning van de lokale comités door personeelsleden met verlof wegens opdracht, zoals bedoeld in artikel 166 van het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997;

4° de prestaties verstrekt ter ondersteuning van een scholengemeenschap door een personeelslid uit het secundair onderwijs met verlof wegens opdracht in het belang van het onderwijs, zoals bedoeld in artikel 77bis van het decreet van 14 juli 1998 houdende diverse maatregelen met betrekking tot het secundair onderwijs en tot wijziging van het decreet van 25 februari 1997 betreffende het basisonderwijs, ingevoegd bij het decreet van 18 mei 1999 betreffende het onderwijs XI;

5° de prestaties verstrekt in het kader van de begeleiding en de ondersteuning van de lokale comités en van de scholengemeenschappen door personeelsleden met verlof wegens opdracht in het belang van het onderwijs, zoals bedoeld in artikel 156 en 157 van het decreet van 14 juli 1998 houdende diverse maatregelen met betrekking tot het secundair onderwijs en tot wijziging van het decreet van 25 februari 1997 betreffende het basisonderwijs. »

Art. 7. In artikel 14 en 16 van hetzelfde besluit wordt het woord " academie-" geschrapt.

Art. 8. In artikel 15 van hetzelfde besluit wordt het eerste lid vervangen door wat volgt :

« Tijdens het in hoofdstuk II genoemde verlof en de in hoofdstuk III genoemde afwezigheid voor verminderde prestaties wordt het personeelslid geacht zijn onmiddellijk voorafgaande activiteit te hebben voortgezet. De opdracht waarvoor het personeelslid ter beschikking werd gesteld wegens gedeeltelijke ontstentenis van betrekking, wordt eveneens tot deze activiteit gerekend. »

Art. 9. In hetzelfde besluit wordt een artikel 17bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 17bis. In afwijking van artikel 1 blijven de bepalingen van dit besluit, zoals ze van kracht waren op 1 januari 1996, verder van toepassing op :

1° de personeelsleden van de hogescholen, bedoeld in het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap;

2° de personeelsleden van de Hogere Zeevaartschool, bedoeld in het decreet van 9 juni 1998 betreffende de Hogere Zeevaartschool, totdat uitvoering wordt gegeven aan artikel 68 van het voormeld decreet van 13 juli 1994. »

Art. 10. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 1999.

Art. 11. De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 3 maart 2000.

De minister-president van de Vlaamse regering,
P. DEWAELE
De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,
Mevr. M. VANDERPOORTEN

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2000 — 1661

[C — 2000/35685]

3 MARS 2000. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 26 avril 1990 relatif aux congés pour prestations réduites justifiés par des raisons sociales ou familiales et aux absences pour prestations réduites justifiées par des raisons de convenances personnelles, accordés aux membres du personnel de l'enseignement et des centres psycho-médico-sociaux.

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'enseignement communautaire, notamment les articles 77, premier alinéa, et 80, premier alinéa, c);

Vu le décret du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'enseignement subventionné et des centres psycho-médico-sociaux subventionnés, notamment l'article 51, premier alinéa, et 54, premier alinéa, c);

Vu le décret du 17 juillet 1991 relatif à l'inspection, au service d'études auprès de l'inspection et aux services d'encadrement pédagogique, notamment l'article 68, premier alinéa, 71, premier alinéa, 3°, 93, modifié par le décret du 8 juillet 1996, et 97;

Vu le décret du 1^{er} décembre 1993 relatif à l'inspection et à l'encadrement des cours philosophiques, notamment l'article 21;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 26 avril 1990 relatif aux congés pour prestations réduites justifiés par des raisons sociales ou familiales et aux absences pour prestations réduites justifiées par des raisons de convenances personnelles, accordés aux membres du personnel de l'enseignement et des centres psycho-médico-sociaux, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 13 novembre 1991, 19 décembre 1991 et 12 mai 1993;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 21 juin 1999;

Vu le protocole n° 352 du 6 juillet 1999 portant les conclusions des négociations en réunion commune du Comité de secteur X et de la sous-section « Communauté flamande » de la section 2 du Comité des services publics provinciaux et locaux;

Vu le protocole n° 127 du 6 juillet 1999 portant les conclusions des négociations menées au sein du comité coordinateur de négociation visé au décret du 5 avril 1995 portant création de comités de négociation dans l'enseignement libre subventionné;

Vu la délibération du Gouvernement flamand le 21 septembre 1999 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 28 octobre 1999, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement et de la Formation;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement flamand du 26 avril 1990 relatif aux congés pour prestations réduites justifiés par des raisons sociales ou familiales et aux absences pour prestations réduites justifiées par des raisons de convenances personnelles, accordés aux membres du personnel de l'enseignement et des centres psycho-médico-sociaux, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 novembre 1991, est remplacé par ce qui suit :

« Article 1^{er}. Le présent arrêté s'applique :

1° aux membres du personnel visés à l'article 2, § 1^{er}, du décret du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'enseignement communautaire;

2° aux membres du personnel visés à l'article 4, § 1^{er}, du décret du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'enseignement subventionné et des centres psycho-médico-sociaux subventionnés;

3° aux membres de l'inspection de l'enseignement, organisée par la Communauté flamande, visée à l'article 4 du décret du 17 juillet 1991 relatif à l'inspection, au service d'études auprès de l'inspection et aux services d'encadrement pédagogique;

4° aux membres de l'inspection des centres PMS, organisée par la Communauté flamande, visée à l'article 4 du décret du 17 juillet 1991 relatif à l'inspection, au service d'études auprès de l'inspection et aux services d'encadrement pédagogique;

5° aux membres du personnel du service d'études auprès de l'inspection, visé à l'article 9 du décret du 17 juillet 1991 relatif à l'inspection, au service d'études auprès de l'inspection et aux services d'encadrement pédagogique;

6° aux membres du personnel des services d'encadrement pédagogique, visés à l'article 88 du décret du 17 juillet 1991 relatif à l'inspection, au service d'études auprès de l'inspection et aux services d'encadrement pédagogique;

7° aux membres du personnel visés à l'article 10 du décret du 1^{er} décembre 1993 relatif à l'inspection et à l'encadrement des cours philosophiques. »

Art. 2. A l'article 2, § 2, du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° le premier alinéa, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 novembre 1991, est remplacé par ce qui suit :

« § 2. L'autorisation visée au § 1^{er} est accordée par le pouvoir organisateur pour les membres du personnel cités à l'article 1^{er}, 1°, 2° et 6°, et par le Ministre flamand chargé de l'enseignement ou son délégué pour les membres du personnel visés à l'article 1^{er}, 3°, 4°, 5° et 7°, sur demande motivée du membre du personnel, appuyée de toute preuve utile. »;

2° dans le troisième alinéa, les mots « A Ministre communautaire » sont remplacés par les mots « Ministre flamand chargé de l'enseignement, ».

Art. 3. A l'article 3 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° le point 1°, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 novembre 1991, est remplacé par ce qui suit :

« 1° soit nommé à titre définitif, soit admis au stage, soit désigné temporairement; »

2° le point 4° est remplacé par ce qui suit :

« 4° n'exerce pendant ses congés aucune activité de remplacement lucrative. »;

3° il est ajouté un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

« En outre, le membre du personnel nommé temporairement doit être désigné :

1° dans un ou plusieurs emplois qui, dans leur totalité, ne sont pas susceptibles de réaffectation ou de remise au travail;

2° pendant une année scolaire complète dans un ou plusieurs emplois vacants ou non. »;

4° il est ajouté un troisième alinéa, rédigé comme suit :

A Pour l'application du premier alinéa, 3°, sont également considérées comme des prestations hebdomadaires :

1° les prestations dispensées en tant qu'activités, reconnues ou non, de formation continuée par des membres du personnel en congé pour mission ou mis en disponibilité pour mission spéciale, tels que visés à l'article 90, § 2, du décret du 17 juillet 1991 relatif à l'inspection, au service d'études auprès de l'inspection et aux services d'encadrement pédagogique;

2° les prestations dispensées dans les services d'encadrement pédagogique par des membres du personnel en congé pour mission, tels que visés à l'article 90, § 1^{er}, du décret du 17 juillet 1991 relatif à l'inspection, au service d'études auprès de l'inspection et aux services d'encadrement pédagogique;

3° les prestations dispensées dans le cadre de l'encadrement et du soutien des comités locaux par des membres du personnel en congé pour mission, tels que visés à l'article 166 du décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental;

4° les prestations dispensées à l'appui d'un centre d'enseignement par un membre du personnel de l'enseignement secondaire en congé pour mission dans l'intérêt de l'enseignement, tel que visé à l'article 77bis du décret du 14 juillet 1998 contenant diverses mesures relatives à l'enseignement secondaire et modifiant le décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental, inséré par le décret du 18 mai 1999 relatif à l'enseignement XI;

5° les prestations dispensées dans le cadre de l'encadrement et du soutien des comités locaux et des centres d'enseignement par des membres du personnel en congé pour mission dans l'intérêt de l'enseignement, tels que visés aux articles 156 et 157 du décret du 14 juillet 1998 contenant diverses mesures relatives à l'enseignement secondaire et modifiant le décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental. »

Art. 4. Aux articles 5, deuxième alinéa, et 11, deuxième alinéa, du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « ou de la subvention-traitement d'attente » sont insérés après les mots « traitement d'attente » ;

2° les mots « ou la subvention-traitement d'activité » sont insérés après les mots « le traitement d'activité » .

Art. 5. A l'article 8, § 1^{er}, du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° le premier alinéa, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 novembre 1991, est remplacé par ce qui suit :

« § 1^{er}. Les membres du personnel visés à l'article 1^{er} peuvent être autorisés, à leur demande, à exercer leurs fonctions par prestations réduites pour des raisons de convenances personnelles par le pouvoir organisateur pour les membres du personnel mentionnés à l'article 1^{er}, 1°, 2° et 6° et par le Ministre flamand chargé de l'enseignement ou son délégué pour les membres du personnel mentionnés à l'article 1^{er}, 3°, 4°, 5° et 7°. »;

2° dans le deuxième alinéa, les mots « Ministre communautaire » sont remplacés par les mots « Ministre flamand chargé de l'enseignement, ».

Art. 6. A l'article 9 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° le premier alinéa, 1°, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 novembre 1991, est remplacé par ce qui suit :

« 1° soit nommé à titre définitif, soit admis au stage; »;

2° le deuxième alinéa est remplacé par ce qui suit :

« Le membre du personnel qui obtient cette autorisation ne peut exercer pendant son absence aucune activité de remplacement lucrative dans un établissement, un centre ou un service visés dans le présent arrêté, les établissements d'enseignement supérieur exceptés. »;

3° dans le troisième alinéa, le mot « supplémentaire » est remplacé par les mots « de remplacement »;

4° il est ajouté un quatrième alinéa, rédigé comme suit :

« Pour l'application du premier alinéa, 3°, sont également considérées comme des prestations hebdomadaires :

1° les prestations dispensées en tant qu'activités, reconnues ou non, de formation continuée par des membres du personnel en congé pour mission ou mis en disponibilité pour mission spéciale, tels que visés à l'article 90, § 2, du décret du 17 juillet 1991 relatif à l'inspection, au service d'études auprès de l'inspection et aux services d'encadrement pédagogique;

2° les prestations dispensées dans les services d'encadrement pédagogique par des membres du personnel en congé pour mission, tels que visés à l'article 90, § 1^{er}, du décret du 17 juillet 1991 relatif à l'inspection, au service d'études auprès de l'inspection et aux services d'encadrement pédagogique;

3° les prestations dispensées dans le cadre de l'encadrement et du soutien des comités locaux par des membres du personnel en congé pour mission, tels que visés à l'article 166 du décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental;

4° les prestations dispensées à l'appui d'un centre d'enseignement par un membre du personnel de l'enseignement secondaire en congé pour mission dans l'intérêt de l'enseignement, tel que visé à l'article 77bis du décret du 14 juillet 1998 contenant diverses mesures relatives à l'enseignement secondaire et modifiant le décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental, inséré par le décret du 18 mai 1999 relatif à l'enseignement XI;

5° les prestations dispensées dans le cadre de l'encadrement et du soutien des comités locaux et des centres d'enseignement par des membres du personnel en congé pour mission dans l'intérêt de l'enseignement, tels que visés aux articles 156 et 157 du décret du 14 juillet 1998 contenant diverses mesures relatives à l'enseignement secondaire et modifiant le décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental. »

Art. 7. Aux articles 14 et 16 du même arrêté, le mot « académique » est supprimé.

Art. 8. Dans l'article 15 du même arrêté, le premier alinéa est remplacé par ce qui suit : « Au cours du congé visé au chapitre II et de l'absence pour prestations réduites visée au chapitre III, le membre du personnel est censé avoir poursuivi son activité immédiatement antérieure. La charge pour laquelle le membre du personnel a été mis en disponibilité par défaut partiel d'emploi est assimilée à cette activité. »

Art. 9. Dans le même arrêté, il est inséré un article 17bis, rédigé comme suit :

« Art. 17bis. Par dérogation à l'article 1^{er}, les dispositions du présent arrêté, telles qu'elles étaient en vigueur au 1^{er} janvier 1996, restent applicables :

1° aux membres du personnel des instituts supérieurs visés au décret du 13 juillet 1994 relatif aux instituts supérieurs en Communauté flamande;

2° aux membres du personnel de la « Hogere Zeevaartschool » (Ecole supérieure de Navigation) visés au décret du 9 juin 1998 relatif à la « Hogere Zeevaartschool », jusqu'à ce que l'article 68 du décret précité du 13 juillet 1994 sera mise à exécution. »

Art. 10. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} septembre 1999.

Art. 11. Le Ministre flamand qui a l'enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Bruxelles, le 3 mars 2000.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAELE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Formation,

Mme M. VANDERPOORTEN



N. 2000 — 1662

[C — 2000/35687]

**26 MEI 2000. — Besluit van de Vlaamse regering
ter uitvoering van sommige artikelen van het decreet van 23 januari 1991
inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen, zoals gewijzigd bij de decreten van 20 december 1995, van 11 mei 1999 en van 3 maart 2000;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 20 december 1995 tot uitvoering van sommige artikelen van het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen, zoals gewijzigd op 5 maart 1996 en op 15 juli 1997;

Gelet op het advies van de Stuurgroep Vlaamse Mestproblematiek, gegeven op 31 maart 2000;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor de begroting, gegeven op 7 april 2000;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat

— het decreet inzake de bescherming van het leefmilieu in voege is getreden op 1 januari 2000 en uitvoering en continuïteit vergt voor wat betreft de aangifte en registratie, de erkenning van mestvoerders, het vervoer van meststoffen, de ontvangstplicht van de Mestbank, de inning en invordering, het toezicht, de staalname en analyse en de voorwaarden voor de erkenning van de laboratoria;

— de registers voor de productie van dierlijke mest maandelijks moeten worden bijgehouden door de producenten van dierlijke mest; en dat deze registers dienen als basis voor de aangifte en voor de controle;

— de registers voor afzet van dierlijke mest en andere meststoffen en de registers voor de afname van dierlijke mest en andere meststoffen permanent door producenten en gebruikers moeten worden ingevuld en bijgehouden; en dat deze registers dienen als basis voor de controle van de mestafzet, het mestgebruik en het voldoen van de mestverwerkingsplicht welke met ingang van 1 januari 2000 moet worden voldaan;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 25 april 2000, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

1° het decreet : het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen;

2° de minister : de Vlaamse minister bevoegd voor leefmilieu;

3° de registratie : het deel van de aangifte, als bedoeld in artikel 3, § 1, 5°, van het decreet, waarbij de aanduiding op cartografisch materiaal van de bedrijfsgebouwen en van de cultuurgronden met inbegrip van hun teeltplan geschiedt.

4° VLAREM : het besluit van de Vlaamse regering van 6 februari 1991 houdende vaststelling van het Vlaams reglement betreffende de milieuvergunning;

5° vervoerdocument : een mestafzetdocument zoals bepaald in art 7, § 2, van het decreet of een overeenkomst zoals bepaald in art 8, § 1, van het decreet of voor de transporten die vallen onder het toepassingsgebied van de verordening (EEG) Nr. 259/93 zoals bepaald in art. 8, § 3, 1° en 2°, b, de documenten zoals bepaald in de verordening.

6° de verordening : verordening (EEG) nr. 259/93 van de Raad van 1 februari 1993 betreffende het toezicht en de controle op de overbrenging van afvalstoffen binnen, naar en uit de Europese Gemeenschap;

HOOFDSTUK II. — *Aangifte en registratie*

Art. 2. Alle producenten en gebruikers die in het kalenderjaar voorafgaand aan het aanslagjaar een bedrijf exploiteerden waarvan de productie van dierlijke mest 300 kg difosforpentoxyde of meer bedroeg, of waarvan de oppervlakte tot het bedrijf behorende cultuurgronden 2 ha of meer bedroeg, moeten elk jaar aangifte doen van hun bedrijfssituatie per inrichting door middel van een aangifteformulier waarvan het model is vastgesteld door de minister. Daarnaast dienen zij zich jaarlijks aan te bieden voor de registratie van de cultuurgronden en bedrijfsgebouwen, die in het jaar van aangifte tot hun landbouw- of veeteeltinrichting behoren.

Producenten of gebruikers die conform het eerste lid niet aangifteplichtig zijn maar in aanmerking wensen te komen voor vrijwillige beheersovereenkomsten, als bedoeld in artikel 15 van het decreet, moeten eveneens voldoen aan de verplichtingen zoals bepaald in het eerste

Art. 3. Elke producent of gebruiker die een bedrijf exploiteert, waarvan de productie van dierlijke mest minder bedroeg dan 300 kg difosforpentoxyde, en de tot het bedrijf behorende oppervlakte cultuurgrond minder dan 2 ha bedroeg en die met derden verhandelingen van dierlijke mest of andere meststoffen van meer dan 500 kg per verhandeling wenst uit te voeren, moet daartoe op vraag van de Mestbank het bewijs leveren dat hij voor het desbetreffende jaar aan de voorwaarden voldoet en zal blijven voldoen door middel van een verklaring waarvan het model is vastgesteld door de minister.

De producent of gebruiker, of degene die als erfgenaam of van rechtswege in zijn rechten en plichten treedt, die de landbouwactiviteit van een bedrijf of een veeteeltinrichting en/of landbouwinrichting totaal wenst te beëindigen of te reduceren tot een niveau waarbij hij voldoet aan de voorwaarden van het vorige lid inzake het gebruik van cultuurgronden en difosforpentoxyde productie, moet de Mestbank hiervan op de hoogte stellen. Hij moet daartoe op vraag van de Mestbank het bewijs leveren dat hij voor het desbetreffende jaar aan de voorwaarden voldoet en zal blijven voldoen door middel van een verklaring waarvan het model is vastgesteld door de minister.

De Mestbank stuurt hem binnen de 3 maanden na ontvangst van dit formulier een overzicht van de nog openstaande verplichtingen met betrekking tot de nog openstaande heffingen en administratieve geldboeten en de hoeveelheden dierlijke mest of andere meststoffen in opslag waarvoor de betrokkene nog een afzet, conform de bepalingen van het decreet, moet aantonen. Nadat de betrokkene aan de verplichtingen vermeld in het overzicht heeft voldaan, is hij definitief vrijgesteld van alle verplichtingen ten aanzien van de Mestbank op voorwaarde dat de betrokkene blijft voldoen aan de voorwaarden van het eerste lid.

De producent of gebruiker, die de landbouwactiviteit van een bedrijf of een veeteeltinrichting en/of landbouwinrichting of delen hiervan opstart, overneemt of uitbreidt tot een niveau waarbij hij niet langer voldoet aan de voorwaarden van het eerste lid, moet de Mestbank hiervan schriftelijk op de hoogte stellen voor de opstart, de overname of de uitbreiding. De producent of gebruiker levert op vraag van de Mestbank alle identificatiegegevens die zij nodig heeft om de productie van dierlijke mest en het gebruik van meststoffen te kunnen opvolgen. Dit gebeurt op basis van en een verklaring waarvan het model is vastgesteld door de minister. In het geval van overname blijven alle rechten en verplichtingen overeenkomstig de bepalingen van het decreet, die voortvloeien uit de productie van dieren en het gebruik van cultuurgronden verbonden aan de overlater tot de datum waarop overname bij de Mestbank is aangemeld. De Mestbank stuurt aan de overlater binnen de 3 maanden na ontvangst van deze verklaring een overzicht van de verplichtingen waaraan hij conform de bepalingen van het decreet moet voldoen.

Art. 4. Elke natuurlijke of rechtspersoon die in het kalenderjaar voorafgaand aan het aanslagjaar, dierlijke mest en/of andere meststoffen afkomstig van buiten het Vlaamse Gewest heeft vervoerd naar gronden of plaatsen gelegen binnen het Vlaamse Gewest, moet elk jaar een aangifte doen bij de Mestbank door middel van een aangifteformulier waarvan het model is vastgesteld door de minister.

Art. 5. Alle producenten en gebruikers, van wie het bedrijf tijdens het kalenderjaar voorafgaand aan het aanslagjaar gevestigd was buiten het Vlaamse Gewest, maar waarvan een gedeelte van de tot het bedrijf behorende cultuurgrond binnen het Vlaamse Gewest was gelegen, moeten jaarlijks een aangifte doen bij de Mestbank door middel van een aangifteformulier waarvan het model is vastgesteld door de minister. Daarnaast moeten zij zich jaarlijks aanbieden voor de registratie van de cultuurgronden en bedrijfsgebouwen, die in het jaar van aangifte tot hun landbouw- of veeteeltinrichting behoren.

Art. 6. De exploitant van één of meerdere verzamelpunten, bewerkingseenheden of verwerkingseenheden, met een gezamenlijke opslag-, of verwerkingscapaciteit voor dierlijke mest of andere meststoffen, equivalent aan een massa met een difosforpentoxyde-inhoud van meer dan 300 kg per jaar en elke mestvoerder die exporteert, moeten jaarlijks aangifte doen van hun bedrijfssituatie per verzamelpunt, bewerkingseenheid of verwerkingseenheid door middel van een aangifteformulier waarvan het model is vastgesteld door de minister. De exploitanten moeten bij de eerste aangifte, alsook bij iedere wijziging van de milieuvergunning, een kopie van de milieuvergunning voor het verzamelpunt, de bewerkingseenheid of de verwerkingseenheid meesturen.

Art. 7. Alle producenten van andere meststoffen die meer dan 300 kg difosforpentoxyde afzetten of laten afzetten op cultuurgrond gelegen in het Vlaamse Gewest, moeten jaarlijks aangifte doen van hun bedrijfssituatie door middel van een aangifteformulier waarvan het model is vastgesteld door de minister.

Art. 8. Elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die chemische meststoffen of andere meststoffen produceert, verdeelt, importeert of exporteert en deze levert aan een aangifteplichtige overeenkomstig artikel 2, 4 of 5 of deze zelf als aangifteplichtige bedoeld in deze artikels gebruikt, moet zich kenbaar maken aan de Mestbank en moet een aangifte doen bij de Mestbank door middel van een aangifteformulier waarvan het model is vastgesteld door de minister.

Art. 9. De in de artikelen 2 en 4 tot en met 8 bedoelde aangifte, moet bij de Mestbank worden ingediend en dit uiterlijk op 15 maart van elk jaar. De Mestbank kan aan de aangifteplichtigen uitstel verlenen tot uiterlijk 15 april indien de Mestbank de formulieren niet voor 15 februari verstuurt. Het in artikel 3 eerste en tweede lid bedoelde bewijs moet worden ingediend bij de Mestbank binnen de maand nadat het hem door de Mestbank werd toegestuurd. Voor het aanslagjaar 2000 met betrekking tot het jaar 1999 moet de aangifte gebeuren overeenkomstig het besluit van de Vlaamse regering van 20 december 1995 tot uitvoering van sommige artikelen van het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen.

De in de artikelen 2, 4, 5, 6, 7 en 8 bedoelde aangifte mag, hetzij door één producent of gebruiker, hetzij collectief door meerdere producenten of gebruikers, bij de Mestbank worden ingediend door middel van gemagnetiseerde informatiedrager(s) waarvan de conceptie en het systeem door de minister zijn vastgesteld.

In dat geval moe(t)(en) de informatiedrager(s) evenwel vergezeld te zijn van een door de producent of gebruiker dan wel van hun respectieve volmachtdrager ondertekende verklaring die de juistheid van de gegevens op de informatiedrager bevestigt.

HOOFDSTUK III. — Registers

Afdeling 1. — Register van dierlijke mestproductie

Art. 10. § 1. Vanaf 1 januari 2000 moeten alle producenten die op jaarbasis een dierlijke mestproductie hebben van 300 kg difosforpentoxyde of meer, in het lopende productiejaar per inrichting, een register bijhouden, zoals bedoeld in artikel 4, § 2, van het decreet en waarvan het model is vastgesteld door de minister. Voor producenten waarvan de dierlijke mestproductie in het productiejaar 2000 minder dan 2000 kg difosforpentoxyde bedraagt, geldt deze verplichting slechts vanaf 1 juli 2000.

§ 2. Het register geeft naast het aantal aanwezige dieren ook de mestproductie van deze dieren weer, uitgedrukt in kg P₂O₅ en in kg N op basis van maandelijks gemiddelden, alsook de som van de mestproducties voor alle diercategorieën op maandbasis en de gecumuleerde som van de mestproducties van de voorbije maanden voor alle diercategorieën.

Afdeling 2. — Register van afzet van de nutriënten P₂O₅ en N uit meststoffen

Onderafdeling A. — Afzet van de nutriënten P₂O₅ en N uit dierlijke mest

Art. 11. § 1. Elke producent van dierlijke mest moet elke afzet van dierlijke mest noteren in een register voor meststoffenafzet. De afzet van dierlijke mest dient conform de regels van het decreet te gebeuren :

- 1° ofwel via opbrenging op cultuurgronden;
- 2° ofwel in een verwerkingseenheid;
- 3° ofwel in een bewerkingseenheid;
- 4° ofwel door export;
- 5° ofwel in een verzamelpunt voor verdere afzet op cultuurgrond of voor verdere afzet naar een verwerkings- of bewerkingseenheid of voor export.

§ 2. De producent van dierlijke mest noteert hiertoe binnen de 48 uren elke afzet van dierlijke mest in het register voor meststoffenafzet.

Bij afzet van dierlijke mest op de cultuurgronden behorende tot de inrichting van de producent wordt de afzet genoteerd via een verwijzing naar het register voor meststoffengebruik van dezelfde inrichting :

- a) in geval van opbrenging van dierlijke mest;
- b) in geval van door vee rechtstreeks uitgescheiden dierlijke mest.

Bij afzet van dierlijke mest op cultuurgronden van een andere inrichting dan deze bedoeld in het tweede lid :

a) in geval van opbrenging van dierlijke mest moet deze notitie in het register per transport gebeuren met vermelding van het nummer van het vervoerdocument, de datum van het transport, de hoeveelheid dierlijke mest uitgedrukt in kg P₂O₅, in kg N en in ton mest, de naam van de gebruiker en de identificatie van de inrichting waartoe de cultuurgronden behoren, waarop de dierlijke mest zal afgezet worden, via het Mestbanknummer;

b) in geval van door vee rechtstreeks uitgescheiden dierlijke mest via begrazing moet de notitie gebeuren aan de hand van de veebezetting en de begin- en einddatum van de begrazingsperiode, uitgedrukt in kg P₂O₅ en in kg N per inscharing, de naam van de gebruiker en de identificatie van de inrichting, waartoe de cultuurgronden behoren waarop de dieren ingeschaard worden, via het Mestbanknummer;

c) indien de inscharing gebeurt op gronden van een erkende terreinbeherende vereniging dan moeten de gegevens zoals vermeld onder b) vermeld worden, waarbij de erkende terreinbeherende vereniging dient geïdentificeerd te worden aan de hand van haar kennummer bij de Mestbank.

Bij afzet van dierlijke mest in een verwerkingseenheid moet de notitie per transport gebeuren met vermelding van bestemming van de dierlijke mest aan de hand van het Mestbanknummer, de datum van transport, het nummer van het vervoerdocument, de hoeveelheid dierlijke mest in kg P₂O₅, in kg N en in ton mest aan de hand van het uittreksel van het register van de verwerkingseenheid zoals voorzien in artikel 5.28.3.2.3, § 1, 1°, van Vlarem;

Bij afzet van dierlijke mest in een mestbewerkingseenheid moet de notitie per transport gebeuren met vermelding van bestemming van de dierlijke mest aan de hand van het Mestbanknummer, de datum van transport, het nummer van het vervoerdocument, de hoeveelheid dierlijke mest in ton op basis van de weging op een geijkte weegbrug, en in kg P₂O₅ en in kg N op basis van de gehalten stikstof en fosfaat zoals bepaald door een erkend laboratorium; tevens dient het gehalte aan droge stof te worden bepaald per transport, door hetzelfde laboratorium op hetzelfde monster.

Bij export van dierlijke mest moet de notitie gebeuren met vermelding van de datum van het transport, het nummer van het vervoerbewijs, de hoeveelheid dierlijke mest uitgedrukt in kg P₂O₅, in kg N en in ton dierlijke mest per transport. Tevens dient de naam van de exporteur en de identificatie van de exporteur aan de hand van het Mestbanknummer vermeld te worden.

Bij afzet van dierlijke mest in een verzamelpunt voor verdere afzet op cultuurgrond, naar een be- of verwerkingseenheid, via export of naar een ander verzamelpunt moet deze notitie in het register gebeuren met vermelding van de bestemming van de dierlijke mest aan de hand van het Mestbanknummer, het nummer van het vervoerdocument, de datum en de hoeveelheid dierlijke mest uitgedrukt in kg P₂O₅, in kg N en in ton dierlijke mest per transport.

§ 3. Elke verantwoordelijke persoon van een be- of verwerkingseenheid of van een verzamelpunt voor dierlijke mest dient elke afzet van dierlijke mest ad hoc te noteren in een register voor meststoffenafzet. De wijze waarop dit dient te gebeuren is conform aan deze voor de producenten van dierlijke mest zoals bepaald in de §§ 1 en 2.

§ 4. Het register voor meststoffenafzet wordt vastgesteld door de minister en dient te worden ingevuld vanaf 1 januari 2001. Voor het jaar 2000 geldt evenwel een vereenvoudigd register voor meststoffenafzet waarin alle nutriëntstromen dienen te worden genoteerd met betrekking tot artikel 11, § 1, 2°, 3°, 4° en 5°, voor zover het verdere afzet naar een be- of verwerkingseenheid of naar export betreft. Het vereenvoudigd register wordt vastgesteld door de minister.

Onderafdeling B. — Afzet en export van de nutriënten P₂O₅ en N uit andere meststoffen

Art. 12. § 1. Elke producent van andere meststoffen en elke erkend vervoerder die andere meststoffen exporteert, moet elke afvoer of elke uitvoer van andere meststoffen in een register voor meststoffenafzet, als bedoeld in artikel 4 van het decreet en waarvan het model is vastgesteld door de minister, noteren. Het register voor meststoffenafzet moet per inrichting en ad hoc worden bijgehouden.

§ 2. Bij afzet van andere meststoffen op cultuurgronden van een gebruiker moet de notitie gebeuren per transport met vermelding van de bestemming, de datum van transport, het nummer van het vervoerdocument en de hoeveelheid andere meststoffen uitgedrukt in kg P₂O₅, in kg N en in ton andere meststoffen. Tevens dient de naam van de gebruiker en de identificatie van de inrichting waartoe de cultuurgronden behoren te gebeuren aan de hand van het Mestbanknummer.

§ 3. Bij afzet van andere meststoffen in een verwerkingseenheid moet de notitie per transport gebeuren met vermelding van de bestemming via het Mestbanknummer, de datum van transport, het nummer van het vervoerdocument, de hoeveelheid andere meststoffen uitgedrukt in kg P₂O₅, in kg N en in ton andere meststoffen aan de hand van het uittreksel van het register van de verwerkingseenheid zoals voorzien in artikel 5.28.3.2.3, § 1, 1°, van Vlarem;

§ 4. Bij afzet van andere meststoffen in een mestbewerkingseenheid moet de notitie per transport gebeuren met vermelding van de bestemming via het Mestbanknummer, de datum van transport, het nummer van het vervoerdocument, de hoeveelheid andere meststoffen in ton op basis van de weging op een geijkte weegbrug, en in kg P₂O₅ en in kg N op basis van de gehalten stikstof en fosfaat zoals bepaald door een erkend laboratorium;

§ 5. Bij export van andere meststoffen moet de notitie in het register per transport gebeuren met vermelding van de datum van transport, het nummer van het vervoerdocument en de hoeveelheid andere meststoffen uitgedrukt in kg P₂O₅ en in kg N en in ton andere meststoffen. Tevens dient de naam en de identificatie van de erkende mestvoerder aan de hand van het Mestbanknummer vermeld te worden.

§ 6. Bij afzet van andere meststoffen in een verzamelpunt of een opslag voor verdere afzet op cultuurgrond of voor verdere afzet naar een be- of verwerkingseenheid of naar een verzamelpunt moet de notitie in het register per transport gebeuren met vermelding van de datum van transport, het nummer van het vervoerdocument en de hoeveelheid andere meststoffen uitgedrukt in kg P₂O₅ en in kg N en in ton andere meststoffen. Tevens dient de naam en de identificatie van het verzamelpunt of de opslag aan de hand van het Mestbanknummer vermeld te worden;

§ 7. Elke verantwoordelijke persoon van een be- of verwerkingseenheid of van een verzamelpunt voor andere meststoffen moet elke afzet van andere meststoffen ad hoc noteren in een register voor meststoffenafzet. De wijze waarop dit dient te gebeuren is conform aan deze bepaald in de §§ 1 tot 6.

*Afdeling 3. — Register van meststoffenafname voor de nutriënten P₂O₅ en N*Onderafdeling A. — Register van meststoffengebruik voor de nutriënten P₂O₅ en N op cultuurgronden

Art. 13. Elke gebruiker van dierlijke mest op cultuurgronden moet zelf per kalenderjaar en per perceel cultuurgrond zoals aangeduid op cartografisch materiaal, binnen de 48 uren het gebruik van dierlijke mest noteren in het register van meststoffengebruik.

Bij gebruik van dierlijke mest van een inrichting op de cultuurgronden behorende tot de inrichting moet de notitie gebeuren :

a) in geval van toediening van dierlijke mest, met vermelding van de datum en de hoeveelheid dierlijke mest uitgedrukt in kg P₂O₅, in kg N en in ton dierlijke mest per bemesting en met de omrekening naar kg P₂O₅ en kg N per hectare;

b) in geval van door vee rechtstreeks uitgescheiden dierlijke mest, aan de hand van de veebezetting en de begin- en einddatum van de begrazingsperiode, uitgedrukt in kg P₂O₅ en kg N per begrazingsperiode en met de omrekening naar kg P₂O₅ en kg N per hectare.

Bij gebruik van dierlijke mest afkomstig van een andere inrichting dan deze bedoeld in het eerste lid, moet de notitie in geval van toediening gebeuren met vermelding van de datum, van het nummer van het vervoerdocument, van de hoeveelheid dierlijke mest uitgedrukt in kg P₂O₅, in kg N en in ton per bemesting, van de omrekening naar kg P₂O₅ en kg N per hectare van de naam van de producent en van de identificatie van de inrichting, waarvan de dierlijke mest afkomstig is, via het Mestbanknummer. Tussenopslag op de kopakker moet eveneens vermeld worden in het register.

Bij gebruik van dierlijke mest afkomstig van een andere inrichting dan deze bedoeld in het eerste lid, moet de notitie in geval van rechtstreeks door vee uitgescheiden dierlijke mest gebeuren aan de hand van de veebezetting, van de begin- en einddatum van de begrazingsperiode, van de bemesting uitgedrukt in kg P₂O₅ en kg N per inscharing, van de naam van de producent en van de identificatie van de inrichting. De identificatie van de inrichting, waartoe de dieren die worden ingeschaard behoren, gebeurt via het Mestbanknummer;

Art. 14. Elke gebruiker van andere meststoffen op cultuurgronden dient zelf per kalenderjaar en per perceel cultuurgrond zoals aangeduid op cartografisch materiaal, binnen de 48 uren het gebruik van andere meststoffen te noteren in het register van meststoffengebruik. Deze notitie omvat de vermelding van de datum, het nummer van het vervoerdocument en de hoeveelheid andere meststoffen uitgedrukt in kg P₂O₅, in kg N en in ton andere meststoffen per bemesting en met de omrekening naar kg P₂O₅ en naar kg N per hectare. Tevens dient de naam van de producent en de identificatie van de inrichting waar de andere meststof wordt geproduceerd te worden vastgesteld aan de hand van het Mestbanknummer; tussenopslag op de kopakker moet eveneens vermeld worden in het register;

Art. 15. Elke gebruiker van chemische meststoffen op cultuurgronden dient zelf per kalenderjaar en per perceel cultuurgrond zoals aangeduid op cartografisch materiaal, binnen de 48 uren het gebruik van chemische meststoffen te noteren in het register van meststoffengebruik. Deze notitie omvat de vermelding van de datum en de hoeveelheid chemische meststoffen uitgedrukt in kg P₂O₅ en in kg N per perceel en met de omrekening naar kg P₂O₅ en naar kg N per hectare.

Art. 16. Het register van meststoffengebruik zoals bepaald in artikel 13, 14 en 15 wordt vastgesteld door de minister en dient te worden ingevuld vanaf 1 januari 2001.

Onderafdeling B. — Register omtrent import en afname door een verwerkingseenheid, een mestbewerkingseenheid of een verzamelpunt van dierlijke mest of andere meststoffen

Art. 17. § 1. Bij ontvangst van dierlijke mest of andere meststoffen in een verwerkingseenheid : de aangifteplichtige van de verwerkingseenheid dient hiervan ter plaatse en ad hoc een register bij te houden. De notitie dient te gebeuren aan de hand van de elementen voorzien in artikel 5.28.3.2.3, § 1, van Vlarem. Het register wordt vastgesteld door de minister.

Tevens dient de naam van de producent en de identificatie van de inrichting waar de dierlijke mest of andere meststoffen werden geproduceerd te gebeuren aan de hand van het Mestbanknummer.

§ 2. Bij ontvangst van dierlijke mest of andere meststoffen in een mestbewerkingseenheid : de aangifteplichtige van de mestbewerkingseenheid dient hiervan ter plaatse en ad hoc een register bij te houden. Het model van het register wordt vastgesteld door de minister. De notitie omvat :

1° gegevens over de aangevoerde dierlijke mest of over de andere meststoffen :

- a) het volgnummer, de datum en het uur van de aanvoer van de dierlijke mest of andere meststoffen;
- b) de aard van de dierlijke mest (diersoort, type (droge mest, stalmest, mengmest, dunne fractie, ...),) of de aard van de andere meststoffen met een duidelijke omschrijving ervan.
- c) de naam van de producent en de identificatie van de inrichting waar de dierlijke mest of de andere meststoffen werd geproduceerd aan hand van het Mestbanknummer;
- d) de vervoerder van de dierlijke mest of de andere meststoffen en de wijze van vervoer met vermelding van het documentnummer van het mestafzetdocument of overdrachtsdocument dat het transport vergezelt;
- e) de hoeveelheid (massa en volume) van de dierlijke mest of de andere meststoffen aan de hand van de weegbon van een geijkte weegbrug;
- f) de gehalten aan stikstof en fosfaat en het droge stofgehalte zoals bepaald door een erkend laboratorium;
- g) in voorkomend geval de opmerkingen over de dierlijke mest of de andere meststoffen;
- h) de gegevens over de verdere afvoer van de dierlijke mest of andere meststoffen uitgedrukt in kg N en kg P₂O₅ en in ton dierlijke mest of andere meststoffen.

§ 3. Bij import van dierlijke mest of andere meststoffen : de betrokken invoerder gebruiker dient een register bij te houden van de geïmporteerde dierlijke mest of andere meststoffen. Het register wordt vastgesteld door de minister. Deze notitie in het register dient ad hoc te gebeuren met vermelding van de datum van import, het nummer van het vervoerdocument en de hoeveelheid dierlijke mest of andere meststoffen uitgedrukt in kg P₂O₅ en kg N en in ton per transport.

Tevens dient de naam van de erkende mestvoerder en de identificatie van de erkende mestvoerder die de dierlijke mest of de andere meststoffen importeert te gebeuren aan de hand van het mestbanknummer.

§ 4. Bij ontvangst van dierlijke mest of andere meststoffen in een verzamelpunt voor verdere afzet op cultuurgrond of voor verdere afzet naar een be- of verwerkingseenheid : de aangifteplichtige van het verzamelpunt dient elke afname van dierlijke mest of andere meststoffen in een register te noteren. Deze notitie in het register dient ad hoc te gebeuren met vermelding van de datum, het nummer van het vervoerdocument, de herkomst en de hoeveelheid dierlijke mest of andere meststoffen uitgedrukt in kg P₂O₅ en kg N en in ton per transport. Het register wordt vastgesteld door de minister.

Tevens dient de naam van de producent en de identificatie van de inrichting waar de dierlijke mest of de andere meststof werd geproduceerd, verzameld of bewerkt of waar zij vandaan komt te gebeuren aan de hand van het Mestbanknummer.

Afdeling 3. — Aanvragen, invullen, bijhouden en bewaren van de registers

Art. 18. § 1. De Mestbank stelt de nodige formulieren ter beschikking van de betrokkenen. De betrokkene is verantwoordelijk voor het bijhouden van het register en is gehouden zelf een register op te vragen bij de Mestbank indien het hem niet heeft bereikt voor 1 januari van het lopende productiejaar. Voor het jaar 2000 wordt deze datum bepaald op 1 juli. De Mestbank kan een digitale versie van de desbetreffende formulieren ter beschikking stellen. Het invullen van het register dient te gebeuren met onuitwisbare inkt. Verbeteringen mogen enkel worden gemaakt door schrapping van de oorspronkelijk ingevulde gegevens en aanvulling van de juiste gegevens.

§ 2. Het register moet per inrichting worden bijgehouden op de plaats waar registerplichtige activiteit uitgevoerd wordt. Voor het register van het gebruik van meststoffen op cultuurgronden wordt hieronder het adres van de gebruiker van de cultuurgronden bedoeld.

§ 3. Het register moet, samen met de luiken van de transportdocumenten die erop betrekking hebben, en samen met de weegbonnen en analyseresultaten afgeleverd door de erkende laboratoria, gedurende drie jaren, volgend op het kalenderjaar waarop het register betrekking heeft, bewaard te worden op de plaats waar de registerplichtige activiteit uitgevoerd wordt.

HOOFDSTUK IV. — *Erkenning van mestvoerders*

Art. 19. Een erkend mestvoerder moet op ieder moment voldoen aan de volgende voorwaarden :

1° a) als het een natuurlijke persoon betreft : de Belgische nationaliteit of de nationaliteit van een andere lidstaat van de Europese Unie bezitten;

b) als het een rechtspersoon betreft, opgericht zijn in overeenstemming met de Belgische wetgeving of met die van een andere lidstaat van de Europese Unie en haar hoofdzetel of haar hoofdvestiging hebben binnen de Europese Unie;

2° voldoen aan de wettelijke en reglementaire bepalingen in verband met de uitoefening van de werkzaamheid waarvoor de erkenning wordt gevraagd;

3° voldoen aan de sociale en fiscale verplichtingen;

4° gedurende twaalf maanden voorafgaand aan de datum van indiening van de erkenningsaanvraag, geen schorsing of intrekking van de erkenning of verlaging van klasse, noch een strafrechtelijke veroordeling hebben opgelopen in het kader van het decreet, noch een strafrechtelijke veroordeling hebben opgelopen in de lidstaat waar aanvrager onderdaan van is.

5° beschikken over de nodige informatica- of telefonieverbindingen met de Mestbank, zodanig dat de mestvoerder op ieder moment bereikbaar is, hetzij met een fax, hetzij met een door de Mestbank goedgekeurde informatica-verbinding.

Art. 20. § 1. Om erkend te worden in de klasse A of B dient de mestvoerder minstens te beschikken over één van de hierna vermelde transportmiddelen gedefinieerd overeenkomstig de regelgeving van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur :

1° een trekker met oplegger voor vaste of vloeibare dierlijke mest of voor andere meststoffen;

2° een vrachtwagen voor vaste of vloeibare dierlijke mest of voor andere meststoffen;

3° een vrachtwagen met aanhangwagen voor vaste of vloeibare dierlijke mest of voor andere meststoffen;

4° een landbouwtractor met landbouwaanhangwagen voor vaste of vloeibare dierlijke mest of voor andere meststoffen.

5° landbouwmateriaal geschikt voor het uitspreiden of uitspreiden en inwerken van dierlijke mest en andere meststoffen

§ 2. Om erkend te worden in klasse C dient de mestvoerder minstens te beschikken over één van de hierna vermelde transportmiddelen gedefinieerd overeenkomstig de regelgeving van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur, met een laadvermogen van meer dan 20 ton :

1° een trekker met oplegger voor vaste of vloeibare dierlijke mest of voor andere meststoffen;

2° een vrachtwagen met aanhangwagen voor vaste of vloeibare dierlijke mest of voor andere meststoffen.

§ 3. Om erkend te worden in klasse D dient de mestvoerder minstens te beschikken over één van de hierna vermelde transportmiddelen :

1° een binnenschip;

2° een duwbak.

§ 4. Om erkend te worden dient de mestvoerder persoonlijk te beschikken over de transportmiddelen zoals die voor de door hem aangevraagde klasse zijn vereist. Dit impliceert dat de mestvoerder het bewijs kan voorleggen dat hij de transportmiddelen in eigendom heeft, of in leasing bij een daartoe erkende maatschappij. Het bewijs dient geleverd met het inschrijvingsbewijs en indien van toepassing het leasingcontract. Ingeval van overmacht kan de Mestbank hierop een uitzondering toestaan onder strikte voorwaarden mits voorlegging van een verklaring met de reden, plaats en duur van de immobiliteit van het transportmiddel welk de aanleiding is van de overmacht.

Art. 21. § 1. De aanvraag tot erkenning als mestvoerder wordt per aangetekende brief ingediend of tegen ontvangstbewijs overhandigd bij de Provinciale afdeling van de Mestbank die bevoegd is voor het ambtsgebied waar de woonplaats van de mestvoerder, of indien het een rechtspersoon betreft, de maatschappelijke zetel, gelegen is. Deze aanvraag gebeurt door middel van een aanvraagformulier waarvan het model is vastgesteld door de minister.

Ligt de woonplaats, of indien het een rechtspersoon betreft, de maatschappelijke zetel, buiten het Vlaamse gewest, dan wordt de aanvraag per aangetekende brief ingediend of tegen ontvangstbewijs overhandigd bij de centrale directie van de Mestbank in Brussel.

§ 2. De aanvrager dient de kosten te betalen die verbonden zijn aan de behandeling van het dossier, zoals bedoeld in § 4, 1°, a), b) en c). Het bedrag wordt vastgesteld op vijfduizend (5.000) BEF. Het verschuldigde bedrag moet gestort worden op de hiervoor bestemde rekening van de Vlaamse Landmaatschappij - Mina. In het geval van artikel 25, § 1, wordt het bedrag vastgesteld op 5.000 BEF, te storten op de hiervoor bestemde rekening van de Vlaamse Landmaatschappij - Mina.

De dossierkosten zijn verschuldigd op het tijdstip dat de aanvrager de erkenningsaanvraag of het beroep zoals gesteld in art. 25, § 1, indient.

§ 3. Voor elke hernieuwing van een erkenning, elke verandering van klasse, elke aanvraag tot eerste erkenning alsook elke uitbreiding of vervanging van een transportmiddel dient een erkenningsaanvraag te worden ingediend.

§ 4. De aanvrager dient ten minste de volgende gegevens aan de Mestbank te verstrekken :

1° een omschrijving van de aanvraag die aangeeft of het gaat om :

a) een eerste erkenningsaanvraag;

b) een hernieuwing van een vervallen erkenning;

c) een verandering van klasse;

d) een uitbreiding of vervanging van een transportmiddel bij een bestaande erkenning;

2° als het een natuurlijke persoon betreft : naam, voornaam, adres, telefoon- en telefaxnummer en B.T.W.-nummer;

3° als het een rechtspersoon betreft : naam, maatschappelijke zetel, telefoon- en telefax nummer, B.T.W.-nummer, de naam en de hoedanigheid van de natuurlijke persoon die verantwoordelijk is voor de exploitatie van het bedrijf;

4° het exploitatieadres;

5° het merk, het type, het effectieve laadvermogen, de nummerplaat en het chassisnummer van alle transportmiddelen die voor het vervoer van dierlijke mest en andere meststoffen ingezet zullen worden;

6° de capaciteit van verplaatsbare, tijdelijke opslag van dierlijke mest en andere meststoffen. In voorkomend geval dienen het merk, het type en het chassisnummer van deze opslag te worden opgegeven.

§ 5. Bij de aanvraag tot erkenning dienen de hierna vermelde documenten te worden gevoegd :

1° Voor alle klassen :

a) Als een rechtspersoon de aanvraag doet : een afschrift van de oprichtingsakte met de wijzigingen tot op de datum van de aanvraag;

b) Een kopie van de volledige inschrijvingsbewijzen van alle transportmiddelen die voor het vervoer van dierlijke mest en andere meststoffen zullen worden ingezet;

c) Het bewijs dat de mestvoerder de beschikking heeft over telefoon en telefax op het bedrijfsadres of voor een rechtspersoon op het adres van de maatschappelijke zetel of administratieve zetel;

d) Het bewijs van storting of overschrijving van de dossierkosten;

e) Een bewijs, niet ouder dan één maand, afgegeven door de bevoegde overheid waaruit blijkt dat de aanvrager, of in voorkomend geval de juridisch aansprakelijke persoon of degene die de vervoeronderneming leidt, gedurende twaalf maanden voorafgaand aan het indienen van de aanvraag geen strafrechtelijke veroordeling heeft opgelopen in het kader van het decreet, noch een strafrechtelijke veroordeling heeft opgelopen in de lidstaat waar aanvrager onderdaan van is.

2° Voor klasse B :

a) Een afschrift van de inschrijving in het handelsregister met de vermelding "Uitvoeren van landbouwwerken voor rekening van derden" of "Goederenvervoer langs de weg voor rekening van derden" of een gelijkwaardige omschrijving;

b) Het bewijs van registratie als aannemer van land- en tuinbouwwerken overeenkomstig artikel 400 van het Wetboek van inkomstenbelasting/1992 en het artikel 30bis van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van het besluit van 28 december 1994 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de arbeiders,

— ofwel een afschrift van de algemene vergunningen voor nationaal vervoer alle transportmiddelen;

— of als de woonplaats of maatschappelijke zetel van de aanvrager buiten België is gelegen, een afschrift van de met de algemene vergunning voor nationaal vervoer gelijkgestelde vergunning overeenkomstig de wetgeving van de lidstaat waar de aanvrager gevestigd is;

3° Voor klasse C :

a) Een afschrift van de inschrijving in het handelsregister met de vermelding "Goederenvervoer langs de weg voor rekening van derden" of een gelijkwaardige omschrijving;

b) Een afschrift van de algemene vergunningen voor nationaal vervoer alle transportmiddelen of als de woonplaats of maatschappelijke zetel van de aanvrager buiten België is gelegen, een afschrift van de met de algemene vergunning voor nationaal vervoer gelijkgestelde vergunning overeenkomstig de wetgeving van de lidstaat waar de aanvrager gevestigd is;

4° Voor klasse D :

a) Een afschrift van het stuurbracket of een gelijkwaardig getuigschrift.

b) Het binnenvaartuig dient overeenkomstig het KB van 01 juni 1993 tot vaststelling van de technische voorschriften van binnenschepen voorzien te zijn van :

— hetzij van het certificaat van onderzoek volgens het reglement betreffende het onderzoek van Rijnschepen;

— hetzij van het communautair certificaat volgens de bepalingen van de Richtlijn 82/714/EEG van de Raad van 4 oktober 1982.

c) Het binnenvaartuig dient voorzien te zijn van een geldige exploitatievergunning, indien zulke vergunning vereist is overeenkomstig de bepalingen van de wet van 8 juli 1976 betreffende de financiering van het Instituut voor het Transport langs de Binnenwateren;

d) Het binnenvaartuig dient voorzien te zijn van een verklaring of document bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 14 mei 1993 houdende bepaalde voorwaarden tot deelname aan het vervoer over de scheepvaartwegen van het Rijk.

§ 6. De aanvrager dient, zo de Mestbank erom verzoekt, ook alle andere documenten voor te leggen die zij nodig acht.

Art. 22. § 1. Erkende mestvoerders klasse A mogen uitsluitend de volgende mesttransporten uitvoeren :

1° transporten vanuit de inrichting van de producent naar de grond behorende tot diezelfde inrichting, dit voor zover de mestvoerder bij de Mestbank bekend is als producent en gebruiker van de te vervoeren dierlijke mest of andere meststoffen. Oorsprong of bestemming hoeven niet noodzakelijk in het Vlaamse Gewest te liggen;

2° transporten waarvan de bestemming in de gemeente ligt waar de inrichting van de producent, het verzamelpunt of de verwerkings- of bewerkingsseenheid zich bevinden, of in de aangrenzende gemeenten. Oorsprong en bestemming moeten in het Vlaamse Gewest gelegen zijn;

3° transporten voor zover de mestvoerder bij de Mestbank bekend is als producent, gebruiker, exploitant van een verzamelpunt of exploitant van een bewerkings- of verwerkingsseenheid van de te vervoeren dierlijke mest of andere meststoffen. Oorsprong en bestemming moeten in het Vlaamse Gewest gelegen zijn.

§ 2. Erkende mestvoerders klasse B mogen uitsluitend de volgende mesttransporten uitvoeren :

1° alle transporten zoals vermeld in § 1;

2° alle andere mesttransporten binnen het Vlaamse gewest;

§ 3. Erkende mestvoerders klasse C mogen alle mesttransporten over de weg uitvoeren.

§ 4. Erkende mestvoerders klasse D mogen mesttransporten met binnenschepen uitvoeren.

Art. 23. § 1. Elke erkende mestvoerder verbindt zich ertoe :

1° jaarlijks minimaal 1 ton difosforpentoxyde uit dierlijke mest en/of andere meststoffen te vervoeren;

2° het transport enkel uit te voeren met erkende transportmiddelen. De erkende vervoerder die op het vervoerdocument vermeld staat, is verantwoordelijk voor het transport;

3° in de laadruimte van de erkende transportmiddelen geen andere stoffen - zoals vermeld in de verordening (EEG) nr. 259/93 van de Raad van 1 februari 1993 betreffende toezicht en controle op de overbrenging van afvalstoffen binnen, naar en uit de Europese Gemeenschap - te transporteren dan dierlijke mest of andere meststoffen.

4° ten allen tijde per telefoon en telefax bereikbaar te zijn zodat door de Mestbank binnen de termijn zoals bepaald artikel 33 gereageerd kan worden op de gemelde transporten.

5° een verzamelpunt enkel te gebruiken voor ofwel de export ofwel het binnenlandse vervoer van dierlijke mest en/of andere meststoffen;

§ 2. Erkende mestvoerders klasse B en C verbinden er zich toe opdrachten van de Mestbank te aanvaarden en ze prioritair uit te voeren. De Mestbank houdt hierbij rekening met de mestvorm en de uitrusting van de transportmiddelen met betrekking tot die mestvorm.

§ 3. Erkende mestvoerders klasse C verbinden er zich bovendien toe

1° jaarlijks minimaal 1 ton difosforpentoxyde uit dierlijke mest en/of andere meststoffen te exporteren en/of importeren.

2° de reglementering in het kader van verordening (EEG) nr. 259/93 van de Raad van 1 februari 1993 betreffende toezicht en controle op de overbrenging van afvalstoffen binnen, naar en uit de Europese Gemeenschap, wat de in- en uitvoer van dierlijke mest betreft, na te leven.

Art. 24. § 1. Binnen dertig kalenderdagen na ontvangst van de aanvraag tot erkenning als mestvoerder, meldt de Mestbank per aangetekende brief aan de aanvrager of de aanvraag volledig is. Bij ontstentenis van kennisgeving binnen deze termijn wordt de aanvraag als volledig beschouwd.

§ 2. De aanvrager wordt binnen zestig kalenderdagen na de kennisgeving van volledigheid van de aanvraag of na het verstrijken van de in § 1 bedoelde termijn, per aangetekende brief in kennis gesteld van de beslissing van de Mestbank.

§ 3. Als de erkenning wordt toegekend, wordt dit gemeld via een erkenningsbeslissing waarvan het model vastgelegd is door de minister. Ingeval van een verlenging van de erkenning wordt de beslissing van de Mestbank ten vroegste één maand voor het verstrijken van de lopende termijn gemeld.

§ 4. Als de erkenning wordt geweigerd, wordt dit gemeld via een weigeringsbeslissing met vermelding van de wijze waarop hiertegen beroep kan worden ingesteld.

§ 5. Als de Mestbank binnen de in § 2 gestelde termijn de aanvrager niet in kennis gesteld heeft van de beslissing inzake de erkenning als mestvoerder, is de erkenning stilzwijgend verleend voor een periode van 1 jaar, te rekenen vanaf het verstrijken van de in § 2 vermelde termijn.

Art. 25. § 1. Binnen een termijn van dertig kalenderdagen te rekenen vanaf de datum van verzending van de in artikel 24, § 2, en artikel 29, § 3, bedoelde beslissing kan de aanvrager per aangetekende brief met bericht van ontvangst beroep instellen bij de minister. De indiener van het beroep dient de kosten te betalen die verbonden zijn aan de behandeling van het beroep.

§ 2. De minister deelt per aangetekende brief zijn beslissing mee binnen zestig kalenderdagen na ontvangst van het beroep.

§ 3. Als de minister binnen de in § 2 gestelde termijn de indiener van het beroep niet in kennis gesteld heeft van de beslissing inzake het beroep betreffende de erkenning als mestvoerder, is ingeval het beroep tegen de in artikel 24, § 2 genomen beslissing, de erkenning stilzwijgend verleend voor een periode van één jaar, te rekenen vanaf het verstrijken van de in § 2 vermelde termijn en ingeval het beroep tegen de in artikel 29, § 3, genomen beslissing, het beroep ingewilligd.

Art. 26. § 1. Een erkenning als mestvoerder klasse A en B kan voor een periode van maximaal 5 jaar verleend worden. Een erkenning als mestvoerder klasse C en D kan voor een periode van maximaal 2 jaar verleend worden.

§ 2. Een aanvraag tot verlenging van de erkenning als mestvoerder kan pas worden ingediend vanaf 120 kalenderdagen voor het verstrijken van de lopende erkenningstermijn.

§ 3. Een mestvoerder is slechts erkend voor de transportmiddelen die vermeld zijn in de erkenningsbeslissing.

Art. 27. § 1. De Mestbank geeft aan de erkende mestvoerder een kenteken af voor elk transportmiddel en tijdelijk verplaatsbare opslag dat vermeld is in de erkenningsbeslissing. Dit kenteken dient op de voorruit van elk trekkend voertuig en op een goed zichtbare plaats op aanhangwagens, opleggers en tijdelijk verplaatsbare opslag te worden aangebracht.

§ 2. De aard, de afmetingen en het uitzicht van het kenteken worden vastgesteld door de minister.

Art. 28. § 1. De Mestbank kan de erkenning van een mestvoerder die niet voldoet aan de voorwaarde bepaald in artikel 23, § 1, intrekken. De mestvoerder wordt per aangetekende brief en minstens 30 dagen voor de betekening van de intrekking van de erkenning op de hoogte gesteld van de voorgenomen beslissing en van de motieven.

Binnen deze termijn kan de mestvoerder bij de Mestbank zijn verweermiddelen tegen deze beslissing laten gelden.

Wanneer de mestvoerder zijn verweermiddelen niet laat gelden, of ze worden onontvankelijk verklaard, dan kan de mestvoerder gedurende twaalf maanden volgend op de betekening van de beslissing geen aanvraag tot erkenning indienen.

§ 2. Als de Mestbank vaststelt dat de mestvoerder niet, niet geheel of niet meer voldoet aan de voorwaarden tot erkenning vermeld onder de artikelen 19, 20 en 21, kan zij de erkende mestvoerder de verplichting opleggen om zich op straffe van schorsing of intrekking van de erkenning, binnen een termijn van drie maand, in regel te stellen en het bewijs hiervan te leveren.

§ 3. De Mestbank kan een mestvoerder klasse C die niet voldoet aan de voorwaarde bepaald in artikel 23, § 3, 1°, een verlaging van klasse opleggen. De mestvoerder wordt per aangetekende brief en minstens 30 dagen voor de betekening van de intrekking van de erkenning op de hoogte gesteld van de voorgenomen beslissing en van de motieven.

Binnen deze termijn kan de mestvoerder bij de Mestbank zijn verweermiddelen tegen deze beslissing laten gelden.

Wanneer de mestvoerder zijn verweermiddelen niet laat gelden, of ze worden onontvankelijk verklaard, dan kan de mestvoerder gedurende twaalf maanden volgend op de betekening van de beslissing geen aanvraag tot verandering naar klasse C indienen.

Art. 29. § 1. De Mestbank kan de erkende mestvoerder die de bepalingen van het decreet, dit besluit of de verordening (EEG) nr. 259/93 van de Raad van 1 februari 1993 betreffende toezicht en controle op de overbrenging van afvalstoffen binnen, naar en uit de Europese Gemeenschap, overtreedt of verzuimt na te leven de volgende sancties opleggen :

- 1° een proces-verbaal van waarschuwing;
- 2° verlaging van klasse;
- 3° schorsing van de erkenning;
- 4° intrekking van de erkenning.

§ 2. De beslissing van de Mestbank wordt met redenen omkleed aan de mestvoerder meegedeeld per aangetekende brief.

§ 3. De beslissing tot schorsing, intrekking of verlaging van klasse vermeldt tevens de wijze waarop beroep ingesteld kan worden bij de minister op de wijze zoals bepaald in artikel 25 en wordt bekend gemaakt in twee vakbladen.

Art. 30. De Mestbank kan aan de erkende mestvoerders op elk moment de tachograafschijf ter inzage vragen of een kopie ervan opvragen ter controle.

HOOFDSTUK V. — *Vervoer van meststoffen*

Afdeling 1. — Terminologie

Art. 31. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder :

1° invoer naar eigen cultuurgronden van de producent : de invoer van dierlijke mest die geproduceerd werd op een bepaald bedrijf buiten het Vlaamse gewest naar cultuurgronden gelegen in het Vlaamse gewest die behoren tot datzelfde bedrijf en die erkend zijn als gronden met een grenskarakter;

2° export naar eigen cultuurgronden van de producent : de export van dierlijke mest, die geproduceerd werd op een bepaalde bedrijf in het Vlaamse gewest naar cultuurgronden gelegen buiten het Vlaamse gewest die behoren tot datzelfde bedrijf en die erkend zijn als gronden met een grenskarakter;

3° de beschikking : beschikking 94/774/EG van de Commissie van 24 november 1994 betreffende het model van een uniform begeleidend document als bedoeld in Verordening (EEG) nr 259/93 van de Raad van 1 februari 1993 betreffende het toezicht en de controle op de overbrenging van afvalstoffen binnen, naar en uit de Europese Gemeenschap;

4° kennisgever : de persoon zoals bedoeld in artikel 2, g) van de verordening;

5° kennisgevingsformulier : kennisgevingsformulier zoals bedoeld in de beschikking;

6° overbrengingsformulier : overbrengingsformulier zoals bedoeld in de beschikking.

7° vracht : één rit van aanbieder naar afnemer met een volledige vervoerscombinatie.

*Afdeling 2. — Nadere regels betreffende het mestafzetdocument,
zoals bedoeld in artikel 7, § 2, van het decreet*

Art. 32. § 1. Behoudens de uitzondering vermeld in § 7, moet de erkende mestvoerder ter gelegenheid van elk transport een mestafzetdocument opmaken met betrekking tot het transport.

§ 2. Het mestafzetdocument wordt vastgesteld door de minister.

§ 3. Het mestafzetdocument bestaat uit vier luiken. Het luik A dient door de erkende mestvoerder binnen de veertig kalenderdagen na de datum van vervoer aan de Mestbank gezonden te worden. Het luik C dient door de erkende mestvoerder binnen de veertig kalenderdagen na datum van vervoer aan de aanbieder gezonden te worden. Het luik D dient door de erkende mestvoerder binnen de veertig kalenderdagen na datum van vervoer aan de afnemer gezonden te worden. De luiken B, C en D dienen respectievelijk door de erkende mestvoerder, de aanbieder en de afnemer te worden bewaard.

§ 4. Tijdens het vervoer van dierlijke mest en andere meststoffen dat vergezeld dient te zijn van een mestafzetdocument moeten de luiken A, B en D in het desbetreffende transportvoertuig aanwezig zijn. De luiken A, B en D dienen voorafgaandelijk aan het vervoer ondertekend te zijn door zowel de aanbieder als de mestvoerder. Het mestafzetdocument moet getoond worden op elk verzoek van een met toezicht belaste ambtenaar of van een officier van de gerechtelijke politie.

§ 5. Als het een transport betreft dat past in een overeenkomst of waarvoor door de Mestbank voorafgaande toestemming werd gegeven, dient het administratief nummer van het goedgekeurde document vermeld te worden op het mestafzetdocument.

§ 6. De erkende mestvoerder dient voor elke vracht dierlijke mest of andere meststoffen die vergezeld moet zijn van een mestafzetdocument, een afzonderlijk mestafzetdocument op te maken.

§ 7. In afwijking van de bepalingen van § 6, dient per dag slechts één enkel mestafzetdocument te worden opgemaakt, wanneer er op éénzelfde dag verschillende vrachten van één en dezelfde mestsoort plaatsvinden, met één en hetzelfde transportmiddel, tussen eenzelfde aanbieder en eenzelfde afnemer, naar eenzelfde losplaats.

§ 8. De erkende mestvoerder mag per vracht dierlijke mest of andere meststoffen die vergezeld moet zijn van een mestafzetdocument, niet meer dan één mestafzetdocument opmaken.

§ 9. Bij transporten verreden door vervoerders klasse B en C mag het aantal reëel verreden vrachten het aantal vrachten gemeld op het meldingsformulier niet overschrijden met meer dan 1 of met meer dan 50 %.

§ 10. In afwijking van de bepalingen van § 8, mogen per vracht twee mestafzetdocumenten worden opgemaakt, op voorwaarde dat aan elk van de volgende voorwaarden is voldaan :

1° Vóór het transport wordt op alle luiken van elk van beide betreffende mestafzetdocumenten, onder het voorgedrukte mestafzetdocumentnummer, het nummer vermeld van het andere mestafzetdocument dat betrekking heeft op dezelfde vracht, samen met de zinsnede "hoort samen met nr... » .) ;

2° Het transport wordt uitgevoerd door eenzelfde transporteur, met eenzelfde transportmiddel

3° tijdens het transport zijn de luiken A, B en D van beide mestafzetdocumenten in het desbetreffende voertuig aanwezig;

4° beide luiken A worden aan elkaar bevestigd en gelijktijdig bij de Mestbank ingediend;

5° ophaalplaats en plaats van bestemming liggen binnen het Vlaamse gewest.

Nadere regels betreffende de voorafgaande melding zoals bedoeld in artikel 7, § 3, van het decreet

Art. 33. § 1. Behoudens de uitzondering vermeld in artikel 32, § 7, moet de erkende mestvoerder elk door hem gepland vervoer van dierlijke mest of andere meststoffen, vooraf aan de Mestbank melden door middel van een meldingsformulier dat aan het mestafzetdocument is gehecht.

§ 2. Het model van meldingsformulier wordt vastgesteld door de minister en vermeldt dezelfde gegevens als het mestafzetdocument. De melding dient minstens vierentwintig uur voorafgaand aan het vervoer te gebeuren per telefax. Als het vervoer van dierlijke mest en andere meststoffen gepland is op een zaterdag, zondag of maandag dient de melding te gebeuren uiterlijk op de voorafgaande vrijdag vóór 12 uur. Als het vervoer gepland is op een werkdag na een feestdag dient de melding te gebeuren uiterlijk op de aan de feestdag voorafgaande werkdag vóór 12 uur.

§ 3. Het tonnage per vracht zoals vermeld op het meldingsformulier mag niet meer dan 20 % de reëel vervoerde hoeveelheid overschrijden.

§ 4. Als na de melding het vervoer van dierlijke mest of andere meststoffen niet uitgevoerd kan worden of gepland wordt op een andere dag dan die vermeld op het meldingsformulier, dient de mestvoerder dit per telefax mee te delen aan de Mestbank uiterlijk op de oorspronkelijk geplande dag van het vervoer. Op dit telefaxbericht wordt naast het erkenningsnummer en het nummer van het mestafzetdocument vermeld of het transport definitief geschrapt is dan wel op een latere datum zal plaatsvinden. In het laatste geval kan de mestvoerder, na aanpassing van de datum, voor het op een latere datum geplande vervoer gebruik maken van het oorspronkelijke meldingsformulier. Bij uitstel van het transport kan de mestvoerder de nieuwe datum ofwel onmiddellijk invullen ofwel kan de nieuwe datum later worden ingevuld. In het laatste geval moet het transport 24 uur voor de aanvang van het transport met de nieuwe datum gemeld worden aan de Mestbank.

§ 5. Als de erkende mestvoerder gebruik maakt van de bepalingen van artikel 32, § 10, moeten :

1° de beide meldingsformulieren die betrekking hebben op dezelfde vracht, onder het voorgedrukte meldingsformulierenummer, het nummer van het andere meldingsformulier vermelden, samen met de zinsnede "hoort bij nr... » ;

2° de beide meldingsformulieren gelijktijdig, verzonden worden naar de Mestbank.

Afdeling 3. — Nadere regels betreffende de het vervoer zoals bedoeld in artikel 8 van het decreet

Art. 34. § 1. Elk vervoer van dierlijke mest of andere meststoffen, met toepassing van artikel 8, § 1, 3°, b) van het decreet, kan slechts geschieden wanneer de inrichting van het bedrijf met familiale dimensie, als bedoeld in artikel 8 van het decreet, waar de dierlijke mest of andere meststoffen worden geproduceerd, en de cultuurgronden van de gebruiker, gelegen zijn in dezelfde gemeente of in aangrenzende gemeenten, binnen het Vlaamse Gewest.

§ 2. Elk vervoer van dierlijke mest of van andere mest, met toepassing van artikel 8, § 1, 3°, c) van het decreet, kan slechts geschieden wanneer de inrichting van het bedrijf met familiale dimensie, waar de dierlijke mest of andere mest worden geproduceerd, en het verzamelpunt, de bewerkings- of verwerkingseenheid, de producent van andere meststoffen gelegen zijn in dezelfde gemeente of in aangrenzende gemeenten binnen het Vlaamse Gewest.

§ 3. Elk vervoer van dierlijke mest of andere meststoffen, met toepassing van artikel 8, § 1, 3°, d) van het decreet, kan slechts geschieden wanneer het verzamelpunt of de bewerkingsseenheid, en de cultuurgronden van de gebruiker, gelegen zijn in dezelfde gemeente of in aangrenzende gemeenten binnen het Vlaamse Gewest.

§ 4. Elk vervoer van dierlijke mest of andere meststoffen, met toepassing van artikel 8, § 1, 3°, e) van het decreet kan geschieden voor zover de jaarlijkse hoeveelheid die de producent afvoert van zijn bedrijf, of die de gebruiker afneemt van een andere producent, niet meer dan 300 kg difosforpentoxide bedraagt.

§ 5. Elk vervoer van dierlijke mest of andere meststoffen, met toepassing van artikel 8, § 2bis, van het decreet kan gebeuren in afwijking van de bepalingen van artikel 32, § 2, § 3 en § 4 en artikel 33, § 2 en § 4 van het besluit, mits :

1° De aangereikte gegevens van elk transport minstens deze zijn zoals bepaald in artikel 7, § 2, van het decreet.

2° Voor de melding van het gepland transport gebruik gemaakt wordt van door de Mestbank goedgekeurd informaticamateriaal.

3° Het gepland transport voorafgaandelijk gemeld wordt aan de Mestbank.

4° Het transport vergezeld wordt van een mestafzetdocument zoals vastgesteld door de minister. Dit mestafzetdocument moet getoond worden op elk verzoek van een met toezicht belaste ambtenaar of van een officier van justitie.

De Mestbank bepaalt de verdere modaliteiten van de afwijking.

§ 6. Elk vervoer van dierlijke mest, met toepassing van artikel 8, § 3, 2°, a) van het decreet kan geschieden in afwijking van de bepalingen van artikel 7 van het decreet, voor zover voldaan is aan elk van de volgende voorwaarden :

1° het betreft invoer van dierlijke mest naar eigen cultuurgronden van de producent, hetzij uitvoer naar eigen cultuurgronden van de producent;

2° de producent zorgt voor het vervoer, met zijn eigen vervoermiddelen;

3° de producent is niet erkend als mestvoerder;

4° tijdens het vervoer is de producent in het bezit van het bewijs van erkenning als grensoverschrijdend veeteeltbedrijf, zoals bedoeld in de artikelen 36 en 37.

§ 7. Elk vervoer van dierlijke mest, met toepassing van artikel 8, § 3, 2°, b) van het decreet kan geschieden in afwijking van de bepalingen van artikel 7, §§ 2 en 3 van het decreet.

Art. 35. § 1. De in artikel 8 van het decreet bedoelde overeenkomst wordt opgemaakt overeenkomstig het model zoals wordt vastgesteld door de minister.

§ 2. De overeenkomst bestaat uit 4 luiken. Luiken A, B en C moeten, vóór het vervoer, door de aanbieder ter beoordeling aan de Mestbank gezonden worden. Luik D wordt door de afnemer bewaard.

§ 3. De Mestbank dient haar beoordeling over de door een aanbieder voorgelegde overeenkomst mee te delen binnen een termijn van 14 kalenderdagen, te rekenen vanaf de datum van voorlegging ervan. Indien de Mestbank binnen voormelde termijn geen antwoord aan de producent heeft verstrekt, wordt de overeenkomst geacht te zijn goedgekeurd, op voorwaarde dat de aanbieder kan bewijzen dat de Mestbank de overeenkomst al meer dan 14 dagen in haar bezit heeft.

§ 4. Bij goedkeuring worden de luiken B en C toegezonden aan de aanbieder. Bij weigering wordt enkel luik B toegezonden aan de aanbieder en luik A aan de afnemer.

§ 5. Luik B dient door de aanbieder te worden bewaard. Tijdens het vervoer moet de bestuurder van het vervoermiddel luik C van de goedgekeurde overeenkomst bij zich hebben.

§ 6. De Mestbank geeft haar beoordeling betreffende de overgelegde schriftelijke overeenkomsten voor minimaal één en maximaal drie kalenderjaren.

Overeenkomsten die betrekking hebben op het verhandelen van dierlijke mest voor een bepaald kalenderjaar, kunnen pas aan de Mestbank ter beoordeling voorgelegd worden vanaf 1 december van het voorafgaand kalenderjaar.

Overeenkomsten die betrekking hebben op het verhandelen van dierlijke mest voor meer dan één kalenderjaar, kunnen pas ingaan op 1 januari van het kalenderjaar volgend op de datum van goedkeuring.

Afdeling 4. — Nadere regels betreffende de voorafgaande toestemming voor invoer of uitvoer zoals bedoeld in artikel 9, § 1, vijfde en zesde lid van het decreet

Art. 36. § 1. Voor invoer van dierlijke mest of andere meststoffen, zoals bedoeld in artikel 9, § 1, vijfde lid, van het decreet, hangt de vorm waarin de voorafgaande toestemming van de Mestbank dient te worden verkregen samen met het type van vervoer.

§ 2. Voor invoer van dierlijke mest naar eigen cultuurgronden van de producent, wordt deze toestemming geacht te zijn gegeven zodra de producent in het bezit is van een bewijs van erkenning als grensoverschrijdend veeteeltbedrijf.

§ 3. Voor andere vormen van invoer die niet ressorteren onder het toepassingsgebied van de verordening, wordt deze toestemming geacht te zijn gegeven zodra de erkende vervoerder in het bezit is van een goedgekeurde aanvraag tot invoer.

Art. 37. Voor uitvoer van dierlijke mest naar eigen cultuurgronden van de producent, is een voorafgaande toestemming van de Mestbank vereist. Deze wordt geacht te zijn gegeven zodra de producent in het bezit is van een bewijs van erkenning als grensoverschrijdend veeteeltbedrijf.

Art. 38. § 1. De Mestbank stelt in onderling overleg met de bevoegde autoriteit van het betrokken Gewest of de betrokken staat, de voorwaarden vast voor de in artikel 36, § 2, en de in artikel 37 bedoelde erkenningen als grensoverschrijdend veeteeltbedrijf en duidt daarbij de cultuurgronden met grenskarakter aan.

§ 2. De Mestbank geeft haar beoordeling betreffende aanvragen voor erkenning als grensoverschrijdend veeteeltbedrijf voor maximaal drie en minimum één kalenderjaar.

Aanvragen tot erkenning als grensoverschrijdend veeteeltbedrijf voor een bepaald kalenderjaar zijn slechts ontvankelijk vanaf het ogenblik dat de producent aan zijn aangifteplicht voor het betreffende aanslagjaar heeft voldaan.

§ 3. De Mestbank dient haar beoordeling over de ontvankelijke aanvragen mee te delen binnen een termijn van dertig kalenderdagen te rekenen vanaf de datum van ontvangst ervan. Indien de Mestbank binnen voormelde termijn aan de producent niet heeft geantwoord, wordt de aanvraag geacht te zijn goedgekeurd, op voorwaarde dat de producent kan bewijzen dat de Mestbank de aanvraag reeds meer dan 30 dagen in haar bezit heeft.

Art. 39. § 1. De in artikel 36, § 3, bedoelde aanvraag tot invoer wordt door de erkende mestvoerder aangevraagd overeenkomstig het model zoals vastgesteld door de minister.

§ 2. De aanvraag tot invoer wordt in drievoud opgemaakt en door de erkende mestvoerder, vóór het vervoer, aan de Mestbank verzonden. De erkende mestvoerder en de afnemer krijgen een exemplaar met de beoordeling van de Mestbank terug. Het derde exemplaar wordt bewaard door de Mestbank.

§ 3. De Mestbank geeft haar beoordeling betreffende de aanvraag voor maximaal één kalenderjaar. Aanvragen die betrekking hebben op de invoer voor een bepaald kalenderjaar, kunnen pas aan de Mestbank ter beoordeling voorgelegd worden vanaf 1 december van het voorgaande kalenderjaar.

§ 4. De Mestbank dient haar beoordeling over de voorgelegde aanvraag mee te delen binnen een termijn van dertig kalenderdagen te rekenen vanaf de datum van ontvangst ervan. Indien de Mestbank binnen voormelde termijn geen antwoord aan de erkende mestvoerder heeft verstrekt, wordt de aanvraag geacht te zijn goedgekeurd, op voorwaarde dat de erkende vervoerder kan bewijzen dat de Mestbank de aanvraag al meer dan 30 dagen in haar bezit heeft.

§ 5. De erkende mestvoerder betaalt per aanvraag tot invoer aan de Mestbank een bedrag van 300 BEF, exclusief bank- en portkosten, als aandeel in de administratieve kosten. De verschuldigde bedragen dienen gestort te worden op het hiervoor bestemde rekeningnummer van de Vlaamse Landmaatschappij - Mina met de vermelding "aanvraagformulieren voor invoer".

§ 6. De minister kan na overleg met de federale minister van Financiën, douanekantoren aanwijzen via dewelke de elke in artikel 38, § 3, bedoelde invoer vanuit of naar staten die geen lid zijn van de Europese Unie moet verlopen.

§ 7. De minister kan controleposten aanwijzen voor de controle tijdens de overbrenging van dierlijke mest of andere meststoffen binnen de Gemeenschap.

§ 8. De gemachtigde ambtenaar van de Mestbank kan de rijkswacht opvorderen om transporten van dierlijke en andere mest die niet conform het decreet zijn ingevoerd, terug te sturen naar het land van herkomst.

Afdeling 5. — Nadere regels voor de toepassing van de verordening (EEG) nr 259/93

Art. 40. § 1. De kennisgeving zoals bedoeld in de Verordening dient te gebeuren op een van de volgende manieren :

— hetzij per post, op het volgende adres :

Vlaamse Landmaatschappij, Afdeling Mestbank, Gulden-Vlieslaan 72, 1060 Brussel;

— hetzij per telefax;

— hetzij via informatica en/of telefonische verbindingen, conform de instructies van de Mestbank.

§ 2. Ingeval van uitvoer overeenkomstig de Verordening bedoeld in artikel 31, dient per afzonderlijk ophaalpunt, zoals te vermelden in vak 10 van het kennisgevingsformulier, een afzonderlijk kennisgevingsformulier te worden opgemaakt.

§ 3. In afwijking van de bepalingen van § 2, is het de kennisgever toegestaan in vak 10 van het kennisgevingsformulier de vermelding "diverse; zie bijlage" aan te brengen, voor zover aan elk van volgende voorwaarden is voldaan :

— een lijst als bijlage aan het kennisgevingsformulier is toegevoegd, met vermelding van de naam, het adres, en het Mestbanknummer van het ophaalpunt;

— op het overbrengingsformulier is ter gelegenheid van de voorafgaande melding - zoals bedoeld in artikel 8, tweede lid van de Verordening - het Mestbanknummer vermeld van het ophaalpunt waaruit de mest wordt opgehaald; dit gebeurt door, als toevoeging in vak 13, de zinsnede te vermelden "afkomstig van... » gevolgd door het betrokken Mestbanknummer.

§ 4. In geval van invoer overeenkomstig verordening nr. 259/93, dient per afzonderlijke ontvanger, zoals te vermelden in vak 2 van het kennisgevingsformulier, een afzonderlijk kennisgevingsformulier te worden opgemaakt.

§ 5. Overeenkomstig artikel 6, achtste lid en artikel 15, elfde lid van de Verordening, zendt de Mestbank de kennisgevingen die betrekking hebben op de uitvoer van dierlijke mest of andere meststoffen zelf aan de bevoegde autoriteiten van bestemming. De ontvanger en de bevoegde autoriteiten van doorvoer krijgen hiervan een afschrift, tenzij zij zelf bezwaren heeft tegen de overbrenging, op grond van artikel 7, vierde lid van de Verordening.

§ 6. Met toepassing van artikel 33 van de Verordening, dient de kennisgever volgende bedragen te betalen aan de Mestbank, ter delging van de administratieve kosten die verbonden zijn aan de uitvoering van de kennisgevings- en toezichtprocedure : 300 BEF per kennisgevingsformulier en 100 BEF per overbrengingsformulier, exclusief port- en bankkosten. De bedragen dienen gestort te worden op het hiervoor bestemde rekeningnummer van de Vlaamse Landmaatschappij - Mina met de vermelding "formulieren E.E.G".

§ 7. Met toepassing van artikel 27 van de Verordening is de kennisgever — in geval van uitvoer overeenkomstig Verordening nr. 259/93 — of de ontvanger — in geval van invoer overeenkomstig Verordening nr. 259/93 — ertoe gehouden een bankgarantie of een verzekering af te sluiten ten gunste van de Mestbank om de kosten te dekken van het vervoer, de verwijdering of de nuttige toepassing die de Mestbank desgevallend zal moeten maken.

§ 8. De Mestbank stelt het bedrag van de bankgarantie of van het te verzekeren risico vast, op basis van de volgende parameters :

1° de aard van de over te brengen hoeveelheid dierlijke mest;

2° de hoeveelheid van de over te brengen dierlijke mest; uitgedrukt in kg P₂O₅, kg N en in ton dierlijke mest

3° de normale kosten voor het vervoer, de verwijdering of de nuttige toepassing van de dierlijke mest;

4° de kosten verbonden aan de terugzending van de dierlijke mest naar het rechtsgebied van de staat van herkomst.

§ 9. De minister kan nadere regelen vaststellen om het bedrag te berekenen van de bankgarantie of het te verzekeren risico.

§ 10. Met toepassing van artikel 27, tweede lid van de Verordening, geeft de Mestbank de toestemming om de gestelde bankgaranties binnen de week te lichten na :

— ontvangst van de in voornoemde bepalingen bedoelde verklaring, die betrekking hebben op het laatste transport van een goedgekeurde kennisgeving;

— of na verstrijken van de geldigheidsduur van de toestemming tot grensoverschrijdende overbrenging, indien de werkelijk vervoerde hoeveelheid kleiner is dan de hoeveelheid die overwogen werd in het kennisgevingsformulier, en op voorwaarde dat de resterende overbrengingsformulieren aan de Mestbank werden teruggestuurd.

§ 11. Met toepassing van artikel 39, eerste lid van de Verordening, kan de minister na overleg met de federale minister van Financiën, douanekantoren aanwijzen via dewelke elke invoer overeenkomstig de Verordening, of uitvoer overeenkomstig de verordening vanuit of naar staten die geen lid zijn van de Europese Unie moet verlopen.

§ 12. In geval van uitvoer van dierlijke mest, verbindt de kennisgever, zoals vermeld in vak 1 van de kennisgeving, indien hij niet tegelijkertijd producent van de dierlijke mest is zoals vermeld in vak 10 van de kennisgeving, er zich toe de producent binnen de 40 dagen na transport een kopie te bezorgen van het overbrengingsformulier van het transport.

§ 13. De minister kan controleposten aanwijzen voor de controle tijdens de overbrenging van dierlijke mest binnen de Gemeenschap, zoals bedoeld in artikel 30, tweede lid, laatste gedachtenstreep van de Verordening.

§ 14. De ambtenaren van de Mestbank, als bedoeld in artikel 51, § 1, 1°, kunnen de rijkswacht opvorderen om transporten van dierlijke en andere mest die niet conform het decreet zijn ingevoerd, terug te sturen naar het land van herkomst.

HOOFDSTUK VI. — *Ontvangstplicht van de Mestbank*

Art. 41. De producent die overschotten van dierlijke mest aan de Mestbank aanbiedt, dient daarvoor bij een ter post aangetekende brief een aanvraag in bij de Mestbank. Hij gebruikt daarvoor een formulier overeenkomstig het model dat is vastgesteld door de minister, dat in tweevoud moet worden opgemaakt en waarvan hij één exemplaar behoudt. Het aanbod per ophaalplaats moet minstens 20 ton bedragen.

De Mestbank dient binnen dertig kalenderdagen, volgend op de postdatum van de aanvraag, de aangeboden dierlijke mest af te nemen. Hiertoe wijst de Mestbank een erkende mestvoerder aan die contact moet opnemen met de producent om deze de methode en de datum van afname mee te delen.

Art. 42. De via de Mestbank verhandelde mest mag niet op cultuurgronden gebracht worden gelegen in de gemeenten bedoeld in het besluit van de Vlaamse regering van 12 mei 2000, houdende uitvoering van artikel 9 van het decreet.

Art. 43. § 1. Als de via de Mestbank reëel verhandelde mesthoeveelheid uitgedrukt in kg P₂O₅ en kg N verschilt van de in de aanvraag vermelde hoeveelheid, wordt de afzettingen geheven op de reëel via de Mestbank verhandelde mesthoeveelheid.

§ 2. Als de reëel aangeboden hoeveelheid uitgedrukt in kg P₂O₅ en kg N de in de aanvraag vermelde hoeveelheid overstijgt, kan de Mestbank of de erkende mestvoerder weigeren het meeraanbod te aanvaarden.

§ 3. Als de reëel aangeboden hoeveelheid minder dan 75 % bedraagt van de in de aanvraag vermelde eenheden P₂O₅ en N, of als de producent zijn aanvraag annuleert, rekent de Mestbank voor elke niet verhandelde kg P₂O₅ en kg N, aan de producent een boete aan van 25 % van de afzettingen per ton.

Art. 44. § 1. De producent dient ervoor te zorgen dat de plaats van de mestopslag voldoende bereikbaar is voor transportwagens met een laadvermogen van 20 ton, en dat het laden vlot kan gebeuren. Indien dit niet het geval is komen de eventueel hiervoor gemaakte kosten ten laste van de producent.

§ 2. De Mestbank kan te allen tijde passende sanitaire of hygiënische voorwaarden vaststellen waaraan de mestvoerders dienen te voldoen.

Art. 45. § 1. De afzettingen wordt berekend overeenkomstig artikel 21, § 4, van het decreet.

§ 2. De berekeningsmodaliteiten voor de kostprijs van de Mestbank, zoals bedoeld in artikel 21, § 4, van het decreet worden vastgesteld als :

- de som van de kostprijs van de afhaling, het transport, de opslag, de prefinanciering;
- verminderd met de kwaliteitspremies zoals bedoeld in artikel 46, § 2;
- vermeerderd met een administratieve kostprijs ten bedrage van 50 frank per ton;
- en eventueel ook vermeerderd met de kostprijs van het opbrengen, de verwerking of de vernietiging van de aangeboden mest, en de analyses zoals bedoeld in artikel 47, § 1;
- maar verminderd met alle financiële tegemoetkomingen of tussenkomsten ongeacht de aard ervan;
- en vermeerderd met de boetes zoals bedoeld in artikel 43, § 3, de vergoedingen wegens kwaliteitsgebreken zoals bedoeld in artikel 46, § 1, en de toeslagen zoals bedoeld in artikel 47, §§ 2 en 3.

Art. 46. § 1. Als vloeibare mest wordt aangeboden die afkomstig is van zeugen of runderen, of die bestaat uit een mengsel dat vloeibare mest van deze diersoorten bevat, rekent de Mestbank als toeslag op de afzettingen, volgende kwaliteitsvergoedingen aan de producent aan :

- voor vloeibare mestkalverenmest : 200 frank per ton;
- voor andere vloeibare rundermest : 100 frank per ton;
- voor vloeibare zeugenmest : 100 frank per ton.

§ 2. Als mengmest wordt aangeboden die afkomstig is van pluimvee of als vaste mest wordt aangeboden, kent de Mestbank aan de producent de volgende kwaliteitspremie toe :

- voor alle soorten vaste pluimveemest : 200 frank per ton;
- voor alle andere vaste mest : 100 frank per ton;
- voor pluimveemengmest : 100 frank per ton.

§ 3. Alle andere mest dan die vernoemd in de §§ 1 en 2 wordt geacht te voldoen aan de basiskwaliteitsvereisten. Bij aanbod van dergelijke mest wordt noch een kwaliteitsvergoeding aangerekend, noch een kwaliteitspremie toegekend.

Art. 47. § 1. De Mestbank kan op aangeboden dierlijke mest alle analyses laten uitvoeren die zij nodig acht.

§ 2. Als uit een dergelijke analyse blijkt dat er in de mest stoffen in abnormale concentraties aanwezig zijn, of dat er zich in de mest chemisch of biologisch mestvreemde stoffen bevinden in zodanige hoeveelheid, dat hetzij afzet niet op de gebruikelijke wijze of op slechts een beperkt aantal cultuurgronden mogelijk is, hetzij de mest dient te worden vernietigd, kan de Mestbank een toeslag aanrekenen aan de producent.

§ 3. Als het vanwege dwingende sanitaire redenen niet mogelijk is de aangeboden mest op de gebruikelijke wijze aan te wenden, of als de mest om voornoemde redenen slechts op een beperkt aantal cultuurgronden mag worden uitgespreid of vernietigd dient te worden, kan een toeslag aangerekend worden aan de producent.

§ 4. De in §§ 2 en 3 bedoelde toeslagen worden aangerekend als de werkelijke kostprijs per ton die de Mestbank heeft moeten maken om de afzet, de verwerking of vernietiging van deze methoeveelheid te bewerkstelligen - hierbij rekening houdend met alle in artikel 45 vernoemde kostenbepalende parameters - hoger ligt dan de afzetting per ton. De hoogte van deze toeslagen wordt vastgesteld als het verschil tussen deze werkelijke kostprijs per ton en de afzetting per ton, vermenigvuldigd met het aantal ton verontreinigde mest dat werd verhandeld.

HOOFDSTUK VII. — *Inning en invordering*

Art. 48. Het afdelingshoofd en de ambtenaren van de dienst heffingen van de afdeling Mestbank van de Vlaamse Landmaatschappij zijn belast, voor rekening van de Mestbank, met de inning en invordering van de basisheffingen, de superheffingen en de afzettingen bedoeld in artikel 21 van het decreet.

Art. 49. § 1. Bij voormeld afdelingshoofd dienen de bezwaarschriften tegen de heffingen, bedoeld in artikel 22, § 6, van het decreet, ingediend worden.

Voormeld afdelingshoofd is gemachtigd om de administratieve geldboete, bedoeld in artikel 25, §§ 1, 3, 4, 5, 7 en 8, van het decreet, op te leggen.

Voormeld afdelingshoofd is tevens bevoegd voor het treffen van dadingen, het kwijtschelden of verminderen van de administratieve geldboete en het verlenen van uitstel van betaling, conform het bepaalde in de artikelen 25, 26, 27, 27bis, 27ter, 28 en 29 van het decreet.

§ 2. De in artikel 48 bedoelde ambtenaren oefenen toezicht uit op de verplichtingen inzake de heffing en stellen van hun bevindingen verslagen op. Zij beschikken over alle bevoegdheden van de toezichhoudende ambtenaren vastgelegd in het decreet en zijn uitvoeringsbesluiten.

In de uitoefening van hun ambt maken zij zich tegenover derden kenbaar door een legitimatiebewijs, ondertekend door de leidend ambtenaar van de Vlaamse Landmaatschappij.

§ 3. De leidend ambtenaar van de Vlaamse Landmaatschappij is gemachtigd tot :

a) het viseren, het uitvoerbaar verklaren en het eensluidend verklaren van het dwangbevel bedoeld in artikel 28 van het decreet;

b) het verzoeken om de hypothecaire inschrijving bedoeld in artikel 30 van het decreet.

Bij afwezigheid wordt de leidend ambtenaar voor de in dit artikel genoemde taken vervangen door een ambtenaar van niveau A van de Vlaamse Landmaatschappij door hem aangewezen.

Art. 50. § 1. De beroepen bedoeld in artikel 24 van het decreet dienen ingesteld bij de Vlaamse minister, bevoegd voor het leefmilieu.

§ 2. De adviescommissie bedoeld in artikel 24 van het decreet bestaat uit :

1° een voorzitter, aangesteld in onderling overleg tussen de Vlaamse minister bevoegd voor financiën, de Vlaamse minister bevoegd voor het landbouwbeleid en de Vlaamse minister bevoegd voor het leefmilieu;

2° 2 ambtenaren van de Vlaamse Landmaatschappij aangewezen door de Vlaamse minister, bevoegd voor het leefmilieu;

3° 1 ambtenaar van de Administratie van financiën en begroting, aangewezen door de Vlaamse minister, bevoegd voor financiën;

4° 1 ambtenaar van de administratie Land- en Tuinbouw aangewezen door de Vlaamse minister, bevoegd voor het landbouwbeleid.

Art. 51. § 1. De volgende ambtenaren zijn gemachtigd om de administratieve geldboete, bedoeld in artikel 25, § 2, van het decreet, op te leggen :

1° het afdelingshoofd of zijn plaatsvervanger van de afdeling Mestbank van de Vlaamse Landmaatschappij;

2° het afdelingshoofd of zijn plaatsvervanger van de afdeling Milieu-inspectie van de administratie Milieu, Natuur en Landinrichting van het departement Leefmilieu en Infrastructuur.

§ 2. De overtreder wordt van de beslissing tot het opleggen van de administratieve geldboete in kennis gesteld bij aangetekende brief met bericht van ontvangst.

Deze kennisgeving vermeldt het bedrag van de administratieve geldboete en ook dag, plaats en uur waarop een hoorzitting wordt gehouden waar de overtreder zal worden gehoord. De hoorzitting mag op zijn vroegst vijftien dagen na de verzending van de aangetekende brief plaatshebben. De kennisgeving vermeldt de plaats waar en de periode waarin het dossier kan worden ingezien. Het dossier ligt ter inzage ten minste tien dagen voor de hoorzitting. De overtreder kan op de hoorzitting een notitie indienen en hij mag zich laten bijstaan door een raadsman. Van de hoorzitting wordt een verslag gemaakt.

§ 3. Na de hoorzitting nemen de in § 1 bedoelde ambtenaren de zaak onmiddellijk in beraad. De beslissing wordt in onderling overleg genomen en met redenen omkleed. Het afdelingshoofd van de afdeling Mestbank van de Vlaamse Landmaatschappij deelt de beslissing mee aan de overtreder binnen tien dagen na de hoorzitting, bij aangetekende brief met bericht van ontvangst.

§ 4. De administratieve geldboete moet binnen dertig kalenderdagen, te rekenen vanaf de datum van de afgifte ter post van de in § 3 bedoelde aangetekende brief, worden betaald aan het Fonds voor Preventie en Sanering inzake Leefmilieu en Natuur.

§ 5. Een afschrift van het proces-verbaal, opgesteld door een officier van gerechtelijke politie of door een ambtenaar bedoeld in artikel 49 wordt opgestuurd aan de afdelingshoofden bedoeld in § 1.

HOOFDSTUK VIII. — *Toezicht*

Art. 52. § 1. Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie en van de burgemeester houden de volgende ambtenaren, ieder wat hun opdracht betreft, toezicht op de toepassing van het decreet, van dit besluit en andere uitvoeringsbesluiten ervan :

- 1° de door de minister aangestelde ambtenaren van niveau A, B en C van de Vlaamse Landmaatschappij;
- 2° de door de minister aangestelde ambtenaren van niveau A, B en C van de administratie Milieu, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het departement Leefmilieu en Infrastructuur;
- 3° de door de gemeente aangewezen agenten van de gemeentelijke politie en de technische ambtenaren van de gemeente die :

— ofwel in het bezit zijn van een bekwaamheidsbewijs waaruit blijkt dat zij een opleiding hebben genoten overeenkomstig de bepalingen van het besluit van de Vlaamse regering van 6 februari 1991 houdende vaststelling van het Vlaams reglement betreffende de Milieuvergunning;

— ofwel van voormelde opleiding zijn vrijgesteld overeenkomstig de bepalingen van hetzelfde besluit.

HOOFDSTUK IX. — *Staalname en analyse*

Art. 53. § 1. De in het decreet bedoelde stalen kunnen worden genomen van alle meststoffen, voeders, bodem, lucht, water, fauna en flora en van alle stoffen, voor zover zij tot doel hebben de oorzaken van verontreiniging door meststoffen op te sporen.

§ 2. De stalen worden genomen door de ambtenaar belast met het toezicht.

Laboratoria kunnen, in aanwezigheid van en volgens de instructies van de toezichthoudende ambtenaar, eveneens tot staalname overgaan, indien zij hiertoe erkend zijn volgens de criteria bepaald in hoofdstuk X.

Art. 54. § 1. De grootte van de in artikel 53 bedoelde stalen wordt zodanig gekozen dat voldoende materiaal aanwezig is om de beoordeling en/of de analyses mogelijk te maken die nodig zijn om de samenstelling van de stalen te bepalen.

§ 2. Elk staal zal bestaan uit twee identieke delen waarvan de recipiënten na staalname ter plaatse verzegeld worden. Alle verrichtingen bij de staalname, die noodzakelijk zijn voor een goede ontleding van het staal, moeten op beide delen gebeuren en in het proces-verbaal worden vermeld.

§ 3. De stalen worden verzameld in gepaste recipiënten, afhankelijk van de aard van de te bemonsteren stof. De stalen worden verpakt en verzegeld met de stempel van de toezichthoudende ambtenaar die tot de staalname overgaat om elke vervanging, verwijdering of bijvoeging van welke aard dan ook te vermijden.

De buitenverpakking van elk staal bevat de volgende aanduidingen :

- 1° opdrachtgever
- 2° een volgnummer
- 3° aard van de genomen stof;
- 4° uit te voeren analyses
- 5° datum, uur en plaats van de staalname;
- 6° naam en handtekening van de toezichthoudende ambtenaar die de staalname uitgevoerd heeft.

§ 4. De toezichthoudende ambtenaar die de staalname heeft uitgevoerd, nodigt de vermoedelijke overtreder, zijn vertegenwoordiger, een getuige of een andere ambtenaar uit een willekeurig merkteken aan te brengen op de buitenverpakking van de 2 exemplaren van het staal.

§ 5. Van iedere staalname moet een proces-verbaal worden opgesteld, waarbij de uitvoering van de staalname vastgesteld wordt. Het proces-verbaal van staalname en zijn bijlage, worden gedateerd en ondertekend door de ambtenaar die de stalen neemt en medeondertekend door een andere ambtenaar, of bij ontstentenis, door een getuige, opgeroepen om de staalname bij te wonen.

Art. 55. De ambtenaar die de stalen heeft genomen, overhandigt of zendt binnen vijf werkdagen, volgend op de datum van de staalname, een afschrift van het proces-verbaal van staalname en zijn bijlage :

- 1° aan de vermoedelijke overtreder of aan zijn vertegenwoordiger;
- 2° aan het hoofd van het laboratorium dat de officiële analyse uitvoert voor het monster dat genomen werd.

Art. 56. § 1. Zowel voor de analyse als voor de contra-analyse, worden de monsters door de toezichthoudend ambtenaar bewaard en uiterlijk de eerste werkdag, volgend op de monsterneming aan een voor de uitvoering van deze analyse erkend laboratorium, belast met de officiële analyse, verstuurd onder fysische omstandigheden die wijzigingen in de samenstelling van het staal zoveel mogelijk vermijden.

§ 2. Het gedeelte van het monster dat voor een eventuele contra-analyse is bestemd, wordt gedurende 30 dagen, volgend op de dag van de bemonstering, onder de fysische en chemische voorwaarden zoals bepaald door het referentielaboratorium ter beschikking gehouden van de vermoedelijke overtreder. De vermoedelijke overtreder of zijn vertegenwoordiger bewaart in dit geval eveneens het monster onder de fysische en chemische voorwaarden zoals bepaald door het referentielaboratorium. Een eventuele contra-analyse gebeurt op kosten van de vermoedelijke overtreder door een erkend laboratorium.

Art. 57. § 1. Als uit het analyseverslag een overtreding blijkt, zal een proces-verbaal van overtreding worden opgemaakt waarna dit samen met het analyseverslag en het proces-verbaal van monsternamen binnen veertien dagen na vaststelling van de overtreding gezonden wordt naar het bevoegde parket.

§ 2. Een afschrift van het proces-verbaal van overtreding samen met het analyseverslag wordt eveneens binnen veertien dagen na vaststelling van de overtreding toegezonden aan de overtreder.

Art. 58. De Mestbank kan op dierlijke mest en andere meststoffen alle analyses laten uitvoeren die zij nodig acht.

Art. 59. Als uit een dergelijke analyse blijkt dat er in de dierlijke mest of andere meststoffen, stoffen in abnormale concentraties aanwezig zijn, of dat er zich in de dierlijke mest of andere meststoffen chemische of biologische stoffen bevinden vreemd aan dierlijke mest of andere meststoffen, kan de Mestbank aan de producent verplichtingen opleggen, dat hetzij afzet niet op de gebruikelijke wijze of op slechts een beperkt aantal cultuurgronden mogelijk is, hetzij de dierlijke mest of andere meststoffen dienen te worden vernietigd.

HOOFDSTUK X. — Voorwaarden voor de erkenning van laboratoria

Art. 60. Voor de toepassing van dit hoofdstuk, wordt verstaan onder :

1° het referentielaboratorium : de laboratoria van de afdeling Leefmilieu van de Vlaamse Instelling voor Technologisch Onderzoek, (VITO);

2° analyse : staalnames in situ en/of ontleding in het laboratorium;

3° erkenning : erkenning of proeferkenning voor het uitvoeren van analyses (in opdracht van de overheid of voor analyses in opdracht van andere opdrachtgevers) afgegeven ter uitvoering van dit besluit;

4° laboratorium : elk laboratorium dat zijn aanvraag voor erkenning indient bij de minister.

5° minister : de Vlaamse minister bevoegd voor Leefmilieu

6° VLM : De Vlaamse Landmaatschappij

Art. 61. § 1. Voor het uitvoeren van analyses op meststoffen en op andere stoffen zoals bedoeld in artikel 36 van het decreet, is een erkenning vereist, verleend door de minister.

§ 2. Om deze erkenning te bekomen moeten de laboratoria voldoen aan de voorwaarden van organisatie en werking, zoals gesteld in dit hoofdstuk.

§ 3. De monsterneming door laboratoria dient te gebeuren overeenkomstig de bepalingen beschreven in het Compendium Bemonsteringsprocedures in het kader van het mestdecreet.

Art. 62. De erkenningsaanvraag wordt bij ter post aangetekend schrijven gericht aan de minister.

De erkenningsaanvraag moet vergezeld zijn van de volgens het referentielaboratorium nodig geachte inlichtingen en documenten.

Art. 63. De Mestbank en het referentielaboratorium mogen, als zij dit nuttig achten, van de aanvrager eisen dat hij alle aanvullende documenten en informatie ter beschikking stelt.

Art. 64. § 1. De aanvrager dient kosteloos analyses uit te voeren op typemonsters van reële stalen. Deze erkenningsanalyses, bestaan uit analyses waarvoor de erkenning gevraagd wordt. Het referentielaboratorium stelt een beoordelingsverslag op betreffende de uitgevoerde erkenningsanalyses, en zendt dit verslag binnen zes weken na ontvangst van alle resultaten, vanwege de aanvrager aan de Mestbank.

§ 2. Alle referentie-analyses en controle-analyses moeten uitgevoerd worden door het laboratorium dat de erkenning aanvraagt of heeft verkregen; als dat niet het geval is wordt de erkenning niet verleend of ingetrokken.

Art. 65. De erkenning van de laboratoria wordt alleen maar verleend, als de personen die met het beheer belast zijn zich ertoe verbinden de volgende verplichtingen na te komen :

1° toegang tot het laboratorium verlenen aan de ambtenaren van de Mestbank en/of aan de daartoe aangeduide personeelsleden van het referentielaboratorium;

2° deze ambtenaren en/of personeelsleden alle documenten en nuttige gegevens die getuigen van het nakomen van de erkenningsvoorwaarden en de uitrustings- en werkingsvoorwaarden vastgesteld door dit besluit, te laten opvragen en nakijken;

3° indien nodig, aan voormelde ambtenaren en/of personeelsleden de documenten of een afschrift ervan die de controle moeten mogelijk maken, ter hand stellen;

4° aan voormelde ambtenaren alle documenten of een afschrift ervan die in het kader van art 36, § 1, 1°, van het decreet de toezicht moeten mogelijk maken, ter hand stellen;

5° deze ambtenaren en/of personeelsleden toestaan de uitvoering van de opdrachten die aan het laboratorium ter uitvoering van dit besluit zijn toevertrouwd, te verifiëren;

6° aan deze ambtenaren en/of personeelsleden alle inlichtingen meedelen betreffende de technieken en uitslagen van de toegepaste werkmethode, alsmede de conclusie van de verrichte analyses en controles.

Art. 66. § 1. De erkenning wordt verleend voor een periode van maximaal vijf jaar; om gemotiveerde redenen kan een proeferkenning van kortere duur vastgesteld worden. De proeferkenning kan op basis van een aanvullend beoordelingsverslag op het einde van de proefperiode omgezet worden in een erkenning met een duur van maximaal vijf jaar, inbegrepen de duur van de proefperiode. De erkenning en proeferkenning kunnen door de minister worden verlengd.

§ 2. De erkenning wordt enkel verleend voor de analyses die vermeld staan in het erkenningsbesluit.

§ 3. Ingeval van niet-erkenning vanwege een ongunstig beoordelingsverslag kan het betrokken laboratorium een nieuwe erkenningsaanvraag indienen en nieuwe typemonsters aanvragen om er erkenningsanalyses op uit te voeren. Dat kan op zijn vroegst zes maanden na betekening van het besluit waarbij de erkenning niet verleend werd. Eenzelfde laboratorium mag voor dezelfde analyses slechts driemaal per twee jaar een erkenningsaanvraag indienen.

§ 4. De vraag om verlenging van de erkenning moet ingediend worden uiterlijk negen maanden voor het verstrijken van de termijn van de erkenning.

§ 5. Het laboratorium is verantwoordelijk voor het uitvoeren of in hun opdracht laten uitvoeren van de staalnames.

§ 6. Elke wijziging die gedurende de erkenningsperiode wordt aangebracht aan de inlichtingen bedoeld in artikel 62, wordt zonder verwijl meegedeeld aan de Mestbank en het referentielaboratorium.

Art. 67. De erkende laboratoria staan onder toezicht van de Mestbank en het referentielaboratorium voor wat betreft de door hen uitgevoerde analyses of aan hen toevertrouwde opdrachten, die in de hoedanigheid van erkend laboratorium worden uitgevoerd.

Art. 68. De laboratoria die de erkenning vragen, moeten beantwoorden aan de hierna vermelde uitrustings- en beheerscriteria :

1° De vorm van de vennootschap of van de vereniging mag het laboratorium niet verhinderen zijn activiteiten in volledige onafhankelijkheid ten opzichte van de klanten uit te voeren;

2° Het laboratorium wordt geleid door een persoon die de nodige wetenschappelijke en technische kennis bezit en die volledig onafhankelijk staat ten opzichte van de ondernemingen waar het laboratorium moet optreden.

Het laboratorium beschikt over voldoende gekwalificeerd personeel om de taken die het werden toevertrouwd tot een goed einde te brengen. De persoon die het laboratorium leidt en de personeelsleden mogen rechtstreeks noch onrechtstreeks belangen hebben in de ondernemingen waarop die werkzaamheden betrekking hebben.

De persoon die het laboratorium leidt en de personeelsleden zijn strikt gebonden door het beroepsgeheim, zelfs na het beëindigen van hun functies, wat de vertrouwelijke gegevens betreft die zij moeten inwinnen;

3° Het laboratorium beschikt over de nodige lokalen, aangepast aan de activiteiten waarvoor het erkend werd en ingericht overeenkomstig de van kracht zijnde reglementaire bepalingen;

4° Het beschikt over de nodige technische en wetenschappelijke uitrusting, om de analyses uit te voeren waarvoor de erkenning gevraagd wordt;

5° Het beschikt over adequate wetenschappelijke en technische documentatie bijgewerkt en aangepast aan de evolutie van wetenschap en techniek;

Art. 69. De erkende laboratoria moeten beantwoorden aan de hierna vermelde werkingscriteria :

1° De analyses worden binnen een overeengekomen termijn uitgevoerd. Indien dit niet mogelijk blijkt, dient dit aan de opdrachtgever te worden meegedeeld;

2° Wanneer blijkt dat de analyses niet correct werden uitgevoerd, worden ze zonder extra kosten voor de opdrachtgever overgedaan of aangevuld.

3° Het laboratorium aanvaardt een door de Mestbank en/of het referentielaboratorium georganiseerde externe controle over de kwaliteit van zijn analyses en verleent er zijn medewerking aan. Die externe controle kan er onder meer in bestaan deel te nemen aan het maken van vergelijkingen tussen de laboratoria, proefmonsters te analyseren en gebruik te maken van standaarden of referentiemateriaal. De Mestbank en/of het referentielaboratorium zullen ten minste één keer per jaar een controle bij elk erkend laboratorium uitvoeren.

4° Het laboratorium past de Europese norm EN 45001 toe en beschikt over een kwaliteitshandboek.

5° Het laboratorium stelt elk jaar een verslag op over de geleverde analyses. Het jaarverslag bevat en overzicht van de uitgevoerde analyses in opdracht van de Mestbank per parameter opgesplitst per type staal.

Het jaarverslag wordt naar de Mestbank gestuurd uiterlijk op 1 maart van het jaar dat volgt op dat waar het betrekking op heeft.

Art. 70. De laboratoria die erkend zijn voor analyses in het kader van dit besluit, beantwoorden aan de volgende specifieke criteria :

1° Bij de analyseverrichtingen wordt de voorkeur gegeven aan achtereenvolgens referentiemethoden, genormaliseerde methoden, methoden die door het referentielaboratorium aanbevolen zijn en methoden die gepubliceerd worden door de in die materie onderlegde instellingen of laboratoria. Indien het laboratorium andere analysemethoden wenst te gebruiken dan de methoden toegepast in de erkenningsaanvraag, moet zij de gelijkwaardigheid aantonen. Bij niet gelijkwaardigheid mag de methode niet gebruikt worden;

2° Alle ter zake dienende gegevens worden gedurende de analyse opgeschreven en blijven op dusdanige wijze bewaard dat een externe controle, zowel op het verloop van de verrichtingen als op de wijze waarop de resultaten verkregen werden, mogelijk is.

Die gegevens blijven gedurende ten minste vijf jaar bewaard en worden ter beschikking gehouden van de ambtenaren van de Mestbank en/of personeelsleden van het referentielaboratorium.

3° Het laboratorium geeft een verslag af dat op zijn minst de volgende gegevens bevat :

a) de naam en de hoedanigheid van de persoon die de monsters genomen heeft en ze aan het laboratorium heeft toevertrouwd alsook de volledige identificatie van de monsters;

b) het analyseverslag dat de gebruikte methode en ook de resultaten van de metingen vermeldt.

Art. 71. Als niet is voldaan aan één of meer voorwaarden bepaald in artikel 68 stellen de ambtenaren van de Mestbank en/of de gemachtigde personeelsleden van het referentielaboratorium een termijn vast teneinde het betrokken laboratorium de gelegenheid te bieden zich hiermee in regel te stellen.

Gedurende deze termijn mogen geen analyses worden uitgevoerd in het kader van de in dit besluit bedoelde erkenning.

Art. 72. De minister kan de aan een laboratorium verleende erkenning geheel of gedeeltelijk intrekken :

1° wanneer bij controles fouten worden vastgesteld in de analyses, verricht op verzoek van opdrachtgevers en/of bij specifieke controles van de Mestbank en/of het referentielaboratorium;

2° Wanneer bij controles vastgesteld wordt dat de bemonsteringsmethode afwijkt van de art. 54, § 3, opgenomen beschrijving;

3° Wanneer niet meer voldaan is aan de uitrustingscriteria en voorwaarden, die bij de erkenning bepalend zijn geweest;

4° Wanneer het niet of niet meer voldoet aan de bepaling opgenomen in art. 63 van dit besluit.

5° als het in zijn hoedanigheid van erkend laboratorium analyses levert waarvoor het niet werd erkend.

De beslissing tot intrekking wordt met redenen omkleed. Ze wordt slechts genomen nadat het betrokken laboratorium is gehoord. De intrekking heeft uitwerking op de vijftiende dag volgend op de mededeling bij aangetekende brief van de intrekking.

Art. 73. Enkel de ter uitvoering van dit besluit erkende laboratoria mogen de benaming "Laboratorium erkend voor analyses in het kader van het mestdecreet" dragen. Hierbij wordt steeds verwezen naar het erkenningsbesluit.

Art. 74. Het ministerieel besluit houdende de erkenning wordt bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Tevens wordt de lijst van erkende laboratoria jaarlijks in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd.

Art. 75. Voor de toepassing van de Europese Norm EN 45001 en de beschikking over een kwaliteitshandboek zoals bepaald in artikel 69, 4° geldt een overgangperiode van 2 jaar vanaf de in werking treding van dit besluit.

HOOFDSTUK XI. — *Opheffings- en slotbepalingen*

Art. 76. Het besluit van de Vlaamse regering van 20 december 1995 tot uitvoering van sommige artikelen van het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen wordt opgeheven vanaf het productiejaar 2000 behoudens artikel 13, § 2, artikel 17, § 1, artikel 31, § 5, artikel 32, § 6, tot en met § 10, artikel 36, § 2, en artikel 51, tot en met artikel 65.

Art. 77. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2000 en heeft betrekking op de productie jaren 2000 en volgende behoudens artikel 21, § 2, artikel 25, § 1, artikel 39, § 5, artikel 40, § 6, tot en met § 10, artikel 44, § 2, en artikel 60, tot en met artikel 75.

Art. 78. De Vlaamse minister bevoegd voor het leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 26 mei 2000.

De minister-president van de Vlaamse regering,

P. DEWAELE

De minister van Leefmilieu en Landbouw,

Mevr. V. DUA

TRADUCTION

F. 2000 — 1662

[C — 2000/35687]

26 MAI 2000. — Arrêté du Gouvernement flamand portant exécution de certains articles du décret du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l'environnement contre la pollution, tel qu'il a été modifié par les décrets des 20 décembre 1995, 11 mai 1999 et 3 mars 2000;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 décembre 1995 portant exécution de certains articles du décret du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais, tel qu'il a été modifié par les arrêtés des 5 mars 1996 et 15 juillet 1997;

Vu l'avis du Comité directeur de la problématique flamande en matière d'engrais, rendu le 31 mars 2000;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 7 avril 2000;

Vu la demande de traitement d'urgence, motivée par le fait que

— le décret sur la protection de l'environnement est entré en vigueur le 1^{er} janvier 2000 et que l'exécution et la continuité doivent être garanties sur le plan de la déclaration et de l'enregistrement, l'agrément des transporteurs d'engrais, le transport des engrais, l'obligation de réception de la part de la "Mestbank", la perception et le recouvrement, le contrôle, l'échantillonnage et l'analyse et les conditions d'agrément des laboratoires;

— les registres relatifs à la production d'effluents d'élevage doivent être tenus à jour chaque mois par les producteurs d'effluents d'élevage; que la déclaration et le contrôle s'appuient sur ces registres;

— les registres relatifs à l'écoulement des effluents d'élevage et d'autres engrais et ceux concernant la reprise d'effluents d'élevage et d'autres engrais doivent être remplis et tenus à jour en permanence par les producteurs et utilisateurs; que ces registres servent de base au contrôle de l'écoulement des engrais, à l'utilisation des engrais et au respect de l'obligation de transformation des engrais qui doit être remplie à partir du 1^{er} janvier 2000;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 25 avril 2000, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture,

Après en avoir délibéré,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Au sens du présent arrêté on entend par :

1° le décret : le décret du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais;

2° le Ministre : le Ministre flamand chargé de l'environnement;

3° l'enregistrement : la partie de la déclaration telle que visée à l'article 3, § 1^{er}, 5°, du décret impliquant l'indication sur du matériel cartographique des bâtiments de l'exploitation et des terres arables y compris le plan de culture;

4° VLAREM : l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 février 1991 fixant le règlement flamand relatif à l'autorisation écologique;

5° document de transport : un document d'écoulement d'engrais tel que visé à l'article 7, § 2, du décret ou un contrat tel que visé à l'article 8, § 1^{er}, du décret ou pour les transports qui sont régis par le règlement (CEE) n° 259/93, tels que visés à l'article 8, § 3, 1° et 2°, b, les documents prescrits par le règlement;

6° le règlement : le règlement (CEE) n° 259/93 du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

CHAPITRE II. — Déclaration et enregistrement

Art. 2. Tous les producteurs et utilisateurs qui, au cours de l'année calendaire précédant l'année d'imposition, exploitaient une entreprise ayant une production d'effluents d'élevage de 300 kg d'anhydride phosphorique ou plus ou une superficie des terres arables appartenant à l'entreprise de 2 ha ou plus, doivent déclarer la situation de leur entreprise, par exploitation, à l'aide d'un formulaire dont le modèle est fixé par le Ministre. Ils doivent en outre se présenter chaque année pour l'enregistrement des terres arables et des bâtiments de l'exploitation qui font partie de leur entreprise agricole ou élevage de bétail au cours de l'année de déclaration.

Les producteurs ou utilisateurs qui ne sont pas soumis à l'obligation de déclaration conformément au premier alinéa, mais désirent être pris en considération pour la conclusion de contrats de gestion volontaires, tels que visés à l'article 15 du décret, doivent également remplir les obligations prescrites au premier alinéa.

Art. 3. Chaque producteur ou utilisateur qui exploite une entreprise dont la production d'effluents d'élevage est inférieure à 300 kg d'anhydride phosphorique et dont la superficie des terres arables appartenant à l'entreprise est inférieure à 2 ha et qui souhaite effectuer des échanges d'effluents d'élevage ou d'autres engrais avec des tiers de plus de 500 kg par échange, doit, à la demande de la "Mestbank" fournir la preuve pour l'année en question, par le biais d'une déclaration dont le modèle est fixé par le Ministre, qu'il remplit et continuera à remplir les conditions.

Le producteur ou l'utilisateur ou celui qui, en sa qualité d'héritier ou de subrogé dans ses droits et obligations, désire mettre fin aux activités agricoles d'une entreprise ou d'un élevage de bétail et/ou d'une exploitation agricole ou les réduire à un niveau tel qu'il répond aux conditions énoncées à l'alinéa précédent en matière d'utilisation des terres arables et de production d'anhydride phosphorique, doit en avertir la "Mestbank". A la demande de la "Mestbank", il est tenu à fournir la preuve pour l'année en question, à l'aide d'une déclaration dont le modèle est fixé par le Ministre, qu'il remplit et continuera à remplir les conditions.

Dans les 3 mois de la réception de ce formulaire, la "Mestbank" lui envoie un relevé des obligations insatisfaites relatives aux redevances et amendes administratives impayées ainsi que des quantités d'effluents d'élevage ou d'autres engrais stockés pour l'écoulement desquels l'intéressé doit encore fournir la preuve conformément aux dispositions du décret. Après que l'intéressé a rempli les obligations figurant au relevé, il est exempté définitivement de toute obligation envers la "Mestbank", à la condition qu'il continue à respecter les conditions reprises au premier alinéa.

Le producteur ou l'utilisateur qui entreprend, reprend ou étend les activités agricoles d'une entreprise ou d'un élevage de bétail et/ou d'une exploitation agricole ou des parties de ces derniers jusqu'à un niveau où il ne remplit plus les conditions du premier alinéa, doit en avertir au préalable la "Mestbank" par écrit. Le producteur ou l'utilisateur fournit sur demande de la "Mestbank" toutes données d'identification nécessaires pour pouvoir suivre la production des effluents d'élevage et l'utilisation des engrais. A cette fin, il fait usage d'une déclaration dont le modèle est fixé par le Ministre. En cas de reprise, tous les droits et obligations en vertu des dispositions du décret, qui découlent de la production d'animaux et de l'utilisation de terres arables, demeurent dans le chef du cédant jusqu'à la date à laquelle la reprise est notifiée à la "Mestbank". Celle-ci envoie au cédant dans les trois mois de la réception de cette déclaration, un relevé des obligations qu'il est tenu de remplir conformément aux dispositions du décret.

Art. 4. Chaque personne physique ou morale qui a transporté, au cours de l'année calendaire précédant l'année d'imposition, des effluents d'élevage et/ou d'autres engrais provenant de régions situées hors de la Région flamande vers des terres ou lieux situés en Région flamande, doit chaque année faire une déclaration à la "Mestbank" à l'aide du formulaire dont le modèle est fixé par le Ministre.

Art. 5. Tous les producteurs et utilisateurs dont l'entreprise était établie hors de la Région flamande au cours de l'année calendaire précédant l'année d'imposition mais dont une partie des terres arables appartenant à l'entreprise se situe en Région flamande, doivent faire chaque année une déclaration à la "Mestbank" à l'aide du formulaire de déclaration dont le modèle est fixé par le Ministre. Ils doivent en outre se présenter chaque année pour l'enregistrement des terres arables et des bâtiments de l'exploitation qui font partie de leur entreprise agricole ou élevage de bétail au cours de l'année de déclaration.

Art. 6. L'exploitant d'un ou de plusieurs points de rassemblement, unités de traitement ou unités de transformation ayant une capacité totale de stockage ou de transformation d'effluents d'élevage ou d'autres engrais équivalente à une masse contenant plus de 300 kg d'anhydride phosphorique par an et chaque transporteur d'engrais qui exporte, doit déclarer chaque année la situation de son entreprise, par point de rassemblement, unité de traitement ou unité de transformation, à l'aide du formulaire de déclaration dont le modèle est fixé par le Ministre. Les exploitants doivent joindre à la première déclaration ainsi qu'à toute modification de l'autorisation écologique, une copie de l'autorisation écologique pour le point de rassemblement, l'unité de traitement et l'unité de transformation.

Art. 7. Tous les producteurs d'autres engrais qui écoulent ou font écouler plus de 300 kg d'anhydride phosphorique vers des terres arables situées en Région flamande doivent déclarer chaque année la situation de leur entreprise à l'aide du formulaire de déclaration dont le modèle est fixé par le Ministre.

Art. 8. Toute personne physique ou morale qui produit, distribue, importe ou exporte des engrais chimiques ou d'autres engrais et les livre à une personne soumise à déclaration conformément aux articles 2, 4 ou 5 ou les utilise elle-même en qualité de personne soumise à déclaration telle que visée aux présents articles, doit se faire connaître à la "Mestbank" et introduire une déclaration auprès de la "Mestbank" à l'aide du formulaire dont le modèle est fixé par le Ministre.

Art. 9. La déclaration visée aux articles 2 et 4 à 8 inclus doit être adressée à la "Mestbank" au plus tard le 15 mars de chaque année. La "Mestbank" peut accorder une remise aux personnes soumises à déclaration jusqu'au 15 avril au plus tard si l'envoi des formulaires par la "Mestbank" n'a pas lieu avant le 15 février. La preuve visée à l'article 3, premier et deuxième alinéas, doit être adressée à la "Mestbank" dans le mois qui suit son expédition par la "Mestbank". Pour l'année d'imposition 2000 portant sur l'année 1999, la déclaration doit se faire conformément à l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 décembre 1995 portant exécution de certains articles du décret du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais.

La déclaration visée à l'article 2, 4, 5, 6, 7 et 8 peut être introduite auprès de la "Mestbank", soit par un producteur ou un utilisateur, soit conjointement par plusieurs producteurs ou utilisateurs, à l'aide de supports d'information magnétisés dont la conception et le système sont fixés par le Ministre.

Dans ce(s) cas, le ou les supports d'information doivent être accompagnés par une déclaration signée par le producteur ou l'utilisateur ou leur mandataire respectif qui certifie l'exactitude des données sur le support d'information.

CHAPITRE III. — Registres

Section 1. — Registre de la production des effluents d'élevage

Art. 10. § 1^{er}. A partir du 1^{er} janvier 2000 tous les producteurs dont la production des effluents d'élevage sur base annuelle s'élève à 300 kg d'anhydride phosphorique ou plus au cours de l'année de production en cours, doivent tenir par exploitation un registre tel que visé à l'article 4, § 2, du décret et dont le modèle est fixé par le Ministre. Les producteurs dont la production des effluents d'élevage au cours de l'année de production 2000 est inférieure à 2000 kg d'anhydride phosphorique, ne doivent remplir cette obligation qu'à partir du 1^{er} juillet 2000.

§ 2. Outre le nombre d'animaux présents, le registre indique également leur production d'engrais, exprimée en kg P₂O₅ et en kg N sur la base des moyennes mensuelles ainsi que la somme des productions d'engrais pour toutes les catégories d'animaux sur base mensuelle et la somme cumulée des productions d'engrais des mois écoulés pour toutes les catégories d'animaux.

Section 2. — Registre de l'écoulement des éléments nutritionnels P₂O₅ et N issus d'engrais

Sous-section A. — Ecoulement des éléments nutritionnels P₂O₅ et N issus d'effluents d'élevage

Art. 11. § 1^{er}. Chaque producteur d'effluents d'élevage doit inscrire tout écoulement d'effluents d'élevage sur un registre destiné à cet effet. L'écoulement des effluents d'élevage doit se faire conformément aux règles du décret :

- 1° soit par épandage sur des terres arables;
- 2° soit dans une unité de transformation;
- 3° soit dans une unité de traitement;
- 4° soit par exportation;
- 5° soit dans un point de rassemblement pour écoulement ultérieur vers des terres arables, une unité de traitement ou de transformation ou pour l'exportation.

§ 2. Le producteur des effluents d'élevage inscrit dans les 48 heures tout écoulement d'effluents d'élevage sur le registre approprié.

En cas d'écoulement des effluents d'élevage vers des terres arables appartenant à l'exploitation du producteur, l'écoulement est inscrit par le biais d'une référence au registre de l'utilisation des engrais dans la même exploitation :

- a) en cas d'épandage des effluents d'élevage;
- b) en cas de déjections excrétées directement par le bétail.

En cas d'écoulement d'effluents d'élevage vers des terres arables d'une autre exploitation que celle visée au deuxième alinéa :

- a) en cas d'épandage des effluents d'élevage, l'inscription sur le registre doit se faire par transport avec mention du numéro du document de transport, de la date du transport, de la quantité d'effluents d'élevage exprimée en kg P₂O₅ et en kg N et en tonnes d'engrais, du nom de l'utilisateur et de l'identification de l'exploitation à laquelle appartiennent les terres arables réceptrices des effluents d'élevage, via le numéro à la "Mestbank";
- b) en cas de déjections directement excrétées par le bétail en pâturage, l'inscription se fait sur la base de la densité du bétail et de la date de début et de fin de la période de pâturage, exprimées en kg P₂O₅ et en kg N par mise en pension, du nom de l'utilisateur et de l'identification de l'exploitation à laquelle appartiennent les terres arables sur lesquelles les animaux sont mis en pension, via le numéro à la "Mestbank";
- c) lorsque les animaux sont mis en pension sur des terres appartenant à une association agréée gestionnaire de terrains, les renseignements doivent être mentionnés tels qu'ils sont repris sous b), ladite association devant être identifiée à l'aide de son numéro d'identification à la "Mestbank".

En cas d'écoulement des effluents d'élevage vers une unité de transformation, l'inscription se fait par transport avec mention de la destination des effluents d'élevage à l'aide du numéro à la "Mestbank", de la date du transport, du numéro du document de transport, de la quantité d'effluents d'élevage exprimée en kg P₂O₅ et en kg N et en tonnes d'engrais à l'aide de l'extrait du registre de l'unité de transformation tel que prévu à l'article 5.28.3.2.3, § 1^{er}, 1°, du Vlarem.

En cas d'écoulement des effluents d'élevage vers une unité de traitement, l'inscription se fait par transport avec mention de la destination des effluents d'élevage à l'aide du numéro à la "Mestbank", de la date du transport, du numéro du document de transport, de la quantité d'effluents d'élevage en tonnes sur la base d'un pesage sur un pont-basculé étalonné et en kg P₂O₅ et en kg N sur la base des teneurs en azote et en phosphate déterminées par un laboratoire agréé; la teneur en matière sèche doit également être déterminée par transport, par le même laboratoire et sur le même échantillon.

En cas d'exportation des effluents d'élevage, l'inscription se fait avec mention de la date du transport, du numéro du titre de transport, de la quantité d'effluents d'élevage exprimée en kg P₂O₅ et en kg N et en tonnes d'effluents d'élevage par transport. Il y a lieu de mentionner également le nom et l'identification de l'exportateur à l'aide du numéro à la "Mestbank".

En cas d'écoulement des effluents d'élevage vers un point de rassemblement pour écoulement ultérieur vers des terres arables, vers une unité de traitement ou de transformation, par le biais d'exportation ou vers un autre point de rassemblement, l'inscription sur le registre se fait avec mention de la destination des effluents d'élevage à l'aide du numéro à la "Mestbank", du numéro du document de transport, de la date et de la quantité des effluents d'élevage exprimée en kg P₂O₅ et en kg N et en tonnes d'effluents d'élevage par transport.

§ 3. Chaque responsable d'une unité de traitement ou de transformation ou d'un point de rassemblement pour effluents d'élevage doit inscrire ad hoc tout écoulement d'effluents d'élevage sur un registre destiné à cet effet. Les modalités d'inscription sont similaires à celles s'appliquant aux producteurs d'effluents d'élevage conformément aux §§ 1^{er} et 2.

§ 4. Le registre pour l'écoulement des effluents d'élevage est fixé par le Ministre et doit être tenu à partir du 1^{er} janvier 2000. Pour l'année 2000, un registre simplifié sera appliqué dans lequel seront inscrits tous les flux d'éléments nutritionnels portant sur l'article 11, § 1^{er}, 2°, 3°, 4° et 5°, pour autant qu'il s'agit d'un écoulement ultérieur vers une unité de traitement ou de transformation ou pour l'exportation. Le registre simplifié est fixé par le Ministre.

Sous-section B. — Ecoulement et exportation des éléments nutritionnels P₂O₅ et N issus d'autres engrais

Art. 12. § 1^{er}. Tout producteur d'autres engrais et tout transporteur agréé qui exporte d'autres engrais, doit inscrire chaque écoulement ou exportation d'autres engrais sur un registre pour écoulement d'engrais, tel que visé à l'article 4 du décret et dont le modèle est fixé par le Ministre. Ce registre doit être tenu ad hoc par exploitation.

§ 2. En cas d'écoulement d'autres engrais vers des terres arables d'un utilisateur, l'inscription se fait par transport avec mention de la destination, de la date du transport, du numéro du document de transport et de la quantité d'autres engrais exprimés en kg P₂O₅ et en kg N et en tonnes d'autres engrais. Il y a lieu de mentionner également le nom de l'utilisateur et l'identification de l'exploitation à laquelle appartiennent les terres arables, à l'aide du numéro à la "Mestbank".

§ 3. En cas d'écoulement d'autres engrais vers une unité de transformation, l'inscription se fait par transport avec mention de leur destination à l'aide du numéro à la "Mestbank", de la date du transport, du numéro du document de transport, de la quantité d'autres engrais exprimée en kg P₂O₅ et en kg N et en tonnes d'autres engrais à l'aide de l'extrait du registre de l'unité de transformation tel que prévu à l'article 5.28.3.2.3, § 1^{er}, 1°, du Vlare.

§ 4. En cas d'écoulement d'autres engrais vers une unité de traitement, l'inscription se fait par transport avec mention de leur destination à l'aide du numéro à la "Mestbank", de la date du transport, du numéro du document de transport, de la quantité d'effluents d'élevage en tonnes sur la base d'un pesage sur un pont-bascule étalonné et en kg P₂O₅ et en kg N sur la base des teneurs en azote et en phosphate déterminées par un laboratoire agréé.

§ 5. En cas d'exportation d'autres engrais, l'inscription se fait avec mention de la date du transport, du numéro du document de transport, de la quantité d'autres engrais exprimée en kg P₂O₅ et en kg N et en tonnes d'autres engrais par transport. Il y a lieu de mentionner également le nom et l'identification du transporteur d'engrais agréé à l'aide du numéro à la "Mestbank".

§ 6. En cas d'écoulement d'autres engrais vers un point de rassemblement ou un stockage pour écoulement ultérieur vers des terres arables ou pour un écoulement ultérieur vers une unité de traitement ou de transformation ou vers un point de rassemblement, l'inscription se fait par transport avec mention de la date du transport, du numéro du document de transport, de la quantité d'autres engrais exprimée en kg P₂O₅ et en kg N et en tonnes d'autres engrais. Il y a lieu de mentionner également le nom et l'identification du point de rassemblement ou du stockage à l'aide du numéro à la "Mestbank".

§ 7. Chaque responsable d'une unité de traitement ou de transformation ou d'un point de rassemblement pour autres engrais doit inscrire ad hoc tout écoulement d'autres engrais sur un registre destiné à cet effet. Les modalités d'inscription sont similaires à celles stipulées aux §§ 1^{er} à 6.

Section 3. — Registre de la reprise des engrais pour les éléments nutritionnels P₂O₅ et NSous-section A. — Registre de l'utilisation des engrais pour les éléments nutritionnels P₂O₅ et N sur terres arables

Art. 13. Tout utilisateur d'effluents d'élevage sur des terres arables doit lui-même inscrire par année calendaire et par parcelle arable telle qu'indiquée sur du matériel cartographique, dans les 48 heures, l'utilisation des effluents d'élevage sur le registre destiné à cet effet.

En cas d'utilisation d'effluents d'élevage provenant d'une exploitation sur les terres arables appartenant à cette exploitation, l'inscription se fait :

a) en cas d'épandage d'effluents d'élevage, avec mention de la date et de la quantité des effluents d'élevage, exprimée en kg P₂O₅ et en kg N et en tonnes d'effluents d'élevage par fertilisation et convertie en kg P₂O₅ et en kg N par hectare;

b) en cas de déjections directement excrétées par le bétail, l'inscription se fait sur la base de la densité du bétail et de la date de début et de fin de la période de pâturage, exprimées en kg P₂O₅ et en kg N par période de pâturage et convertie en kg P₂O₅ et en kg N par hectare.

En cas d'utilisation d'effluents d'élevage provenant d'une autre exploitation que celle visée au premier alinéa, l'inscription doit se faire, en cas d'épandage, avec mention de la date, du numéro du document de transport, de la quantité d'effluents d'élevage, exprimée en kg P₂O₅ et en kg N et en tonnes par fertilisation, de la conversion en kg P₂O₅ et en kg N par hectare, du nom du producteur et de l'identification de l'exploitation dont les effluents d'élevage proviennent, via le numéro à la "Mestbank". L'entreposage intermédiaire sur la tournière doit également être inscrit sur le registre.

En cas d'utilisation d'effluents d'élevage provenant d'une autre exploitation que celle visée au premier alinéa, l'inscription doit se faire, en cas de déjections directement excrétées par le bétail, sur la base de la densité du bétail, de la date de début et de fin de la période de pâturage, de la fertilisation exprimée en kg P₂O₅ et en kg N par mise en pension du bétail, du nom du producteur et de l'identification de l'exploitation. L'identification de l'exploitation à laquelle appartiennent les animaux mis en pension se fait via le numéro à la "Mestbank";

Art. 14. Tout utilisateur d'autres engrais sur des terres arables est tenu lui-même à inscrire, par année calendaire et par parcelle de terre arable telle qu'indiquée sur du matériel cartographique, dans les 48 heures, l'usage d'autres engrais sur un registre d'utilisation d'engrais. L'inscription mentionne la date, le numéro du document de transport et la quantité d'autres engrais, exprimée en kg P₂O₅ et en kg N et en tonnes d'autres engrais par fertilisation et la conversion en kg P₂O₅ et en kg N par hectare. Il y a lieu également de déterminer à l'aide du numéro à la "Mestbank" le nom du producteur et l'identification de l'exploitation productrice des autres engrais; l'entreposage intermédiaire sur la tournière doit également être inscrit sur le registre.

Art. 15. Tout utilisateur d'engrais chimiques sur des terres arables est tenu lui-même à inscrire, par année calendaire et par parcelle de terre arable telle qu'indiquée sur du matériel cartographique, dans les 48 heures, l'usage d'engrais chimiques sur un registre d'utilisation d'engrais. L'inscription mentionne la date et la quantité d'engrais chimiques, exprimée en kg P₂O₅ et en kg N par parcelle et la conversion en kg P₂O₅ et en kg N par hectare.

Art. 16. Le registre d'utilisation d'engrais tel que visé aux articles 13, 14 et 15 est fixé par le Ministre et doit être tenu à partir du 1^{er} janvier 2001.

Sous-section B. — Registre relatif à l'importation et la reprise d'effluents d'élevage ou d'autres engrais par une unité de transformation, une unité de traitement ou un point de rassemblement

Art. 17. § 1^{er}. En cas de réception d'effluents d'élevage ou d'autres engrais dans une unité de transformation : la personne soumise à déclaration de l'unité de transformation doit tenir un registre ad hoc et sur place. Les inscriptions se font sur la base des éléments prévus à l'article 5.28.3.2.3, § 1^{er}, du Vlarem. Le registre est fixé par le Ministre.

Il y a lieu également de déterminer à l'aide du numéro à la "Mestbank" le nom du producteur et l'identification de l'exploitation productrice des effluents d'élevage et des autres engrais.

§ 2. En cas de réception d'effluents d'élevage ou d'autres engrais dans une unité de traitement : la personne soumise à déclaration de l'unité de transformation doit tenir un registre ad hoc et sur place. Le modèle du registre est fixé par le Ministre. L'inscription consiste en les renseignements suivants :

1° renseignements sur les effluents d'élevage ou les autres engrais acheminés :

- a) le numéro d'ordre, la date et l'heure de la livraison des effluents d'élevage ou des autres engrais;
- b) la nature des effluents d'élevage (espèce d'animal, type (engrais secs, fumier, lisier, fraction liquide,...) ou la nature des autres engrais ainsi qu'une description claire;
- c) le nom du producteur et l'identification de l'exploitation productrice des effluents d'élevage ou des autres engrais à l'aide du numéro à la "Mestbank";
- d) le transporteur des effluents d'élevage ou des autres engrais et le mode de transport avec mention du numéro du document d'écoulement des engrais ou du document de transfert qui accompagne le transport;
- e) la quantité (masse et volume) des effluents d'élevage ou des autres engrais à l'aide du bon de pesage d'un pont-basculé étalonné;
- f) les teneurs d'azote et de phosphate et des matières sèches constatées par un laboratoire agréé;
- g) le cas échéant, les remarques sur les effluents d'élevage ou les autres engrais;
- h) les données concernant l'écoulement ultérieur des effluents d'élevage ou des autres engrais, exprimés en kg P₂O₅ et en kg N et en tonnes d'effluents d'élevage ou d'autres engrais.

§ 3. En cas d'importation d'effluents d'élevage ou d'autres engrais, l'importateur-utilisateur intéressé doit tenir un registre des effluents d'élevage ou des autres engrais. Le registre est fixé par le Ministre. L'inscription s'effectue ad hoc avec mention de la date de l'importation, le numéro du document de transport et la quantité d'effluents d'élevage ou d'autres engrais, exprimée en kg P₂O₅ et en kg N et en tonnes par transport.

Il y a lieu également de déterminer à l'aide du numéro à la "Mestbank" le nom du transporteur d'engrais agréé et l'identification du transporteur agréé qui importe les effluents d'élevage ou les autres engrais.

§ 4. En cas de réception d'effluents d'élevage ou d'autres engrais dans un point de rassemblement pour écoulement ultérieur vers des terres arables ou vers une unité de traitement ou de transformation : la personne soumise à déclaration du point de rassemblement doit inscrire toute reprise d'effluents d'élevage ou d'autres engrais sur un registre. L'inscription sur le registre doit se faire ad hoc avec mention de la date, du numéro du document de transport, de l'origine et de la quantité d'effluents d'élevage ou d'autres engrais, exprimée en kg P₂O₅ et en kg N et en tonnes par transport. Le registre est fixé par le Ministre.

Il y a lieu également de déterminer à l'aide du numéro à la "Mestbank" le nom du producteur et l'identification de l'exploitation où les effluents d'élevage ou les autres engrais ont été produits, rassemblés ou traités.

Section 3. — Demander, remplir, tenir à jour et conserver les registres

Art. 18. § 1^{er}. La "Mestbank" met les formulaires nécessaires à la disposition des intéressés. L'intéressé est responsable de la tenue du registre et doit lui-même demander à la "Mestbank" l'envoi d'un registre s'il n'en a pas reçu avant le 1^{er} janvier de l'année de production en cours. Pour l'an 2000, cette date est fixée au 1^{er} juillet. La "Mestbank" peut fournir une version numérique des formulaires en question. Le registre doit être rempli à l'aide d'encre indélébile. Des corrections ne peuvent être apportées que par rayage des renseignements initiaux et addition des données exactes.

§ 2. Le registre doit être tenu par exploitation sur les lieux où les activités soumises au registre sont exercées. Pour le registre de l'utilisation des engrais sur des terres arables, il s'agit de l'adresse de l'utilisateur des terres arables.

§ 3. Les registres ainsi que les volets des documents de transport s'y rapportant et les bons de pesage et les résultats d'analyse délivrés par des laboratoires agréés, doivent être conservés sur les lieux où les activités soumises au registre sont exercées pendant trois ans suivant l'année calendaire à laquelle le registre se rapporte.

CHAPITRE IV. — Agrément des transporteurs d'engrais

Art. 19. Un transporteur agréé doit remplir à tout moment les conditions suivantes :

- 1° a) s'il s'agit d'une personne physique : la nationalité belge ou la nationalité d'un autre état membre de l'Union européenne;
- b) s'il s'agit d'une personne morale : être constituée en conformité avec la législation belge ou avec celle d'un autre état membre de l'Union européenne et avoir son siège principal ou implantation principale au sein de l'Union européenne;
- 2° répondre aux dispositions légales et réglementaires relatives à l'exercice de l'activité faisant l'objet de la demande d'agrément;
- 3° remplir les obligations sociales et fiscales;
- 4° n'avoir encouru au cours de douze mois précédant la date de présentation de la demande d'agrément, aucune suspension ou retrait de l'agrément ou déclassement, ni une condamnation pénale dans le cadre du décret, ni une condamnation pénale dans l'état membre dont le demandeur est ressortissant;
- 5° disposer des liaisons informatiques ou téléphoniques nécessaires avec la "Mestbank", de sorte que le transporteur peut être joint à tout moment, soit par fax, soit par une liaison informatique approuvée par la "Mestbank".

Art. 20. § 1^{er}. Pour être agréé dans la classe A ou B, le transporteur d'engrais doit disposer au moins d'un des moyens de transport définis conformément à la réglementation du Ministère des Communications et de l'Infrastructure :

- 1° un tracteur à semi-remorque pour le transport d'effluents d'élevage solides ou liquides ou d'autres engrais;
- 2° un camion pour le transport d'effluents d'élevage solides ou liquides ou d'autres engrais;
- 3° un camion à remorque pour le transport d'effluents d'élevage solides ou liquides ou d'autres engrais;
- 4° un tracteur agricole à remorque agricole pour le transport d'effluents d'élevage solides ou liquides ou d'autres engrais;

5° du matériel agricole apte à épandre ou épandre et enfouir les effluents d'élevage et autres engrais.

§ 2. Pour être agréé dans la classe C le transporteur d'engrais doit disposer au moins de l'un des moyens de transport suivants définis conformément à la réglementation du Ministère des Communications et de l'Infrastructure et ayant une charge utile de plus de 20 tonnes :

- 1° un tracteur à semi-remorque pour le transport d'effluents d'élevage solides ou liquides ou d'autres engrais;
- 2° un camion à remorque pour le transport d'effluents d'élevage solides ou liquides ou d'autres engrais.

§ 3. Pour être agréé dans la classe D, le transporteur d'engrais doit disposer au moins de l'un des moyens de transport suivants :

- 1° un bateau de navigation intérieure;
- 2° une barge de poussage.

§ 4. Pour être agréé, le transporteur doit disposer à titre personnel des moyens de transport requis pour la classe demandée par lui. Cela implique que le transporteur peut fournir la preuve qu'il est le propriétaire des moyens de transport ou qu'il dispose des moyens de transport par leasing auprès d'une société agréée à cet effet. Le certificat d'immatriculation et, le cas échéant, le contrat de leasing serviront de preuve. En cas de force majeure, la "Mestbank" peut accorder à des conditions strictes une dérogation en la matière moyennant production d'une déclaration reprenant le motif, le lieu et la durée de l'immobilité du moyen de transport donnant lieu au cas de force majeure.

Art. 21. § 1^{er}. La demande d'agrément comme transporteur d'engrais est adressée par lettre recommandée ou remise contre récépissé à la division provinciale de la "Mestbank" dans le ressort de laquelle le transporteur est domicilié ou, en cas d'une personne morale, son siège social est établi. La demande est faite à l'aide du formulaire dont le modèle est fixé par le Ministre.

Si le domicile ou, en cas d'une personne morale, le siège social, est établi hors de la Région flamande, la demande est adressée par lettre recommandée ou remise contre récépissé, à la direction centrale de la "Mestbank" à Bruxelles.

§ 2. Le demandeur doit supporter les frais d'examen du dossier tels que visés au § 4, 1°, a), b) et c). Le montant est fixé à cinq mille (5 000) BEF, à verser au compte de la Vlaamse Landmaatschappij - Mina. En cas d'application de l'article 25, § 1^{er}, le montant est fixé à 5 000 BEF, à verser au compte approprié de la Vlaamse Landmaatschappij - Mina.

Les frais de dossier sont dus à la date d'introduction par le demandeur de la demande d'agrément ou du recours visé à l'art. 25, § 1^{er}.

§ 3. Tout renouvellement d'un agrément, tout changement de classe, toute demande de premier agrément ainsi que toute extension ou remplacement d'un moyen de transport doit faire l'objet d'une demande d'agrément.

§ 4. Le demandeur doit fournir à la "Mestbank" au moins les renseignements suivants :

- 1° une description de la demande indiquant s'il s'agit :
 - a) d'une première demande d'agrément;
 - b) d'un renouvellement d'une demande qui expire;
 - c) d'un changement de classe;
 - d) d'une extension ou d'un remplacement d'un moyen de transport dans le cadre d'un agrément existant;
- 2° en cas d'une personne physique : les nom, prénom, adresse, numéro de téléphone et de télécopie et le numéro de la T.V.A;
- 3° en cas d'une personne morale : les nom, siège social, numéro de téléphone et de télécopie, numéro de la T.V.A, nom et qualité de la personne physique responsable de l'exploitation de l'entreprise;
- 4° l'adresse de l'exploitation;
- 5° la marque, le type, la charge utile effective, la plaque d'immatriculation et le numéro de châssis de tous les moyens de transport utilisés pour le transport des effluents d'élevage et des autres engrais;
- 6° la capacité du stockage mobile, temporaire d'effluents d'élevage et d'autres engrais. Le cas échéant, la marque, le type et le numéro de châssis de ce stockage doivent être indiqués.

§ 5. La demande d'agrément doit être accompagnée des documents suivants :

- 1° Pour toutes les classes :
 - a) Si la demande est présentée par une personne morale, une copie de l'acte de constitution ainsi que les modifications y apportées jusqu'à la date de la demande;
 - b) une copie des certificats d'immatriculation de tous les moyens de transport utilisés pour le transport d'effluents d'élevage et d'autres engrais;
 - c) la preuve que le transporteur d'engrais dispose d'un téléphone et d'un télécopieur à l'adresse où est établie l'entreprise ou pour une personne morale à l'adresse du siège social ou du siège administratif;
 - d) le talon de versement ou de virement des frais de dossier;
 - e) la preuve, datant de moins d'un mois, délivré par l'autorité compétente et attestant que le demandeur, ou le cas échéant, la personne juridiquement responsable ou celui qui dirige la société de transport, n'a pas encouru, pendant douze mois précédant la présentation de la demande, ni une condamnation pénale dans le cadre du décret, ni une condamnation pénale dans l'état membre dont le demandeur est ressortissant.

2° Pour la classe B :

a) une copie de l'inscription au registre du commerce portant la mention "Exécution de travaux agricoles pour compte de tiers" ou "Transport routier de marchandises pour compte de tiers" ou une définition équivalente;

b) — le certificat d'enregistrement comme entrepreneur de travaux agricoles et horticoles conformément à l'article 400 du Code des impôts sur les revenus/1992 et l'article 30bis de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs,

— soit une copie des licences générales de transport national pour tous moyens de transport,

— ou si la résidence ou le siège social du demandeur est établi hors de la Belgique, une copie de la licence assimilée à la licence générale de transport national, conformément à la législation de l'Etat membre où le demandeur est établi.

3° Pour la classe C :

a) une copie de l'inscription au registre du commerce portant la mention "Transport routier de marchandises pour compte de tiers" ou une définition équivalente;

b) une copie des licences générales de transport national pour tous moyens de transport ou si la résidence ou le siège social du demandeur est établi hors de la Belgique, une copie de la licence assimilée à la licence générale de transport national, conformément à la législation de l'Etat membre ou le demandeur est établi.

4° Pour la classe D :

a) une copie du brevet de conduite ou un certificat équivalent;

b) le bateau de la navigation intérieure doit être en possession conformément à l'arrêté royal du 1^{er} juin 1993 établissant les prescriptions techniques des bateaux de la navigation intérieure :

— soit du certificat de contrôle conformément au Règlement relatif au contrôle des bateaux rhénans;

— soit du certificat communautaire, conformément aux dispositions de la Directive 82/714/CEE du Conseil du 4 octobre 1982.

c) Le bateau de la navigation intérieure doit être en possession d'une copie de la licence d'exploitation, si celle-ci est requise conformément à la loi du 8 juillet 1976 relative au financement de l'Institut pour le transport par batellerie;

d) Le bateau de la navigation intérieure doit être en possession d'une déclaration ou document visé à l'article 2 de l'arrêté royal du 14 mai 1993 portant certaines conditions pour la participation au transport sur les voies navigables du Royaume.

§ 6. Le demandeur doit également, à la demande de la "Mestbank", produire les documents qu'elle estime nécessaires;

Art. 22. § 1^{er}. Les transporteurs agréés de la classe A ne peuvent effectuer que les transports d'engrais suivants :

1° transports de l'exploitation du producteur vers les terres appartenant à la même exploitation dans la mesure où le transporteur d'engrais est connu à la "Mestbank" comme producteur et utilisateur des effluents d'élevage ou d'autres engrais à transporter. L'origine ou la destination peut se situer hors de la Région flamande;

2° transports dont la destination est située dans la commune où est établi l'exploitation du producteur, le point de rassemblement, l'unité de traitement ou l'unité de transformation ou dans les communes limitrophes. L'origine et la destination doivent se situer en Région flamande;

3° transports dans la mesure où le transporteur d'engrais est connu à la "Mestbank" comme producteur, utilisateur, exploitant d'un point de rassemblement, d'une unité de traitement ou d'une unité de transformation des effluents d'élevage ou d'autres engrais à transporter. L'origine et la destination doivent se situer en Région flamande.

§ 2. Les transporteurs agréés de la classe B ne peuvent effectuer que les transports d'engrais suivants :

1° tous les transports tels que prévus au § 1^{er};

2° tous les autres transports d'engrais en Région flamande;

§ 3. Les transporteurs d'engrais agréés de la classe C peuvent effectuer tous les transports d'engrais par la route.

§ 4. Les transporteurs d'engrais agréés de la classe D peuvent effectuer les transports d'engrais par batellerie.

Art. 23. § 1^{er}. Chaque transporteur d'engrais agréé s'engage à :

1° transporter par an au minimum 1 tonne d'anhydride phosphorique provenant d'effluents d'élevage et/ou d'autres engrais;

2° effectuer le transport avec des moyens de transport agréés. Le transporteur agréé figurant sur le document de transport est responsable du transport;

3° ne pas transporter dans l'espace de chargement des moyens de transport agréés d'autres matières que des effluents d'élevage ou d'autres engrais conformément au Règlement (CEE) n°259/93 du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

4° être joignable à tout moment par téléphone et par télécopie de sorte que la "Mestbank" peut réagir aux transports notifiés dans le délai prévu à l'article 33.

5° n'utiliser un point de rassemblement qu'aux fins d'exportation ou de transport intérieur d'effluents d'élevage et/ou d'autres engrais.

§ 2. Les transporteurs d'engrais agréés des classes B et C s'engagent à accepter et à exécuter en priorité les missions conférées par la "Mestbank". Celle-ci tient compte du type d'engrais et de l'équipement des moyens de transport par rapport à ce type d'engrais.

§ 2. Les transporteurs agréés de la classe C s'engagent également à :

1° exporter et/ou importer par an au moins 1 tonne d'anhydride phosphorique provenant d'effluents d'élevage et/ou d'autres engrais;

2° respecter la réglementation dans le cadre du Règlement (CEE) n°259/93 du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne quant à l'importation et l'exportation d'effluents d'élevage.

Art. 24. § 1^{er}. Dans les trente jours calendaires de la réception de la demande d'agrément comme transporteur d'engrais, la "Mestbank" notifie au demandeur par lettre recommandée si la demande est complète. Faute de notification dans ce délai, la demande est réputée complète.

§ 2. Le demandeur est informé par lettre recommandée de la décision de la "Mestbank", dans les soixante jours calendaires de la notification sur la complétude de la demande ou à l'expiration du délai visé au § 1^{er}.

§ 3. En cas d'attribution de l'agrément, celui-ci est notifié à l'aide d'une décision d'agrément dont le modèle est fixé par le Ministre. Au cas où l'agrément serait prolongé, la décision de la "Mestbank" est notifiée au plus tôt un mois avant l'expiration du délai en cours.

§ 4. En cas de refus de l'agrément, celui-ci est notifié à l'aide d'une décision de refus qui indique les modalités de recours contre ce refus.

§ 5. Au cas où la "Mestbank" n'aurait pas notifié au demandeur la décision d'agrément comme transporteur d'engrais, dans le délai prévu au § 2, l'agrément est accordé tacitement pour une période de 1 an prenant cours le jour de l'expiration du délai visé au § 2.

Art. 25. § 1^{er}. Dans un délai de trente jours calendaires prenant cours à la date d'expédition de la décision visée à l'article 24, § 2, et à l'article 29, § 3, le demandeur peut former un recours par lettre recommandée avec demande d'avis de réception, auprès du Ministre. Les frais de l'examen du recours sont à charge de l'appelant.

§ 2. Le Ministre notifie sa décision par lettre recommandée, dans un délai de soixante jours calendaires de la réception du recours.

§ 3. Au cas où le Ministre n'aurait pas notifié à l'appelant la décision sur le recours en matière d'agrément comme transporteur d'engrais dans le délai prévu au § 2, l'agrément est délivré tacitement pour une période d'un an prenant cours à l'expiration du délai visé au § 2 en cas de recours contre la décision prise à l'article 24, § 2, ou le recours est accueilli en cas de recours contre la décision prise à l'article 29, § 3.

Art. 26. § 1^{er}. L'agrément comme transporteur d'engrais de la classe A et B peut être délivré pour une période de 5 ans au maximum. L'agrément comme transporteur d'engrais de la classe C et D peut être délivré pour une période de 2 ans au maximum.

§ 2. La demande de prolongation de l'agrément comme transporteur d'engrais ne peut être introduite qu'à partir de 120 jours calendaires avant l'expiration du délai d'agrément en cours.

§ 3. L'agrément comme transporteur ne s'applique qu'aux moyens de transport mentionnés dans la décision d'agrément.

Art. 27. § 1^{er}. La "Mestbank" délivrera au transporteur agréé un signe distinctif pour chaque moyen de transport et entreposage mobile temporaire mentionnés dans la décision d'agrément. Ce signe distinctif doit être apposé sur la pare-brise de tout véhicule tracteur ainsi qu'à un endroit bien visible sur les remorques, semi-remorques et le stockage mobile temporaire.

§ 2. La nature, les dimensions et l'aspect extérieur de ce signe distinctif sont fixés par le Ministre.

Art. 28. § 1^{er}. La "Mestbank" peut retirer l'agrément d'un transporteur d'engrais qui ne répond plus aux conditions stipulées à l'article 23, § 1^{er}. Le transporteur d'engrais est avisé de la décision envisagée et de ses motifs, par lettre recommandée, au moins 30 jours avant la notification du retrait de l'agrément.

Le transporteur peut présenter dans ce délai à la "Mestbank" ses défenses contre la décision précitée.

Lorsque le transporteur d'engrais ne présente aucune défense ou si celle-ci est déclarée irrecevable, aucune demande d'agrément de sa part ne peut être introduite pendant douze mois suivant la notification de la décision.

§ 2. La "Mestbank" peut obliger le transporteur agréé, sous peine de suspension ou de retrait de l'agrément, à se conformer et d'en fournir la preuve dans un délai de trois mois, si elle constate que le transporteur ne satisfait plus, en tout ou en partie, aux conditions d'agrément stipulées aux articles 19, 20 et 21.

§ 3. La "Mestbank" peut déclasser un transporteur de classe C qui ne répond plus aux conditions stipulées à l'article 23, § 3, 1°. Le transporteur est avisé de la décision envisagée et de ses motifs, par lettre recommandée et au moins 30 jours avant la notification du retrait de l'agrément.

Le transporteur peut présenter dans ce délai à la "Mestbank" ses défenses contre la décision précitée.

Lorsque le transporteur d'engrais ne présente aucune défense ou si celle-ci est déclarée irrecevable, aucune demande de passage à la classe C de sa part ne peut être introduite pendant douze mois suivant la notification de la décision.

Art. 29. § 1^{er}. La "Mestbank" peut imposer au transporteur d'engrais agréé qui enfreint ou néglige de respecter les dispositions du décret, du présent arrêté ou du Règlement (CEE) n°259/93 du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, les sanctions suivantes :

- 1° un procès-verbal d'avertissement;
- 2° un déclassement;
- 3° la suspension de l'agrément;
- 4° le retrait de l'agrément.

§ 2. La décision motivée de la "Mestbank" est notifiée au transporteur d'engrais par lettre recommandée.

La décision de suspension, de retrait ou de déclassement mentionne également les modalités du recours exercé auprès du Ministre, telles que prévues à l'article 25 et est publiée dans deux revues professionnelles.

Art. 30. La "Mestbank" peut consulter à tout moment le tachygraphe des transporteurs d'engrais agréés ou demander une copie aux fins de contrôle.

CHAPITRE V. — *Transport d'engrais*

Section 1^{re}. — Terminologie

Art. 31. Pour l'application du présent arrêté on entend par :

1° importation aux propres terres arables du producteur : l'importation d'effluents d'élevage produits dans une entreprise établie hors de la Région flamande aux terres arables situées en Région flamande et appartenant à la même entreprise et qui sont reconnues comme des terres à caractère frontalier;

2° exportation aux propres terres arables du producteur : l'exportation d'effluents d'élevage produits dans une entreprise établie en Région flamande aux terres arables situées hors de la Région flamande et appartenant à la même entreprise et qui sont reconnues comme des terres à caractère frontalier;

3° décision : la Décision 94/77/CE de la Commission du 24 novembre 1994 relative au document de suivi uniforme visé au Règlement (CEE) n°259/93 du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

4° notifiant : la personne visée à l'article 2, g) du Règlement;

5° formulaire de notification : le formulaire de notification tel que visé dans la Décision;

6° formulaire de mouvement : le formulaire de mouvement tel que visé dans la Décision;

7° chargement : un trajet effectué par une combinaison de transport complète de l'offreur vers le repreneur.

Section 2. — Modalités relatives au document d'écoulement d'engrais tel que visé à l'article 7, § 2, du décret

Art. 32. § 1^{er}. Le transporteur d'engrais agréé doit établir pour chaque transport un document d'écoulement d'engrais portant sur ce transport, sauf dans le cas prévu au § 7.

§ 2. Le document d'écoulement d'engrais est fixé par le Ministre.

§ 3. Le document d'écoulement d'engrais compte quatre volets. Le volet A doit être adressé à la "Mestbank" par le transporteur d'engrais agréé dans les quarante jours calendaires suivant la date de transport. Le volet C doit être adressé à l'offreur par le transporteur agréé dans les quarante jours calendaires suivant la date de transport. Le volet D doit être adressé au repreneur par le transporteur agréé dans les quarante jours calendaires suivant la date de transport. Les volets B, C et D doivent être conservés respectivement par le transporteur agréé, l'offreur et le repreneur.

§ 4. Les volets A, B et D doivent se trouver dans le moyen de transport concerné au cours du transport d'effluents d'élevage et d'autres engrais, lequel doit être accompagné d'un document d'écoulement d'engrais. Les volets A, B et D doivent être signés préalablement au transport par l'offreur et le transporteur d'engrais. Le document d'écoulement d'engrais doit être montré à chaque demande du fonctionnaire chargé du contrôle ou d'un officier de la police judiciaire.

§ 5. En cas d'un transport effectué dans le cadre d'un contrat ou soumis à l'approbation préalable de la "Mestbank", le document d'écoulement d'engrais doit mentionner le numéro administratif du document approuvé.

§ 6. Pour chaque chargement d'effluents d'élevage ou d'autres engrais devant être accompagné d'un document d'écoulement d'engrais, le transporteur agréé doit remplir un document d'écoulement d'engrais distinct.

§ 7. Par dérogation aux dispositions du § 6, il y a lieu d'établir par jour un seul document d'écoulement d'engrais lorsque en un seul jour, plusieurs chargements d'un seul type d'engrais sont effectués par un seul moyen de transport entre le même offreur et le même repreneur.

§ 8. Le transporteur agréé ne peut établir qu'un seul document d'écoulement d'engrais par chargement d'effluents d'élevage ou d'autres engrais devant être accompagné d'un document d'écoulement d'engrais.

§ 9. En cas de transports effectués par des transporteurs des classes B et C, le nombre de chargements effectivement effectués ne peut pas dépasser le nombre de chargements figurant sur le formulaire de notification par plus de 1 ou plus de 50 %.

§ 10. Par dérogation aux dispositions du § 8, deux documents d'écoulement d'engrais peuvent être établis par chargement, à la condition que chacune des conditions suivantes soit remplie :

1° Avant le transport, tous les volets de chacun des deux documents d'écoulement d'engrais concernés porteront, en-dessous du numéro préimprimé du document d'écoulement d'engrais le numéro de l'autre document d'écoulement d'engrais se rapportant au même chargement ainsi que la phrase "se rattache au n°...");

2° Le transport est effectué par le même transporteur à l'aide du même moyen de transport;

3° Les volets A, B et D des deux documents d'écoulement d'engrais doivent se trouver dans le véhicule concerné au cours du transport;

4° les deux volets A sont joints et adressés conjointement à la "Mestbank";

5° le lieu d'enlèvement et de destination sont situés en Région flamande.

Modalités relatives à la notification préalable telle que visée à l'article 7, § 3, du décret

Art. 33. § 1^{er}. Le transporteur d'engrais agréé doit notifier au préalable à la "Mestbank" tout transport envisagé d'effluents d'élevage ou d'autres engrais, à l'aide du formulaire de notification attaché au document d'écoulement d'engrais, excepté dans le cas prévu à l'article 32, § 7.

§ 2. Le modèle du formulaire de notification est fixé par le Ministre et mentionne les mêmes données que le document d'écoulement d'engrais. La notification se fait par télécopie, au moins vingt-quatre heures avant le transport. Si le transport d'effluents d'élevage et d'autres engrais est prévu pour un samedi, un dimanche ou un lundi, la notification devra se faire le vendredi précédent avant 12 heures. Si le transport est prévu pour un jour ouvrable suivant un jour de fête, la notification sera faite au plus tard le jour ouvrable précédant le jour de fête, et ce avant 12 h.

§ 3. Le tonnage par chargement tel qu'il figure sur le formulaire de notification ne peut pas dépasser le chargement effectif de plus de 20 %.

§ 4. Si après notification du transport d'effluents d'élevage ou d'autres engrais celui-ci ne peut avoir lieu ou est fixé à un autre jour que celui mentionné sur le formulaire de notification, le transporteur d'engrais est tenu d'en avertir la "Mestbank" par télécopie au plus tard le jour initialement prévu pour le transport. Outre le numéro d'agrément et le numéro du document d'écoulement d'engrais, la télécopie mentionnera si le transport est définitivement supprimé ou qu'il sera effectué ultérieurement. Dans ce dernier cas, le transporteur peut faire usage du formulaire de notification initial pour le transport reporté à une date ultérieure, moyennant adaptation de la date. En cas de remise du transport, le transporteur d'engrais peut soit remplir immédiatement la nouvelle date soit la remplir ultérieurement. Dans ce cas, la nouvelle date du transport doit être notifiée à la "Mestbank" 24 heures avant le début du transport.

§ 5. Si le transporteur d'engrais agréé fait usage des dispositions de l'article 32, § 10 :

1° les deux formulaires de notification portant sur le même chargement doivent porter en-dessous du numéro préimprimé du formulaire de notification, le numéro de l'autre formulaire de notification ainsi que la phrase "se rattache au n°...";

2° les deux formulaires de notification sont envoyés simultanément à la "Mestbank".

Section 3. — Modalités relatives au transport tel que visé à l'article 8 du décret

Art. 34. § 1^{er}. Chaque transport d'effluents d'élevage ou d'autres engrais, en application de l'article 8, § 1^{er}, 3°, b) du décret, ne peut s'effectuer que si l'exploitation de l'entreprise familiale tel que visé à l'article 8 du décret, où les effluents d'élevage ou les autres engrais sont produits et les terres arables de l'utilisateur se situent dans la même commune ou dans des communes limitrophes en Région flamande.

§ 2. Chaque transport d'effluents d'élevage ou d'autres engrais, en application de l'article 8, § 1^{er}, 3°, c) du décret, ne peut s'effectuer que si l'exploitation de l'entreprise familiale qui produit des effluents d'élevage ou d'autres engrais et le point de rassemblement, l'unité de traitement ou l'unité de transformation se situent dans la même commune ou dans des communes limitrophes en Région flamande.

§ 3. Chaque transport d'effluents d'élevage ou d'autres engrais, en application de l'article 8, § 1^{er}, 3°, d) du décret, ne peut s'effectuer que si le point de rassemblement ou l'unité de traitement et les terres arables de l'utilisateur se situent dans la même commune ou dans des communes limitrophes en Région flamande.

§ 4. Chaque transport d'effluents d'élevage ou d'autres engrais, en application de l'article 8, § 1^{er}, 3°, e) du décret, peut s'effectuer dans la mesure où la quantité annuelle que le producteur évacue de son entreprise ou que l'utilisateur reprend d'un autre producteur ne dépasse pas 300 kg d'anhydride phosphorique.

§ 5. Chaque transport d'effluents d'élevage ou d'autres engrais, en application de l'article 8, § 2bis, du décret, peut s'effectuer par dérogation aux dispositions de l'article 32, § 2, § 3 et § 4 et de l'article 33, § 2 et § 4, de l'arrêté, à la condition que :

1° les renseignements fournis pour chaque transport correspondent au minimum à ceux prévus à l'article 7, § 2, du décret.

2° la notification du transport envisagé s'effectue à l'aide du matériel informatique approuvé par la "Mestbank".

3° la "Mestbank" soit avisé au préalable du transport envisagé.

4° le transport soit accompagné d'un document d'écoulement d'engrais fixé par le Ministre. Ce document doit être montré à chaque demande du fonctionnaire chargé du contrôle ou d'un officier de justice.

La "Mestbank" fixe les modalités de cette dérogation.

§ 6. Chaque transport d'effluents d'élevage, en application de l'article 8, § 3, 2°, a) du décret, peut s'effectuer par dérogation aux dispositions de l'article 7 du décret, dans la mesure où chacune des conditions suivantes est remplie :

1° il s'agit de l'importation d'effluents d'élevage aux propres terres arables du producteur, soit de l'exportation aux propres terres arables du producteur;

2° le transport est effectué par le producteur à l'aide de ses propres moyens de transport;

3° le producteur n'est pas agréé comme transporteur d'engrais;

4° au cours du transport, le producteur est porteur de l'attestation d'agrément comme élevage de bétail transfrontalier tel que visé aux articles 36 et 37.

§ 7. Chaque transport d'effluents d'élevage, en application de l'article 8, § 3, 2°, b) du décret peut s'effectuer par dérogation aux dispositions de l'article 7, § 2 et 3, du décret.

Art. 35. § 1^{er}. Le contrat visé à l'article 8 du décret est établi conformément au modèle fixé par le Ministre.

§ 2. Le contrat comporte 4 volets. Les volets A, B et C doivent, préalablement au transport, être soumis pour appréciation à la "Mestbank" par l'offreur. Le volet D doit être conservé par le repreneur.

§ 3. La "Mestbank" doit communiquer son appréciation sur le contrat soumis par un offreur, dans un délai de 14 jours calendaires, prenant cours à la date de sa présentation. Si la "Mestbank" n'a pas répondu au producteur dans le délai précité, le contrat est réputé approuvé à la condition que l'offreur puisse prouver que la "Mestbank" détient le contrat depuis plus de 14 jours.

§ 4. En cas d'approbation, les volets B et C sont adressés à l'offreur. En cas de refus, le volet B est adressé à l'offreur et le volet A au repreneur.

§ 5. Le volet B doit être conservé par l'offreur. Au cours du transport, le conducteur du moyen de transport doit être porteur du volet C du contrat approuvé.

§ 6. La "Mestbank" donne son appréciation sur les contrats écrits soumis pour au moins un an calendaire et au maximum trois années calendaires.

Les contrats portant sur l'échange d'effluents d'élevage pour une année calendaire déterminée, peuvent être soumis à l'appréciation de la "Mestbank" à compter du 1^{er} décembre de l'année calendaire précédente.

Les contrats portant sur l'échange d'effluents d'élevage pour plus d'une année calendaire, ne prennent effet qu'à partir du 1^{er} janvier de l'année calendaire suivant la date d'approbation.

Modalités relatives au consentement préalable pour l'importation ou l'exportation visées à l'article 9, § 1^{er}, alinéas 5° et 6° du décret

Art. 36. § 1^{er}. En ce qui concerne l'importation d'effluents d'élevage ou d'autres engrais, telle que visée à l'article 9, § 1^{er}, alinéa 5° du décret, les modalités d'obtention du consentement préalable de la "Mestbank" sont tributaires du type de transport.

§ 2. Pour l'importation d'effluents d'élevage aux propres terres arables du producteur, le consentement est réputé donné dès que le producteur détient l'attestation d'agrément comme élevage de bétail transfrontalier.

§ 3. Pour d'autres types d'importation qui ne sont pas régis par le Règlement, ce consentement est réputé donné dès que le transporteur agréé détient une demande d'importation approuvée.

Art. 37. L'exportation d'effluents d'élevage aux propres terres arables du producteur requiert le consentement préalable de la "Mestbank". Celui-ci est réputé donné dès que le producteur détient l'attestation d'agrément comme élevage de bétail transfrontalier.

Art. 38. § 1^{er}. La "Mestbank" établit, de commun accord avec l'autorité compétente de la région intéressée ou de l'état intéressé, les conditions des agréments comme élevage de bétail transfrontalier, visés à l'article 36, § 2, et à l'article 37 et indique également les terres arables à caractère frontalier.

§ 2. La "Mestbank" donne son appréciation sur les demandes d'agrément comme élevage de bétail transfrontalier pour au maximum trois et au minimum une année calendaire.

Les demandes d'agrément comme élevage de bétail transfrontalier pour une année calendaire déterminée ne sont recevables qu'à partir du moment que le producteur a rempli l'obligation de déclaration pour l'année d'imposition concernée.

§ 3. La "Mestbank" doit communiquer son appréciation sur les demandes recevables dans un délai de trente jours calendaires prenant cours à la date de réception. Si la "Mestbank" n'a pas répondu au producteur dans le délai précité, la demande est réputée approuvée à la condition que le producteur puisse prouver que la "Mestbank" détient le contrat depuis plus de 30 jours.

Art. 39. § 1^{er}. La demande d'importation visée à l'article 36, § 3, est faite par le transporteur d'engrais agréé conformément au modèle fixé par le Ministre.

§ 2. La demande d'importation est établie en trois exemplaires et envoyée à la "Mestbank" par le transporteur d'engrais agréé préalablement au transport. La "Mestbank" fait parvenir au transporteur d'engrais agréé et au repreneur, un exemplaire ainsi que son appréciation. Le troisième exemplaire est conservé par la "Mestbank".

§ 3. La "Mestbank" donne son appréciation sur la demande pour au maximum une année calendaire. Les demandes portant sur l'importation pour une année calendaire déterminée ne peuvent être soumises pour appréciation à la "Mestbank" qu'à partir du 1^{er} décembre de l'année calendaire précédente.

§ 4. La "Mestbank" doit communiquer son appréciation sur la demande dans un délai de trente jours calendaires prenant cours à la date de réception de la demande. Si la "Mestbank" n'a pas répondu au transporteur d'engrais agréé dans le délai précité, la demande est réputée approuvée à la condition que le transporteur agréé puisse prouver que la "Mestbank" détient déjà le contrat depuis plus de 30 jours.

§ 5. Le transporteur d'engrais agréé doit payer à la "Mestbank" par demande d'importation, une somme de 300 BEF, y compris les frais de banque et de port, à titre d'intervention dans les frais administratifs. Les sommes dues doivent être versées au numéro de compte approprié de la Vlaamse Landmaatschappij - Mina, avec la mention "formulaires de demande d'importation".

§ 6. Le Ministre peut désigner, de commun accord avec le Ministre fédéral des Finances, les bureaux de douane par lesquelles passera toute importation visée à l'article 38, § 3, à l'entrée ou à la sortie des Etats non membres de l'Union européenne.

§ 7. Le Ministre peut désigner les postes de contrôle chargés d'exercer une surveillance sur le transfert des effluents d'élevage ou des autres engrais à l'intérieur de la Communauté.

§ 8. Le fonctionnaire délégué de la "Mestbank" peut requérir la gendarmerie pour refouler des transports d'effluents d'élevage ou d'autres engrais non conformes au décret vers leur pays d'origine.

Section 5. — Modalités relatives à l'application du Règlement (CEE) n° 259/93

Art. 40. § 1^{er}. La notification visée au Règlement s'effectue :

— soit par la poste, à l'adresse suivante :

Vlaamse Landmaatschappij

Afdeling Mestbank

Avenue de la Toison d'Or 72 - 1060 Bruxelles;

— soit par télécopie;

— soit par des liaisons informatiques et/ou téléphoniques, conformément aux instructions de la "Mestbank"

§ 2. En cas d'exportation conformément au Règlement visé à l'article 31 il y a lieu d'établir un formulaire de notification distinct par point d'enlèvement distinct, tel qu'il sera indiqué dans la case 10 du formulaire de notification.

§ 3. Par dérogation aux dispositions du § 2, le notifiant peut indiquer dans la case 10 du formulaire de notification la mention "divers; voir annexe" dans la mesure où chacune des conditions suivantes est remplie :

— une liste est jointe en annexe au formulaire de notification indiquant le nom, l'adresse et le numéro à la "Mestbank" du point d'enlèvement;

— le formulaire de mouvement indiquera, à l'occasion de la notification préalable visée à l'article 8, alinéa 2 du Règlement, le numéro de la "Mestbank" du lieu d'enlèvement où les effluents d'élevage sont enlevés; à cette fin la mention "provenant de..." suivie du numéro à la "Mestbank" est ajoutée dans la case 13.

§ 4. En cas d'importation conformément au Règlement 259/93 il y a lieu d'établir un formulaire de notification distinct par destinataire distinct, tel qu'il sera indiqué dans la case 2 du formulaire de notification.

§ 5. Conformément à l'article 6, alinéa 8 et à l'article 15, alinéa 11 du Règlement, la "Mestbank" assure elle-même l'expédition aux autorités compétentes de destination des notifications relatives à l'exportation d'effluents d'élevage ou d'autres engrais. Copie est envoyée au destinataire et aux autorités compétentes de transit, à moins qu'elle ne soulève elle-même des objections au transfert en vertu de l'article 7, alinéa 4 du Règlement.

§ 6. En application de l'article 33 du Règlement, le notifiant doit payer à la "Mestbank" les sommes suivantes pour couvrir les frais administratifs résultant de l'exécution de la procédure de notification et de surveillance : 300 BEF par formulaire de notification et 100 BEF par formulaire de mouvement, frais de banque et de port non compris. Les sommes doivent être versées au numéro de compte approprié de la Vlaamse Landmaatschappij - Mina avec la mention "formulaires CEE".

§ 7. En application de l'article 27 du Règlement, le notifiant ou le destinataire est tenu, respectivement en cas d'exportation conformément au Règlement 259/93 et en cas d'importation conformément au Règlement 259/93, à constituer une garantie bancaire ou une assurance en faveur de la "Mestbank" pour couvrir les coûts de transport, d'élimination ou de valorisation supportés par la "Mestbank".

§ 8. La "Mestbank" fixe le montant de la garantie bancaire ou du risque à assurer sur la base des paramètres suivants :

1° la nature des effluents d'élevage à transférer;

2° la quantité d'effluents d'élevage faisant l'objet du transfert exprimée en kg P₂O₅ et kg N et en tonnes d'effluents d'élevage;;

3° les coûts normaux de transport, d'élimination ou de valorisation des effluents d'élevage;

4° les frais découlant de la réexpédition des effluents d'élevage dans le ressort de l'Etat d'origine.

§ 9. Le Ministre peut arrêter les modalités de calcul du montant de la garantie bancaire ou du risque à assurer.

§ 10. En application de l'article 27, alinéa 2 du Règlement, la "Mestbank" donne son consentement pour la levée des garanties bancaires constituées dans une semaine suivant :

— la réception de la déclaration visée aux dispositions précitées concernant le dernier transport d'une notification approuvée;

— ou à l'expiration de la durée de validité du consentement de transfert transfrontalier, si la quantité effectivement transportée est inférieure à la quantité envisagée dans le formulaire de notification et à la condition que les formulaires de mouvement restants soient retournés à la "Mestbank".

§ 11. En application de l'article 39, alinéa 1^{er} du Règlement, le Ministre peut désigner, de commun accord avec le Ministre fédéral des Finances, les bureaux de douane par lesquelles passera toute importation, conformément au Règlement ou toute exportation, conformément au Règlement, à l'entrée ou à la sortie des Etats non membres de l'Union européenne.

§ 12. En cas d'exportation d'effluents d'élevage, le notifiant s'engage, tel qu'indiqué dans la case 1 de la notification et s'il n'est pas en même temps producteur d'effluents d'élevage, tel qu'indiqué dans la case 10 de la notification, à transmettre au producteur dans les 40 jours suivant le transport une copie du formulaire de mouvement.

§ 13. Le Ministre peut désigner les postes de contrôle chargés d'exercer une surveillance sur le transfert des effluents d'élevage à l'intérieur de la Communauté, comme prévu à l'article 30, alinéa 2 dernier tiret du Règlement.

§ 14. Les fonctionnaires de la "Mestbank", tels que visés à l'article 51, § 1^{er}, 1^o, peuvent requérir la gendarmerie pour refouler des transports d'effluents d'élevage et d'autres engrais non conformes au décret vers leur pays d'origine

CHAPITRE VI. — Obligation de réception de la "Mestbank"

Art. 41. Le producteur offrant des excédents d'effluents d'élevage à la "Mestbank", introduit à cette fin une demande à la "Mestbank" par lettre recommandée à la poste. A cette fin, il utilise un formulaire dont le modèle est fixé par le Ministre et qui doit être établi en double et dont il conserve un exemplaire. L'offre par lieu d'enlèvement est de 20 tonnes au moins.

La "Mestbank" doit enlever les effluents d'élevage offerts dans les trente jours calendaires suivant la date de la poste de la demande.

La "Mestbank" désigne à cet effet un transporteur agréé qui prendra contact avec le producteur afin de lui communiquer la méthode et la date de reprise.

Art. 42. Les effluents d'élevage échangés par l'entremise de la "Mestbank" ne peuvent être épandus sur des terres arables situées dans les communes prévues dans l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 mai 2000 portant exécution de l'article 9 du décret.

Art. 43. § 1^{er}. Si la quantité d'engrais exprimée en kg P₂O₅ et en kg N, effectivement échangés par l'entremise de la "Mestbank" diffère de la quantité mentionnée dans la demande, la redevance d'écoulement est levée sur la quantité d'engrais effectivement échangés par l'entremise de la "Mestbank".

§ 2. Si la quantité effectivement offerte, exprimée en kg P₂O₅ et en kg N, dépasse la quantité mentionnée dans la demande, la "Mestbank" ou le transporteur d'engrais agréé peuvent refuser le surplus d'engrais offert.

§ 3. Si la quantité effectivement offerte est inférieure à 75 % des unités P₂O₅ et N mentionnées dans la demande ou si le producteur annule sa demande, la "Mestbank" impose au producteur, pour chaque kg P₂O₅ et kg N non échangé, une amende à concurrence de 25 % de la redevance d'écoulement par tonne.

Art. 44. § 1^{er}. Le producteur doit veiller à ce que l'entreposage d'engrais soit suffisamment accessible aux véhicules de transport ayant une charge utile de 20 tonnes et que le chargement se déroule sans obstacles. Si cela n'est pas le cas, les frais exposés à cet effet sont supportés par le producteur.

§ 2. La "Mestbank" peut à tout moment stipuler des conditions sanitaires ou hygiéniques appropriées auxquelles les transporteurs d'engrais doivent répondre.

Art. 45. § 1^{er}. La redevance d'écoulement est calculée conformément à l'article 21, § 4, du décret.

§ 2. Les modalités de calcul du coût de la "Mestbank", visé à l'article 21, § 4, du décret, sont fixées comme suit :

- la somme du coût de l'enlèvement, du transport, du stockage, du préfinancement;
- diminuée des primes de qualité telles que visées à l'article 46, § 2;
- majorée d'un coût administratif à concurrence de 50 francs par tonne;
- et, le cas échéant, majorée du coût d'épandage, de transformation ou de destruction des engrais offerts et des analyses telles que visées à l'article 47, § 1^{er};
- mais diminuée de toute intervention ou allocation financière, quelle qu'en soit la nature;
- et majorée des amendes telles que visées à l'article 43, § 3, les indemnités pour défauts de qualité telles que visées à l'article 46, § 1^{er} et les suppléments tels que visés à l'article 47, § 2 et 3.

Art. 46. § 1^{er}. Si des engrais liquides sont offerts, provenant de truies ou de bovins ou constitués d'un mélange d'engrais liquides de ces espèces animales, la "Mestbank" porte en compte au producteur en sus de la redevance d'écoulement, les indemnités de qualité suivantes :

- engrais liquides de veaux à l'engrais : 200 francs par tonne;
- autres engrais liquides de bovins : 100 francs par tonne;
- engrais liquides de truies : 100 francs par tonne.

§ 2. Si du lisier provenant de volaille ou des déjections solides sont offerts, la "Mestbank" alloue au producteur les primes de qualité suivantes :

- toutes sortes de déjections solides de volaille : 200 francs par tonne;
- toutes les autres déjections solides : 100 francs par tonne;
- lisier de volaille : 100 francs par tonne.

§ 3. Tous les autres engrais que ceux visés aux § 1^{er} et 2 sont censés satisfaire aux exigences de qualité de base. Si de tels engrais sont offerts, ni une indemnité de qualité, ni une prime de qualité est allouée.

Art. 47. § 1^{er}. La "Mestbank" peut soumettre les effluents d'élevage offerts à toute analyse qu'elle juge utile.

§ 2. S'il résulte d'une telle analyse que les effluents d'élevage contiennent des substances en concentrations anormales ou des substances chimiques ou biologiques étrangères aux engrais, dans des quantités telles que, soit l'écoulement ne peut s'effectuer de façon usuelle ou seulement vers une partie limitée des terres arables soit les effluents d'élevage doivent être détruits, la "Mestbank" peut porter en compte au producteur un supplément.

§ 3. Si, pour des raisons sanitaires impératives, les effluents d'élevage offerts ne peuvent être utilisés de façon usuelle ou si les effluents d'élevage, pour les motifs précités, ne peuvent être épandus que sur une partie limitée des terres arables ou doivent être détruits, un supplément peut être porté en compte au producteur.

§ 4. Les suppléments visés aux § 2 et 3 sont portés en compte si le coût réel par tonne exposé par la "Mestbank" pour assurer l'écoulement, la transformation ou la destruction des effluents d'élevage, compte tenu des paramètres constitutifs du coût, visés à l'article 45, est supérieur à la redevance d'écoulement par tonne. Le montant de ces suppléments est la différence entre le coût réel par tonne et la redevance d'écoulement par tonne, multiplié par le nombre de tonnes d'effluents d'élevage pollués qui ont été échangées.

CHAPITRE VII. — *Perception et recouvrement*

Art. 48. Le chef de division et les fonctionnaires du Service des redevances de la division "Mestbank" de la "Vlaamse Landmaatschappij" sont chargés, pour le compte de la "Mestbank" de la perception et du recouvrement des redevances de base, des redevances complémentaires et des redevances d'écoulement visées à l'article 21 du décret.

Art. 49. § 1^{er}. Les réclamations contre les redevances visées à l'article 22, § 6, du décret, doivent être adressées au chef de division précité.

Le chef de division précité est habilité à imposer l'amende administrative visée à l'article 25, § 1^{er}, 3, 4, 5, 7 et 8 du décret.

Ledit chef de division est également habilité à transiger, à remettre ou à réduire l'amende administrative et à accorder un sursis de paiement, conformément aux articles 25, 26, 27, 27bis, 27ter, 28 et 29 du décret.

§ 2. Les fonctionnaires visés à l'article 48 veillent au respect des obligations en matière de redevances et consignent leurs constatations dans des constats. Ils exercent également toutes les attributions des fonctionnaires chargés du contrôle prévues par le décret et ses arrêtés d'exécution.

Dans l'exercice de leurs fonctions ils justifient de leur identité vis-à-vis de tiers par une pièce d'identité signée par le fonctionnaire dirigeant de la "Vlaamse Landmaatschappij".

§ 3. Le fonctionnaire dirigeant de la "Vlaamse Landmaatschappij" est habilité à :

- a) viser, déclarer exécutoire et déclarer conforme la contrainte visée à l'article 28 du décret;
- b) demander l'inscription hypothécaire visée à l'article 30 du décret.

En cas d'absence du fonctionnaire dirigeant, celui-ci est remplacé par un fonctionnaire du niveau A de la "Vlaamse Landmaatschappij", désigné par lui, pour accomplir les missions citées dans le présent article.

Art. 50. § 1^{er}. Les recours visés à l'article 24 du décret doivent être exercés auprès du Ministre flamand chargé de l'environnement.

§ 2. La commission consultative visée à l'article 24 du décret est composée comme suit :

1° un président désigné de commun accord par le Ministre flamand chargé des finances, le Ministre flamand chargé de l'agriculture et le Ministre flamand chargé de l'environnement;

2° 2 fonctionnaires de la "Vlaamse Landmaatschappij" désignés par le Ministre flamand chargé de l'environnement;

3° 1 fonctionnaire de l'Administration des Finances et du Budget, désigné par le Ministre flamand chargé des Finances;

4° 1 fonctionnaire de l'Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture, désigné par le Ministre flamand chargé de l'Agriculture.

Art. 51. § 1^{er}. Les fonctionnaires suivants sont habilités à imposer l'amende administrative visée à l'article 25, § 2, du décret :

1° le chef de division de la division "Mestbank" de la "Vlaamse Landmaatschappij";

2° le chef de division de la division de l'Inspection de l'Environnement de l'Administration de l'Environnement, de la Nature et de la Rénovation rurale du Département de l'Environnement et de l'Infrastructure;

§ 2. Le contrevenant est informé de la décision d'imposition de l'amende administrative par lettre recommandée avec demande d'avis de réception.

Cette notification mentionne le montant de l'amende administrative ainsi que le jour, le lieu et l'heure de l'audience où le contrevenant sera entendu. L'audience aura lieu au plus tôt quinze jours de la réception de la lettre recommandée. La notification indique le lieu et la période de consultation du dossier. Le dossier peut être consulté à partir de dix jours au moins avant l'audience. Le contrevenant peut présenter une note à l'audience et il peut se faire assister par un conseil. L'audience fait l'objet d'un compte rendu.

§ 3. A l'issue de l'audience, les fonctionnaires visés au § 1^{er} prennent la cause immédiatement en délibéré. La décision est prise de commun accord et elle est motivée. Le chef de division de la division "Mestbank" de la "Vlaamse Landmaatschappij" communique la décision au contrevenant dans les dix jours de l'audience, par lettre recommandée avec demande d'avis de réception.

§ 4. L'amende administrative doit être payée au Fonds de prévention et d'assainissement en matière d'environnement et de nature dans les trente jours calendaires à compter de la date de remise à la poste de la lettre recommandée visée au § 3.

§ 5. Une copie du procès-verbal rédigé par un officier de la police judiciaire ou par un fonctionnaire visé à l'article 49 est transmise aux chefs de division visés au § 1^{er}.

CHAPITRE VIII. — *Surveillance*

Art. 52. § 1^{er}. Sans préjudice des attributions des officiers de la police judiciaire et du bourgmestre, les fonctionnaires suivants veillent, chacun en ce qui concerne leur mission, au respect du décret, du présent arrêté et d'autres arrêtés d'exécution :

1° les fonctionnaires des niveaux A, B et C de la "Vlaamse Landmaatschappij" désignés par le Ministre;

2° les fonctionnaires des niveaux A, B et C de l'Administration de la Gestion de l'Environnement, de la Nature, du Sol et des Eaux du Département de l'Environnement et de l'Infrastructure, désignés par le Ministre;

3° les agents de la police communale et les fonctionnaires techniques de la commune, désignés par la commune, qui :

— soit sont porteurs d'un certificat d'aptitude attestant qu'ils ont suivi une formation conformément aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 février 1991 fixant le Règlement flamand relatif à l'autorisation écologique;

— soit sont dispensés de la formation précitée conformément aux dispositions du même arrêté.

CHAPITRE IX. — *Echantillonnage et analyse*

Art. 53. § 1^{er}. Les échantillons visés au décret peuvent être prélevés sur tous les engrais, aliments pour animaux, sol, air, eau, faune et flore et substances, dans la mesure où ils serviront à dépister les causes de pollution due aux engrais.

§ 2. Les échantillons sont prélevés par le fonctionnaire chargé du contrôle.

Les laboratoires peuvent également prélever des échantillons, en présence et suivant les instructions du fonctionnaire de contrôle, s'ils ont été agréés à cet effet suivant les critères prévus au chapitre XI.

Art. 54. § 1^{er}. Les dimensions des échantillons visés à l'article 53, sont choisies de telle manière que du matériel suffisant soit présent pour permettre l'appréciation et/ou les analyses nécessaires à déterminer la composition des échantillons.

§ 2. Chaque échantillon consiste en deux parties identiques dont les récipients seront scellés sur place après l'échantillonnage. Toutes les opérations effectuées lors de l'échantillonnage qui sont nécessaires pour une bonne analyse de l'échantillon, porteront sur les deux parties et seront consignés dans le procès-verbal.

§ 3. Les échantillons sont groupés dans des récipients adéquats en fonction de la nature de la substance échantillonnée. Les échantillons sont emballés et scellés par le cachet du fonctionnaire de contrôle qui procède à l'échantillonnage afin d'éviter tout remplacement, élimination ou addition de quelque nature que soit.

L'emballage extérieur de chaque échantillon porte les indications suivantes :

- 1° le donneur d'ordre;
- 2° le numéro d'ordre;
- 3° la nature de la substance prélevée;
- 4° les analyses à effectuer;
- 5° la date, l'heure et le lieu d'échantillonnage;
- 6° le nom et la signature du fonctionnaire de contrôle qui a procédé à l'échantillonnage.

§ 4. Le fonctionnaire de contrôle qui a effectué l'échantillonnage, invite le contrevenant présumé, son représentant, un témoin ou un autre fonctionnaire d'apposer une marque quelconque sur l'emballage extérieur des 2 exemplaires de l'échantillon.

§ 5. Chaque échantillonnage fait l'objet d'un procès-verbal indiquant l'exécution de l'échantillonnage. Le procès-verbal et son annexe sont datés et signés par le fonctionnaire échantillonneur et cosigné par un autre fonctionnaire ou par défaut, par un témoin appelé à assister à l'échantillonnage.

Art. 55. Le fonctionnaire échantillonneur remet ou expédie dans les cinq jours ouvrables suivant la date d'échantillonnage, une copie du procès-verbal d'échantillonnage et son annexe :

- 1° au contrevenant présumé ou à son représentant;
- 2° au chef du laboratoire qui effectue l'analyse de l'échantillon prélevé.

Art. 56. § 1^{er}. Tant pour l'analyse que pour la contre-analyse, les échantillons sont conservés et envoyés par le fonctionnaire de contrôle, au plus tard le dernier jour ouvrable suivant l'échantillonnage, à un laboratoire agréé pour l'exécution de cette analyse et chargé de l'analyse officielle, dans des conditions physiques susceptibles d'éviter autant que possible des altérations de la composition de l'échantillon.

§ 2. Pendant 30 jours ouvrables suivant le jour de l'échantillonnage, la partie de l'échantillon destinée à une contre-analyse éventuelle, est tenue à la disposition du contrevenant présumé dans les meilleures conditions physiques et chimiques. Le contrevenant présumé ou son représentant conserve dans ce cas l'échantillon également dans des conditions physiques et chimiques telles que définies par le laboratoire de référence. Une contre-analyse éventuelle s'effectue aux frais du contrevenant présumé par un laboratoire agréé.

Art. 57. § 1^{er}. Si le protocole d'analyse fait apparaître une contravention, un procès-verbal de contravention est rédigé et envoyé conjointement avec le protocole d'analyse et le procès-verbal d'échantillonnage au parquet compétent dans les quatorze jours de la constatation de la contravention.

§ 2. Copie du procès-verbal de contravention et le protocole d'analyse sont envoyés conjointement au contrevenant dans les quatorze jours suivant la constatation de la contravention.

Art. 58. La "Mestbank" peut faire effectuer toute analyse qu'elle juge nécessaire des effluents d'élevage et des autres engrais.

Art. 59. S'il ressort d'une telle analyse que les effluents d'élevage ou les autres engrais contiennent des concentrations anormales de certaines substances ou des substances chimiques ou biologiques étrangères aux effluents d'élevage ou aux autres engrais, la "Mestbank" peut imposer des obligations au producteur, notamment, soit que l'écoulement s'avère impossible de manière usuelle ou seulement sur un nombre restreint de terres arables, soit que les effluents d'élevage ou les autres engrais doivent être détruits.

CHAPITRE X. — *Conditions d'agrément des laboratoires*

Art. 60. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° le laboratoire de référence : le laboratoire de la division de l'Environnement de la "Vlaamse Instelling voor Technologisch Onderzoek (VITO);

2° analyses : échantillonnages sur place et/ou analyses dans le laboratoire;

3° agrément : agrément ou agrément d'essai pour effectuer des analyses (pour le compte des pouvoirs publics ou pour le compte d'autres donneurs d'ordre) délivré en application du présent arrêté;

4° laboratoire : chaque laboratoire qui soumet au Ministre sa demande d'agrément;

5° Ministre : le Ministre flamand chargé de l'environnement;

6° VLM : la "Vlaamse Landmaatschappij".

Art. 61. § 1^{er}. L'exécution d'analyses d'engrais et d'autres substances tels que visés à l'article 36 du décret, est soumise à agrément délivré par le Ministre.

§ 2. Pour obtenir cet agrément, les laboratoires doivent remplir les conditions d'organisation et de fonctionnement stipulées dans ce chapitre.

§ 3. L'échantillonnage se fait conformément aux dispositions du Compendium des procédures d'échantillonnage dans le cadre du décret sur les engrais.

Art. 62. La demande d'agrément est adressée au Ministre par lettre recommandée à la poste.

La demande d'agrément doit être accompagnée des renseignements et documents que le laboratoire de référence juge nécessaires :

Art. 63. La "Mestbank" et le laboratoire de référence peuvent exiger, s'ils le jugent utile, que le demandeur fournit toute documentation et information supplémentaire.

Art. 64. § 1^{er}. Le demandeur doit faire l'analyse gratuite d'échantillons type représentant des échantillons réels. Ces analyses d'agrément consistent en des analyses faisant l'objet d'une demande d'agrément. Le laboratoire de référence dresse un rapport d'appréciation concernant les analyses d'agrément effectuées et transmet ce rapport à la "Mestbank" de la part du demandeur, dans les six semaines de la réception des résultats.

§ 2. Toutes les analyses de référence et les analyses de contrôle doivent être effectuées par le laboratoire qui a demandé ou obtenu l'agrément; si tel n'est pas le cas, l'agrément n'est pas octroyé ou retiré.

Art. 65. L'agrément des laboratoires n'est délivré que si les personnes chargées de la gestion s'engagent à remplir les obligations suivantes :

1° donner accès au laboratoire aux fonctionnaires de la "Mestbank" et/ou au personnel désigné à cet effet du laboratoire de référence;

2° fournir aux fins de consultation à ces fonctionnaires et/ou au personnel tous les documents et renseignements utiles attestant du respect des conditions d'agrément, d'équipement et de fonctionnement prescrites par le présent arrêté;

3° remettre, au besoin, aux fonctionnaires et/ou au personnel, les documents ou une copie permettant le contrôle;

4° remettre aux fonctionnaires précités tous les documents ou une copie permettant l'exercice du contrôle dans le cadre de l'article 36 § 1^{er}, 1°, du décret;

5° permettre aux fonctionnaires et/ou au personnel de vérifier l'accomplissement des missions conférées au laboratoire en application du présent arrêté;

6° communiquer aux fonctionnaires et/ou au personnel tous les renseignements concernant les techniques et résultats des méthodes de travail appliquées ainsi que la conclusion des analyses et contrôles effectués.

Art. 66. § 1^{er}. L'agrément est accordé pour une période de cinq ans au maximum; un agrément d'essai écourté peut être accordé pour des raisons motivées. A la fin de la période d'essai, l'agrément d'essai peut être transposé en un agrément d'une durée maximale de cinq ans, sur la base d'un rapport d'appréciation complémentaire, y compris la durée de la période d'essai. L'agrément et l'agrément d'essai peuvent être prolongés par le Ministre.

§ 2. L'agrément ne s'applique qu'aux analyses énumérées dans l'arrêté d'agrément.

§ 3. En cas de non-agrément pour cause d'un rapport d'appréciation défavorable, le laboratoire intéressé peut présenter une nouvelle demande d'agrément et de nouveaux échantillons type destinés aux analyses d'agrément, au plus tôt six mois après la notification de l'arrêté refusant l'agrément. Le même laboratoire ne peut introduire une demande d'agrément pour les mêmes analyses que trois fois tous les deux ans.

§ 4. La demande de prolongation de l'agrément doit être introduite au plus tard neuf mois avant l'expiration du délai d'agrément.

§ 5. Le laboratoire répond de l'exécution ou de l'exécution pour son compte des échantillonnages.

§ 6. Toute modification apportée au cours de la période d'agrément aux renseignements visés à l'article 62 est communiquée sans tarder à la "Mestbank" et au laboratoire de référence.

Art. 67. Les laboratoires agréés relèvent du contrôle de la "Mestbank" et du laboratoire de référence quant aux analyses effectuées et missions confiées à eux, accomplies en qualité de laboratoire agréé.

Art. 68. Les laboratoires qui demandent l'agrément, doivent répondre aux critères d'équipement et de gestion suivants :

1° La forme de la société ou de l'association ne peut entraver l'exercice indépendant vis-à-vis des clients des activités de laboratoire;

2° Le laboratoire est dirigé par une personne qui possède les qualifications scientifiques et techniques nécessaires et qui est entièrement indépendant des entreprises auxquelles le laboratoire a affaire;

Le laboratoire dispose de personnel qualifié suffisant pour accomplir les tâches confiées à lui. La personne qui dirige le laboratoire et tous les membres du personnel, ne peuvent avoir des intérêts directs ou indirects dans les entreprises auxquelles les activités se rapportent;

La personne qui dirige le laboratoire et tous les membres du personnel sont tenus au secret professionnel, même après la cessation de leurs fonctions, quant aux renseignements confidentiels qu'ils doivent recueillir;

3° Le laboratoire dispose des locaux nécessaires qui sont adaptés aux activités pour lesquelles il a été agréé et qui sont aménagés conformément aux dispositions réglementaires en vigueur;

4° Il dispose d'un équipement technique et scientifique nécessaire pour l'exécution des analyses faisant l'objet de la demande d'agrément;

5° Il dispose d'une documentation scientifique et technique qui est mise à jour et adaptée à l'évolution de la science et de la technique.

Art. 69. Les laboratoires agréés doivent répondre aux critères de fonctionnement cités ci-après :

1° Les analyses seront exécutées dans un délai convenu. Si cela s'avère impossible, le donneur d'ordre en sera averti;

2° En cas d'exécution incorrecte des analyses, ces dernières sont refaites ou complétées sans frais supplémentaires pour le donneur d'ordre;

3° La laboratoire accepte un contrôle externe organisé par la "Mestbank" et/ou le laboratoire de référence de la qualité des analyses et y prête son concours. Ce contrôle externe consistera notamment en la participation à des comparaisons entre laboratoires, l'analyse d'échantillons d'essai et l'application de standards ou de matériel de référence. La "Mestbank" et/ou le laboratoire de référence organiseront au moins une fois par an un contrôle de chaque laboratoire agréé;

4° Le laboratoire applique la norme européenne EN 45001 et dispose d'un manuel de qualité;

5° Le laboratoire établit chaque année un rapport des analyses effectuées.

Le rapport annuel comprend un relevé des analyses effectuées pour le compte de la "Mestbank" par paramètre subdivisé par type d'échantillon.

Le rapport annuel est adressé à la "Mestbank" au plus tard le 1^{er} mars de l'année suivant celle à laquelle il se rapporte.

Art. 70. Les laboratoires agréés pour effectuer les analyses dans le cadre du présent arrêté, répondent aux critères spécifiques suivants :

1° Lors des opérations d'analyse, la préférence est donnée successivement aux méthodes de référence, aux méthodes normalisées, aux méthodes recommandées par le laboratoire de référence et aux méthodes publiées par les institutions ou laboratoires experts en la matière. Si le laboratoire souhaite appliquer d'autres méthodes d'analyse que celles mentionnées dans la demande d'agrément, elle doit démontrer leur équivalence. En cas de non-équivalence, la méthode ne peut pas être appliquée;

2° Toutes les données pertinentes sont consignées pendant l'analyse et sont conservées de manière à permettre un contrôle externe tant du déroulement des opérations que du mode d'obtention des résultats.

Ces données sont conservées pendant au moins cinq ans et sont tenues à la disposition des fonctionnaires de la "Mestbank" et/ou des membres du personnel du laboratoire de référence;

3° Le laboratoire établit un rapport comprenant au moins les données suivantes :

a) le nom et la qualité de la personne qui a prélevé les échantillons et les a confiés au laboratoire ainsi que l'identification complète des échantillons;

b) le rapport d'analyse indiquant la méthode utilisée et les résultats des mesurages.

Art. 71. Lorsqu'il n'est plus satisfait à une ou plusieurs conditions d'équipement ou de gestion, prescrites à l'article 68, les fonctionnaires de la "Mestbank" et/ou le personnel autorisé du laboratoire de référence fixent un délai pour permettre au laboratoire de se conformer à ces conditions.

Durant ce délai, aucune analyse ne peut être effectuée dans le cadre de l'agrément visé par le présent arrêté.

Art. 72. Le Ministre peut retirer en tout ou en partie l'agrément accordé à un laboratoire :

1° lorsque des contrôles révèlent des erreurs dans les analyses effectuées à la demande de donneurs d'ordre et/ou lors de contrôles spécifiques effectués par la "Mestbank" et/ou le laboratoire de référence;

2° lorsqu'il ressort des contrôles que la méthode d'échantillonnage n'est pas conforme à la description reprise à l'article 54, § 3;

3° en cas de non-respect des critères d'équipement et des conditions déterminants au moment de l'agrément;

4° lorsqu'il ne répond pas ou plus aux dispositions de l'art. 63 du présent arrêté;

5° lorsqu'il effectue des analyses dans sa qualité de laboratoire agréé pour lesquelles il n'a pas été agréé.

La décision de retrait est motivée. Elle n'est prise qu'après que le laboratoire intéressé a été entendu. Le retrait prend effet le quinzième jour suivant la notification du retrait par lettre recommandée.

Art. 73. Seuls les laboratoires agréés en exécution du présent arrêté peuvent porter la dénomination "Laboratoire agréé pour analyses dans le cadre du décret sur les engrais". Une référence à l'arrêté d'agrément est obligatoire.

Art. 74. L'arrêté ministériel d'agrément est publié par extrait au *Moniteur belge*. Une liste des laboratoires agréés est également publiée chaque année au *Moniteur belge*.

Art. 75. Une période transitoire de 2 ans à compter de l'entrée en vigueur du présent arrêté est prévue pour l'application de la Norme européenne EN 45001 et l'introduction d'un manuel de qualité tel que prévu à l'article 69, 4°.

CHAPITRE XI. — Dispositions abrogatoires et transitoires

Art. 76. L'arrêté du Gouvernement flamand du 20 décembre 1995 portant exécution de certains articles du décret du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais est abrogé à partir de l'année de production 2000, sauf l'article 13, § 2, l'article 17, § 1^{er}, l'article 31, § 5, l'article 32, § 6 au § 10 inclus, l'article 36, § 2 et l'article 51 à 65 inclus.

Art. 77. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2000 et porte sur les années de production 2000 et suivantes, sauf l'article 21, § 2, l'article 25, § 1^{er}, l'article 39, § 5, l'article 40, § 6 au § 10 inclus, l'article 44, § 2 et l'article 60 à l'article 75 inclus.

Art. 78. Le Ministre flamand qui a l'environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 26 mai 2000.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAELE

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture,

Mme V. DUA

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2000 — 1663

[C — 2000/29218]

10 MARS 2000. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant financement de la tranche 2000 des Actions de Recherche concertées

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, telle que modifiée;

Vu le décret du 23 décembre 1999 contenant le Budget général des dépenses de la Communauté française pour l'année budgétaire 2000 - Division organique 45 - Programme 3 -35. Fonds et Programmes de Recherche;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 décembre 1995 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

Vu l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat, notamment les articles 55 à 58;

Vu l'arrêté royal du 7 juillet 1976 relatif au financement des actions de recherche concertées entre l'Etat et les institutions universitaires habilitées à décerner des diplômes de deuxième et de troisième cycle;

Vu les délibérations du Gouvernement de la Communauté française du 13 novembre 1995, du 21 octobre 1996, du 22 septembre 1997, du 19 octobre 1998, du 21 mai 1999 et du 08 novembre 1999 relatives aux exercices 1995, 1996, 1997, 1998 et 1999;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances en date du 9 février 2000;

Sur proposition de la Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique,

Arrête :

Article 1^{er}. A charge des crédits inscrits à l'article 41.13.35.92 de la Division organique 45 - Programme 3 - 35. Fonds et programmes de recherche - du budget général des dépenses de la Communauté française - Subventions à des programmes de recherche concertés, il est alloué pour l'exercice 2000 en faveur des programmes et actions de recherche concertés en cours au 1^{er} janvier 2000 repris ci-après, des subsides pour un montant global de 283.841.577 francs, au titre d'avance correspondant à 80 % de la tranche 2000, répartis comme suit :

NUMEROS	Programmes de recherche	INST.	PROMOTEURS	2000
95/00-187	FRISCO : Elaboration de logiciel par raisonnement formel.	UCL	Y. DEVILLE A. VAN LAMSWEERDE	4.033.600
95/00-188	Les mécanismes du couplage Stimulus-Réponse.	UCL	J.C. HENQUIN J.M. GILLIS J.M. MALOTEAUX N. MOREL	4.192.000
95/00-189	Localisation spatiale et distribution temporelle des activités cérébrales dans les processus visuels.	UCL	A. ROUCOUX	336.000
95/00-190	Etude intégrée de la compression, de la protection et de la transmission de signaux numériques pour services mobiles.	UCL	P. DELOGNE J.D. LEGAT J.J. QUISQUATER B. MACQ L. VANDENDORPE	251.110
95/00-191	Angiogenèse et cancer.	ULg	V. CASTRONOVO J. BONIVER J.M. FOIDART L. SIMAR	2.940.000
95/00-192	Ingénierie cognitive et linguistique. Desambiguïsation d'informations textuelles par la consultation de bases de données lexicales et terminologiques.	ULg	J. DENOZ A. MOULIN	1.848.000
95/00-193	Etude, par transcription in vitro, des interactions moléculaires impliquées dans le contrôle de l'expression des gènes.	ULg	J. MARTIAL Cl. HOUSSIER M. MULLER J. PIETTE B. RENTIER	3.150.000
95/00-194	Développement de systèmes moléculaires, supramoléculaires et nanoparticulaires magnétiques à usages biomédicaux.	UMH	Y. VAN HAVERBEKE R.N. MULLER L. VANDER ELST	5.502.520
96/O1-195	Edition et étude du texte grec et des versions orientales des oeuvres de Grégoire de Nazianze.	UCL	B. COULIE	4.981.400
96/O1-196	Glucose et développement pré-implantatoire de l'embryon de mammifère.	UCL	F. DESSY A. MASSIP R. DE HERTOCH	2.436.000

NUMEROS	Programmes de recherche	INST.	PROMOTEURS	2000
96/O1-197	Synthèse et catalyse asymétrique.	UCL	L. GHOSEZ I. MARKO	4.000.000
96/O1-198	Emotions, motivation et cognition dans les relations intergroupes.	UCL	J. Ph. LEYENS P. PHILIPPOT B. RIME V. YZERBYT	3.057.600
96/O1-199	Décomposition cardiaque :mécanismes de sa réversibilité.	UCL	J. MELIN	4.448.000
96/O1-200	L'emploi en transition : gestion du temps, formation et transformation du travail.	ULB	M. ALALUF	2.312.000
96/O1-201	Formation et caractérisation de structures inter-faciales.	ULB	C. BUESS-HERMAN N. KRUSE	1.640.000
96/O1-202	L'interleukine 10, une cytokine immunorégulatrice : aspects moléculaires et cellulaires.	ULB	M. GOLDMAN Y. CARLIER V. KRUYSS O. LEO Th. VELU B. VRAY	3.160.000
96/O1-203	La structure du lexique mental : une approche multiniveaux des représentations multiples des mots.	ULB	A. CONTENT J. MORAIS	2.608.000
96/O1-204	Application de la biologie moléculaire à la pharmacologie des récepteurs aux neuropeptides, aux canaux et aux transporteurs ioniques	ULB	A. BOLLEN A. HERCHUELZ P. ROBBERECHT	4.032.000
96/O1-205	Macro-économie empirique et dynamique de grands modèles pour données transversales.	ULB	M. HALLIN G. MELARD L. REICHLIN K. SEKKAT	2.312.000
96/O1-206	Développement d'un modèle intégré d'analyse de la mobilité dans une agglomération urbaine.	ULg	J. MARCHAL B. THIRY	4.116.000
97/01-207	Développement et caractérisation d'anticorps monoclonaux de rat en vue d'étudier les mécanismes de tolérance en immunologie de transplantation.	UCL	H. BAZIN D. LATINNE P. GIANELLO	5.200.000
97/02-208	Modéliser les variations du climat terrestre.	UCL	A. BERGER E. DELEERSNIJDER	3.360.000
97/02-209	Les modes de régulation du système éducatif, enjeux en termes d'efficacité et d'équité.	UCL	Ph. DE VILLE M. BONAMI G. LIENARD C. MAROY	6.854.400
97/02-210	Approche micro-macro en rhéologie numérique.	UCL	R. KEUNINGS V. LEGAT	6.400.000
97/01-211	Rôle des interactions inter- et intramoléculaires dans la structure et la fonction des protéines.	ULB	J.M. RUYSSCHAERT S. WODAK	6.050.520
97/02-212	Interactions sous contrainte hydrodynamique entre chaînes trophiques pélagique et benthique en zone côtière. Étude et modélisation des processus physiques et écologiques de contrôle d'un site méditerranéen.	ULg	J.M. BOUQUEGNEAU	6.963.600
97/02-213	Mesures hydrodynamiques et modélisation stochastique dans les systèmes polyphasiques du génie des procédés.	ULg	M. CRINE G. L'HOMME P. MARCHOT H.W. VANDERSCHU-EREN	7.984.000
97/02-214	Thérapie génique des adénocarcinomes coliques.	ULg	J. GIELEN G. FILLET N. JACQUET	6.736.800
98/03-215	Le vieillissement cognitif.	UCL	P.FEYEREISEN M. HUPET M. VAN DER LINDEN	5.401.400

NUMEROS	Programmes de recherche	INST.	PROMOTEURS	2000
98/03-216	Nouveaux aspects de la régulation du métabolisme : contrôle de l'expression génique et de la compartimentation sub-cellulaire.	UCL	G. ROUSSEAU	7.560.000
98/03-217	Méthodes semi- et non-paramétriques en tant qu'outil pour analyser des structures complexes de données.	UCL	L. SIMAR	5.840.000
98/03-218	Nouveaux dispositifs semiconducteurs : nano-électronique et micro-ondes.	UCL	F.VAN DE WIELE V. BAYOT D. FLANDRE D. VANHOENACKER-JANVIER	7.680.000
98/03-219	Impact des changements du climat et du niveau de CO2 futur sur les écosystèmes terrestres et la productivité végétale : analyse et modélisation.	ULg	J.C. GERARD G. BERNIER J. REMACLE	5.048.400
98/03-220	Rôles de l'apoptose dans les infections virales.	ULg	P.P. PASTORET E. THIRY	4.620.000
98/03-221	Opportunisme économique, comportement criminel et organisations : vers une genèse.	ULg	G. KELLENS P.LEGROS A. LEMAITRE S. PERELMAN P. PESTIEAU	4.972.800
98/03-222	La vérification symbolique des systèmes réactifs à ensemble d'états infini.	ULg	P. WOLPER	6.549.600
98/03-223	Etude génomique des transporteurs cellulaires : inventaire, évolution et fonction.	ULB	B. ANDRE M. COLET R. HERZOG M. MILINKOVITCH	7.708.000
98/03-224	Régulation transcriptionnelle de gènes impliqués dans des pathologies humaines.	ULB	Y. DE LAUNOIT A. ALLAOUI C. VAN LINT	7.456.000
98/03-225	Analyse multi-niveau par classification hiérarchique révisable.	ULB	H. BERSINI A. DELCHAMBE Ph. VAN HAM	5.288.400
98/02-226	Etudes sur la dynamique des systèmes phonologiques : une approche pluridisciplinaire du comportement des systèmes sonores.	ULB	D. DEMOLIN J.-L. DENEUBOURG	5.272.600
98/03-227	Physique théorique des interactions fondamentales.	ULB	J.M. FRERE M. HENNEAUX	4.053.600
98/03-228	Liens entre la géométrie et des problèmes de physique mathématique.	ULB	M.CAHEN S. GUTT L. LEMAIRE	3.658.800
98/03-229	Pour une philosophie de l'université dans un monde en crise.	ULB	J.-M. FERRY B. FRYDMAN G. HAARSCHER N. ZACCAI-REYNERS	4.368.000
98/03-230	Génétique moléculaire de CCR5 et d'autres récepteurs des chimiokines et étude de leur rôle de co-récepteurs pour le VIH-1, VIH-2 et SIV.	ULB	M. PARMENTIER F. LIBERT	7.288.000
98/03-231	Intégration des signaux régulateurs et environnementaux dans la modulation de l'activité enzymiques : relations structure-fonction des ornithine carbamoyltransférases microbiennes	ULB	E. DUBOIS C. LEGRAIN F. MESSENGUY V. STALON	5.393.640
98/03-232	L'Union politique européenne : recomposition des modes de gouvernement et de légitimité.	ULB	M. TELO P. DELWIT O. CORTEN	5.095.200
98/03-233	Evolution du panache mantellique de Kerguelen : contribution des études pétrologiques, géochimiques et isotopiques des séquences de laves et des enclaves de l'Archipel et du Plateau des Kerguelen.	ULB	N. MATTIELLI J. SCOATES D. WEIS	3.801.600

NUMEROS	Programmes de recherche	INST.	PROMOTEURS	2000
98/03-234	Production et caractérisation de molécules biologiquement actives synthétisées à l'aide de lipases.	FUSAGx	CL. DEROANNE Ch. GASPAR M. MARLIER M. PAQUOT Ph. THONART	3.613.600
99/04-235	Croissance et mécanismes d'incitations.	UCL	R. ANDERSON	3.200.000
99/04-236	Biologie cellulaire et microbiologie.	UCL	G.R. CORNELIS P.J. COURTOY	4.116.000
99/04-237	Langue(s) et identité(s) collective(s).	UCL	M. FRANCARD	2.235.200
99/04-238	Stratégies pour un contrôle fin de la structure moléculaire et de la dynamique de restructuration des catalyseurs hétérogènes.	UCL	P. GRANGE M. DEVILLERS F. THYRION	5.586.400
99/04-239	Régulation des maladies auto-immunes par les cytokines.	UCL	J.-C. RENAULD	6.419.347
99/04-240	Surfaces organiques et biointerfaces : organisation à l'échelle nanométrique.	UCL	P. ROUXHET J. MARCHAND	3.444.000
99/04-241	Effets génomiques et non génomiques des oestrogènes sur l'activité du cerveau.	ULg	J. BALTHAZART	5.880.000
99/04-242	Etude longitudinale du développement des compétences intellectuelles et sociales à l'adolescence.	ULg	M. CRAHAY M. BORN	4.368.000
99/04-243	Confinement de centres d'enfouissement technique à l'aide de barrières argileuses.	ULg	R. CHARLIER	6.762.000
99/04-244	Conception, synthèse et expérimentation pharmacologique de composés originaux à activité ciblée sur la cascade arachidonique et recherche de leurs effets sur le métabolisme des chondrocytes en culture.	ULg	J. DELARGE J.M. CRIELAARD J. DAMAS J.Y. REGINSTER	3.948.000
99/04-245	Dynamique moléculaire dans les faisceaux ioniques.	ULg	B. LEYH J.-C. LORQUET E. DE PAUW	4.788.000
99/04-246	Mémoire épisodique. Une approche psychobiologique, cognitive, neuropsychologique et psychopathologique.	ULg	M. VAN DER LINDEN S. BREDART O. FONTAINE E. TIRELLI	4.368.000
99/03-247	Rôles de l'apoptose dans les infections virales.	FUSAGx	R. KETTMANN L. WILLEMS	1.248.920
99/03-248	Génétique du développement cérébral.	FUNDP	A.M. GOFFINET	2.951.260
99/04-249	Conception, synthèse et expérimentation pharmacologique de composés originaux à activité ciblée sur la cascade arachidonique et recherche de leurs effets sur le métabolisme des chondrocytes en culture.	FUNDP	B. MASEREEL F. DURANT	2.951.260

Art. 2. En outre, le financement des frais de direction et de gestion scientifique, administrative et comptable des programmes visés à l'article 1^{er} est fixé à 3 200 000 francs gérés par avance de fonds, pour l'année 2000.

Art. 3. Le montant global du crédit budgétaire ainsi réparti de 283 841 577 francs est engagé dès la signature du présent arrêté.

Art. 4. Les subsides prévus à l'article 1^{er} sont versés en deux tranches : 40 % dès la signature du présent arrêté, 40 % au début du second semestre.

Art. 5. La Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 mars 2000.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique,

Mme F. DUPUIS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2000 — 1663

[C — 2000/29218]

10 MAART 2000. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende financiering van de schijf 2000 van de overlegde onderzoeksacties

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zoals gewijzigd;

Gelet op het decreet van 23 december 1999 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2000 – Organisatie-afdeling 45 – Programma 3-35. Onderzoeksfondsen en –programma's;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 11 december 1995 betreffende de administratieve en begrotingscontrole;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 juli 1976 betreffende de financiering van de geconcerteerde onderzoeksacties tussen de Staat en de universitaire instellingen die gemachtigd zijn diploma's van de tweede en derde cyclus uit te reiken;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 13 november 1995, 21 oktober 1996, 22 september 1997, 19 oktober 1998, 21 mei 1999 en 8 november 1999, betreffende de dienstjaren 1995, 1996, 1997, 1998 en 1999;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 9 februari 2000;

Op de voordracht van de Minister van Hoger Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,

Besluit :

Artikel 1. Ten laste van de kredieten uitgetrokken op artikel 41.13.35.92 van organisatie-afdeling 45 – programma 3-35. Onderzoeksfondsen en – programma's – algemene uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschap - toelagen aan overlegde onderzoeksprogramma's, wordt in het dienstjaar 2000, voor de hierna vermelde overlegde onderzoeksprogramma's en – acties die op 1 januari 2000 aan de gang zijn, subsidies voor een totaal bedrag van 283.841.577 frank toegekend als voorschot dat gelijk is aan 80 % van de schijf 2000, verdeeld als volgt :

NUMMERS	Onderzoeksprogramma's	INST.	PROMOTOREN	2000
95/00-187	« FRISCO : Elaboration de logiciel par raisonnement formel. »	UCL	Y. DEVILLE A. VAN LAMSWEERDE	4.033.600
95/00-188	« Les mécanismes du couplage Stimulus-Réponse. »	UCL	J.C. HENQUIN J.M. GILLIS J.M. MALOTEAUX N. MOREL	4.192.000
95/00-189	« Localisation spatiale et distribution temporelle des activités cérébrales dans les processus visuels. »	UCL	A. ROUCOUX	336.000
95/00-190	« Etude intégrée de la compression, de la protection et de la transmission de signaux numériques pour services mobiles. »	UCL	P. DELOGNE J.D. LEGAT J.J. QUISQUATER B. MACQ L. VANDENDORPE	251.110
95/00-191	« Angiogenèse et cancer. »	ULg	V. CASTRONOVO J. BONIVER J.M. FOIDART L. SIMAR	2.940.000
95/00-192	« Ingénierie cognitive et linguistique. Desambiguïsation d'informations textuelles par la consultation de bases de données lexicales et terminologiques. »	ULg	J. DENOZ A. MOULIN	1.848.000
95/00-193	« Etude, par transcription in vitro, des interactions moléculaires impliquées dans le contrôle de l'expression des gènes. »	ULg	J. MARTIAL Cl. HOUSSIER M. MULLER J. PIETTE B. RENTIER	3.150.000
95/00-194	« Développement de systèmes moléculaires, supramoléculaires et nanoparticulaires magnétiques à usages biomédicaux. »	UMH	Y. VAN HAVERBEKE R.N. MULLER L. VANDER ELST	5.502.520

NUMMERS	Onderzoeksprogramma's	INST.	PROMOTOREN	2000
96/O1-195	« Edition et étude du texte grec et des versions orientales des oeuvres de Grégoire de Nazianze. »	UCL	B. COULIE	4.981.400
96/O1-196	« Glucose et développement pré-implantatoire de l'embryon de mammifère. »	UCL	F. DESSY A. MASSIP R. DE HERTOCH	2.436.000
96/O1-197	« Synthèse et catalyse asymétrique. »	UCL	L. GHOSEZ I. MARKO	4.000.000
96/O1-198	« Emotions, motivation et cognition dans les relations intergroupes. »	UCL	J. Ph. LEYENS P. PHILIPPOT B. RIME V. YZERBYT	3.057.600
96/O1-199	« Décomposition cardiaque : mécanismes de sa réversibilité. »	UCL	J. MELIN	4.448.000
96/O1-200	« L'emploi en transition : gestion du temps, formation et transformation du travail. »	ULB	M. ALALUF	2.312.000
96/O1-201	« Formation et caractérisation de structures interfaciales. »	ULB	C. BUSS-HERMAN N. KRUSE	1.640.000
96/O1-202	« L'interleukine 10, une cytokine immunorégulatrice : aspects moléculaires et cellulaires. »	ULB	M. GOLDMAN Y. CARLIER V. KRUYSO. LEO Th. VELU B. VRAY	3.160.000
96/O1-203	« La structure du lexique mental : une approche multiniveaux des représentations multiples des mots. »	ULB	A. CONTENT J. MORAIS	2.608.000
96/O1-204	« Application de la biologie moléculaire à la pharmacologie des récepteurs aux neuropeptides, aux canaux et aux transporteurs ioniques »	ULB	A. BOLLEN A. HERCHUELZ P. ROBBERECHT	4.032.000
96/O1-205	« Macro-économie empirique et dynamique de grands modèles pour données transversales. »	ULB	M. HALLIN G. MELARD L. REICHLIN K. SEKKAT	2.312.000
96/O1-206	« Développement d'un modèle intégré d'analyse de la mobilité dans une agglomération urbaine. »	ULg	J. MARCHAL B. THIRY	4.116.000
97/O1-207	« Développement et caractérisation d'anticorps monoclonaux de rat en vue d'étudier les mécanismes de tolérance en immunologie de transplantation. »	UCL	H. BAZIN D. LATINNE P. GIANELLO	5.200.000
97/O2-208	« Modéliser les variations du climat terrestre. »	UCL	A. BERGER E. DELEERSNIJDER	3.360.000
97/O2-209	« Les modes de régulation du système éducatif, enjeux en termes d'efficacité et d'équité. »	UCL	Ph. DE VILLE M. BONAMI G. LIENARD C. MAROY	6.854.400
97/O2-210	« Approche micro-macro en rhéologie numérique. »	UCL	R. KEUNINGS V. LEGAT	6.400.000
97/O1-211	« Rôle des interactions inter- et intramoléculaires dans la structure et la fonction des protéines. »	ULB	J.M. RUYSSCHAERT S. WODAK	6.050.520

NUMMERS	Onderzoeksprogramma's	INST.	PROMOTOREN	2000
97/02-212	« Interactions sous contrainte hydrodynamique entre chaînes trophiques pélagique et benthique en zone côtière. Etude et modélisation des processus physiques et écologiques de contrôle d'un site méditerranéen. »	ULg	J.M. BOUQUEGNEAU	6.963.600
97/02-213	« Mesures hydrodynamiques et modélisation stochastique dans les systèmes polyphasiques du génie des procédés. »	ULg	M. CRINE G. L'HOMME P. MARCHOT H.W. VANDERSCHU-EREN	7.984.000
97/02-214	« Thérapie génique des adénocarcinomes coliques. »	ULg	J. GIELEN G. FILLET N. JACQUET	6.736.800
98/03-215	« Le vieillissement cognitif. »	UCL	P.FEYEREISEN M. HUPET M. VAN DER LINDEN	5.401.400
98/03-216	« Nouveaux aspects de la régulation du métabolisme : contrôle de l'expression génique et de la compartimentation sub-cellulaire. »	UCL	G. ROUSSEAU	7.560.000
98/03-217	« Méthodes semi- et non-paramétriques en tant qu'outil pour analyser des structures complexes de données. »	UCL	L. SIMAR	5.840.000
98/03-218	« Nouveaux dispositifs semiconducteurs : nano-électronique et micro-ondes. »	UCL	F.VAN DE WIELE V. BAYOT D. FLANDRE D. VANHOENACKER-JANVIER	7.680.000
98/03-219	« Impact des changements du climat et du niveau de CO2 futur sur les écosystèmes terrestres et la productivité végétale : analyse et modélisation. »	ULg	J.C. GERARD G. BERNIER J. REMACLE	5.048.400
98/03-220	« Rôles de l'apoptose dans les infections virales. »	ULg	P.P. PASTORET E. THIRY	4.620.000
98/03-221	« Opportunisme économique, comportement criminel et organisations : vers une genèse. »	ULg	G. KELLENS P.LEGROS A. LEMAITRE S. PERELMAN P. PESTIEAU	4.972.800
98/03-222	« La vérification symbolique des systèmes réactifs à ensemble d'états infini. »	ULg	P. WOLPER	6.549.600
98/03-223	« Etude génomique des transporteurs cellulaires : inventaire, évolution et fonction. »	ULB	B. ANDRE M. COLET R. HERZOG M. MILINKOVITCH	7.708.000
98/03-224	« Régulation transcriptionnelle de gènes impliqués dans des pathologies humaines. »	ULB	Y. DE LAUNOIT A. ALLAoui C. VAN LINT	7.456.000
98/03-225	« Analyse multi-niveau par classification hiérarchique révisable. »	ULB	H. BERSINI A. DELCHAMBE Ph. VAN HAM	5.288.400
98/02-226	« Etudes sur la dynamique des systèmes phonologiques : une approche pluridisciplinaire du comportement des systèmes sonores. »	ULB	D. DEMOLIN J.-L. DENEUBOURG	5.272.600
98/03-227	« Physique théorique des interactions fondamentales. »	ULB	J.M. FRERE M. HENNEAUX	4.053.600

NUMMERS	Onderzoeksprogramma's	INST.	PROMOTOREN	2000
98/03-228	« Liens entre la géométrie et des problèmes de physique mathématique. »	ULB	M.CAHEN S. GUTT L. LEMAIRE	3.658.800
98/03-229	« Pour une philosophie de l'université dans un monde en crise. »	ULB	J.-M. FERRY B. FRYDMAN G. HAARSCHER N. ZACCAI-REYNSERS	4.368.000
98/03-230	« Génétique moléculaire de CCR5 et d'autres récepteurs des chimiokines et étude de leur rôle de co-récepteurs pour le VIH-1, VIH-2 et SIV. »	ULB	M. PARMENTIER F. LIBERT	7.288.000
98/03-231	« Intégration des signaux régulateurs et environnementaux dans la modulation de l'activité enzymiques : relations structure-fonction des ornithine carbamoyltransferases microbiennes »	ULB	E. DUBOIS C. LEGRAIN F. MESSENGUY V. STALON	5.393.640
98/03-232	« L'Union politique européenne : recomposition des modes de gouvernement et de légitimité. »	ULB	M. TELO P. DELWIT O. CORTEN	5.095.200
98/03-233	« Evolution du panache mantellique de Kerguelen : contribution des études pétrologiques, géochimiques et isotopiques des séquences de laves et des enclaves de l'Archipel et du Plateau des Kerguelen. »	ULB	N. MATTIELLI J. SCOATES D. WEIS	3.801.600
98/03-234	« Production et caractérisation de molécules biologiquement actives synthétisées à l'aide de lipases. »	FUSAGx	CL. DEROANNE Ch. GASPAR M. MARLIER M. PAQUOT Ph. THONART	3.613.600
99/04-235	« Croissance et mécanismes d'incitations. »	UCL	R. ANDERSON	3.200.000
99/04-236	« Biologie cellulaire et microbiologie. »	UCL	G.R. CORNELIS P.J. COURTOY	4.116.000
99/04-237	« Langue(s) et identité(s) collective(s). »	UCL	M. FRANCARD	2.235.200
99/04-238	« Stratégies pour un contrôle fin de la structure moléculaire et de la dynamique de restructuration des catalyseurs hétérogènes. »	UCL	P. GRANGE M. DEVILLERS F. THYRION	5.586.400
99/04-239	« Régulation des maladies auto-immunes par les cytokines. »	UCL	J.-C. RENAULD	6.419.347
99/04-240	« Surfaces organiques et biointerfaces : organisation à l'échelle nanométrique. »	UCL	P. ROUXHET J. MARCHAND	3.444.000
99/04-241	« Effets génomiques et non génomiques des oestrogènes sur l'activité du cerveau. »	ULg	J. BALTHAZART	5.880.000
99/04-242	« Etude longitudinale du développement des compétences intellectuelles et sociales à l'adolescence. »	ULg	M. CRAHAY M. BORN	4.368.000
99/04-243	« Confinement de centres d'enfouissement technique à l'aide de barrières argileuses. »	ULg	R. CHARLIER	6.762.000
99/04-244	« Conception, synthèse et expérimentation pharmacologique de composés originaux à activité ciblée sur la cascade arachidonique et recherche de leurs effets sur le métabolisme des chondrocytes en culture. »	ULg	J. DELARGE J.M. CRIELAARD J. DAMAS J.Y. REGINSTER	3.948.000

NUMMERS	Onderzoeksprogramma's	INST.	PROMOTOREN	2000
99/04-245	« Dynamique moléculaire dans les faisceaux ioniques. »	ULg	B. LEYH J.-C. LORQUET E. DE PAUW	4.788.000
99/04-246	« Mémoire épisodique. Une approche psychobiologique, cognitive, neuropsychologique et psychopathologique. »	ULg	M. VAN DER LINDEN S. BREDART O. FONTAINE E. TIRELLI	4.368.000
99/03-247	« Rôles de l'apoptose dans les infections virales. »	FUSAGx	R. KETTMANN L. WILLEMS	1.248.920
99/03-248	« Génétique du développement cérébral. »	FUNDP	A.M. GOFFINET	2.951.260
99/04-249	« Conception, synthèse et expérimentation pharmacologique de composés originaux à activité ciblée sur la cascade arachidonique et recherche de leurs effets sur le métabolisme des chondrocytes en culture. »	FUNDP	B. MASEREEL F. DURANT	2.951.260

Art. 2. De financiering van de kosten voor de leiding en het wetenschappelijk, administratief en boekhoudkundig beheer van de programma's bedoeld in artikel 1 wordt vastgesteld op 3 200 000 frank, beheerd door middel van geldvoorschotten, voor het jaar 2000.

Art. 3. Het globale bedrag van het aldus verdeelde begrotingskrediet van 283 841 577 frank wordt vastgelegd zodra dit besluit is ondertekend.

Art. 4. De subsidies bepaald in artikel 1 worden in twee schijven uitbetaald : 40 % vanaf de ondertekening van dit besluit, 40 % in het begin van het tweede semester.

Art. 5. De Minister van Hoger Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 maart 2000.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :
De Minister van Hoger Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,

Mevr. Fr. DUPUIS



F. 2000 — 1664

[2000/29187]

3 AVRIL 2000. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant la liste des thèmes communs de formation visés à l'article 10, alinéa 1^{er} du décret du 30 juin 1998 relatif à la formation en cours de carrière des membres du personnel directeur et enseignant et du personnel auxiliaire d'éducation de l'enseignement de promotion sociale

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 30 juin 1998 relatif à la formation en cours de carrière des membres du personnel directeur et enseignant et du personnel auxiliaire d'éducation de l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 10, alinéa 1^{er};

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 21 mai 1999 portant exécution du décret du 30 juin 1998 relatif à la formation en cours de carrière des membres du personnel directeur et enseignant et du personnel auxiliaire d'éducation de l'enseignement de promotion sociale;

Vu l'avis de la Commission de la formation en cours de carrière du 21 février 2000 proposant la liste des thèmes communs de formation;

Sur la proposition du Ministre de la Jeunesse, de la Fonction publique et de l'Enseignement de promotion sociale,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'année 2001, les thèmes généraux communs de formation, tels que visés à l'article 10, alinéa 1^{er} du décret du 30 juin 1998 relatif à la formation en cours de carrière des membres du personnel directeur et enseignant et du personnel auxiliaire d'éducation de l'enseignement de promotion sociale, sont les suivants :

1° pistes méthodologiques spécifiques à l'enseignement des adultes, et plus particulièrement interdisciplinarité et la pédagogie différenciée;

2° utilisation des nouvelles technologies de l'information et de la communication (NTIC) comme outil d'enseignement (gestion méthodologique de l'apprentissage, simulation. . .) et comme outil de travail pour l'enseignant (traitement de texte, gestion des documents de cours. . .);

3° élaboration de séquences pédagogiques à partir d'un dossier pédagogique.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2001.

Art. 3. Le Ministre de la Jeunesse, de la Fonction publique et de l'Enseignement de promotion sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 3 avril 2000.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de la Jeunesse, de la Fonction publique et de l'Enseignement de Promotion sociale,

Y. YLIEFF

VERTALING

N. 2000 — 1664

[2000/29187]

3 APRIL 2000. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van de lijst van de gemeenschappelijke vormingsthema's bedoeld in artikel 10, lid 1, van het decreet van 30 juni 1998 betreffende de vorming tijdens de loopbaan van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel en van het opvoedend hulppersoneel in het onderwijs voor sociale promotie

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 30 juni 1998 betreffende de vorming tijdens de loopbaan van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel en van het opvoedend hulppersoneel in het onderwijs voor sociale promotie, inzonderheid op artikel 10, lid 1;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 21 mei 1999 tot uitvoering van het decreet van 30 juni 1998 betreffende de vorming tijdens de loopbaan van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel en van het opvoedend hulppersoneel in het onderwijs voor sociale promotie;

Gelet op het advies van de Commissie voor de vorming tijdens de loopbaan van 21 februari 2000, waarbij de lijst van de gemeenschappelijke vormingsthema's werd voorgesteld;

Op de voordracht van de Minister van Jeugdzaken, Ambtenarenzaken en Onderwijs voor sociale promotie,

Besluit :

Artikel 1. Voor het jaar 2001, zijn de gemeenschappelijke algemene vormingsthema's, zoals bedoeld in artikel 10, lid 1 van het decreet van 30 juni 1998 betreffende de vorming tijdens de loopbaan van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel en van het opvoedend hulppersoneel in het onderwijs voor sociale promotie, de volgende :

1° methodologische richtingen die specifiek zijn voor het volwassenonderwijs, meer bepaald : interdisciplinariteit en gedifferentieerde pedagogie;

2° aanwending van de nieuwe technologieën inzake informatie en communicatie als onderwijsmateriaal (methodologisch beheer van het aanleren, (simulatie...)) en als werkmateriaal voor de leerkrachten (tekstverwerking, beheer van de lessendocumenten);

3° uitwerking van de pedagogische sequenties op grond van een pedagogisch dossier.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2001.

Art. 3. De Minister van Jeugdzaken, Ambtenarenzaken en Onderwijs voor sociale promotie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 3 april 2000.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Jeugdzaken, Ambtenarenzaken en Onderwijs voor sociale promotie,

Y. YLIEFF

F. 2000 — 1665 (2000 — 532)

[2000/29254]

9 DECEMBRE 1999. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant répartition et attribution, pour l'année 1998, d'une aide exceptionnelle provenant d'une part des ressources issues de la publicité commerciale diffusée par la R.T.B.F. à des organes de presse écrite en difficultés financières. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 2 mars 2000, première édition, page 6209, au 3^e attendu du texte français, il convient de lire « 31.02.41 de la division organique 25, programme 4 » au lieu de « 31 février 1941 de la division organique 25, programme 4 ».

VERTALING

N. 2000 — 1665 (2000 — 532)

[2000/29254]

9 DECEMBER 1999. — Besluit van de Regering tot verdeling en toekenning, voor het jaar 1998, van een uitzonderlijke steun afkomstig van een deel van de inkomsten van de reclame op de R.T.B.F. ten gunste van de organen van de geschreven pers met financiële problemen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 2 maart 2000, eerste uitgave, bladzijde 6209, in de derde aanhaling van de Franse tekst, dient « 31.02.41 de la division organique 25, programme 4 » te worden gelezen in plaats van « 31 février 1941 de la division organique 25, programme 4 ».

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER
EN MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2000/29172]

Algemene Directie voor Sport - « ADEPS »
Nationale Orden. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 1 maart 2000 :

Worden de Gouden Palmen der Kroonorde toegekend aan :

De heer BERGIERS, Freddy, Julien, Scheidsrechter bij de Provinciale Commissie van de Brabantse Scheidsrechters, te Brussel
Ranginneming : 15 november 1995.

De heer BODSON, Robert, Edmond, Clément, Beheerder bij de « Royal Albert Elisabeth Club », te Bergen.
Ranginneming : 15 november 1991.

De heer DAVID, Henri, Jean, Joseph, Beheerder bij de « Royal Albert Elisabeth Club Chèvremontois », te Chaudfontaine.
Ranginneming : 15 november 1992.

De heer GUERLUS, René, Fernand, Edgard, Beheerder bij de « Royal Albert Elisabeth Club », te Bergen
Ranginneming : 8 april 1996.

De heer LHEUREUX, Bernard, José, Elise, Scheidsrechter bij de Provinciale Commissie van de Luxemburgse Scheidsrechters, te Aarlen
Ranginneming : 15 november 1996.

De heer TIMMERMANS, Louis, Joseph, Scheidsrechter bij de Provinciale Commissie van de Luikse Scheidsrechters, te Luik
Ranginneming : 15 november 1992.

De heer VIROUX, Victor, Armand, Algemene penningmeester bij de Kaatsfederatie (« F.R.N.P. »), te Ohain
Ranginneming : 8 april 1996.

Worden de Gouden Palmen der Kroonorde toegekend aan :

De heer BASTIN, Jean-Pierre, Voorzitter van de « Association Sportive Nothomb-Post », te Attert.
Ranginneming : 15 november 1995.

De heer CHEVALIER, Marcel, Charles, Beheerder bij de « Royal Enghien Sports », te Edingen.
Ranginneming : 15 november 1997.

De heer CHLEIDE, Michel, Eugène, Secretaris van de « Royale Etoile Sportive Aubange », te Neufchâteau.
Ranginneming : 15 november 1998.

De heer GERARD, Aimé, Jean, Voorzitter van de « Entente Sportive Naomé », te Bièvre.
Ranginneming : 8 april 1998.

De heer GRENIER, Henri, André, Vital, Penningmeester bij de « Amicale des supporters du Royal Charleroi Sporting Club », te Charleroi.
Ranginneming : 8 april 1996.

De heer HUBERT, André, Arsène, Clément, Ghislain, Secretaris bij de « Union Sportive Loyers », te Namen
Ranginneming : 15 november 1992.

De heer HUBERT, Jean-Marie, Gustave, Emile, Joseph, Voorzitter van de « Royale Etoile Sportive Aubange » à Aubange.
Ranginneming : 15 november 1997.

De heer SERBRUYNS, Robert, Léon, Secretaris-penningmeester van de « Amicale des supporters du Royal Charleroi Sporting Club », te Charleroi.
Ranginneming : 8 april 1998.

De heer VANHEESWYCK, Maurice, Pierre, Joseph, Voorzitter van de « Royal Racing Club Stockay-Warfusée », te Saint-George-sur-Meuse.
Ranginneming : 8 april 1992.

De heer VERBIST, Gustave, Georges, Voorzitter van de « Football Club Gilly », te Charleroi.
Ranginneming : 15 november 1996.

Wordt de Gouden Medaille der Kroonorde toegekend aan :

De heer AGNESSEN, André, Arthur, Comitélid van de « Royale Etoile Sportive Aubange », te Aubange.
Ranginneming : 15 november 1999.

De heer ATTERTE, Charles, Emile, Ghislain, Comitélid van de « Royale Etoile Sportive Aubange », te Aubange.

SERVICES DU PREMIER MINISTRE
ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2000/29172]

Direction générale du Sport - ADEPS
Ordres nationaux. — Nominations

Par arrêté royal du 1^{er} mars 2000 :

Les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne sont décernées à :

M. BERGIERS, Freddy, Julien, Arbitre à la Commission Provinciale des Arbitres du Brabant, à Bruxelles.
Prise de rang, le 15 novembre 1995.

M. BODSON, Robert, Edmond, Clément, Administrateur au Royal Albert Elisabeth Club, à Mons.
Prise de rang, le 15 novembre 1991.

M. DAVID, Henri, Jean, Joseph, Administrateur au Royal Albert Elisabeth Club Chèvremontois, à Chaudfontaine.
Prise de rang, le 15 novembre 1992.

M. GUERLUS, René, Fernand, Edgard, Administrateur au Royal Albert Elisabeth Club, à Mons.
Prise de rang, le 08 avril 1996.

M. LHEUREUX, Bernard, José, Elise, Arbitre à la Commission Provinciale des Arbitres du Luxembourg, à Arlon.
Prise de rang, le 15 novembre 1996.

M. TIMMERMANS, Louis, Joseph, Arbitre à la Commission Provinciale des Arbitres de Liège, à Liège.
Prise de rang, le 15 novembre 1992.

M. VIROUX, Victor, Armand, Trésorier général à la Fédération de balle pelote (F.R.N.P.), à OHAIN.
Prise de rang, le 8 avril 1996.

Les Palmes d'Argent de l'Ordre de la Couronne, sont décernées à :

M. BASTIN, Jean-Pierre, Président à l'Association Sportive Nothomb-Post, à Attert.
Prise de rang, le 15 novembre 1995.

M. CHEVALIER, Marcel, Charles, Administrateur au Royal Enghien Sports, à Enghien.
Prise de rang, le 15 novembre 1997.

M. CHLEIDE, Michel, Eugène, Secrétaire au Royale Etoile Sportive Aubange, à Neufchâteau.
Prise de rang, 15 novembre 1998.

M. GERARD, Aimé, Jean, Président à l'Entente Sportive Naomé, à Bièvre.
Prise de rang, le 8 avril 1998.

M. GRENIER, Henri, André, Vital, Trésorier à l'Amicale des supporters du Royal Charleroi Sporting Club, à Charleroi.
Prise de rang, le 8 avril 1996.

M. HUBERT, André, Arsène, Clément, Ghislain, Secrétaire à l'Union Sportive Loyers, à Namur.
Prise de rang, le 15 novembre 1992.

M. HUBERT, Jean-Marie, Gustave, Emile, Joseph, Président au Royale Etoile Sportive Aubange, à Aubange.
Prise de rang, le 15 novembre 1997.

M. SERBRUYNS, Robert, Léon, Secrétaire-Trésorier à l'Amicale des supporters du Royal Charleroi Sporting Club, à Charleroi.
Prise de rang, le 8 avril 1998.

M. VANHEESWYCK, Maurice, Pierre, Joseph, Président au Royal Racing Club Stockay-Warfusée, à Saint-Georges-sur-Meuse.
Prise de rang, le 8 avril 1992.

M. VERBIST, Gustave, Georges, Président au Football Club Gilly, à Charleroi.
Prise de rang, le 15 novembre 1996.

La Médaille d'Or de l'Ordre de la Couronne, est décernée à :

M. AGNESSEN, André, Arthur, Membre du comité au Royale Etoile Sportive Aubange, à Aubange.
Prise de rang, le 15 novembre 1999.

M. ATTERTE, Charles, Emile, Ghislain, Membre du comité au Royale Etoile Sportive Aubange, à Aubange.

Ranginneming : 15 november 1999.
De heer FABES, Arsène, Marius, Comitélid van de « Royale Etoile Sportive Aubange », te Aubange.
Ranginneming : 8 april 1999.
De heer MORDANT, Louis, Marius, Comitélid van de « Royale Union Sportive Genly Quévy 89 », te Quévy.
Ranginneming : 15 november 1999.
De heer MORESCO, Jean-Pierre, Comitélid van de « Sporting Club Havré », te Bergen.
Ranginneming : 15 november 1995.
De bovenvernoemde personen nemen rang in de Orde in op de naast hun naam vermelde datum.

Bij koninklijk besluit van 1 maart 2000 :
Worden benoemd tot Ridder in de Orde van Leopold II :
De heer BOURDEAU, Paul, Thierry, Scheidsrechter bij de Provinciale Commissie van de Scheidsrechters van West-Vlaanderen, te Brugge.
Ranginneming : 15 november 1992.
De heer GOFFIN, Georges, Alfred, Tony, Scheidsrechter bij de Provinciale Commissie van de Scheidsrechters van Luik, te Luik.
Ranginneming : 15 november 1993.
Wordt de Zilveren Medaille der Orde van Leopold II toegekend aan :
De heer MARQUIS, Pierre, Vital, Comitélid van de « Football Club Paliseulois », te Paliseul.
Ranginneming : 15 november 1996.
De bovenvernoemde personen nemen rang in de Orde in op de naast hun naam vermelde datum.

[C – 2000/29170]

**Algemene Directie Hulpverlening aan de Jeugd
Nationale Orden. — Benoemingen**

Bij koninklijk besluit van 1 maart 2000 :
Wordt benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde :
Mevr. de COSTER, Thérèse, Marie, Gabrielle, Géorgine, Maatschappelijk assistent aan de "Home Casa-Nostra", te 1050 Brussel.
Ranginneming op 8 april 1999.
Ze zal het burgerlijk ereteken dragen.
De betrokkene neemt rang in de Orde in op de bij haar naam vermelde datum.

[C – 2000/29168]

**Algemene Directie Cultuur
Nationale Orden. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 3 april 2000 :
Wordt benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde :
De heer GRAPIN, Pierre, Directeur aan de "Société musicale l'Indépendance et de la Garde impérial", te Waterloo.
Ranginneming op 15 november 1997.
Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.
De hierboven vermelde persoon zal in de Orde rang innemen op de bij zijn naam vermelde datum.

[C – 2000/29257]

**Algemene Directie Cultuur
Nationale Orden. — Bevorderingen. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 26 mei 2000, worden tot Officier van de Orde van Leopold II bevorderd :
De heer BATAILLE de LONGPREY Jean, Albert, Florent, Charles, Schrijver.
Ranginneming, als titularis van deze nieuwe onderscheiding, op 8 april 2000.
De heer de BOUHARMONT Gustave, Valentin, Victor, Mathieu, Componist van beroepsmuziek.
Ranginneming, als titularis van deze nieuwe onderscheiding, op 8 april 2000.

Prise de rang, le 15 novembre 1999.
M. FABES, Arsène, Marius, Membre du comité au Royale Etoile Sportive Aubange, à Aubange.
Prise de rang, le 8 avril 1999.
M. MORDANT, Louis, Marius, Membre du comité au Royale Union Sportive Genly Quévy 89, à Quévy.
Prise de rang, le 15 novembre 1999.
M. MORESCO, Jean-Pierre, Membre du comité au Sporting Club Havré, à Mons.
Prise de rang, le 15 novembre 1995.
Les personnes reprises ci-dessus prendront rang dans l'Ordre, à la date indiquée en regard de leur nom.

Par arrêté royal du 1^{er} mars 2000 :
Sont nommés Chevalier de l'Ordre de Léopold II :
M. BOURDEAU, Paul, Thierry, Arbitre à la Commission Provinciale des Arbitres de la Flandre Occidentale, à Bruges.
Prise de rang, le 15 novembre 1992.
M. GOFFIN, Georges, Alfred, Tony, Arbitre à la Commission Provinciale des Arbitres de Liège, à Liège.
Prise de rang, le 15 novembre 1993.
La Médaille d'Argent de l'Ordre de Léopold II, est décernée à :
M. MARQUIS, Pierre, Vital, Membre du comité au Football Club Paliseulois, à Paliseul.
Prise de rang, le 15 novembre 1996.
Les personnes reprises ci-dessus prendront rang dans l'Ordre, à la date indiquée en regard de leur nom.

[C – 2000/29170]

**Direction générale de l'Aide à la jeunesse
Ordres Nationaux. — Décorations contingentées. — Nomination**

Par arrêté royal du 1^{er} mars 2000 :
Est nommée Chevalier de l'Ordre de Léopold :
Mme de COSTER, Thérèse, Marie, Gabrielle, Géorgine, Assistant sociale au Home CASA-NOSTRA, à 1050 Bruxelles.
Prise de rang, le 8 avril 1998.
Elle portera la décoration civile.
La personne reprise à l'article ci-dessus prendra rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de son nom.

[C – 2000/29168]

**Direction générale de la Culture
Ordres Nationaux. — Nomination**

Par arrêté royal du 3 avril 2000 :
Est nommé Chevalier de l'Ordre de Léopold :
M. GRAPIN, Pierre, Directeur à la Société musicale l'Indépendance et de la Garde impérial, à Waterloo.
Prise de rang, le 15 novembre 1997.
Il portera la décoration civile.
La personne reprise ci-dessus prendra rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de son nom.

[C – 2000/29257]

**Direction générale de la Culture
Ordres nationaux. — Décorations contingentées
Promotions. — Nominations**

Par arrêté royal du 26 mai 2000, sont promus Officier de l'Ordre de Léopold II :
M. BATAILLE de LONGPREY Jean, Albert, Florent, Charles, Ecrivain.
Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le 8 avril 2000.
M. de BOUHARMONT Gustave, Valentin, Victor, Mathieu, Compositeur de musique professionnel.
Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le 8 avril 2000.

Wordt tot Ridder van de Orde van Leopold II benoemd :
De heer DEPAGIE Francis, Joseph, Erevoorzitter van "Cercle d'Etudes Charles de GAULLE", te 1070 Brussel.

Ranginneming, op 8 april 2000.

De hierboven vermelde personen zullen in de Orde rang innemen op de bij hun namen vermelde datum.

Est nommé Chevalier de l'Ordre de Léopold II :
M. DEPAGIE Francis, Joseph, Président d'honneur du Cercle d'Etudes Charles de GAULLE à 1070 Bruxelles.

Prise de rang, le 8 avril 2000.

Les personnes reprises ci-dessus prendront rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[2000/09651]

Raad van State. — Schorsing

Bij arrest nr. 88.685 van 7 juli 2000 van de Raad van State, afdeling administratie, wordt de tenuitvoerlegging van het koninklijk besluit van 18 februari 2000 houdende de benoeming van Philippe Goffin tot notaris met standplaats te Hannuit, ter vervanging van de heer Joseph Doyen, ontslagnemend, geschorst.

MINISTERE DE LA JUSTICE

[2000/09651]

Conseil d'Etat. — Suspension

Par son arrêt n° 88.685 du 7 juillet 2000, le Conseil d'Etat, section administration, a suspendu l'exécution de l'arrêté royal du 18 février 2000 portant nomination de Philippe Goffin en qualité de notaire de résidence à Hannut en remplacement de M. Joseph Doyen, démissionnaire.

[2000/09652]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 14 mei 2000 is de aanwijzing van de heer De Coster, P., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, tot het ambt van onderzoeksrechter in deze rechtbank, hirnieuwd voor een termijn van twee jaar met ingang van 1 augustus 2000.

Bij koninklijk besluit van 26 juni 2000 is de aanwijzing van de heer Croonenberghs, V., beslagrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, tot het ambt van onderzoeksrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van twee jaar met ingang van 1 augustus 2000.

Bij koninklijke besluiten van 29 juni 2000 is de vrijstelling zoals bedoeld in artikel 306 van het Gerechtelijk Wetboek verleend aan :

- de heer Van de Sijpe, E., raadsheer in het hof van beroep te Gent;
- Mevr. Van Toor, B., ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Bergen.

[2000/09652]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 14 mai 2000, la désignation de M. De Coster, P., juge au tribunal de première instance de Bruxelles, aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de deux ans prenant cours le 1^{er} août 2000.

Par arrêté royal du 26 juin 2000, la désignation de M. Croonenberghs, V., juge des saisies au tribunal de première instance de Tongres, aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de deux ans prenant cours le 1^{er} août 2000.

Par arrêtés royaux du 29 juin 2000, la dispense prévue par l'article 306 du Code judiciaire est accordée à :

- M. Van de Sijpe, E., conseiller à la cour d'appel de Gand;
- Mme Van Toor, B., vice-président au tribunal de première instance de Mons.

MINISTERIE VAN FINANCIEN

[2000/03405]

31 AUGUSTUS 1998. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 januari 1993 houdende benoeming van de leden, van de voorzitter, van de vice-voorzitters-verslaggevers en van de secretaris van de Commissie voor de normalisatie van de openbare comptabiliteit

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 maart 1991 houdende hervorming van de algemene Rijkscomptabiliteit en van de provinciale comptabiliteit, inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 1992 houdende organisatie van de Commissie voor de normalisatie van de openbare comptabiliteit, inzonderheid op de artikelen 2 en 3;

MINISTERE DES FINANCES

[2000/03405]

31 AOUT 1998. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 janvier 1993 portant nomination des membres, du président, des vice-présidents rapporteurs et du secrétaire de la Commission de normalisation de la comptabilité publique

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 mars 1991 portant réforme de la comptabilité générale de l'Etat et de la comptabilité provinciale, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 1992 portant organisation de la Commission de normalisation de la comptabilité publique, notamment les articles 2 et 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 januari 1993 houdende benoeming van de leden, van de voorzitter, van de vice-voorzitters-verslaggevers en van de secretaris van de Commissie voor de normalisatie van de openbare comptabiliteit, inzonderheid op artikel 1, 3°, e);

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1, 3°, e), van het koninklijk besluit van 11 januari 1993 houdende benoeming van de leden, van de voorzitter, van de vice-voorzitters-verslaggevers en van de secretaris van de Commissie voor de normalisatie van de openbare comptabiliteit worden de woorden « de heer Van Kerkhove, W. » vervangen door de woorden « de heer Gruson, D. ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1998.

Art. 3. Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 31 augustus 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
H. VAN ROMPUY

De Minister van Financiën,
J.-J. VISEUR

Vu l'arrêté royal du 11 janvier 1993 portant nomination des membres, du président, des vice-présidents rapporteurs et du secrétaire de la Commission de normalisation de la comptabilité publique, notamment l'article 1er, 3°, e);

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 1er, 3°, e) de l'arrêté royal du 11 janvier 1993 portant nomination des membres, du président, des vice-présidents rapporteurs et du secrétaire de la Commission de normalisation de la comptabilité publique les mots « M. Van Kerkhove, W. », sont remplacés par les mots « M. Gruson, D. ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er juillet 1998.

Art. 3. Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 31 août 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
H. VAN ROMPUY

Le Ministre des Finances,
J.-J. VISEUR

[2000/03403]

21 SEPTEMBER 1998. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 juni 1995 tot vaststelling van de bezoldiging en van de vergoeding wegens reis- en verblijfkosten van de leden van de Commissie voor evaluatie van de activa van het Rijk

De Minister van Financiën,

Gelet op het koninklijk besluit van 24 december 1964 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfkosten toegekend aan de leden van het personeel der ministeries, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 december 1990 en op artikel 5, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 december 1970 en 4 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten, inzonderheid op artikel 8, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 maart 1995 en op artikel 17;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 oktober 1992 betreffende de Commissie voor evaluatie van de activa van het Rijk, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 juni 1995 tot vaststelling van de bezoldiging en van de vergoeding wegens reis- en verblijfkosten van de leden van de Commissie voor evaluatie van de activa van het Rijk;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 2 juli 1997;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 2 juli 1997;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Besluit :

Enig artikel. In artikel 5 van het ministerieel besluit van 23 juni 1995 tot vaststelling van de bezoldiging en van de vergoeding wegens reis- en verblijfkosten van de leden van de Commissie voor evaluatie van de activa van het Rijk, worden de woorden « 31 december 1995 » vervangen door de woorden « 31 december 1997 ».

Brussel, 21 september 1998.

J.-J. VISEUR

[2000/03403]

21 SEPTEMBRE 1998. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 23 juin 1995 fixant la rémunération et l'indemnité pour frais de parcours et de séjour des membres de la Commission d'évaluation des actifs de l'Etat

Le Ministre des Finances,

Vu l'arrêté royal du 24 décembre 1964 fixant les indemnités pour frais de séjour des membres du personnel des ministères, notamment l'article 2, modifié par l'arrêté royal du 4 décembre 1990 et l'article 5, modifié par les arrêtés royaux des 14 décembre 1970 et 4 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours, notamment l'article 8, modifié par l'arrêté royal du 17 mars 1995 et l'article 17;

Vu l'arrêté royal du 8 octobre 1992 relatif à la Commission d'évaluation des actifs de l'Etat, notamment l'article 10;

Vu l'arrêté ministériel du 23 juin 1995 fixant la rémunération et l'indemnité pour frais de parcours et de séjour des membres de la Commission d'évaluation des actifs de l'Etat;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 2 juillet 1997;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 2 juillet 1997;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Arrête :

Article unique. Dans l'article 5 de l'arrêté ministériel du 23 juin 1995 fixant la rémunération et l'indemnité pour frais de parcours et de séjour des membres de la Commission d'évaluation des actifs de l'Etat, les mots « 31 décembre 1995 » sont remplacés par les mots « 31 décembre 1997 ».

Bruxelles, le 21 septembre 1998.

J.-J. VISEUR

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[C - 2000/27292]

Routes de la Région wallonne

Un arrêté ministériel du 13 juin 2000 incorpore dans la voirie communale de la commune d'Hensies les tronçons de la voie publique ci-dessous décrits :

- partie de la rue de Chièvres entre la limite de Bernissart et le changement de revêtement au sud du pont sur la Haine (non compris le pont ni son revêtement);

- partie de la chaussée Brunehaut entre les limites de Bernissart, la rampe nord du pont Bowstring jusqu'à la culée nord;

- voiries des Sartis comprenant celles sous le pont, face à l'école, aux maisons et aux bâtiments des anciens charbonnages ainsi que la zone parking située au nord de l'école (y compris les égouttages et la zone herbeuse située au sud de la rue des Sartis face aux maisons de charbonnages);

- rue du Trainage depuis l'accès du chemin d'entretien de la Haine jusque et y compris le carrefour de la rue des Chiens;

- partie de la rue de la Haine entre la limite de Saint-Ghislain et le carrefour de la rue des Bois et de la chasse de la Machine à eau.

Le dossier et le plan peuvent être consultés au Ministère wallon de l'Équipement et des Transports - D.221, Direction des Voies hydrauliques de Mons.

Un arrêté ministériel du 14 juin 2000 remet en gestion au Port autonome de Namur un terrain situé sur le territoire de la ville d'Andenne, 11e division Seilles, section A, n° 49m, figuré sous teinte rouge au plan n° 2687.

Le dossier et le plan peuvent être consultés au Ministère wallon de l'Équipement et des Transports - D.232, Direction des Voies hydrauliques de Namur.

Un arrêté ministériel du 14 juin 2000 remet en gestion au Port autonome de Namur le terrain et l'atelier situés sur le territoire de la ville d'Andenne, 7e division Namèche, section B, n° 186/2 (atelier) et B187L (terre), tels que délimités sous teinte rouge au plan n° 2688.

Le dossier et le plan peuvent être consultés au Ministère wallon de l'Équipement et des Transports - D.232, Direction des Voies hydrauliques de Namur.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2000/31199]

Toelatingen tot de stage. — Benoemingen
Oprachten. — Affectaties. — Eervol ontslagen

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 mei 1999 wordt de heer DENY Eric vanaf 1 mei 1999 toegelaten tot de stage in de hoedanigheid van bestuurssecretaris binnen het Frans taalkader.

—————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 juni 1999 wordt de heer NAGANT Thomas vanaf 1 juni 1999 toegelaten tot de stage in de hoedanigheid van bestuurssecretaris binnen het Frans taalkader.

—————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 juni 1999 wordt, Mevr. LEMASSON Valérie vanaf 1 juni 1999 toegelaten tot de stage in de hoedanigheid van bestuurssecretaris binnen het Frans taalkader.

—————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 juni 1999 wordt, Mevr. FRIEDLINGSTEIN Sylviane vanaf 1 juni 1999 toegelaten tot de stage in de hoedanigheid van bestuurssecretaris binnen het Frans taalkader.

—————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 juni 1999 wordt, Mevr. BORREMANS Isabelle vanaf 1 juni 1999 toegelaten tot de stage in de hoedanigheid van bestuurssecretaris binnen het Frans taalkader.

—————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 oktober 1999 wordt de heer DE CRAEN Gerrit vanaf 1 september 1999 toegelaten tot de stage in de hoedanigheid van attaché binnen het Nederlands taalkader.

—————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 december 1999 wordt de heer BROERS Olivier vanaf 1 november 1999 toegelaten tot de stage in de hoedanigheid in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

—————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 december 1999 wordt Mevr. WILLAUMEZ Sophie vanaf 1 september 1999 toegelaten tot de stage in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

—————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 december 1999 wordt Mevr. ROUFFIN Christine vanaf 1 juli 1999 toegelaten tot de stage in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

—————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 december 1999 wordt Mevr. RENARD Christine vanaf 1 augustus 1999 toegelaten tot de stage in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2000/31199]

Admissions au stage. — Nominations
Missions. — Affectations. — Démissions

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 mai 1999, M. DENY Eric est admis au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} mai 1999 au cadre linguistique français.

—————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 juin 1999, M. NAGANT Thomas est admis au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} juin 1999 au cadre linguistique français.

—————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 juin 1999, Mme LEMASSON Valérie est admise au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} juin 1999 au cadre linguistique français.

—————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 juin 1999, Mme FRIEDLINGSTEIN Sylviane est admise au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} juin 1999 au cadre linguistique français.

—————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 juin 1999, Mme BORREMANS Isabelle est admise au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} juin 1999 au cadre linguistique français.

—————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 octobre 1999, M. DE CRAEN Gerrit est admis au stage en qualité d'attaché à la date du 1^{er} septembre 1999 au cadre linguistique néerlandais.

—————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 décembre 1999, M. BROERS Olivier est admis au stage en qualité d'attaché à la date du 1^{er} novembre 1999 au cadre linguistique français.

—————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 décembre 1999, Mme WILLAUMEZ Sophie est admise au stage en qualité d'attaché à la date du 1^{er} septembre 1999 au cadre linguistique français.

—————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 décembre 1999, Mme ROUFFIN Christine est admise au stage en qualité d'attaché à la date du 1^{er} juillet 1999 au cadre linguistique français.

—————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 décembre 1999, Mme RENARD Christine est admise au stage en qualité d'attaché à la date du 1^{er} août 1999 au cadre linguistique français.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 december 1999 wordt Mevr. MARTAUX Laurence vanaf 1 september 1999 toegelaten tot de stage in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 december 1999 wordt de heer GOSSET Jean-Yves vanaf 1 september 1999 toegelaten tot de stage in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 december 1999 wordt, Mevr. DRISCART Fabienne vanaf 1 oktober 1999 toegelaten tot de stage in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 december 1999 wordt de heer DEWILDE Jean vanaf 1 september 1999 toegelaten tot de stage in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 december 1999 wordt de heer ALONSO Y ARROYO Pablo vanaf 1 augustus 1999 toegelaten tot de stage in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 januari 2000 wordt de heer KARKAN Luc vanaf 1 december 1999 toegelaten tot de stage in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 januari 2000 wordt de heer SEPULCHRE DE SOLIERES Jérôme vanaf 1 januari 2000 toegelaten tot de stage in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 januari 2000 wordt de heer TILLE Luc vanaf 1 januari 2000 toegelaten tot de stage in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 maart 2000 wordt de heer ROYEN Joseph vanaf 1 februari 2000 toegelaten tot de stage in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 maart 2000 wordt, Mevr. LAMBERT Alexandra vanaf 1 februari 2000 toegelaten tot de stage in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 maart 2000 wordt, Mevr. STEENS Annick vanaf 1 maart 2000 toegelaten tot de stage in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 décembre 1999, Mme MARTAUX Laurence est admise au stage en qualité d'attaché à la date du 1^{er} septembre 1999 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 décembre 1999, M. GOSSET Jean-Yves est admis au stage en qualité d'attaché à la date du 1^{er} septembre 1999 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 décembre 1999, Mme DRISCART Fabienne est admise au stage en qualité d'attaché à la date du 1^{er} octobre 1999 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 décembre 1999, M. DEWILDE Jean est admis au stage en qualité d'attaché à la date du 1^{er} septembre 1999 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 décembre 1999, M. ALONSO Y ARROYO Pablo est admis au stage en qualité d'attaché à la date du 1^{er} août 1999 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 janvier 2000, M. KARKAN Luc est admis au stage en qualité d'attaché à la date du 1^{er} décembre 1999 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 janvier 2000, M. SEPULCHRE DE SOLIERES Jérôme est admis au stage en qualité d'attaché à la date du 1^{er} janvier 2000 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 janvier 2000, M. TILLE Luc est admis au stage en qualité d'attaché à la date du 1^{er} janvier 2000 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 mars 2000, M. ROYEN Joseph est admis au stage en qualité d'attaché à la date du 1^{er} février 2000 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 mars 2000, Mme LAMBERT Alexandra est admise au stage en qualité d'attaché à la date du 1^{er} février 2000 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mars 2000, Mme STEENS Annick est admise au stage en qualité d'attaché à la date du 1^{er} mars 2000 au cadre linguistique français.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 maart 2000 wordt, Mevr. HEMBERG Christine vanaf 1 februari 2000 toegelaten tot de stage in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 mei 2000 wordt, Mevr. SCHMITZ Monique vanaf 1 april 2000 toegelaten tot de stage in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 mei 2000 wordt de heer GERARD Pierre vanaf 1 mei 2000 toegelaten tot de stage in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

————

Benoemingen

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juni 1999 wordt de heer HOEKMAN Stéphane vanaf 1 september 1998 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van bestuurssecretaris binnen het Frans taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juni 1999 wordt de heer CUMPS Fabrice vanaf 1 april 1999 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van bestuurssecretaris binnen het Frans taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juni 1999 wordt Mevr. JURFEST Sophie vanaf 1 april 1999 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van bestuurssecretaris binnen het Frans taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juni 1999 wordt, Mevr. DE VEUGHELE Patricia vanaf 1 april 1999 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van bestuurssecretaris binnen het Frans taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juni 1999 wordt, Mevr. INGELAERE Pascale vanaf 1 april 1999 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van bestuurssecretaris binnen het Frans taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juni 1999 wordt Mevr. GALLEZ Chantal vanaf 1 april 1999 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van bestuurssecretaris binnen het Frans taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juni 1999 wordt Mevr. RIABICHEFF Irène vanaf 1 april 1999 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van bestuurssecretaris binnen het Frans taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juni 1999 wordt de heer RICHEL Thierry vanaf 1 april 1999 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van bestuurssecretaris binnen het Frans taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juni 1999 wordt de heer KERREMANS Richard vanaf 1 april 1999 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van bestuurssecretaris binnen het Frans taalkader.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2000, Mme HEMBERG Christine est admise au stage en qualité d'attaché à la date du 1^{er} février 2000 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 mai 2000, Mme SCHMITZ Monique est admise au stage en qualité d'attaché à la date du 1^{er} avril 2000 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 mai 2000, M. GERARD Pierre est admis au stage en qualité d'attaché à la date du 1^{er} mai 2000 au cadre linguistique français.

————

Nominations

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juin 1999, M. HOEKMAN Stéphane est nommé à titre définitif en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} septembre 1998 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juin 1999, M. CUMPS Fabrice est nommé à titre définitif en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} avril 1999 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juin 1999, Mme JURFEST Sophie est nommée à titre définitif en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} avril 1999 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juin 1999, Mme DE VEUGHELE Patricia est nommée à titre définitif en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} avril 1999 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juin 1999, Mme INGELAERE Pascale est nommée à titre définitif en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} avril 1999 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juin 1999, Mme GALLEZ Chantal est nommée à titre définitif en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} avril 1999 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juin 1999, Mme RIABICHEFF Irène est nommée à titre définitif en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} avril 1999 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juin 1999, M. RICHEL Thierry est nommé à titre définitif en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} avril 1999 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juin 1999, M. KERREMANS Richard est nommé à titre définitif en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} avril 1999 au cadre linguistique français.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juni 1999 wordt de heer VANDEVELDE Luc vanaf 1 april 1999 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van bestuurssecretaris binnen het Frans taalkader.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juni 1999 wordt Mevr. EHLEN Catherine vanaf 1 mei 1999 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van bestuurssecretaris binnen het Nederlands taalkader.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 14 december 1999 wordt Mevr. VANDENMEERSCHÉ Ann vanaf 1 december 1999 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van attaché binnen het Nederlands taalkader

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 januari 2000 wordt, Mevr. LAURENT Anne vanaf 1 juli 1999 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van bestuurssecretaris binnen het Frans taalkader.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 januari 2000 wordt de heer ROISSE Xavier vanaf 1 juli 1999 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 januari 2000 wordt, Mevr. DELACROIX Katia vanaf 1 juli 1999 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 februari 2000 wordt de heer THIEBAUT Laurent vanaf 1 februari 2000 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 februari 2000 wordt de heer CORTEN René vanaf 1 januari 2000 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van ingenieur binnen het Nederlands taalkader.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 maart 2000 wordt, Mevr. LHOEST Pascale vanaf 1 februari 2000 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 maart 2000 wordt de heer CORNELIS Stefan vanaf 1 maart 2000 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van attaché binnen het Nederlands taalkader.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 maart 2000 wordt Mevr. MANCEL Caroline vanaf 1 maart 2000 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van attaché binnen het Nederlands taalkader.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juin 1999, M. VANDEVELDE Luc est nommé à titre définitif en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} avril au cadre linguistique français.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juin 1999, Mme EHLEN Catherine est nommée à titre définitif en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} mai 1999 au cadre linguistique français.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 décembre 1999, Mme VANDENMEERSCHÉ Ann est nommée à titre définitif en qualité d'attaché à la date du 1^{er} décembre 1999 au cadre linguistique néerlandais.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 janvier 2000, Mme LAURENT Anne est nommée à titre définitif en qualité d'attaché à la date du 1^{er} juillet 1999 au cadre linguistique français.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 janvier 2000, M. ROISSE Xavier est nommé à titre définitif en qualité d'attaché à la date du 1^{er} juillet 1999 au cadre linguistique français.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 janvier 2000, Mme DELACROIX Katia est nommée à titre définitif en qualité d'attaché à la date du 1^{er} juillet 1999 au cadre linguistique français.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 février 2000, M. THIEBAUT Laurent est nommé à titre définitif en qualité d'attaché à la date du 1^{er} février 2000 au cadre linguistique français.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 février 2000, M. CORTEN René est nommé à titre définitif en qualité d'ingénieur à la date du 1^{er} janvier 2000 au cadre linguistique néerlandais.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 mars 2000, Mme LHOEST Pascale est nommée à titre définitif en qualité d'attaché à la date du 1^{er} février 2000 au cadre linguistique français.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 mars 2000, M. CORNELIS Stefan est nommé à titre définitif en qualité d'attaché à la date du 1^{er} mars 2000 au cadre linguistique néerlandais.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 mars 2000, Mme MANCEL Caroline est nommée à titre définitif en qualité d'attaché à la date du 1^{er} mars 2000 au cadre linguistique néerlandais.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 maart 2000 wordt de heer VANDERVELDE Dirk vanaf 1 maart 2000 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van attaché binnen het Nederlands taalkader.

—————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 maart 2000 wordt de heer LECLERCQ José vanaf 1 februari 2000 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

—————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 maart 2000 wordt de heer FICKERS Alfred vanaf 1 februari 2000 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

—————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 april 2000 wordt Mevr. DENS Anne-Marie vanaf 1 april 2000 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van attaché binnen het Nederlands taalkader.

—————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 april 2000 wordt de heer EMBRECHTS Alain vanaf 1 april 2000 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van attaché binnen het Nederlands taalkader.

—————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 april 2000 wordt Mevr. STRAETEMANS Christel vanaf 1 april 2000 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van attaché binnen het Nederlands taalkader.

—————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 april 2000 wordt de heer PIEREUSE Philippe vanaf 1 maart 2000 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

—————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 april 2000 wordt, Mevr. WASSEIGE Marie-Noëlle vanaf 1 februari 2000 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

—————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 mei 2000 wordt de heer DE BEULE vanaf 1 maart 2000 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

—————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 mei 2000 wordt de heer KISTERS Frédéric vanaf 1 februari 2000 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

—————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 mei 2000 wordt de heer DUBOIS Bernard vanaf 1 april 2000 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

—————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 mei 2000 wordt, Mevr. BERTHELON Sophie vanaf 1 februari 2000 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 mars 2000, M. VANDERVELDE Dirk est nommé à titre définitif en qualité d'attaché à la date du 1^{er} mars 2000 au cadre linguistique néerlandais.

—————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mars 2000, M. LECLERCQ José est nommé à titre définitif en qualité d'attaché à la date du 1^{er} février 2000 au cadre linguistique français.

—————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2000, M. FICKERS Alfred est nommé à titre définitif en qualité d'attaché à la date du 1^{er} février 2000 au cadre linguistique français.

—————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 avril 2000, Mme DENS Anne-Marie est nommée à titre définitif en qualité d'attaché à la date du 1^{er} avril 2000 au cadre linguistique néerlandais.

—————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 avril 2000, M. EMBRECHTS Alain est nommé à titre définitif en qualité d'attaché à la date du 1^{er} avril 2000 au cadre linguistique néerlandais.

—————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 avril 2000, Mme STRAETEMANS Christel est nommée à titre définitif en qualité d'attaché à la date du 1^{er} avril 2000 au cadre linguistique néerlandais.

—————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 avril 2000, M. PIEREUSE Philippe est nommé à titre définitif en qualité d'attaché à la date du 1^{er} mars 2000 au cadre linguistique français.

—————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 avril 2000, Mme WASSEIGE Marie-Noëlle est nommée à titre définitif en qualité d'attaché à la date du 1^{er} février 2000 au cadre linguistique français.

—————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 mai 2000, M. DE BEULE Michel est nommé à titre définitif en qualité d'attaché à la date du 1^{er} mars 2000 au cadre linguistique français.

—————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 mai 2000, M. KISTERS Frédéric est nommé à titre définitif en qualité d'attaché à la date du 1^{er} février 2000 au cadre linguistique français.

—————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 mai 2000, M. DUBOIS Bernard est nommé à titre définitif en qualité d'attaché à la date du 1^{er} avril 2000 au cadre linguistique français.

—————

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 mai 2000, Mme BERTHELON Sophie est nommée à titre définitif en qualité d'attaché à la date du 1^{er} février 2000 au cadre linguistique français.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 mei 2000 wordt, Mevr. AELVOET Christine vanaf 1 april 2000 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

Opdrachten

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 1999 wordt de heer SEGERS Jean-Pierre belast met een opdracht bij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de hoedanigheid van directeur voor een periode van twee jaar vanaf 1 mei 1999.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 juni 1999 wordt aan de heer VIENNE Jean-Pierre, eerstaanwendend attaché bij het Hoofdbestuur van het Fonds van de Schoolgebouwen, een verlof verleend voor het vervullen van een opdracht van algemeen belang in de hoedanigheid van eerstaanwendend architect-hoofd van dienst bij het bestuur Stedenbouw en Ruimtelijke Ordening van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vanaf 1 november 1998 tot 31 oktober 1999.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 juni 1999 wordt de heer DEBUYSSCHER Christian, belast met een opdracht van algemeen belang bij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor een periode van twee jaar vanaf 1 juli 1999.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 juni 1999 wordt aan de heer CIESLAK Philippe, eerstaanwendend landschaps-architect bij het Brussels Instituut voor Milieubeheer, verlof verleend voor het vervullen van een opdracht van algemeen belang bij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor een periode van twee jaar vanaf 1 juli 1999.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 november 1999 wordt aan de heer VIENNE Jean-Pierre, eerstaanwendend attaché bij het Hoofdbestuur van het Fonds van de Schoolgebouwen, een verlenging van verlof verleend voor het vervullen van een opdracht van algemeen belang in de hoedanigheid van eerstaanwendend architect-hoofd van dienst bij het bestuur Stedenbouw en Ruimtelijke Ordening van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vanaf 1 november 1999 tot 31 oktober 2000.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 11 mei 2000, wordt aan de heer BASIAUX Philippe, ingenieur hoofd van dienst bij het Brussels Instituut voor Milieubeheer verlof verleend voor het vervullen van een opdracht van ingenieur-directeur bij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor een termijn van twee jaar, met ingang van 1 februari 2000.

Affectaties

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 mei 2000 wordt de heer DIERICKX Willy toegewezen aan het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de graad van adjunct vanaf 1 juli 1999.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 mei 2000 wordt de heer VERREYS Jacques toegewezen aan het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de graad van assistent vanaf 1 juli 1999.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 mei 2000 wordt de heer DERROY Paul toegewezen aan het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de graad van assistent vanaf 1 juli 1999.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 mai 2000, Mme AELVOET Christine est nommée à titre définitif en qualité d'attaché à la date du 1^{er} avril 2000 au cadre linguistique français.

Missions

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999, M. SEGERS Jean-Pierre est chargé d'une mission au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale en qualité de directeur pour une période de deux ans à partir du 1 mai 1999.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 juin 1999, M. VIENNE Jean-Pierre, attaché principal à l'Administration centrale du Fonds des Bâtiments scolaires, est désigné pour une mission d'intérêt général en qualité d'architecte principal-chef de service à l'administration de l'Urbanisme et de l'Aménagement du territoire du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 1^{er} novembre 1998 au 31 octobre 1999.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 juin 1999, M. DEBUYSSCHER Christian, est chargé d'une mission d'intérêt général au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale pour une période de deux ans à partir du 1 juillet 1999.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 juin 1999, M. CIESLAK Philippe, architecte-paysagiste principal à l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement est chargé d'une mission d'intérêt général au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale pour une période de deux ans à partir du 1^{er} juillet 1999.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 novembre 1999, M. VIENNE Jean-Pierre, attaché principal à l'Administration centrale du Fonds des Bâtiments scolaires, est désigné pour une prolonger une mission d'intérêt général en qualité d'architecte principal-chef de service à l'administration de l'Urbanisme et de l'Aménagement du territoire du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 1^{er} novembre 1999 au 31 octobre 2000.

Par arrêté du Gouvernement du 11 mai 2000, M. BASIAUX Philippe, ingénieur principal-chef de service à l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement, est placé en congé pour mission afin de remplir la mission d'ingénieur-directeur au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale pour une période de deux ans à partir du 1^{er} février 2000.

Affectations

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 mai 2000, M. DIERICKX Willy est affecté au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale dans le grade d'adjoint à la date du 1^{er} juillet 1999.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 mai 2000, M. VERREYS Jacques est affecté au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale dans le grade d'assistant à la date du 1^{er} juillet 1999.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 mai 2000, M. DERROY Paul est affecté au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale dans le grade d'assistant à la date du 1^{er} juillet 1999.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 mei 2000 wordt, Mevr. VANHUFFEL G rarda toegewezen aan het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de graad van adjunct vanaf 1 juli 1999.

—————
Eervol ontslagen

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 februari 2000 wordt aan de heer VANDROOGENBROEK Guy eervol ontslag uit zijn functie van industrieel ingenieur verleend op eigen verzoek op 30 juni 1999 's avonds.

—————
Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 maart 2000 wordt Mevr. BORREMANS Isabelle eervol ontslag uit haar functie van attachée verleend op eigen verzoek op 14 december 1999 's avonds.

—————
Een beroep tot nietigverklaring tegen de voormelde akten met individuele strekking kan bij de afdeling administratie van de Raad van State worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij een ter post aangetekend schrijven gericht te worden aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, 1040 Brussel.

—————
[2000/31228]

Besluiten betreffende de provincies, steden en gemeenten

BRUSSEL. — Bij besluit van 5 mei 2000 wordt, omdat ze de wet schendt, de gemeenteraadsbeslissing van de stad Brussel van 20 december 1999 betreffende de voorwaarden van de dienstenopdrachten voor de realisatie van het vroegere bouwontwerp van het « Institut P.H. Spaak » (fasen II en III), vernietigd.

—————
BRUSSEL. — Bij besluit van 2 juni 2000 wordt de beslissing van het college van burgemeester en schepenen van de stad Brussel van 30 maart 2000 betreffende het onderhoud van een kolkenzuiger, twee veegmachines en twee sproeiwagens (3 percelen) voor het Departement Wegeniswerken goedgekeurd.

—————
OUDERGEM. — Bij besluit van 14 juni 2000 wordt goedgekeurd de beslissing van 15 mei 2000 waarbij de gemeenteraad van Oudergem de voorwaarden en de gunningswijze van de opdracht van diensten betreffende het afsluiten van leningen voor de financiering van de buitengewone dienst voor het dienstjaar 2000 goedkeurt.

—————
SCHAARBEEK. — Bij besluit van 19 juni 2000 wordt de beslissing van 26 april 2000 waarbij de gemeenteraad van Schaarbeek beslist tot een wijziging van de personeelsformatie, goedgekeurd.

—————
SINT-JANS-MOLENBEEK. — Bij besluit van 14 juni 2000 wordt goedgekeurd de beslissing van 27 april 2000 waarbij de gemeenteraad van Sint-Jans-Molenbeek de voorwaarden en de gunningswijze van de opdracht van diensten betreffende het afsluiten van leningen voor de financiering van de buitengewone dienst 2000 goedkeurt.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 mai 2000, Mme VANHUFFEL G rarda est affectée au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale dans le grade d'adjoint à la date du 1^{er} juillet 1999.

—————
Démission honorable

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 février 2000, il est accordé démission honorable de ses fonctions, à sa demande, à M. VANDROOGENBROEK Guy, ingénieur industriel, à la date du 30 juin 1999 au soir.

—————
Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2000, il est accordé démission honorable de ses fonctions, à sa demande, à Mme BORREMANS Isabelle, attachée, à la date du 14 décembre 1999 au soir.

—————
Un recours en annulation des actes précités   portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat, endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles, sous pli recommandé à la poste.

—————
[2000/31228]

Arrêtés concernant les provinces, villes et communes

BRUXELLES. — Par arrêté du 5 mai 2000 est annulée, pour violation de la loi, la délibération du conseil communal de la ville de Bruxelles du 20 décembre 1999 relative aux conditions des marchés de services en vue de la réalisation de l'ancien projet de construction de l'Institut P-H Spaak (phases II et III).

—————
BRUXELLES. — Par arrêté du 2 juin 2000 est approuvée la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins de la ville de Bruxelles du 30 mars 2000 relative à l'entretien d'un aspirateur d'égouts, de deux balayeuses et de deux arroseuses (3 lots) pour le Département Travaux de Voirie.

—————
AUDERGHEM. — Par arrêté du 14 juin 2000 est approuvée la délibération du 15 mai 2000 par laquelle le conseil communal d'Auderghem approuve les conditions et le mode de passation d'un marché d'emprunts destinés à financer le service extraordinaire 2000.

—————
SCHAERBEEK. — Par arrêté du 19 juin 2000 est approuvée la délibération du 26 avril 2000 par laquelle le conseil communal de Schaarbeek décide de modifier le cadre du personnel.

—————
MOLENBEEK-SAINT-JEAN. — Par arrêté du 14 juin 2000 est approuvée la délibération du 27 avril 2000 par laquelle le conseil communal de Molenbeek-Saint-Jean approuve les conditions et le mode de passation d'un marché d'emprunts destinés à financer le budget extraordinaire 2000.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

COMMISSIE VOOR HET BANK- EN FINANCIeweZEN

[S - C - 2000/03406]

26 JUNI 2000. — Besluit van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen tot wijziging van de lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend

De Commissie voor het Bank- en Financiewezen

Gelet op artikel 53 van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs krachtens hetwelk de Commissie voor het Bank- en Financiewezen de lijst opmaakt van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend;

Gelet op de lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend, opgemaakt op 31 december 1999 en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 1 april 2000, evenals de sedertdien ingetreden wijzigingen;

Overwegende dat de beursvennootschap Gestrabel BVBA op 5 juni 2000 haar maatschappelijke benaming in "Top trade BVBA" heeft gewijzigd en heeft beslist om met ingang van 28 juni 2000 haar rechtsvorm te wijzigen in een naamloze vennootschap,

Besluit :

De op 31 december 1999 opgemaakte lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend, wordt gewijzigd onder de titel "Beleggingsondernemingen naar Belgisch recht" in de rubriek "Beursvennootschappen" door de wijziging van de benaming van de vennootschap "Gestrabel B.V.B.A." in "Top trade N.V." met ingang van 28 juni 2000.

Brussel, 26 juni 2000.

De Voorzitter,
J.-L. Duplat.

[S - C - 2000/03407]

28 JUNI 2000. — Besluit van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen tot wijziging van de lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend

De Commissie voor het Bank- en Financiewezen,

Gelet op artikel 53 van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs krachtens hetwelk de Commissie voor het Bank- en Financiewezen de lijst opmaakt van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend;

Gelet op de lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend, opgemaakt op 31 december 1999 en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 1 april 2000, evenals de sedertdien ingetreden wijzigingen;

COMMISSION BANCAIRE ET FINANCIERE

[S - C - 2000/03406]

26 JUIN 2000. — Arrêté de la Commission bancaire et financière modifiant la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique

La Commission bancaire et financière

Vu l'article 53 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements en vertu duquel la Commission bancaire et financière établit la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique;

Vu la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique, arrêtée au 31 décembre 1999 et publiée au *Moniteur belge* du 1^{er} avril 2000, et les modifications intervenues depuis cette date;

Considérant que la société de bourse Gestrabel SPRL a procédé le 5 juin 2000 à la modification de sa raison sociale en "Top trade SPRL" et a décidé de transformer, avec effet au 28 juin 2000, sa forme juridique en société anonyme,

Arrête :

La liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique, arrêtée au 31 décembre 1999, est modifiée sous le titre "Entreprises d'investissement de droit belge" à la rubrique "Sociétés de bourse" par la modification de la dénomination de la société "Gestrabel S.P.R.L." en "Top trade S.A.", avec effet au 28 juin 2000.

Bruxelles, le 26 juin 2000.

Le Président,
J.-L. Duplat.

[S - C - 2000/03407]

28 JUIN 2000. — Arrêté de la Commission bancaire et financière modifiant la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique

La Commission bancaire et financière

Vu l'article 53 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements en vertu duquel la Commission bancaire et financière établit la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique;

Vu la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique, arrêtée au 31 décembre 1999 et publiée au *Moniteur belge* du 1^{er} avril 2000, et les modifications intervenues depuis cette date;

Overwegende dat de beursvennootschap R. & F. Ropsy & Cie, verkort Ropsy & Cie, B.V.B.A. beslist heeft haar rechtsvorm te wijzigen in naamloze vennootschap,

Besluit :

De op 31 december 1999 opgemaakte lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend, wordt gewijzigd onder de titel "Beleggingsondernemingen naar Belgisch recht" in de rubriek "Beursvennootschappen" door de wijziging van de benaming van de vennootschap "R. & F. Ropsy & Cie, verkort Ropsy & Cie, B.V.B.A." in "R. & F. Ropsy & Cie, verkort Ropsy & Cie, N.V."

Brussel, 26 juni 2000.

De Voorzitter,
J.-L. Duplat.

Considérant que la société de bourse R. & F. Ropsy & Cie, en abrégé Ropsy & Cie, S.P.R.L. a décidé de modifier sa forme juridique en société anonyme,

Arrête :

La liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique, arrêtée au 31 décembre 1999, est modifiée sous le titre "Entreprises d'investissement de droit belge" à la rubrique "Sociétés de bourse" par la modification de la raison sociale de la société "R. & F. Ropsy & Cie, en abrégé Ropsy & Cie, S.P.R.L." en "R. & F. Ropsy & Cie, en abrégé Ropsy & Cie, S.A."

Bruxelles, le 28 juin 2000.

Le Président,
J.-L. Duplat.

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

[C - 2000/21339]

Overheidsopdrachten. — Rentevoet van de verwijlrenten. — Artikel 15, § 4, van de algemene aannemingsvoorwaarden. — Bericht

Overeenkomstig artikel 15, § 4, van de algemene aannemingsvoorwaarden die opgenomen zijn in de bijlage van het koninklijk besluit van 26 september 1996, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 februari 1999, bedraagt de vanaf 1 juli 2000 toe te passen rentevoet van de verwijlrenten 6,75 pct. (rentevoet van de marginale beleningsfaciliteit van de Europese Centrale Bank op 30 juni 2000, namelijk 5,25 pct., verhoogd met een marge van 1,50 pct.).

Dezelfde rentevoet is van toepassing vanaf 1 juli 2000 op de overheidsopdrachten waarvan de uitvoering tot het toepassingsgebied behoort van artikel 15, § 4, van het ministerieel besluit van 10 augustus 1977 en die gepubliceerd zijn vanaf 1 januari 1981 of deze waarvoor, bij ontstentenis van verplichting om een aankondiging te publiceren, wordt uitgenodigd tot het indienen van een offerte of van een kandidatuur vanaf deze datum.

Indien de rentevoet later wordt gewijzigd, zal de vijftiende dag van de maand of de eerstvolgende werkdag die erop volgt, een bericht in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

[C - 2000/21339]

**Marchés publics. — Taux des intérêts de retard
Article 15, § 4, du cahier général des charges. — Avis**

Conformément à l'article 15, § 4, du cahier général des charges formant l'annexe de l'arrêté royal du 26 septembre 1996, tel que modifié par l'arrêté royal du 15 février 1999, le taux des intérêts de retard à appliquer s'élève, à partir du 1^{er} juillet 2000, à 6,75 p.c. (taux d'intérêt de la facilité de prêt marginal de la Banque centrale européenne au 30 juin 2000, soit 5,25 p.c., augmenté d'une marge de 1,50 p.c.).

Le même taux de retard s'applique à partir du 1^{er} juillet 2000, pour les marchés publics dont l'exécution est soumise à l'application de l'article 15, § 4, de l'arrêté ministériel du 10 août 1977 et qui ont été publiés à partir du 1^{er} janvier 1981 ou pour lesquels, à défaut d'obligation de publication d'un avis, l'invitation à remettre offre ou à présenter une candidature a été lancée à partir de cette date.

En cas de modification ultérieure du taux, un avis sera publié au *Moniteur belge* le quinzième jour du mois ou le premier jour ouvrable suivant ce jour.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[2000/40805]

Indexcijfer der Industriële Productieprijzen van de maand mei 2000

Het Ministerie van Economische Zaken deelt mede dat het voorlopig indexcijfer der industriële productieprijzen voor de maand mei 2000 (basis 1980 = 100) 149,01 punten bedraagt, tegenover 147,26 punten in april 2000 (voorlopig), hetgeen een stijging van 1,75 punten of 1,19 %, of tegenover mei 1999 (137,51) een stijging van 11,50 punten of 8,36 % betekent.

Het definitief indexcijfer voor de maand maart 2000 bedraagt 147,46 punten, tegenover 135,75 punten in maart 1999; dit betekent een stijging van 11,71 punten of 8,63 %.

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

[2000/40805]

Indice des Prix à la Production industrielle du mois de mai 2000

Le Ministère des Affaires économiques communique que l'indice provisoire des prix à la production industrielle s'établit à 149,01 points pour le mois de mai 2000 (base 1980 = 100), contre 147,26 points en avril 2000 (provisoire), soit une hausse de 1,75 points ou 1,19 %, ou par rapport à mai 1999 (137,51) une hausse de 11,50 points, soit 8,36 %.

L'indice définitif du mois de février 2000 s'élève à 147,46 points contre 135,75 points en mars 1999, soit une hausse de 11,71 points ou 8,63 %.

[2000/11315]

**Openstaande betrekking van adviseur-generaal
bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek
Opzoek tot kandidaten**

Er wordt de belangstellende ambtenaren ter kennis gebracht dat een betrekking van adviseur-generaal (rang 15) bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek te begeven is.

De opdracht van het Nationaal Instituut voor de Statistiek is cijfergegevens verzamelen, verwerken en verspreiden. Het N.I.S. is de officiële instantie inzake statistieken, onder voorbehoud van de afwijkende bevoegdheden die bij wet werden toegewezen aan het Instituut voor de Nationale Rekeningen. Meer bijzonderheden over N.I.S. vindt u op :

http://statbel.fgov.be/info/home_nl.htm of op

http://mineco.fgov.be/ministry/index_nl.htm

Een document « Algemeen dienstoverzicht » is te verkrijgen bij het secretariaat van het N.I.S., tel. : 02/548 62 61, fax. : 02/548 62 62, e-mail : desk@statbel.mineco.fgov.be

Deze betrekking van adviseur-generaal is toegankelijk voor vrouwen en mannen.

Functiebeschrijving :

De adviseur-generaal van het Nationaal Instituut voor de Statistiek maakt deel uit van de Algemene Directie, als adjunct-bestuurshoofd.

De adviseur-generaal is de eerste verantwoordelijke voor de statistische activiteit van het N.I.S. en moet dan ook het volgende profiel bezitten :

— Theoretische kennis van de statistiek en wiskunde, wetenschappelijke methodes, materiële en deontologische regels m.b.t. de productie van statistieken, ofwel doordat de kandidaat deel uitmaakt van de groep der statistici ofwel doordat hij ervaring en kennis bezit die als gelijkwaardig beschouwd mag worden.

— Ruime ervaring in de productie van statistieken uit vragenlijsten, administratieve bestanden of beide.

Bovendien moet de adviseur-generaal zorgen voor de kwaliteit van het statistisch product; toezien op de naleving van de voorschriften voor het verzamelen, het verwerken en de kritiek en van de instructies betreffende de statistische dienst en de statistische productie en blijk geven van :

— voldoende noties van informatica om de problemen van databanken, gegevensoverdracht en computerarchitectuur te bevatten;

— directiecapaciteiten (conceptie, denken op lange termijn); hieronder wordt eveneens beheerscapaciteiten verstaan die hem de mogelijkheden geven vooruit te blikken en originele oplossingen te bedenken;

— leidinggevende capaciteiten (organisatie, bewaking van de procedures), hieronder wordt ook het vermogen verstaan om doortastend op te treden, inclusief de fysieke capaciteiten daartoe;

— vernieuwings- en organisatiecapaciteiten in het kader van de regeringsdoelstellingen : administratieve vereenvoudiging, ontwikkeling van nieuwe diensten, luisterbereidheid bij de gebruikers;

— begrip van en loyaliteit tegenover de doelstellingen van de organisatie.

Overeenkomstig het artikel 20^{sexies}, van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de evaluatie en de loopbaan van het rijkspersoneel en het artikel 13 van het koninklijk besluit van 16 juli 1998 betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten, kunnen in deze betrekking van adviseur-generaal benoemd worden :

— de vastbenoemde rijksambtenaren die titularis zijn van een graad van rang 15;

— de vastbenoemde ambtenaren van de overheidsdiensten waarop het voormelde koninklijk besluit van 16 juli 1998 van toepassing is, die titularis zijn van een graad van rang 15;

— de vastbenoemde ambtenaren van het Ministerie van Economische Zaken, die titularis zijn van een graad van rang 13 en die, ten minste één jaar graadanciënniteit tellen en twaalf jaar anciënniteit in niveau 1.

[2000/11315]

**Emploi vacant de conseiller général
à l'Institut national de Statistique
Appel aux candidats**

Il est porté à la connaissance des fonctionnaires intéressés qu'un emploi de conseiller général (rang 15) à l'Institut national de Statistique est à pourvoir.

La mission de l'Institut national de Statistique est de recueillir, traiter et diffuser des données chiffrées. L'I.N.S. est l'instance officielle en matière de statistiques, sous réserve des compétences dérogatoires attribuées par la loi à l'Institut des Comptes nationaux. De plus amples informations à ce sujet figurent sur les sites suivants :

http://statbel.fgov.be/info/home_fr.htm ou

http://mineco.fgov.be/ministry/index_fr.htm.

Un « Tableau général du service » est disponible au secrétariat de l'I.N.S., tél. : 02/548 62 61, fax : 02/548 62 62, e-mail : desk@statbel.mineco.fgov.be

Cet emploi de conseiller général est accessible aux hommes et aux femmes.

Description de la fonction :

Le conseiller général de l'Institut national de Statistique appartient à la Direction générale en tant que chef d'administration adjoint.

Le conseiller général est le premier responsable de l'activité statistique de l'I.N.S., il/elle possédera donc nécessairement le profil suivant :

— Connaissances théoriques de la statistique et des mathématiques, des méthodes scientifiques, des règles matérielles et déontologiques relatives à la production de statistiques, qui ont été acquises, soit au sein du groupe des statisticiens, soit grâce à une expérience jugée équivalente.

— Grande expérience en production de statistiques, au départ de questionnaires et/ou de fichiers administratifs.

En outre, le conseiller général doit assurer la qualité du produit statistique; veiller au respect des règles de collecte, de traitement, de critique ainsi que des instructions concernant le service et la production statistique et faire preuve :

— d'une maîtrise suffisante de l'informatique afin de pouvoir appréhender les problèmes de banques de données, de transmission des données et d'architecture informatique;

— d'une capacité à gérer (conception, vision à long terme), on entend par là une capacité à anticiper et à trouver des solutions originales;

— d'une capacité à diriger (organisation, surveillance des procédures), de dynamisme et de fermeté ainsi que des facultés physiques que cela suppose;

— d'une capacité à innover et d'un sens de l'organisation dans le cadre des objectifs gouvernementaux : simplification administrative, développement de nouveaux services, écoute des utilisateurs;

— d'une compréhension et d'un respect des objectifs de l'organisation.

Conformément à l'article 20^{sexies}, de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant l'évaluation et la carrière des agents de l'Etat et à l'article 13 de l'arrêté royal du 16 juillet 1998 relatif à la mobilité du personnel de certains services publics, peuvent être nommés à l'emploi de conseiller général en cause :

— les agents définitifs de l'Etat qui sont titulaires d'un grade du rang 15;

— les agents définitifs des organismes publics auxquels s'applique l'arrêté royal du 16 juillet 1998 précité qui sont titulaires d'un grade du rang 15;

— les agents définitifs du Ministère des Affaires économiques, qui sont titulaires d'un grade du rang 13 et qui comptent au moins un an d'ancienneté de grade et douze ans d'ancienneté dans le niveau 1.

Artikel 20septies van het voormelde koninklijk besluit van 7 augustus 1939 bepaalt evenwel dat de ambtenaren die benoemd zijn tot een graad van rang 15 volgens een bijzondere benoemingswijze of ingevolge een eerste benoeming gebaseerd op bepalingen die afwijken van die welke in de personeelsstatuten zijn voorgeschreven, gedurende de eerste negen jaar die volgen op hun benoeming uitgesloten zijn van de toepassing van voornoemd artikel 20sexies.

Er moet aan de bevorderingsvoorwaarden worden voldaan op het ogenblik van de benoeming.

De belangstellende ambtenaren worden verzocht hun kandidatuur, bij aangetekend schrijven, toe te sturen aan de Secretaris-generaal van het Ministerie van Economische Zaken, de MeeÛsquare 23, te 1000 Brussel, binnen een termijn van tien werkdagen, die ingaat op de eerste werkdag volgend op de publicatie van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad* (poststempel geldt als bewijs). Wanneer de eerste of de laatste dag van de termijn een zaterdag, een zondag of een wettelijke feestdag is, wordt de termijn verlengd tot de volgende werkdag.

De sollicitatiebrief vermeldt de datum, de naam, de voornamen, de graad van de gegadigde, het bestuur waaronder hij/zij ressorteert en bevat een uiteenzetting van de aanspraken die de kandidaat meent te kunnen doen gelden om naar deze betrekking te dingen, inzonderheid de bekwaamheid inzake beheer van de overheidsdiensten die hij/zij meent te moeten laten gelden.

De kandidaten die niet tot het Ministerie van Economische Zaken behoren, moeten een attest verstrekken, afgeleverd door de personeelsdienst van de administratie die hen tewerkstelt waarin bevestigd wordt dat zij een graad van rang 15 definitief bekleeden en met vermelding van de datum van benoeming in die graad.

Toutefois, l'article 20septies de l'arrêté royal du 7 août 1939 précité stipule que les agents de l'Etat qui ont été nommés à un grade du rang 15, selon un mode particulier de nomination ou suite à une première nomination fondée sur des dispositions dérogeant aux dispositions prévues dans les statuts du personnel, sont exclus pendant les neuf premières années qui suivent leur nomination de l'application de l'article 20sexies précité.

Il doit être satisfait aux conditions de promotion au moment de la nomination.

Les fonctionnaires intéressé(e)s sont invité(e)s à faire parvenir leur candidature, par lettre recommandée, au Secrétaire général du Ministère des Affaires économiques, square de MeeÛs 23, à 1000 Bruxelles, dans un délai de dix jours ouvrables qui commence à courir le premier jour ouvrable qui suit la publication du présent avis au *Moniteur belge* (le cachet de la poste faisant foi). Lorsque le premier ou le dernier jour du délai est un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, le délai est prolongé jusqu'au prochain jour ouvrable.

La lettre de candidature mentionne la date, le nom, les prénoms, le grade du candidat et l'administration dont celui-ci/celle-ci relève et comporte un exposé des titres que le candidat estime pouvoir faire valoir pour briguer l'emploi, en particulier les qualités qu'il/elle estime devoir faire valoir en matière de gestion de services publics.

Les candidats ne faisant pas partie du Ministère des Affaires économiques doivent fournir une attestation, délivrée par le service du personnel de l'Administration qui les occupe, attestant qu'ils sont revêtus, à titre définitif, d'un grade du rang 15 et stipulant la date de nomination à ce grade.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[2000/09653]

Rechterlijke Orde

Bekendmaking van de voordrachten van het hof van beroep te Antwerpen en van de provincieraad van Antwerpen tot de plaats van voorzitter vakant in de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Kandidaten voorgedragen door het hof van beroep :

Eerste kandidaat :

Devel, C., kamervoorzitter in het hof van beroep te Antwerpen.

Tweede kandidaat :

Biesmans, N., ondervoorzitter en beslagrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout.

Kandidaten voorgedragen door de provincieraad :

Eerste kandidaat :

Biesmans, N., voornoemd.

Tweede kandidaat :

Devel, C., voornoemd.

MINISTERE DE LA JUSTICE

[2000/09653]

Ordre judiciaire

Publication des présentations de la cour d'appel d'Anvers et du conseil provincial d'Anvers à la place de président vacante au tribunal de première instance de Turnhout

Candidats présentés par la cour d'appel :

Premier candidat :

Devel C., président de chambre à la cour d'appel d'Anvers.

Second candidat :

Biesmans, N., vice-président et juge des saisies au tribunal de première instance de Turnhout.

Candidats présentés par le conseil provincial :

Premier candidat :

Biesmans, N., précité.

Second candidat :

Devel, C., précité.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2000/29269]

Abonnements aux publications

Les personnes qui désirent s'abonner au « Résumé des Débats » sont priées de verser la somme de 1 000 F au C.C.P. n° 000-0003537-45 du Parlement de la Communauté française, en indiquant la mention suivante : « Résumé des Débats — session 2000-2001 ».

Les autres publications peuvent s'obtenir auprès de l'Imprimerie Guyot, rue Ransfort 25, 1080 Bruxelles, tél. 02/410.25.60.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

UNIVERSITEIT GENT

Vacatures — Assisterend academisch personeel

Bij de Faculteit wetenschappen is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar, die hernieuwbaar is.

WE07V

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Organische chemie (tel. : 09/264 44 68).

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de scheikunde.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek ter voorbereiding van een doctoraat op het gebied van organische chemie.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 21 augustus 2000. (19671)

Bij de Faculteit toegepaste wetenschappen is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar, die hernieuwbaar is.

TW17V

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Toegepaste fysica (tel. : 09/264 38 31).

Profiel van de kandidaat :

diploma van burgerlijk ingenieur of van licentiaat in de natuurkunde;

ervaring hebben in natuurkundige onderwerpen;

belangstelling en aanleg hebben voor experimenteel onderzoek;

laatstejaarsstudenten kunnen eveneens kandideren.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek op het gebied van de plasmafysica en plasmatechnologie, ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

Indiensttreding : m.i.v. 1 november 2000.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 31 augustus 2000. (19672)

Bij de Faculteit toegepaste wetenschappen is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van drie jaar, die hernieuwbaar is.

TW03V

Een betrekking van voltijds doctor-assistent bij de vakgroep Mechanica van stroming, warmte en verbranding (tel. : 09/264 32 97).

Profiel van de kandidaat :

diploma van doctor in de toegepaste wetenschappen, werktuigkunde-elektrotechniek;

publicaties in wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen;

uitgesproken interesse voor studentenbegeleiding in de academische of voortgezette academische opleidingen;

mededelingen of voordrachten op wetenschappelijke conferenties strekken tot aanbeveling;

ervaring in het onderzoek in het vakdomein thermodynamica en verbrandingsmotoren.

Inhoud van de functie :

medewerking aan het onderwijs van de vakgroep;

onderzoek verrichten in het vakgebied thermodynamica en verbrandingsmotoren.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 21 augustus 2000. (19673)

Bij de Faculteit politieke en sociale wetenschappen is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van drie jaar die éénmaal hernieuwbaar is.

PS03V

Een betrekking van voltijds doctor-assistent bij de vakgroep Politieke wetenschappen (vakgebied Politicologie) (tel. : 09/264 68 70).

Profiel van de kandidaat :

diploma van doctor in de politieke en sociale wetenschappen : politieke wetenschappen;

bijzondere belangstelling voor de socio-politieke aspecten van globalisering;

publicaties in wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen;

mededelingen op internationale wetenschappelijke congressen strekken tot aanbeveling;

uitgesproken interesse voor studentenbegeleiding in de academische of voortgezette academische opleidingen.

Inhoud van de functie :

wetenschappelijk onderzoek op het terrein van de nationale en internationale politiek;

medewerking aan het onderwijs van de vakgroep.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar) moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 16 augustus 2000. (19674)

Bij de Faculteit politieke en sociale wetenschappen is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

PS03V

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Politieke wetenschappen (tel. : 09/264 68 70).

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de politieke wetenschappen, optie politieke wetenschappen of optie internationale betrekkingen of diploma van licentiaat in de geschiedenis, optie nieuwste geschiedenis;

bijkomende diploma's strekken tot aanbeveling;

een specifieke interesse hebben voor de politicologische analyse van de Belgische politiek.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek in de vakgebieden politicologie of nationale en internationale politiek ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met *curriculum vitae* en een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar) moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 16 augustus 2000. (19675)

Bij de Faculteit geneeskunde is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar, die hernieuwbaar is.

GE24V

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Revalidatiewetenschappen en kinesitherapie (tel. : 09/240 26 32).

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de motorische revalidatie en kinesitherapie;

inzicht hebben in de recente ontwikkelingen betreffende revalidatiewetenschappen en kinesitherapie;

interesse hebben voor lokomotorische revalidatie.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek inzake kinesitherapie en revalidatie ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 16 augustus 2000. (19676)

Bij de Faculteit farmaceutische wetenschappen is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar, die hernieuwbaar is.

FW03V

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Bio-analyse (tel. : 09/264 81 31).

Profiel van de kandidaat :

diploma van apotheker.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 16 augustus 2000. (19677)

Bij de Faculteit farmaceutische wetenschappen is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar, die hernieuwbaar is.

FW02V

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Farmaceutische analyse (tel. : 09/264 81 04).

Profiel van de kandidaat :

diploma van apotheker of van licentiaat uit het studiegebied wetenschappen.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek in het vakgebied analytische chemie ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 16 augustus 2000. (19678)

Bij de Faculteit farmaceutische wetenschappen is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor twee jaar die hernieuwbaar is.

FW01V

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Geneesmiddelenleer (tel. : 09/264 80 56).

Profiel van de kandidaat :

diploma van apotheker of van bio-ingenieur of van licentiaat in de biochemie of van licentiaat in de scheikunde.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek in het vakgebied geneesmiddelenleer met het oog op het bekomen van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 16 augustus 2000. (19679)

Bij de Faculteit politieke en sociale wetenschappen is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar, die hernieuwbaar is.

EB09V

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Management en organisatie (tel. : 09/264 89 76).

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de politieke wetenschappen, optie bestuurswetenschappen of een academisch diploma van licentiaat in de economische wetenschappen of van licentiaat in de toegepaste economische wetenschappen;

bijkomend diploma of getuigschrift in bestuurskunde-overheidsbeheer of een MBA strekt tot aanbeveling;

kennis van en ervaring in bestuurskunde alsook een uitgesproken managementbenadering van de problemen van organisatiestructuur, beheer en beleid strekken tot aanbeveling.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs in de bestuurskunde van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek op het vlak van bestuurskunde of beleidswetenschap ter voorbereiding van een doctoraat.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 21 augustus 2000. (19680)

Bij de Faculteit economie en bedrijfskunde is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

EB05V

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Accountancy en beheerscontrole (tel. : 09/264 35 32).

Profiel van de kandidaat :

academisch diploma van licentiaat in de toegepaste economische wetenschappen of van licentiaat in de economische wetenschappen of van handelsingenieur.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met *curriculum vitae* en een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar) moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 16 augustus 2000. (19681)

Bij de Faculteit economie en bedrijfskunde is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

EB03V

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Sociale economie (tel. : 09/264 34 82).

Profiel van de kandidaat :

academisch diploma van licentiaat in de economische wetenschappen of van licentiaat in de toegepaste economische wetenschappen of van handelsingenieur;

belangstelling voor onderzoek in het domein van de arbeidseconomie en de sociale economie.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek in het domein van de arbeidseconomie en/of de sociale economie, in het bijzonder m.b.t de transitie onderwijs-arbeidsmarkt, ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 16 augustus 2000. (19682)

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

Continental and Overseas Investments, naamloze vennootschap, Maria-Theresialei 7, 2018 Antwerpen

H.R. Antwerpen 243681 — BTW 426.536.714

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden te Antwerpen, Arenbergstraat 4, op 26 juli 2000, om 11 uur, met de volgende agenda :

1. Voorstel tot goedkeuring van de verslagen van de raad van bestuur en van de bedrijfsrevisor opgemaakt overeenkomstig de artikelen 103 en 178bis van de vennootschappenwet, bij welke verslagen een staat van activa en passiva is gevoegd afgesloten op dertig juni tweeduizend.

Beraadslaging overeenkomstig artikel 103 van de vennootschappenwet en voorstel tot ontbinding en invereffeningstelling van de vennootschap.

2. Voorstel tot benoeming van vereffenaar(s) en vaststelling van hun machten.

3. Coördinatie en aanpassing van de statuten aan de toestand van vereffening. (21352)

Marcel Wauters, naamloze vennootschap, Ternatstraat 227, 9402 Ninove (Meerbeke)

H.R. Aalst 49672 — BTW 420.134.714

Tweede vergadering op de zetel, op 24 juli 2000, te 15 uur. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. Zich richten naar de statuten. (21353)

Sablières de la Hamaide, naamloze vennootschap, Sluisvlietlaan 106, 8450 Bredene

H.R. Oostende 33386 — BTW 417.048.431

De vergadering zal gehouden worden op de zetel, op datum van 19 juli 2000, te 17 uur. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 1999. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (21354)

Hardy et Cie, société anonyme, route de France, 6820 Florenville

L'assemblée générale ordinaire du vendredi 26 mai 2000 n'étant pas valablement constituée, une deuxième assemblée générale se réunira le 24 juillet 2000, à 15 heures, au siège social.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 1999.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers.

Dépôt des titres cinq jours francs avant l'assemblée générale au lieu de la convocation soit au siège social. (21355)

**ING International (B), naamloze vennootschap,
Desguinlei 92, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 305702
—

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op maandag 24 juli 2000, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur en commissaris-revisor. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 1999. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting verlenen aan de bestuurders en commissaris-revisor. 5. Benoemingen bestuurders.

Om de vergadering bij te wonen, dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (21356)

**Immo-Home, société anonyme,
avenue Mutsaard 38, 1020 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 550703 – T.V.A. 442.768.178
—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 28 juillet 2000, à 14 heures.

Ordre du jour :

1. Ratification de la tenue tardive de l'assemblée générale.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Approbation des comptes annuels de 1999.
4. Affectation des résultats.
5. Décharge à accorder aux administrateurs.
6. Nominations statutaires.
7. Divers. (21357)

**Belgian Estate Consult, société anonyme,
route de Gesves 36, 5340 Faulx-les-Tombes**

R.C. Namur 60556 – T.V.A. 438.948.160
—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 28 juillet 2000, à 19 heures.

Ordre du jour :

1. Ratification de la tenue tardive de l'assemblée générale.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Approbation des comptes annuels de 1999.
4. Affectation des résultats.
5. Décharge à accorder aux administrateurs.
6. Nominations statutaires.
7. Divers. (21357)

**House Garden Corporation, société anonyme,
avenue Mutsaard 38, 1020 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 550702
—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 28 juillet 2000, à 16 heures.

Ordre du jour :

1. Ratification de la tenue tardive de l'assemblée générale.
2. Rapport du conseil d'administration.

3. Approbation des comptes annuels de 1999.
4. Affectation des résultats.
5. Décharge à accorder aux administrateurs.
6. Nominations statutaires.
7. Divers. (21357)

**Eurafin, naamloze vennootschap,
Nijverheidslaan 9, 1770 Liedekerke**

H.R. Brussel 400584 – BTW 416.510.476
—

Uitnodiging van aandeelhouders van N.V. Eurafin op tweede buitengewone algemene vergadering op kantoor van notaris J. Van der Bracht, te Oordegem (Lede), Grote Steenweg 77, op 25 juli 2000, om 14 uur, dit gezien eerste vergadering niet het vereiste aanwezigheidsquorum heeft bereikt. — Agenda : 1. Verhoging maatschappelijk kapitaal met 5 000 000 BEF tot 8 000 000 BEF, door creatie van 600 nieuwe aandelen zonder nominale waarde, te plaatsen tegen 8 334 frank per aandeel vol te storten in speciën.

2. Bepalen emissievoorwaarden, voorwaarden van voorkeurrecht, termijn van openstelling en aanvang van termijn.

3. Bepalen machten raad van bestuur n.a.v. kapitaalverhoging.

4. Verhoging maatschappelijk kapitaal met 67 973 BEF tot 8 067 973 BEF door incorporatie beschikbare reserves.

5. Wijziging aantal aandelen van 2 400 op 3 000 zonder nominale waarde die ieder 1/3 000e van het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen. Gelijkschakeling nieuwe aandelen met oude.

6. Omschakeling munteenheid kapitaal van BEF naar euro.

7. Aanpassing van artikel 5, 1e deel statuten.

8. Coördinatie van de statuten. (21358)

**Realbank, société anonyme,
rue des Colonies 1, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 81690 – T.V.A. 403.200.492
—

*Avis aux actionnaires
conformément à l'article 34bis des L.C.S.C.*

Le conseil d'administration du 28 juin 2000 a décidé d'augmenter le capital, à concurrence de 53 238 800 francs belges, pour le porter à 319 432 800 francs belges, et d'augmenter la prime d'émission à concurrence de 21 772 837 francs belges pour le porter à 83 304 037 francs belges, par la création de 24 683 actions nouvelles, sans désignation de valeur nominale, du même type et jouissant des mêmes droits et avantages que les actions existantes. Ces actions nouvelles participeront aux résultats de la société à partir du 1^{er} janvier 2000. Les actions nouvelles seront souscrites en espèces, au pair comptable de 2 157 francs belges chacune majorées de 882 francs belges de prime d'émission et entièrement libérées à la souscription.

Elles seront offertes par préférence aux actionnaires actuels de la société dans une proportion d'une nouvelle action pour cinq anciennes actions, durant le délai ci-après fixé.

Passé ce délai, les actions restantes seront offertes aux actionnaires ayant déjà souscrit. Le droit de souscription préférentielle pourra être exercé pendant un délai de quinze jours à partir du 24 juillet 2000 pour se clôturer le 7 août 2000, à minuit.

Si toutes les actions ne sont pas souscrites par l'exercice du droit de souscription préférentielle, les actions non souscrites pourront être souscrites par les actionnaires anciens qui ont déjà exercé leur droit, et ce au prorata de leur propre participation dans le capital.

Tous renseignements utiles sont tenus à la disposition des actionnaires au siège social. (21427)

**A.A.B. Motorhomes Verschure,
besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid,
Cantecroylaan 32, 2640 Mortsels**

H.R. Antwerpen 234317 — BTW 423.752.517

De aandeelhouders worden opgeroepen voor een buitengewone algemene vergadering, die zal worden gehouden op het kantoor van notaris Marcel Wellens, te Mortsels, Eggestraat 28, op dinsdag 25/07/2000, om 14 uur, met volgende agenda :

1. Kapitaalverhoging met vijfhonderdeneenduizend en vierenzeventig frank (501.074,- BEF) om het te brengen van twee miljoen frank (2.000.000,- BEF) op twee miljoen vijfhonderdeneenduizend en vierenzeventig frank (2.501.074,- BEF), door incorporatie van winstreserves, zonder uitgifte van nieuwe aandelen. Omzetting van het kapitaal in Euro zodat het voortaan tweeënzestigduizend euro (62.000 EUR) zal bedragen. Aanpassing van artikel 5 van de statuten aan de genomen besluiten.

2. a) Wijziging van het doel van de vennootschap door invoeging van de volgende tekst op het einde van de tweede paragraaf van artikel 3 van de statuten, makende voortaan de derde en vierde paragraaf van dit artikel :

Studie-, organisatie- en raadgevend bureau inzake financiële, handels-, fiscale of sociale aangelegenheden. Organiseren van cursussen.

Het huren en verhuren van onroerende goederen.

b) Voorafgaandelijk hieraan desbetreffend verslag van de raad van bestuur, waaraan toegevoegd een staat van aktiva en passiva afgesloten op éénendertig mei tweeduizend.

3. Wijziging van de maatschappelijke benaming in "FREEMAN".

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten.

(47593)

De raad van bestuur.

**Aleja, naamloze vennootschap,
Wellemeersenstraat 4, 9473 Welle**

H.R. Aalst 34127 — BTW 400.270.696

Door omstandigheden kon de jaarvergadering, gepland op 20 maart 2000, niet doorgaan. De nieuwe jaarvergadering zal gehouden worden op 24 juli 2000, om 10 uur, op de zetel.

Dagorde :

1. Lezing van het jaarverslag.
2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/1999.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Bezoldigingen. (82102)

**Immo Arovil, naamloze vennootschap,
Markgravelei 163A, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 283925 — BTW 443.824.488

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op maandag 24 juli 2000, om 15 uur, ten maatschappelijke zetel.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 1999.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Verlening van kwijting aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82103)

**D. Cloostermans-Huwaert, naamloze vennootschap,
Kanunnik de Meyerlaan 23, 9220 Hamme**

H.R. Dendermonde 29102 — BTW 406.873.923

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering, die zal doorgaan op 24 juli 2000, om 20 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap.

Dagorde :

1. Verslagen van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1999.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de raad van bestuur en aan de commissaris-revisor.
5. Ontslagen en benoemingen.
6. Rondvraag.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de voorschriften van de statuten. (82104)

**Eurimpex Overseas, société anonyme,
rue du Fossé-aux-Loups 28A, bte 5, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 421911 — T.V.A. 419.742.061

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 24 juillet 2000, à 10 heures.

Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels, arrêtés le 31/12/1999. 2. Affectation du résultat. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. Se conformer aux statuts. (82105)

**Thuisverpleging Grosemans Agnes, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Stationstraat 5, 3545 Halen**

NN 454.270.596

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op 28 juli 2000, te 14 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 1999.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82106)

**Idelan, naamloze vennootschap,
Mechelsesteenweg 205, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 286414

De algemene vergadering heeft plaats op donderdag 27 juli 2000, te 18 uur, te 2870 Puurs (Bornem), Industriezone Pullaar, Schoonmansveld 12, en heeft volgende agenda :

1. Verslag raad van bestuur;
2. Goedkeuring jaarrekening afgesloten per 31 december 1999;
3. Aanwending van het resultaat;
4. Decharge aan de bestuurders;
5. Benoemingen;
6. Diversen.

Om de vergadering bij te wonen, dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (82107)

**Marivan-Riga, naamloze vennootschap,
Turnhoutebaan 285, 2970 Schilde**

H.R. Antwerpen 282903 — BTW 443.877.047

Bijeenroeping gewone algemene vergadering op 24 juli 2000, ten kantore van notaris De Meulder, Lange Lozanastraat 92, 2000 Antwerpen, te 15 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur; 2. Goedkeuring jaarrekening; 3. Kwijting bestuurders; 4. Ontslag en benoemingen; 5. Wijziging maatschappelijke zetel; 6. Goedkeuring bestemming resultaat; 7. Bespreking Bijzonder verslag raad van bestuur; 8. Art. 103 Vennootschapswetgeving; 9. Varia. (82108)

**Pro-Sales, naamloze vennootschap,
Dascottelei 70, 2100 Deurne**

H.R. Antwerpen 260634 — BTW 432.908.921

Aangezien op de jaarvergadering van 30 juni 2000 het wettelijke aanwezigheidsquorum niet werd bereikt, worden de aandeelhouders verzocht de tweede jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, op 24 juli 2000, te 12 uur.

Agenda :

- Verslag raad van bestuur en zijn goedkeuring.
- Bespreking jaarrekening per 31 december 1999.
- Goedkeuring bestemming van het resultaat.
- Kwijting bestuurders.
- Goedkeuring van de bezoldigingen toegekend aan de bestuurders.
- Rondvraag. (82109)

**Techni-Coat Belgium, naamloze vennootschap,
Westdijk 138, 2830 Tiselt**

H.R. Mechelen 52430 — BTW 419.341.490

Aangezien op de jaarvergadering van 30 juni 2000 het wettelijke aanwezigheidsquorum niet werd bereikt, worden de aandeelhouders verzocht de tweede jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, op 24 juli 2000, te 19 uur.

Agenda :

1. Verslag raad van bestuur en zijn goedkeuring.
2. Bespreking jaarrekening per 31 december 1999.
3. Goedkeuring bestemming van het resultaat.
4. Kwijting bestuurders.
5. Goedkeuring van de bezoldigingen toegekend aan de bestuurders.
6. Rondvraag. (82110)

**Allround Business Computers,
afgekort : « A.B.C. », naamloze vennootschap,
Vennestraat 8-10, 8790 Waregem**

H.R. Kortrijk 106995 — BTW 426.609.958

Aangezien een eerste vergadering gehouden op 3 juli 2000 het door de wet vereiste quorum niet bereikte, worden de aandeelhouders verzocht een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden ten zetel van de vennootschap, op 26 juli 2000, om 9 uur, met volgende agenda :

Ontslag en benoeming bestuurders en gedelegeerd bestuurder.

Om toegelaten te worden tot de vergadering, dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de voorschriften der statuten. (82111)

**Europarking, naamloze vennootschap,
Guido Gezellelaan 63, 2800 Mechelen**

Uitnodiging tot een buitengewone algemene vergadering

De vennoten worden hierbij uitgenodigd tot deelname aan een buitengewone algemene vergadering van de vennootschap, die zal gehouden worden op dinsdag 25 juli 2000, te 14 uur, in het kantoor van notaris Marcel Leemans, te Mechelen, Vaartdijk 25, met als agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur in het raam van artikel 103 van de vennootschappenwet.

2. Beslissing over de ontbinding of de voortzetting van de vennootschap.

3. Voorstel het artikel 9 van de statuten aan te passen en namelijk als volgt : door de tekst beginnende met de woorden : « Na het verstrijken van de termijn... » tot aan de woorden « ...zoals voorzien in de wet. » volledig te schrappen.

4. Beslissing tot verhoging van het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap met tien miljoen frank. Beslissing tot uitgifte van veertigduizend preferente aandelen zonder aanduiding van nominale waarde tegen de uitgifteprijs van tweehonderd vijftig frank per aandeel, die beneden de fractiewaarde ligt van de oude aandelen van dezelfde soort. Voorstel tot opsplitsing van preferente aandelen in categorie A en categorie B.

5. Bijzonder verslag van de raad van bestuur met betrekking tot de uitgifte beneden de fractiewaarde.

6. Verslag van de bedrijfsrevisor met betrekking tot de uitgifte beneden de fractiewaarde.

7. Bepaling van de termijn en modaliteiten van de uitoefening van het voorkeurrecht, de bankinstelling waar de inbreng dient gestort te worden en bepaling van de voorwaarden van het bewijs van aandeelhoudersschap.

Volgens artikel 28 van de statuten dienen, om toegelaten te worden op de algemene vergadering, de aandeelhouders van aandelen aan toonder hun aandelen vijf dagen tevoren neer te leggen op de zetel van de vennootschap.

De vennoten worden verzocht zich te voegen naar de statutaire bepalingen inzake deelname aan de algemene vergadering.

(82112)

De raad van bestuur.

**Van Genechten, naamloze vennootschap,
Raadsherenstraat 2, 2300 Turnhout**

H.R. Turnhout 637 — BTW 406.279.649

De buitengewone algemene vergadering zal gehouden worden op dinsdag 25 juli 2000, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur over de geconsolideerde jaarrekening.

2. Verslag van de bedrijfsrevisor over de geconsolideerde jaarrekening.

3. Goedkeuring geconsolideerde jaarrekening over het boekjaar 1.1.-31.12.1999.

4. Varia.

Om toegelaten te worden tot de vergadering, neerlegging van aandelen op de maatschappelijke zetel, ten minste vijf dagen vóór de vergadering, volgens artikel 26 der statuten. (82113)

**Geerits Trucks Peer, in het kort : « G.T.P. »,
naamloze vennootschap, Overes 59, 3990 Peer**

H.R. Hasselt 54826 — BTW 420.036.031

Aangezien op de buitengewone algemene vergadering, gehouden op 30 juni 2000 het wettelijk quorum niet werd bereikt, worden de aandeelhouders opnieuw uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden in het kantoor van notaris Marij Hendrickx, te Heusden-Zolder (Zolder), Molenstraat 11, op donderdag 27 juli 2000, om 16 uur, om te beraadslagen over de volgende agenda :

1. Voorstel om het kapitaal te verhogen, zonder uitgifte van nieuwe aandelen tot beloop van vijfhonderdeneenduizend vierenzeventig Belgische frank door incorporatie van beschikbare reserves.
2. Voorstel om het bedrag van het maatschappelijk kapitaal, uitgedrukt in Belgische frank, om te zetten in euro.
3. Voorstel tot aanpassing van de statuten volgens de besluiten in verband met de voorgaande voorstellen.
4. Voorstel tot aanpassing van de statuten aan de recent door de vennootschappenwet ingevoerde mogelijkheden/bepalingen (twee bestuurders, besluitvorming en tegenstrijdige belangenregeling in de raad van bestuur).
5. Voorstel tot wijziging van artikel 6 der statuten inzake kapitaalverhoging.
6. Voorstel tot wijziging van artikel 35 der statuten inzake de bestemming van de winst.
7. Voorstel tot schrapping in de statuten van de verwijzigingen naar specifieke artikels uit de vennootschappenwet.

Deze algemene vergadering zal op geldige wijze kunnen beraadslagen en besluiten, ongeacht het aantal vertegenwoordigde aandelen.

Om te kunnen deelnemen aan de vergadering moeten de aandeelhouders overeenkomstig artikel 28 der statuten hun aandelen minstens 5 dagen vooraf deponeren op de maatschappelijke zetel.

(82114)

De raad van bestuur.

**Kempar, naamloze vennootschap,
Achterstenhoek 48, 2275 Lille**

H.R. Turnhout 77740 — NN 455.715.896

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Jozef Coppens, te Vosselaar, Cingel 12, op 24 juli 2000, om 14.30 uur, met als agenda :

1. Eerste verhoging van het maatschappelijk kapitaal met 1.822.800 euro om het te brengen van 3.100.000 euro op 4.922.800 euro door de creatie van 147 aandelen zonder vermelding van waarde, die dezelfde rechten en voordelen bieden als de bestaande aandelen en die in de winsten zullen delen vanaf de effectieve inschrijving van de kapitaalverhoging. Op deze 147 nieuwe aandelen zal worden ingeschreven in speciën tegen de globale prijs van 2.202.240 euro waarvan 1.822.800 euro kapitaal en 379.440 euro uitgiftepremie.
2. Vaststelling van de voorwaarden van uitgifte en afbetaling van de nieuwe aandelen, onder meer vaststelling van de termijn binnen dewelke het voorkeurrecht kan worden uitgeoefend overeenkomstig artikel 34bis van de Vennootschappenwet.
3. Tweede verhoging van het maatschappelijk kapitaal met 379.440 euro om het te brengen van 4.922.800 euro op 5.302.240 euro door overdracht van voormelde uitgifteprijs naar de rekening kapitaal en zonder de uitgifte van nieuwe aandelen.
4. Aanpassing van de statuten om ze in overeenstemming te brengen met voorgaande agendapunten. (82115)

**McCain Foods Belgium, naamloze vennootschap,
Nijverheidsstraat 2-4, Grobbendonk**

H.R. Turnhout 50982 — BTW 405.259.367

De aandeelhouders worden uitgenodigd om de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op dinsdag 25 juli 2000, om 10 uur, op het kantoor van notaris Philippe Goossens, te Grobbendonk, Wijngaardstraat 40.

Agenda :

1. Kapitaalverhoging met vijfhonderd miljoen frank (500.000.000 F) om het te brengen van zevenhonderd achtentachtig miljoen vijftienzestigduizend vierhonderd frank (788.065.400 F) op één miljard tweehonderd achtentachtig miljoen vijftienzestigduizend vierhonderd frank (1.288.065.400 F). Uitdrukking van het kapitaal in euro.
2. Bepaling van de termijn tot uitoefening van het voorkeurrecht.
3. Wijziging van artikel 17 van de statuten aangaande de doorslaggevende stem van de voorzitter van de raad van bestuur.
4. Wijziging van artikel 5 van de statuten om dit in overeenstemming te brengen met de door de vergadering genomen beslissingen.
5. Machtiging te verlenen aan de raad van bestuur en/of afgevaardigde bestuurder en/of een bijzondere gevolmachtigde van de raad van bestuur en/of aan de instrumenterende notaris om over te gaan tot de uitvoering van de besluiten en coördinatie van de statuten.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82116)

**Publi-All, naamloze vennootschap,
Berkenlaan 63, 3110 Rotselaar**

BTW 435.469.127

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de bijzondere algemene vergadering ten maatschappelijke zetel, op 24 juli 2000, om 10 uur, met volgende agendapunt :

— Hernieuwing mandaten bestuurders.

(82117)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

**Administrations publiques
et Enseignement technique**

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Commune de Forest

La commune de Forest engage un secrétaire technique contractuel (niveau B).

Conditions :

Etre en possession du diplôme d'assistant social.

Avoir cinq ans d'expérience professionnelle dans le domaine de la prévention.

Connaissances linguistiques : brevet linguistique du niveau 2+ (Selor - écrit et oral).

Candidatures avec *curriculum vitae* à envoyer avant le 20 juillet 2000 à l'administration communale de Forest, rue du Curé 2, à 1190 Forest.

Renseignements : tél. 02/370 26 28.

(21359)

Gemeente Vorst

—

De gemeente Vorst werft aan een technisch secretaris (niveau B).

Voorwaarden :

In het bezit zijn van het diploma van sociaal assistent.

Vijf jaar beroepservaring tellen op het vlak van preventie.

Taalkennis : taalbrevet van niveau 2+ (Selor - schriftelijk en mondeling).

Kandidaturen met *curriculum vitae* te versturen vóór 20 juli 2000 naar het gemeentebestuur van Vorst, Pastoorstraat 2, te 1190 Vorst.

Inlichtingen : tel. 02/370 26 28. (21359)

Gemeente Boom

—

Volgende betrekking is te begeven :

1 betrekking van aspirant-politieagent (m/v), bij wijze van bovenlokale aanwerving.

In het kader van het gelijke kansenplan worden vrouwen aangemoedigd deel te nemen.

Zondag- en nachtprestaties worden aan 100 % vergoed.

Kandidaturen dienen aangetekend verstuurd te worden met afschrift van de vereiste diploma's en een getuigschrift van goed gedrag en zeden aan het college van burgemeester en schepenen, Antwerpsestraat 44, 2850 Boom, ten laatste op de post afgegeven op 30 juli 2000.

De kandidaten worden onderworpen aan een gemeentelijke selectieproef teneinde de toekomstige politieagent naar waarde te schatten. Het selectiegesprek zal plaatsvinden op 1 augustus 2000.

Bijkomende inlichtingen en de volledige opgave van de voorwaarden kunnen bekomen worden bij het gemeentebestuur van Boom, afdeling personeelsdienst, Antwerpsestraat 44, 2850 Boom, tel. 03/880 18 51. (21360)

Volgende betrekking is te begeven :

1 betrekking van bibliotheekassistent (m/v) (16/38);

1 betrekking van bibliotheekassistent (m/v) (voltijds).

Voornaamste voorwaarden :

einddiploma hoger secundair onderwijs of gelijkwaardig;

akte van bekwaamheid tot het houden van een openbare bibliotheek of opleiding « initiatie - in de bibliotheek », documentatie en informatiekunde;

houders van het einddiploma uitgereikt door een erkende instelling voor bibliotheekwetenschappen worden vrijgesteld van akte van bekwaamheid;

slagen voor een aanwervingsexamen.

Kandidaturen dienen aangetekend met afschrift diploma + akte van bekwaamheid, bewijs van goed zedelijk gedrag en uitgebreide *curriculum vitae* gezonden te worden aan het college van burgemeester en schepenen, Antwerpsestraat 44, 2850 Boom, ten laatste op de post afgegeven op 13 augustus 2000.

De volledige opgave van de voorwaarden kunnen bekomen worden bij het gemeentebestuur van Boom, afdeling personeelsdienst, Antwerpsestraat 44, tel. 03/880 18 51. (21361)

Gemeente Bornem

—

Het gemeentebestuur van Bornem zal overgaan tot de aanwerving van 1 politieagent(e) (m/v).

Voornaamste toelatings- en aanwervingsvoorwaarden :

Belg zijn;

de burgerlijke en politieke rechten genieten;

van onberispelijk gedrag zijn;

voldoen aan de dienstplichtwetten (mannelijke kandidaten);

minimumleeftijd : 20 jaar;

houder zijn van een diploma of getuigschrift dat ten minste gelijkwaardig moet zijn met dit van hoger secundair onderwijs;

houder zijn van een rijbewijs, minstens categorie B;

geslaagd zijn in de selectieproeven van een politieopleidingscentrum en opgenomen zijn in de bovenlokale wervingsreserve of politieagent of veldwachter zijn met een dienstanciënniteit van minstens vijf jaar;

slagen in een plaatselijke selectieproef.

Inlichtingen en kandidatuurstelling :

Kandidaturen moeten aangetekend ingezonden worden met de nodige bewijsstukken aan het adres van de heer burgemeester van en te 2880 Bornem, uiterlijk op 31 juli 2000.

Verdere informatie kan bekomen worden op de personeelsdienst van het gemeentebestuur van Bornem, Hingenesteenweg 13, te 2880 Bornem, tel. 03/890 69 07, fax 03/890 69 10.

De functiebeschrijving is te verkrijgen op aanvraag bij de personeelsdienst.

Meesturen met de kandidatuurstelling :

afschrift van de geboorteakte;

bewijs van nationaliteit;

bewijs van goed gedrag en zeden;

militiegetuigschrift (mannelijke kandidaten);

afschrift van het diploma van H.S.O.;

kopie van het rijbewijs;

kopie van het bewijs van slagen in de selectieproeven van een opleidingscentrum;

curriculum vitae.

De plaatselijke selectieproef, bestaande uit een sollicitatiegesprek, zal plaatsvinden op woensdag 23 augustus, om 17 uur, op het gemeentehuis te Bornem. (21362)

Gemeente Dilbeek

—

Vacante betrekking

Bij het gemeentebestuur van Dilbeek is volgende tijdelijke betrekking open verklaard :

Duurzaamheidsambtenaar (m/v)

A. Functiebeschrijving.

Staat in voor :

Het helpen met opmaken en de concrete uitvoering (overleg met o.a. scholen, socio-culturele organisaties, coördinatie m.a.w. het concrete veldwerk) van de actieplannen in verband met :

voorkoming van huishoudelijk afval;

duurzaam gebruik van water;

gebruik van duurzame grondstoffen;

gebruik van bestrijdingsmiddelen;

zuinig energiegebruik.

B. Voorwaarden.

Voldoen aan de algemene toelatings- en aanwervingsvoorwaarden.

C. Diploma.

Houder zijn van een HOKT-diploma chemie, optie milieuzorg of HOKT-diploma landschapsarchitect of een door het Vast Wervingssecretariaat voor deze functie gelijkwaardig geacht diploma.

De kandidaten moeten slagen in een aanwervingsexamen.

Kandidaturen vergezeld van een *curriculum vitae* en een afschrift van het diploma, moeten op de post afgegeven worden uiterlijk op 15 augustus 2000 en aangetekend gericht worden aan het college van burgemeester en schepenen, Gemeenteplein 1, te 1700 Dilbeek.

Info en algemene voorwaarden, examenprogramma en functiebeschrijving zijn te bekomen bij de personeelsdienst, tel. 02/467 21 26/27. (21363)

Ville de Spa

Le collège des bourgmestre et échevins de la ville de Spa lance un appel public en vue de recruter un aspirant agent de police.

Les conditions d'accès à cet emploi sont les suivantes :

1. Etre Belge;
 2. Jouir des droits civils et politiques;
 3. Avoir une conduite irréprochable. Le (la) candidat(e) soumettra un certificat de bonnes vie et mœurs datant de moins de trois mois, à la date limite d'introduction des candidatures;
 4. Etre en règle avec les lois sur la milice, pour les candidats masculins, ou aux lois portant le statut des objecteurs de conscience;
 5. Etre âgé de 18 ans au moins à la date d'admission comme aspirant agent de police;
 6. Etre d'une taille égale ou supérieure à 1,68 m, pieds nus;
 7. Etre porteur d'un diplôme ou d'un certificat au moins équivalent à ceux pris en considération pour le recrutement aux emplois de niveau 2 dans les administrations de l'Etat;
 8. Au plus tard au moment de la nomination à titre définitif, être porteur d'un permis de conduire, au moins valable pour la catégorie B;
 9. Ne pas être destitué du droit de porter une arme. Le candidat doit signer une déclaration par laquelle il déclare ne pas refuser ou ne pas s'abstenir de l'usage d'armes et d'autres moyens de défense qui sont mis à sa disposition sous les conditions fixées par les lois, arrêtés et instructions;
 10. Le candidat doit avoir réussi les épreuves d'aptitude et de sélection organisées par un centre d'entraînement et de formation agréé. Les candidats seront choisis parmi ceux faisant partie de la réserve établie par un centre d'instruction et de formation agréé;
 11. Pour être admis en qualité d'aspirant agent de police, satisfaire à un examen médical auprès du S.P.M.T. prouvant d'une part son aptitude au service et à suivre la formation requise. Cet examen médical est constitué d'un examen clinique complet qui porte notamment sur le poids, la vision, la fonction auditive;
 12. Parmi la liste des candidats physiquement aptes, le conseil communal désigne celui qui est admis en tant qu'aspirant agent de police.
- Les candidatures devront parvenir à M. le bourgmestre de Spa au plus tard le vendredi 4 août, à 11 heures. Elles seront accompagnées des documents suivants :
- un extrait d'acte de naissance;
 - un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs;
 - une photocopie certifiée conforme à l'original du titre dont question au 7 ci-dessus;
 - une photocopie du permis de conduire;
 - une attestation établissant que le candidat fait bien partie d'une réserve supra-locale arrêtée par un centre d'instruction et de formation agréé. (21364)

Province de Liège

Afin de satisfaire aux dispositions ministérielles, la province de Liège fait appel aux candidatures de professeurs titulaires des titres requis pour enseigner dans l'enseignement secondaire inférieur et secondaire supérieur de plein exercice et dans l'enseignement secondaire inférieur, secondaire supérieur et supérieur de type court de promotion sociale, les cours généraux, les cours spéciaux, les cours de psychologie, pédagogie et méthodologie ainsi que les cours techniques, les cours pratiques et les cours techniques et de pratique professionnelle dans les spécialités ci-après :

Agriculture, agro-alimentaire, audiovisuel, arts appliqués, assistant social, automation, batellerie, bibliothéconomie; biochimie, bioesthétique, bureautique, boucherie-charcuterie, boulangerie-pâtisserie, carrelage, carrosserie, chaussure, chimie industrielle, coiffure, communication, construction, construction métallique-soudage, couverture, cycles-motos-petits engins, DAO (dessin assisté par ordinateur), dessin

industriel, diététique, distribution, droit, ébénisterie, écologie-environnement, économie sociale et familiale, éducation musicale, électricité, électricité-électronique automobile, électromécanique, électroménager, électronique, encadrement, ergothérapie, étalage, froid, habillement, horticulture, hôtellerie, hydropneumatique, imprimerie, informatique, informatique industrielle, kinésithérapie, latin, logopédie, maroquinerie, mécanique, mécanique agricole-horticole et sylvicole, mécanique automobile, menuiserie, métallurgie, moulage-fonderie, obstétrique, optique, peinture en bâtiment, pharmacie, philosophie, photographie, plafonnage, portugais, psychopédagogie, psychologie, prothèse dentaire, publicité, puériculture, reliure, robotique, russe, sanitaire, sciences économiques, sciences médicales, sciences sociales, secrétariat-bureautique, service social, soins infirmiers, sylviculture, tailleur, tapisserie-garnissage, télécommunication, tourisme, travail des métaux et vente.

Les candidatures doivent être adressées, par pli recommandé pour le jeudi 31 août 2000 au plus tard, le cachet de la poste faisant foi, à la direction générale de l'enseignement provincial, rue du Commerce 14, à 4100 Seraing.

Renseignements : même adresse ou par téléphone au 04/330 73 11.

Remarques :

Toute candidature doit être établie lisiblement.

L'emploi postulé doit être mentionné avec précision.

La nature exacte (niveau-spécialité) des diplômes doit être précisée.

Les candidatures incomplètes ou imprécises ne seront pas prises en considération.

Il s'agit d'un appel aux candidatures en vue de pouvoir à d'éventuels emplois vacants lors de la rentrée scolaire 2000-2001. (21365)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Tielt-Winge

Het O.C.M.W.-Tielt-Winge maakt bekend.

De volgende contractuele betrekking van onbepaalde duur wordt vacant verklaard bij aanwerving (met een wervingsreserve van twee jaar) :

1 voltijdse betrekking van kok, niveau C

Vereist diploma : hoger technisch onderwijs of een 7^e jaar beroepssecundair onderwijs.

Ervaring : minimum vijf jaar in grootkeuken of restaurant.

Deze aanwervingsvoorwaarden, de bijhorende documentatie en informatie kan je bekomen op het secretariaat van het O.C.M.W., tel. 016/63 40 03 of 016/63 15 22.

De candidaturen (brief + *curriculum vitae*), vergezeld van een kopie van het diploma dienen op het O.C.M.W. toe te komen ten laatste op donderdag 31 augustus 2000.

Ze moeten per aangetekend schrijven gericht worden aan de heer Alfons Lemmens, voorzitter O.C.M.W., Tiensesteenweg 2, 3390 Tielt-Winge. (21366)

Katholieke Universiteit Leuven

Voor Departement Architectuur, stedenbouw en Ruimtelijke Ordening, Faculteit toegepaste wetenschappen, zoeken wij een medewerker informatica (m/v), VB/D/2000/32/W.

Doel van de functie :

In samenwerking met de informatica-groep van het departement ASRO instaan voor het dagelijks beheer van de computerinfrastructuur.

Opdrachten :

Het aansluiten van nieuwe computers en randapparatuur aan het netwerk.

Het installeren van software.

Het waarnemen van routinetaken (back-up, ...).

Het begeleiden van personeel bij het gebruik van apparatuur en software.

Het aanpassen van bestaande software en ontwikkelen van software.

Het maken en onderhouden van webpagina's.

Profiel :

Kandidaten bezitten minimum een diploma hoger onderwijs van het korte type, bij voorkeur gegradueerde informatica.

Een basiskennis en ervaring met Windows NT en 2000, evenals een basiskennis MS-office is vereist.

Kennis van netwerken, HTML, XML, Java of C++ zijn een pluspunt.

Kandidaten zijn bereid tot bijscholing.

Aan deze functie wordt graad 4 of 5 gekoppeld naargelang de kwalificaties en de ervaring van de kandidaat.

Selectieproeven :

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Wij bieden een voltijdse tewerkstelling vanaf 1 september 2000, vanaf januari 2002 een mogelijkheid op onbepaalde duur.

Hoe solliciteren ?

Interesse ? Stuur dan uw gemotiveerde sollicitatie met *curriculum vitae* naar de Personeelsdienst ATP, ter attentie van Diane Serré, personeelsconsulent, Willem de Croylaan 54, te 3001 Heverlee, tel. 016/32 20 27, fax 016/32 29 98, e-mail: Diane.Serré@pers.kuleuven.ac.be.

De kandidaturen moeten binnen zijn op de Personeelsdienst ATP, uiterlijk op 21 augustus 2000. (21367)

Hogeschool voor Wetenschap en Kunst

De Hogeschool voor Wetenschap en Kunst, departement technologie, biedt met ingang van 15 september 2000 volgende vacante betrekking aan op de Campus De Nayer-Instituut, Jan De Nayerlaan 5, 2860 Sint-Katelijne-Waver :

één deeltijdse lector (20 %)

Functie :

doceren van Frans aan het graduaat elektromechanica.

Profiel :

hoger onderwijs van academisch niveau, bij voorkeur : licentiaat in de Romaanse filologie; onderwijservaring.

Sollicitatiebrief en *curriculum vitae* worden ingewacht vóór 26 augustus 2000 op volgend adres : W & K Campus De Nayer-Instituut, t.a.v. de heer L. Van Goidsenhoven, departementshoofd, Jan De Nayerlaan 5, 2860 Sint-Katelijne-Waver. (21368)

Het departement Technologie van de Hogeschool voor Wetenschap en Kunst organiseert op de Campus Kardinaal Mercier te d'Anethanstraat 33, 1030 Brussel, de opleiding mechanica met de opties mechanica en automechanica (hoger onderwijs één cyclus).

Voor de optie automechanica zoeken wij voor indiensttreding op 15 september 2000 een :

voltijds lector of praktijklector

Functie :

doceren van autotechnische vakken o.a. verbrandingsmotoren en auto-elektronica;

begeleiden van de studenten in de aanverwante laboratoria;

begeleiding van eindwerken.

Profiel :

lector : industrieel of burgerlijk ingenieur met grondige kennis, zowel theoretisch als praktisch, van moderne autotechnische systemen;

praktijklector : gegradueerde in mechanica optie automechanica met ruime ervaring in de automobielsector.

Kandidaten dienen schriftelijk te solliciteren vóór 26 augustus 2000 op volgend adres : W & K Campus Kardinaal Mercier, t.a.v. de heer L. Van Goidsenhoven, departementshoofd, d'Anethanstraat 33, 1030 Brussel, tel. 02/216 21 96. (21369)

De Munt — La Monnaie

Directeur : Bernard Focroulle, muziekdirecteur : Antonio Pappano, repertorium : opera's en symfonische concerten, organiseert op 19 september 2000, om 10 uur, een wedstrijd ter aanwerving van een (m/v) tuba/eerste soliste.

Uiterste datum voor inschrijving : 9 september 2000.

Gelieve uw kandidatuur met *curriculum vitae* te sturen naar De Munt, Leopoldstraat 4, 1000 Brussel, t.a.v. Ingrid De Backer. (21378)

La Monnaie — De Munt

Directeur : Bernard Focroulle, directeur musical : Antonio Pappano, répertoire : opera's et concerts symphoniques, organise un concours en vue de recruter un (m/f) tuba-1^{er} soliste.

Date limite d'inscription : 9 septembre 2000.

Les candidatures et *curriculum vitae* doivent être adressés à La Monnaie, rue Léopold 4, 1000 Bruxelles, à l'attention de Ingrid De Backer. (21378)

Jules Bordet Instituut Ziekenhuisvereniging van Brussel

Medisch personeel

Vacatures van betrekkingen

1 plaats van geneesheer-resident voor de kliniek van urologie 11/11;

1 plaats van geneesheer resident voor de kliniek van spijsverteringsheelkunde 11/11.

Deze functie is toegankelijk voor vrouwen en mannen.

Voorwaarden :

De algemene en bijzondere toetredingsvoorwaarden voor deze betrekking (te vervullen op 31 juli 2000, afsluitingsdatum van de oproep) kunnen verkregen worden op gewone aanvraag te richten tot de Dienst Human Resources van het Jules Bordet Instituut, Héger Bordetstraat 1, te 1000 Brussel (tel. 02/541 35 64).

Wetenschappelijke aanhorigheid :

De geneesheren van het ziekenhuiskader zijn lid van de universitaire gemeenschap. Zij zijn verbonden aan de Faculteit geneeskunde van de V.U.B. of de U.L.B.

Kandidaturen dienen schriftelijk en vóór 31 juli 2000 's avonds, gestuurd te worden naar het Jules Bordet Instituut, Human Resources, Héger Bordetstraat 1, te 1000 Brussel. (21379)

Institut Jules Bordet Association hospitalière de Bruxelles

Personnel médical

Vacance de places

1 place de médecin résident pour la clinique d'urologie 11/11°;

1 place de médecin résident pour la clinique digestive 11/11°.

Cette fonction est accessible aux femmes et aux hommes.

Conditions :

Les conditions générales et particulières d'accès à cette place (à remplir pour le 31 juillet 2000) peuvent être obtenues sur simple demande au Service des Ressources humaines de l'Institut Jules Bordet, rue Héger Bordet 1, à 1000 Bruxelles (tél. 02/541 35 64).

Appartenance scientifique :

Les médecins du cadre hospitalier sont membres de la communauté universitaire. Ils sont rattachés à la Faculté de médecine de l'U.L.B. ou de la V.U.B.

Candidatures à adresser par écrit et avant le 31 juillet 2000 au soir à l'Institut Jules Bordet, Service des Ressources humaines, rue Héger Bordet 1, à 1000 Bruxelles. (21379)

Gerechtigde akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek

Publication faite en exécution de l'article 490 du Code pénal

*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement
Infractions liées à l'état de faillite*

Tribunal de première instance de Charleroi

Extrait des minutes du greffe du tribunal de première instance séant à Charleroi, province du Hainaut.

Du jugement par défaut rendu par la dixième chambre correctionnelle du tribunal de première instance de Charleroi, le 12 avril 2000, il appert que le nommé :

2432 c 2000 : Franco, Antonio Santo, né à Ceglie Messapico (Italie) le 2 mai 1940, commerçant, domicilié à Charleroi (Lodelinsart), rue de la Station 58/1, actuellement sans domicile ni résidence connus a été condamné à une peine unique d'un an d'emprisonnement et deux cents francs d'amende × 200 ou 1 mois d'emprisonnement subsidiaire + une interdiction d'exercer une activité commerciale de cinq ans :

du chef de :

organisation d'insolvabilité et non-exécution d'obligations;

étant dirigeant de droit ou de fait de la S.P.R.L. Francauto déclarée en faillite, sans empêchement légitime, omis d'exécuter l'obligation prescrite par l'article 53 de la loi sur les faillites;

étant gérant, directeur ou fondé de pouvoir de la S.P.R.L. Francauto, société commerciale faillie, n'avoir pas tenu sans retard, de manière fidèle, complète et par ordre de dates les livres comptables;

étant gérant, directeur ou fondé de pouvoir de la S.P.R.L. Francauto, société commerciale faillie, n'avoir pas tenu un inventaire et les comptes annuels;

étant commerçant en état de faillite, avec intention frauduleuse ou à dessin de nuire, détourné ou dissimulé une partie de l'actif;

étant commerçant en état de faillite, dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, omis de faire aveu de la faillite dans le délai légal.

Pour extrait conforme délivré au ministère public, pour insertion, le 26 juin 2000.

Faits commis à Lodelinsart, entre le 13 octobre 1998 et le 14 avril 1999 (IC).

Charleroi, le 26 juin 2000.

Le greffier, (signé) R.-A. Fragapane. (21370)

Extrait des minutes du greffe du tribunal de première instance séant à Charleroi, province du Hainaut.

Du jugement contradictoire rendu par la dixième chambre correctionnelle du tribunal de première instance de Charleroi, le 3 mai 2000, il appert que le nommé :

2777c2000 : Sidiras, Constantinos, né à Elafochorion (Grèce) le 5 octobre 1952, indépendant, domicilié à Fontaine-l'Évêque, rue Haussy 48/1, actuellement à Charleroi, boulevard Jacques Bertrand 17/1;

a été condamné à une peine de six mois d'emprisonnement avec sursis simple de trois ans et deux cents francs d'amende × 200 ou un mois;

du chef de :

étant dirigeant de droit ou de fait de la S.P.R.L. Foyer des Hellènes, société commerciale déclarée en faillite, avec intention frauduleuse, avoir détourné ou dissimulé une partie de l'actif;

sciemment n'avoir pas tenu une comptabilité appropriée à la nature et à l'étendue des actions de l'entreprise.

Faits commis à Charleroi entre le 21 janvier 1996 et le 12 juillet 1996.

Pour extrait conforme délivré au ministère public, pour insertion, le 3 juillet 2000.

Cette décision qui n'a été frappée d'aucun recours, est coulée en force de chose jugée.

Charleroi, le 3 juillet 2000.

Le greffier, (signature illisible). (21371)

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederegerecht van het kanton Haacht

Beschikking d.d. 28 juni 2000, verklaart Van Maldergem, Suzanne, wonende te 2800 Mechelen, Gentsesteenweg 48, verblijvende Residentie « De Notelaer », Papestraat 4, te 3140 Keerbergen, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Herbots, Karel, advocaat, wonende te 3010 Kessel-Lo, Tiense Vest 29.

Haacht, 29 juni 2000.

De hoofdgriffier, (get.) Vangeel, Rudiger. (65012)

Vrederegerecht van het tweede kanton Leuven

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 6 juli 2000, werd Luystermans, Jean-Claude Frederic Odilon, geboren te Herne op 19 februari 1949, gedomicilieerd en verblijvende U.P.C. Sint-Kamillus, Krijkelberg 1, 3360 Bierbeek, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Demin, Geert, advocaat, kantoorhoudend te 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 70.

Leuven, 6 juli 2000.

Voor eensluidend afschrift : de adjunct-griffier, (get.) Veronique Verbist. (65013)

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 6 juli 2000, werd Janssens, Philomena Clara, geboren te Bierbeek op 7 mei 1916, gedomicilieerd Vlierbeekstraat 22, 3053 Oud-Heverlee (Haasrode) verblijvende Sint-Bernardus, Egenhovenstraat 22, 3060 Bertem, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Janssens, José, neef, wonende te 3053 Oud-Heverlee (Haasrode), Blandenstraat 110.

Leuven, 6 juli 2000.

Voor eensluidend afschrift: de adjunct-griffier, (get.) Veronique Verbist. (65014)

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 6 juli 2000 werd Liessens, Magdalena, geboren te Steenokkerzeel op 11 augustus 1922, gedomicilieerd 't Voorbroek 23, te 3140 Keerbergen en verblijvende UZ Sint-Pieter, Brusselsestraat 69, 3000 Leuven, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Brooks, Kenneth, advocaat, kantoorhoudend te 3000 Leuven, E. Gilbertstraat 4.

Leuven, 6 juli 2000.

Voor eensluidend afschrift: de adjunct-griffier, (get.) Veronique Verbist. (65015)

Vrederegerecht van het kanton Sint-Truiden

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 28 juni 2000, werd Nauwelaerts, Elisa, geboren op 5 juli 1912, wonende te 3800 Sint-Truiden, Drie Gezustersstraat 13, verblijvende P.Z. Sancta Maria, Melverencentrum 111, te 3800 Sint-Truiden, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder: Van den Wouwer, Anita, advocaat, te 3800 Sint-Truiden, Tongersesteenweg 30.

Sint-Truiden, 30 juni 2000.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (65016)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 26 juni 2000 werd Struys, Bertha, geboren te Wilderen op 22 oktober 1923, wonende te 3800 Sint-Truiden, Zoutleeuwsesteenweg 151, verblijvende Campus Sint-Anna, Stenaartberg 3, te 3800 Sint-Truiden, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder: Bessemans, Luc, politieagent, wonende te 3800 Sint-Truiden, Naamsesteenweg 58.

Sint-Truiden, 27 juni 2000.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (65017)

Vrederegerecht van het kanton Vilvoorde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde van 6 juli 2000, verleend op het verzoekschrift alhier neergelegd op 3 juli 2000, werd Mevr. Maria, Michiels, geboren te Zele op 28 april 1912, weduwe van wijlen de heer Vital Goossens, wonende te 1800 Vilvoorde, Hendrik I-lei 51, doch verblijvende in de Sint-Jozefkliniek te 1800 Vilvoorde, Gendarmeriestraat 65, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mevr. Marilyn Goossens, bediende, wonende te 1980 Eppegem, Stijn Streuvelsstraat 79.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) H. Hendriks. (65018)

Justice de paix du canton d'Arlon

Suite à l'ordonnance du juge de paix du canton d'Arlon, rendue le 29 juin 2000, Bourgeois, Emilio, célibataire, né à Ettelbruck le 29 mai 1966, actuellement domicilié à 6700 Arlon, rue de Clairefontaine 15, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de: Me Christophe Delait, avocat, dont le cabinet est sis rue F. Boudart 47, à 6700 Arlon.

Arlon, le 10 juillet 2000.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) Courtois, P. (65019)

Justice de paix du canton d'Auderghem

Par ordonnance du juge de paix suppléant du canton d'Auderghem, du 28 juin 2000, Mme Van Even, Marie, veuve Renard, né le 10 février 1919, domicilié et résidant à 1160 Bruxelles, boulevard du Souverain 47, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire de ses biens, étant: M. Alain Van Even, domicilié à 1420 Braine-l'Alleud, clos du Colbie 38/6.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) A. Vandendanden. (65020)

Justice de paix du canton de Barvaux

Suite à la requête déposée le 16 juin 2000, par ordonnance du juge de paix du canton de Barvaux, rendue le 28 juin 2000, Mme Cammaert, Maria Elisa Wilhelmina, née le 30 juin 1920 à Ixelles, veuve, domiciliée rue du Gaidon 10, à 6997 Mormont, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de sa fille: Mme Nipal, Josée Anne Léona Paula, mariée, domiciliée rue du Gaidon 10, à 6997 Mormont.

Pour extrait conforme: le greffier en chef délégué, (signé) Leruth, Corine. (65021)

Justice de paix du canton de Beaumont

Par son ordonnance du 7 juillet 2000, sur requête du 21 juin 2000, le juge de paix du canton de Beaumont, a déclaré hors d'état de gérer ses biens Mme Tetu, Geneviève, née le 25 janvier 1916, veuve, domiciliée « Home Sainte Claire », chaussée de Charleroi à 6500 Beaumont, et lui a désigné en qualité d'administrateur provisoire: Me Pascal Cornet, avocat à 6460 Chimay, rue du Château 2.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint principal, (signé) Nicole Kustermans. (65022)

Justice de paix du canton de Ciney

Par ordonnance du 6 juin 2000 prononcée par M. le juge de paix du canton de Ciney, siégeant en chambre du conseil, M. Benoît Spineux, domicilié à 5070 Vitruval, rue J. Dor 3, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Marie-Gabrielle Malburny, née le 27 juin 1956, domiciliée à 5020 Temploux, Pachi Zabelle 25, mais résidant actuellement à l'institut médico-pédagogique « Enfant Jésus » a.s.b.l., dont le siège est établi à 5590 Ciney, rue Tienne à la Justice 22.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint principal, (signé) M.A. Haquenne. (65023)

Justice de paix du canton de Dinant

Par ordonnance du juge de paix du canton de Dinant, rendue le 7 juillet 2000, M. Schayes, Marc, né le 4 décembre 1958 à Etterbeek, domicilié rue du Camp Romain 57, à 5500 Furfooz, séjournant Hôpital Saint-Vincent, rue Saint-Jacques 501, à 5500 Dinant, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur en la personne de : sa mère, Mme Van Muylers, Andrée, domiciliée rue du Camp Romain 57, à 5500 Furfooz.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Munten, Raymond. (65024)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Dinant, rendue le 7 juillet 2000, Mme Noens, Lucienne, née le 18 mai 1929 à Gérin, domiciliée rue de la Montagne 2, à 5524 Gérin, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : sa sœur, Mme Noens, Marie-Louise, née le 14 février 1925 à Gérin, sans profession, domiciliée rue de la Montagne 2, à 5524 Gérin.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Munten, Raymond. (65025)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Dinant, rendue le 7 juillet 2000, Mme Rolot, Marie-Louise, née le 25 décembre 1913 à Dion, domiciliée rue de l'Enclos 13, Home « Le Richmond », à 5537 Bioul, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur en la personne de : sa fille, Mme Holvoet, Brigitte, née le 26 juillet 1952 à Etterbeek, secrétaire, avenue Brugmann 493, à 1180 Uccle.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Munten, Raymond. (65026)

Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le 23 juin 2000, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 29 juin 2000, Mme Demeyer, Johanna, née le 2 mai 1935 à Ypre, domiciliée rue Chafnay 35, 4020 Jupille-sur-Meuse, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de : Mme Girouard, Françoise, avocat, domiciliée rue de la Loi 8, 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Josiane Guiot. (65027)

Justice de paix du canton de Grivegnée

Suite à la requête déposée le 28 juin 2000, par ordonnance du juge de paix du canton de Grivegnée (Liège), rendue le 5 juillet 2000, Mme Raemaekers, Irène Maria, épouse Brone, Fernand, née le 27 janvier 1933 à Zolder, domiciliée avenue Sluymans 176, à 4030 Grivegnée (Liège), résidant à la clinique Notre-Dame des Anges, rue Emile Vandervelde 67, à 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de : Me Thonon, Vinciane, dont l'étude est établie En Mi-la-Ville 17, à 4020 Jupille-sur-Meuse.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Sarlet, Léa. (65028)

Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée le 6 juin 2000, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 22 juin 2000, M. Defloo, Gilbert, né le 22 septembre 1928, veuf, domicilié rue Sous-le-Château, à 4500 Huy, résidant Centre Hospitalier Hutois, rue des Trois Ponts 2, à 4500 Huy, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de : Me Mary Lacroix, avocate à 4500 Huy, place Jules Bolland 4.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Beaudinet, Francine. (65029)

Suite à la requête déposée le 6 juin 2000, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 27 juin 2000, M. Charlier, Vital, né le 26 juin 1949, marié, domicilié rue H. Docquier 146, à 4300 Waremme, résidant Centre Hospitalier Hutois, rue des Trois Ponts 2, à 4500 Huy, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de : Me Humblet, Dominique, avocate, dont l'étude est établie à rue E. Malvoz 32, à 4300 Waremme.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Beaudinet, Francine. (65030)

Justice de paix du canton de Jumet

Par ordonnance rendue le 30 juin 2000, par M. le juge de paix du canton de Jumet, siégeant en chambre du conseil, Mme Santangelo, Rosaria, née à Pietraperzia (Italie) le 16 octobre 1919, ainsi que son époux M. Salvatore, Giusto, né le 8 avril 1914, domiciliés et résidant tous deux à Charleroi (Roux), home « Chant des Oiseaux », rue de Courcelles 12, ont été déclarés hors d'état de gérer leurs biens et pourvus d'un administrateur provisoire, étant : Me Jean-François Dizier, avocat à Ransart, rue Albert I^{er} 73.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Christine Canivet. (65031)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 21 juin 2000, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 30 juin 2000, Mme Robert, Josiane, née le 9 janvier 1952 à Seilles, domiciliée rue Mosselman 22, à 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de : M. Drion, Xavier, né le 4 novembre 1969 à Liège, domicilié rue Hullos 103-105, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Defays, Hannelore. (65032)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 30 mai 2000, par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 6 juin 2000, M. Houziaux, Alain, né le 8 septembre 1961, domicilié rue Sur la Fontaine 5/31, 4000 Liège, résidant au Centre neurologique, Champ des Allouettes 70, à 4557 Fraiture, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de : M. Houziaux, Léo, né le 23 mars 1932 à Rochefort, domicilié boulevard Charlemagne 45/40, à 1000 Bruxelles.

Liège, le 10 juillet 2000.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Zanelli, Joséphine. (65033)

Justice de paix du premier canton de Mons

—

Suite à la requête déposée le 20 juin 2000, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, rendue le 30 juin 2000, Mme Bavay, Félicie, née le 23 octobre 1916, veuve, domiciliée rue du Bois d'Hayon 4, à 7034 Obourg, résidant au Home La Résidence, route d'Obourg 77, à 7000 Mons, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de : M. Bavay, Augustin, né le 23 août 1924, pensionné, domicilié rue de Ville 17, à 7070 Ville-sur-Haine (Le Rœulx).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Chatelle, Christian. (65034)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

—

Suite à la requête déposée le 6 juin 2000, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 26 juin 2000, Mme Gregoire, Jeanne, veuve de M. Lecocq, Florent, née le 9 août 1912, domiciliée rue Félix Vandernoek 106, à 4000 Liège, résidant Montagne Sainte-Walburge 4b, à 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de : Me Jammaer, Thierry, avocat, dont l'étude est sise rue Courtois 18, à 4000 Liège.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Dejonc, Jacques. (65035)

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

—

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 3 juillet 2000, la nommée Scheirlinck, Paule, née à Charleroi le 19 avril 1968, domiciliée et résidant actuellement à Schaerbeek, avenue Marechal Foch 11, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Valvekens, Pierre, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme : le greffier a.d., (signé) André Janssens. (65036)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

—

Vrederecht van het kanton Leuven-1

—

Beschikking d.d. 6 juli 2000, verklaart Berckmans, Johan, geboren te Gent op 11 december 1969, arbeider, wonende te 1000 Brussel, Pelikaanstraat 14/35, opnieuw in staat zelf zijn goederen te beheren vanaf 6 juli 2000, zodat de beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Leuven-1, op 24 september 1996 (rolnummer 96/149) ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van 6 juli 2000, een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van Beelen, Robert, geboren te Tienen op 28 april 1953, advocaat, kantoorhoudende te 3000 Leuven, Justus Lipsiusstraat 24.

Leuven, 10 juli 2000.

De griffier, (get.) Collaer, Anita. (65037)

Justice de paix du second canton de Tournai

—

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, en date du 6 juillet 2000, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 15 septembre 1992, a pris fin suite au décès de M. Desanthoine, Roger, né le 29 juin 1931 à La Louvière, domicilié à Binche (Leval-Trahegnies), rue d'Anderlues 80, résidant au Centre hospitalier psychiatrique « Les Marronniers », rue Despars 94, à 7500 Tournai, décédé à Binche (Leval-Trahegnies) le 21 juin 2000.

Par conséquence, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin à la mission de son administratrice provisoire : Me Poncin, Corinne, avocate à 7500 Tournai, rue Barre Saint-Brice 21.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Leonard. (65038)

*Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

—

Vrederecht van het kanton Eeklo

—

Bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Eeklo, verleend op 10 juli 2000, werd een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Luc Kerckaert, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Eeklo, op 5 februari 1997 (rolnummer 97B1459 — Rep.R. 305/1997, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 februari 1997, blz. 3108, onder nr. 5649) als voorlopig bewindvoerder over Mevr. Tamsyn, Ingrid Germaine Clementine, geboren te Brugge op 1 juni 1953, zonder beroep, wonende te 9990 Maldegem, Barbaraweg 3, verblijvende in de instelling Psychiatrisch Ziekenhuis « Sint-Jan », Oostveldstraat 1, te 9900 Eeklo, en kreeg de beschermde persoon toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Mevr. Van Rie, Arletta, geboren op 11 juli 1943, wonende te 8340 Damme-Sijsele, Veldhoekstraat 27.

Eeklo, 10 juli 2000.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Van Cauwenberghe, Guy. (65039)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek****Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

—

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

—

Tribunal de première instance de Charleroi

—

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du sept juillet deux mille, M. Michel Goumet, né à Manage le trente mai mil neuf cent trente-huit, domicilié chemin de la Terre Pelée 27, à 7180 Seneffe, désigné en qualité d'administrateur provisoire, par ordonnance de M. le juge de paix, M. Benoît Guevar, juge de paix suppléant du canton de Seneffe, du vingt janvier deux mille de :

M. Gaston Bulteau, né à Manage le vingt-six mars mil neuf cent quatorze, domicilié rue de Familleureux 39, à 7170 Bois-d'Haine, ledit administrateur provisoire ayant été autorisé par ordonnance de M. le juge de paix, M. François-Joseph Warlet, juge de paix du canton de Seneffe, le quatre mai deux mille,

a déclaré, en langue française, accepter mais sous bénéfice seulement, la succession de Theis, Maria, de son vivant domiciliée à Manage, rue de Familleureux 39, et décédée le 23 janvier 2000, à La Louvière.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à M. le notaire Hubert L'Olivier, de résidence à 7170 Fayt-lez-Manage, place Albert 1^{er} 10.

Charleroi, le 7 juillet 2000.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Andréa Roziers. (21372)

Tribunal de première instance de Dinant

—

Suivant acte n° 304/00 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant le 10 juillet 2000 :

M. Marion, Jean-Paul, rédacteur, domicilié à Havelange, agissant, en vertu d'une procuration sous seing privé donnée à Couvin en date du 9 juin 2000 et qui restera annexée au présent acte, comme mandataire de Mme Bacq, Monique Marie Joséphine Ghislaine, née à Falaën le 4 avril 1951, sans profession, domiciliée à 4400 Flémalle, rue Flémalle Grande 344, épouse séparée de fait de M. Guidet, Michel,

nous a déclaré, pour et au nom de sa mandante préqualifiée accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession qui lui est dévolue par le décès de son époux, M. Guidet, Michel Julien Ignace, né à Couvin le 8 juin 1945, en son vivant invalide, demeurant et domicilié à 5660 Frasnes-lez-Couvin, rue du Camp 21, et décédé à Chimay en date du 21 mai 2000.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente à Me Jean-Louis Dineur, notaire à 5660 Couvin, avenue de la Libération 46.

Dinant, le 10 juillet 2000.

Le greffier en chef, (signé) G. Feret. (21373)

Tribunal de première instance de Liège

—

Acte n° 00-717, répertoire n° 00-2368.

L'an deux mille, le dix juillet, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu Mme Maryse Piret, née à Esneux le 25 août 1955, domiciliée à 4800 Verviers, rue des Gérardchamps 152, 3^e étage, laquelle comparante a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Piret, Cyrille, né à Genlain (France) le 19 décembre 1932, de son vivant domicilié à Beaufays, rue Savoyard 21, et décédé le 17 avril 1998, à Chaudfontaine.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante a déclaré faire élection de domicile en l'étude de Me Jean-Claude Delville, avocat, rue Bidaut 1, à 4800 Verviers.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, chef de service, (signature illisible). (21374)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

—

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 10 juli 2000, heeft Hendrickx, Jan, geboren te Antwerpen op 25 februari 1956, wonende te 9120 Beveren, Verlatdreef 1/19;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Hendrickx, Auguste Joseph Victor, geboren te Antwerpen op 3 februari 1929, in leven laatst wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Floraliënlaan 2, en overleden te Wilrijk op 31 januari 2000.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van notaris Dirk Couturier, te 2610 Wilrijk, Hindenstraat 10.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenaam gekozen woonplaats.

Antwerpen, 10 juli 2000.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) M. van Nieuwenburg. (21375)

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 7 juli 2000, hebben :

1. Theeuws, Godelieve Paula Louisa Francisca, geboren te Antwerpen op 29 april 1943, wonende te 2600 Berchem, Hendrik Marckstraat 13;

2. Theeuws, Johan Hendrik Jozef, geboren te Wilrijk op 17 mei 1948, wonende te 7604 Péruwelz, rue de Tournai 124,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Gypen, Anna Maria Josepha, geboren te Balen op 18 juni 1919, in leven laatst wonende te 2920 Kalmthout, Kneuterlaan 20, en overleden te Wuustwezel op 4 mei 1999.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van notaris De Boungne, Francis, te 2920 Kalmthout, Vogelenzangstraat 4.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, 7 juli 2000.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) M. van Nieuwenburg. (21376)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 10 juli 2000, heeft De Meirsman, Paul, notaris te Lokeren, Roomstraat 39, handelend als gevolmachtigde van De Brauwer, Christine Bernard Valentine, regentes, geboren te Lokeren op 2 juli 1955, weduwe van Vanderbeeken, Koenraad, wonende te 9160 Lokeren, Naastveldstraat 117, in haar hoedanigheid van moeder, wettige voogdes over de bij haar inwonende minderjarige kinderen, zijnde :

Vanderbeeken, Katrien Clara Etienne, geboren te Lokeren op 21 juni 1983, en

Vanderbeeken, Wouter Michel Danny, geboren te Lokeren op 24 maart 1986;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Vanderbeeken, Koenraad Maria Lucien Jaak, geboren te Wilrijk op 20 oktober 1955, in leven laatst wonende te 9160 Lokeren, Sint-Jozefstraat 96, en overleden te 's Gravenwezel op 27 juni 1999.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. P. De Meirsman, notaris te 9160 Lokeren, Roomstraat 39.

Dendermonde, 10 juli 2000.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) L. Pauwels. (21377)

Faillissement – Faillite

—

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 28 juin 2000, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré closes pour absence d'actif les opérations de la faillite de la S.P.R.L. Allan-An, dont le siège social est établi à 1050 Bruxelles, avenue Louise 86, mais en fait établi à 1180 Bruxelles, avenue Bel-Air 45, T.V.A. 449.105.545, et a dit que la partie faillie n'est pas excusable.

Le curateur, (signé) Alain Goldschmidt. (Pro deo) (21380)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 28 juni 2000 heeft de rechtbank van koophandel te Brussel de verrichtingen van het faillissement van de B.V.B.A. Allan-An, met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel, Louizalaan 86, maar in werkelijkheid gevestigd te 1180 Brussel, Schoon Uitzichtlaan 45, BTW 449.105.545, afgesloten verklaard wegens gebrek aan activa en heeft gezegd dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

De curator, (get.) Alain Goldschmidt. (Pro deo) (21380)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 juillet 2000 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la société anonyme Croissanterie, dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, rue Neuve 2A, et un siège d'exploitation à 1910 Kampenhout, Industriezone Sas, Industriestraat 1, R.C. Bruxelles 573947, T.V.A. 451.002.290.

Juge-commissaire : M. Courtin.

Curateurs : Me Jean-Pierre Vander Borght, Me Ronald Parijs, rue des Astronomes 14, 1180 Uccle.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 23 août 2000, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : un curateur, (signé) Jean-Pierre Vander Borght.

(Pro deo) (21381)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 7 juli 2000 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de N.V. Croissanterie, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Nieuwstraat 2A, en een uitbatingszetel te 1910 Kampenhout, Industriezone Sas, Industriestraat 1, H.R. Brussel 573947, BTW 451.002.290.

Rechter-commissaris : de heer Courtin.

Curatoren : Mr. Jean-Pierre Vander Borght en Mr. Ronald Parijs, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Ukkel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van gerecht dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 23 augustus 2000, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend verklaard : een curator, (get.) Jean-Pierre Vander Borght. (Pro deo) (21381)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis in datum van 11 juli 2000 is K & K B.V.B.A., Belgiëlei 1, 2018 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 325989, BTW 461.828.777, groot-handel in algemene voedingswaren en huishoudelijke artikelen, op bekenenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Verhulst, Joannes.

Curator : Mr. Talboom, Constant, Frankrijklei 123A, 4e verdieping, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 11 juli 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 10 augustus 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 11 september 2000, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Talboom, Constant. (Pro deo) (21382)

Bij vonnis in datum van 11 juli 2000 is Bosschaerts B.V.B.A., Beukenlaan 33, 2160 Wommelgem, H.R. Antwerpen 34463, BTW 421.319.203, groothandel in zuivelproducten, op bekenenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Verhulst, Joannes.

Curator : Mr. Talboom, Constant, Frankrijklei 123A, 4e verdieping, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 11 juli 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 10 augustus 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 11 september 2000, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Talboom, Constant. (Pro deo) (21383)

Bij vonnis in datum van 11 juli 2000 is Staessens, B.V., B.V.B.A., Drabstraat 94, 2550 Kontich, H.R. Antwerpen 249841, BTW 428.350.713, onderneming voor rioleringswerken, op bekenenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Van Den Bril, Bart.

Curator : Mr. Schoenaerts, Bruno, Amerikalei 31, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 11 juli 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 10 augustus 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 11 september 2000, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Schoenaerts, Bruno. (Pro deo) (21384)

Bij vonnis in datum van 11 juli 2000 is Ter Marcke B.V.B.A., Van Havreplein 16, 2100 Deurne (Antwerpen), H.R. Antwerpen 327397, BTW 462.407.215, verbruikssalon, op bekenenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Verbist, Guy.

Curator : Mr. Cole, Tom, Cuylytsstraat 48, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 11 juli 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 10 augustus 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 11 september 2000, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Cole, Tom. (Pro deo) (21385)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas

Bij vonnis d.d. 10 juli 2000 werd, op bekenenis, uitgesproken het faillissement van Van Boven, Luc, geboren te Sint-Niklaas op 3 september 1960, handeldrijvende onder de benaming « Snuffelmarktje Lucky Luc », wonende te Sint-Niklaas, Prins Leopoldplein 10, H.R. Sint-Niklaas 55623, kleinhandel in tweedehandsgoederen.

Staking van betaling werd vastgesteld op 31 maart 2000.

Indienen van de schuldvorderingen : uiterlijk op 9 augustus 2000, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, Kazernestraat 12, te 9100 Sint-Niklaas.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 13 september 2000, te 15 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas.

Rechter-commissaris : Mevr. Marianne Buysse.

Curator : Mr. Dani De Clercq, advocaat te 9111 Belsele, Rozenlaan 30.

Voor uittreksel : de curator, (get.) D. De Clercq.

(21386)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt verklaart het faillissement : Hoffard, Huberta, geboren te Tilburg op 12 september 1954, wonende te 3920 Lommel, Kloosterstraat 232, handeldrijvende onder de benaming Interieurbouw Damen België, H.R. Hasselt 88340, BTW 698.400.691, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, d.d. 16 oktober 1997, bij vonnis d.d. 29 juni 2000 gesloten na vereffening.

Zij verklaard de gefailleerde niet verschoonbaar.

De rechtbank ontlast de curator van zijn opdracht.

(Get.) Ivo Valgaeren, curator. (Pro deo) (21387)

De rechtbank van koophandel te Hasselt verklaart het faillissement : Limburgs Konfektie Bedrijf C.V.B.A., te 3980 Tessenderlo, Stationsstraat 121, met uitbating te 3980 Tessenderlo, Rode Heide 59, H.R. Hasselt 68897, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, d.d. 26 januari 1995, bij vonnis d.d. 29 juni 2000 gesloten na vereffening.

Zij verklaard de gefailleerde niet verschoonbaar.

De rechtbank ontlast de curator van zijn opdracht.

(Get.) Ivo Valgaeren, curator. (Pro deo) (21388)

De rechtbank van koophandel te Hasselt verklaart het faillissement : B.V.B.A. Kiewitheide, te 3500 Hasselt, Hendrik van Veldekesingel 150, voorheen H.R. Tongeren 76832, geen inschrijving genomen te Hasselt, BTW 440.869.552, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, d.d. 6 april 2000, bij vonnis d.d. 3 juli 2000 gesloten bij gebrek aan actief.

Zij verklaard de gefailleerde niet verschoonbaar.

De rechtbank ontlast de curator van zijn opdracht.

(Get.) Ivo Valgaeren, curator. (21389)

De rechtbank van koophandel te Hasselt verklaart het faillissement : Math Hannen Bouw en Verblijfspromotie B.V.B.A., te 3970 Leopoldsburg, Hospitaalstraat 9, H.R. Hasselt 38667, BTW 406.498.096, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, d.d. 6 mei 1999 (dossier nr. 3817), bij vonnis d.d. 29 juni 2000 gesloten bij gebrek aan actief.

Zij verklaard de gefailleerde niet verschoonbaar.

De rechtbank ontlast de curator van zijn opdracht.

(Get.) Ivo Valgaeren, curator. (21390)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 30 juni 2000, werd het faillissement N.V. Atlas Organisation Development Consult, met zetel te 3000 Leuven, Sint-Maartenstraat 10/4, H.R. Leuven 74814, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (21391)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 30 juni 2000, werd het faillissement B.V.B.A. Building Engineering, met zetel te 3001 Heverlee, Interleuvenlaan 62, algemene bouwonderneming, frigorist, zinkwerken, sanitair installateur, elektrotechnisch installateur, H.R. Leuven 83990, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (21392)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 30 juni 2000, werd het faillissement B.V.B.A. Iota, met zetel te 3191 Heverlee, Jasmijnlaan 27, verhuring van plezierboten, werf voor het bouwen en herstellen van binnenschepen en van plezierboten, H.R. Leuven 84483, BTW 443.694.133, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (21393)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 30 juni 2000, werd het faillissement B.V.B.A. DMD Trans, met zetel te 3200 Aarschot, Bekafaan 103, goederenvervoer over de weg, H.R. Leuven 94526, BTW 458.235.126, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (21394)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 30 juni 2000, werd het faillissement N.V. Metis, met zetel te 3050 Oud-Heverlee, Winkelweg 11, consulting en advies, studie-, organisatie- en raadgevend bureau inzake financiële, handels-, fiscale of sociale aangelegenheden, H.R. Leuven 79640, BTW 444.395.701, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (21395)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 30 juni 2000, werd het faillissement B.V.B.A. Bike & Go, met zetel te 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 43A, fietskoerierbedrijf, H.R. Leuven 88939, BTW 453.119.365, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (21396)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 30 juni 2000, werd het faillissement B.V.B.A. F.F.W.D., met zetel te 3000 Leuven, Vaart 29a, organiseren van concerten en feesten, H.R. Leuven 96891, BTW 460.738.914, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (21397)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 30 juni 2000, werd het faillissement B.V.B.A. Gidss, met zetel te 3020 Herent, Mechelsesteenweg 1062, algemene bouwonderneming, voeg- en reinigingswerken, H.R. Leuven 73763, BTW 436.586.112, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (21398)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 30 juni 2000, werd het faillissement : 1. Leuris, Daniel Leon Theophile, geboren te Tienen op 11 november 1945, wonende 3300 Tienen, Oude Kleerkopersstraat 24/5, groot- en kleinhandel in visproducten en bijhorende, H.R. Leuven 95866, en 2. B.V.B.A. T.G., met zetel te 3300 Tienen, Stoopkensstraat 77/3 (volgens het handelsregister), doch in feite te 3300 Tienen, Spiegelstraat 7, groothandel in vis en visbereidingen, H.R. Leuven 79669, BTW 443.873.582, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (21399)

Bij vonnis d.d. 20 juni 2000 heeft de rechtbank van koophandel te Leuven, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van B.V.B.A. Dimac, met zetel te 3000 Leuven, Frederik Lintstraat 132, en met als activiteiten : kappersalon dames & heren, kleinhandel in toiletartikelen en schoonheidsproducten, fantasiejuwelen, H.R. Leuven 73598, BTW 436.079.831.

Rechter-commissaris : de heer J. Boon.

Curator : Mr. V. Missoul, advocaat te 3010 Kessel-Lo, Koning Albertlaan 186.

Staking van de betalingen : 16 juni 2000.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 14 juli 2000, ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 24 juli 2000, te 14 uur.

Datum oprichting bedrijf : 1 februari 1989.

De curator, V. Missoul. (21400)

Uittreksel uit een vonnis van de eerste kamer van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 30 mei 2000, in de zaak gekend onder rolnummer 257/2000, tussen de heer Renders, Fransiscus, geboren op 19 december 1937, metselaar, H.R. Leuven 60062, wonende te 3320 Hoegaarden, Nerm 97, tegen de heer procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg, gevestigd te 3000 Leuven, gerechtsgebouw, Smoldersplein 5, en Mr. Celis, Jacques, advocaat te 3290 Diest, Overstraat 49, handelend in zijn hoedanigheid van curator over het faillissement van de heer Renders, Fransiscus, waarbij uitspraak werd gedaan over het verzet tegen het vonnis van de eerste kamer van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 4 januari 2000, in de zaak gekend onder rolnummer 1339/1999, waarbij de heer Renders, Fransiscus, in staat van faillissement werd verklaard en Mr. Celis, Jacques, werd aangesteld als curator.

Verklaard het verzet ontvankelijk en gegrond.

Trekt het faillissement in uitgesproken ten nadele van aanlegger op verzet bij vonnis d.d. 4 januari 2000.

(Get.) P. Jackers, curator. (21401)

Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van 28 juni 2000 werden de bewerkingen van het faillissement van Loose, Katia, destijds wonende en handeldrijvende te 8660 De Panne, Zeelaan 66 (faillissementsvonnis van 18 februari 1998) gesloten verklaard wegens ontoereikend actief. Bij zelfde vonnis werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Voor conform uittreksel : de curator, (get.) J. Decadt. (21402)

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 19 juin 2000, le tribunal a prononcé la clôture par liquidation de la faillite de M. Cusse, Jean-Marie, né à Baudour le 17 février 1948, domicilié à 7063 Neufvilles, chemin du Calvaire 5, ayant exercé les activités de messagerie médicale, R.C. Mons 114198, T.V.A. 667.242.016, déclarée le 18 mai 1999, a déchargé de ses fonctions le curateur Me Georges Ponchau, avocat à La Louvière, rue du Temple 52, et a dit le failli excusable.

(Signé) Georges Ponchau, curateur. (21403)

Par jugement du 19 juin 2000, le tribunal a prononcé la clôture pour insuffisance d'actif de la faillite de M. Frank Demarq, né à Mons le 9 septembre 1966, domicilié à 7134 Péronnes-lez-Binche, rue Joseph Wauters 187/1, ayant exploité un débit de boissons dénommé « Le Lido », à 7000 Mons, rue de Nimy 145, R.C. Mons 139755, T.V.A. 653.650.534, déclarée le 20 septembre 1999, et a déchargé de ses fonctions le curateur Me Georges Ponchau, avocat à La Louvière, rue du Temple 52.

Le tribunal a dit qu'il n'y a pas lieu de déclarer le failli excusable et a ordonné la gratuité de la procédure.

(Signé) Georges Ponchau, curateur. (Pro deo) (21404)

Par jugement du 19 juin 2000, le tribunal a prononcé la clôture pour insuffisance d'actif de la faillite de M. Roger Taverna, né à Bray le 30 mai 1946, domicilié à 7130 Bray, rue Feuillet 17, ayant exercé un commerce d'installation en chauffage central sous la dénomination « Techno Therm », sentier du Roi, R.C. Mons 93730, T.V.A. 653.165.831, déclarée le 8 septembre 1986, et a déchargé de ses fonctions le curateur Me Georges Ponchau, avocat à La Louvière, rue du Temple 52.

Le tribunal a dit qu'il n'y a pas lieu de déclarer le failli excusable et a ordonné la gratuité de la procédure.

(Signé) Georges Ponchau, curateur. (Pro deo) (21405)

Par jugement du 19 juin 2000, le tribunal de commerce de Mons a clôturé la faillite de M. Basile, Pietro, né à Agira (Italie) le 2 juin 1939, qui avait exploité un débit de boissons sous dénomination « Chez Pietro », rue de Dour 529, à 7300 Boussu, T.V.A. 664.188.791.

Le failli n'a pas été déclaré excusable.

Le curateur, (signé) P.-H. Bataille. (Pro deo) (21406)

Par jugement du 19 juin 2000, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite de S.P.R.L. LCM, qui avait été déclarée le 22 mars 1999.

Cette société avait son siège social, rue des Anglais 4, à Jurbise, et exploitait un dancing restaurant sous dénomination « Le Neptune », R.C. Mons 139259, T.V.A. 463.181.631.

Le tribunal dit que la société n'est pas excusable.

Le curateur, (signé) P.-H. Bataille. (Pro deo) (21407)

Par jugement du 19 juin 2000, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite de M. Le Pevedic, Gérard, né à Vannes (France) le 29 juillet 1955, menuisier, qui fut domicilié rue Florent Laurent 2/C, à 7080 La Bouverie, R.C. Mons 130135, T.V.A. 667.369.007.

Le tribunal déclare que le failli n'est pas excusable.

Le curateur, (signé) P.-H. Bataille. (Pro deo) (21408)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 6 juillet 2000, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite, sur citation, de la S.A. Bow, ayant son siège social avenue Rogier 3, 4000 Liège-1, R.C. Liège 185060, T.V.A. 451.165.905.

Activité principale : télé-secrétariat, exploitation d'un bureau d'étude, d'organisation et de conseil en matière financière, commerciale, fiscale ou sociale, bureau de comptabilité, bureau d'études industrielles et commerciales.

Date du début de l'activité commerciale : 1^{er} octobre 1993.

Juge-commissaire : M. Marc Decharneux.

Procès-verbal de vérification des créances : mardi 22 août 2000, de 10 à 11 heures, au cabinet du greffier en chef du tribunal de commerce.

Les déclarations de créance doivent être déposées pour le 17 août 2000, au plus tard au greffe du tribunal de commerce.

Les curateurs, (signé) Me Michel Mersch, avocat; Me Yves Godfroid, avocat, rue Charles Morren 4, à 4000 Liège. (Pro deo) (21409)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 6 juillet 2000, le tribunal de commerce de Namur a prononcé la faillite de la S.P.R.L. Le Provençal taminois, dont le siège social est établi avenue Roosevelt 15, à 5060 Tamines, R.C. Namur 65891, T.V.A. 449.265.002.

Juge-commissaire : M. Jacques Marchal.

Curateurs : Mes Patrick Buysse et Jean-Louis David, avocats, dont le cabinet est établi rue Léon François 79, à 5170 Bois-de-Villers.

Les déclarations de créances doivent être adressées au greffe du tribunal de commerce de Namur, rue du Collège 37, à Namur, avant le 11 août 2000.

(Signé) Jean-Louis David; Patrick Buysse, curateurs. (21411)

En date du 6 juillet 2000, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de la S.C.R.L. Transports Express 3 D, dont le siège social et le siège d'exploitation sont établis à 5060 Auvélais, route d'Eghezée 24bis, exploitant une entreprise de transport routier de marchandises, R.C. Namur 60819, T.V.A. 439.054.266.

Le même jugement a reporté provisoirement à la date du 6 juillet 2000, la date de cessation des paiements. Il a désigné aux fonctions de curateur Me Françoise Chauvaux, avocat, route de Gembloux 12, à 5002 Saint-Servais. Ledit jugement fixe à trente jours le délai dans lequel les créances doivent être déclarées. La clôture du procès-verbal de vérification des créances se tiendra le 17 août 2000, à 10 heures, au tribunal de commerce de Namur, palais de justice, premier étage.

Le curateur, (signé) F. Chauvaux. (Pro deo) (21410)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillite sur aveu

Par jugement du 30 juin 2000, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la société privée à responsabilité limitée Immo-Courtage, l'Immobilier des Courtiers réunis, en abrégé : « Immo-Courtage », dont le siège social est établi à 4800 Verviers, avenue Müllendorff 1, R.C. Verviers 57604, T.V.A. 341.792.629, pour l'activité immobilière et crédit au siège social.

Juge-commissaire : M. Jean-Pierre Deblanc.

Curateur : Me Albert Grondal, avocat à 4800 Verviers, place Général Jacques 20.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 28 août 2000, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (21412)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Bij verzoekschrift van 3 juli 2000, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, hebben de heer Pelgrims, Patrick Felix Margaretha, en zijn echtgenote, Mevr. Willems, Kris Maria Leona, wonende te 2870 Puurs, Kimpelberg 20A, de homologatie gevraagd van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden op 3 juli 2000 voor notaris Yves Van Noten, te Willebroek. Bij deze akte heeft de heer Patrick Pelgrims een onroerend goed ingebracht in de huwelijksgemeenschap, zonder dat de aard van het stelsel werd gewijzigd.

Willebroek, 6 juli 2000.

(Get.) Yves Van Noten, notaris te Willebroek. (21215)

Bij verzoekschrift gedateerd op 5 juli 2000, verzochten de echtgenoten, Noël Glorieux-Pacquet, Marleen, samenwonende te 8902 Ieper (Hollebeke), Eekhofstraat 8, de rechtbank van eerste aanleg van Ieper, de wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel te homologeren, houdende inbreng door de heer Noël Glorieux van eigen onroerende goederen in hun gemeenschappelijk vermogen, zoals vastgesteld bij akte verleden, voor notaris Henri Thevelin, te Mesen, op 5 juli 2000.

Namens de verzoekers : (get.) Henri Thevelin, notaris. (21413)

Bij verzoekschrift gedateerd op 4 juli 2000, verzochten de echtgenoten, Antoine Debaere-Vennin, Madeleine, samenwonende te 8951 Heuvelland (Dranouter), Oestenstraat 4, de rechtbank van eerste aanleg van Ieper, de wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel te homologeren, houdende inbreng door de heer Antoine Debaere van eigen onroerende goederen in hun gemeenschappelijk vermogen, zoals vastgesteld bij akte verleden, voor notaris Henri Thevelin, te Mesen, op 4 juli 2000.

Namens de verzoekers : (get.) Henri Thevelin, notaris. (21414)

Par requête en date du 4 juillet 2000, les époux Joseph Deknudt-Lefebvre, Josiane, demeurant ensemble à 7782 Comines-Warneton (Ploegsteert), rue du Rossignol 19, requièrent le tribunal de première instance de Tournai, d'homologuer la modification de leur régime matrimonial, par lequel M. Joseph Deknudt a apporté des biens immobiliers propre et une dette hypothécaire propre au patrimoine commun, par acte dressé par le notaire Henri Thevelin, à Messines, le 4 juillet 2000.

Pour les requérants : (signé) Henri Thevelin, notaire. (21415)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, eerste kamer, op dertig juni tweeduizend, werd de akte verleden, voor notaris Christian De Wulf, te Dendermonde, op 26 november 1998, verbeterend bij akte verleden voor dezelfde notaris op 17 augustus 1999, houdende wijziging huwelijksstelsel van de echtgenoten, de heer en Mevr. Rony Alfons De Wael-Van Biesen, Katleen Caroline, beiden samenwonende te 9200 Dendermonde, Klein Gent 5, gehomologeerd.

(Get.) Astrid De Wulf, notaris. (21416)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, d.d. 9 mei 2000, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Joost Vanderlinden, te Brakel, op 26 november 1999, houdende de wijziging huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Billemon, Werner Jozef Pierre, verpleger, geboren te Geraardsbergen op 22 juni 1958, en zijn echtgenote Mevr. Devleeschouwer, Katrien Marguerite Nestor, regentes, geboren te Zottegem op 6 juli 1961, samenwonende te Zottegem, Vestenstraat 30.

(Get.) J. Vanderlinden, notaris. (21417)

Bij verzoekschrift van 24 mei 2000 hebben de echtgenoten, de heer Norbert De Jaeger, technisch ingenieur, en Mevr. Maria Maes, stikster, samenwonend te Meulebeke, Kortestraat 5, de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, verzocht de akte voor notaris Antoon Dusselier, te Meulebeke, van 24 mei 2000, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel te homologeren.

Voor de verzoekers: (get.) Antoon Dusselier, notaris te Meulebeke. (21420)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, van 15 juni 2000, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Pierre Moulin, te Destelbergen, op 25 april 2000, houdende wijzigingen aan het huwelijkscontract, tussen de heer Herbert Roland Luc De Smet, burgerlijk ingenieur, geboren te Gent op 25 juli 1965, en zijn echtgenote, Mevr. Sofie Nathalie Van Calster, architect, geboren te Aalst op 29 februari 1972, samenwonende te 9080 Lochristi, Burgemeester Vermeulenlaan 82, houdende inbreng in de wettelijke huwgemeenschap van onroerende goederen door de heer De Smet, Herbert.

(Get.) P. Moulin, notaris. (21421)

Bij verzoekschrift van 7 juli 2000 hebben de heer Paul Marie Marcel Clement Imberechts, bediende-directie, en zijn echtgenote, Mevr. Hilde Maria Henri Vercauteren, licentiate biologie, samenwonende te Wetteren, Massemen, Kriephoekstraat 11, aan de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde de homologatie gevraagd van de akte verleden, voor notaris Christiaan De Smet, te Wetteren, op 7 juli 2000, inhoudende een wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel bedingende de overgang van het wettelijk stelsel naar het stelsel van zuivere scheiding van goederen.

Voor de verzoekers: (get.) Christiaan De Smet, notaris. (21422)

Bij verzoekschrift van 14 juni 2000, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 10 juli 2000, hebben de echtgenoten, de heer Vandevenne, Georges Franciscus, bruggepensioneerde, geboren te Meldert op 12 november 1939, en zijn echtgenote, Mevr. Rymen, Gerarda Maria Louisa, huisvrouw, geboren te Meldert op 28 juni 1948, wonende te 3560 Lummen, Zelemsebaan 79, voor de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, een vraag ingediend tot homologatie van de akte van regeling der wederzijdse rechten en wijziging van hun huwelijksstelsel, verleden voor Mr. Jan Lambrecht,

notaris te Lummen, op 14 juni 2000, inhoudende de wijziging van hun stelsel der gemeenschap van goederen, door inbreng van een eigen goed door de heer Vandevenne in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Vandevenne-Rymen, (get.) J. Lambrecht, notaris. (21423)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 23 mei 2000, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel gehomologeerd, verleden voor notaris Karel Vanbeylen, te Zwevezele, op 21 maart 2000, tussen de heer Vanrolleghem, François, metaalbewerker, en zijn echtgenote, Mevr. Thily, Andrea, werknemer, wonend te Wingene (Zwevezele), Brokkelingstraat 5, gehomologeerd, waarbij de heer Vanrolleghem, François, een onroerend goed in de huwgemeenschap heeft ingebracht.

Voor de echtgenoten François Vanrolleghem-Andrea Thily, (get.) Karel Vanbeylen, notaris te Zwevezele. (21424)

Uit een vonnis verleend door de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 11 april 2000, blijkt dat het wijzigend huwelijkscontract, verleden voor ondergetekende notaris, op 16 oktober 1999, tussen de echtgenoten, Schaefer, Patrick Henri Jozef, en Sheridan, Bridget Nicola, te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Westenwindstraat 13, met behoud van het wettelijk stelsel van gemeenschap van goederen, met inbreng van aan de vrouw persoonlijk toebehorende onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen, werd gehomologeerd.

Sint-Lievens-Houtem, 10 juli 2000.

(Get.) E. Janssens, notaris. (21425)

Par requête du 10 juillet 2000 les époux, Jan Pascal Marie Cremers, né à Wijlre (Pays-Bas) le 3 décembre 1939, et Mme Maria Mathilda Joanna Verhulst, née à Lillo le 18 août 1943, domiciliés ensemble à 5350 Evelette, Ohey, chemin du Tige 27, ont introduit devant le tribunal de première instance de Namur, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par le notaire André Mathieu, à Malmedy, le 10 juillet 2000.

Pour les époux Crémers-Verhulst, (signé), A. Mathieu, notaire à Malmedy. (21426)

Rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde

Op 26 juni 2000 werd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, een verzoekschrift neergelegd strekkende tot homologatie van een akte wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de echtgenoten, Dany Neckebroeck-Sunnaert, Nadine, samenwonende te 9620 Zottegem, Acacialaan 47. Dit verzoekschrift werd ingeschreven op de rol der verzoekschriften van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, op 26 juni 2000, onder nr. 2000/583/B.

Oudenaarde, 26 juni 2000.

Voor getrouw uittreksel: de griffier-hoofd van dienst, (get.) P. Van der Hauwaert. (21418)